Jump Comics

Dragonball

ドラゴンボール

by Toriyama Akira

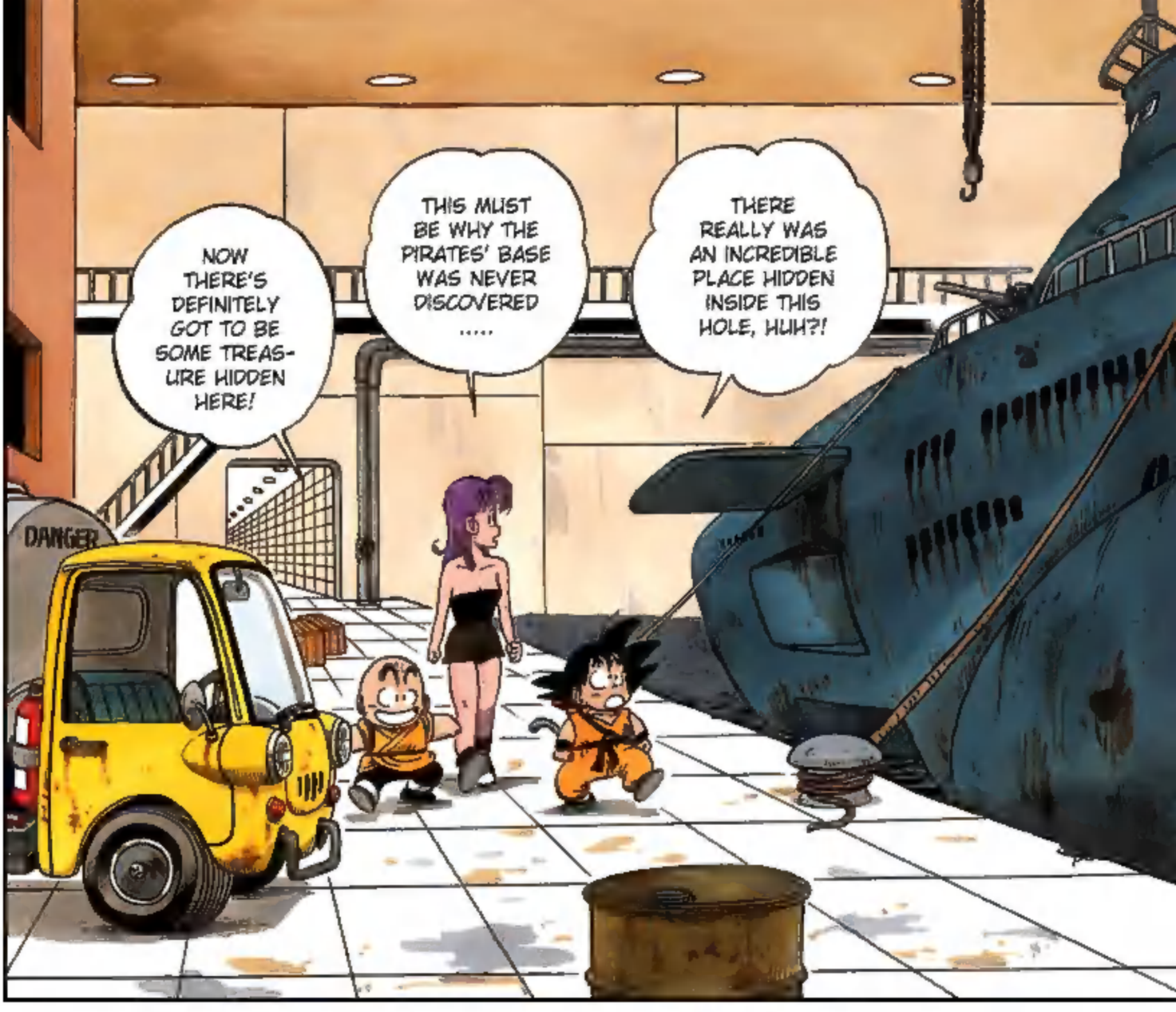
06

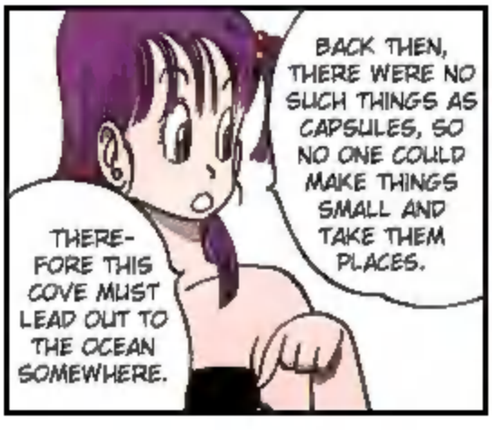
鳥山明

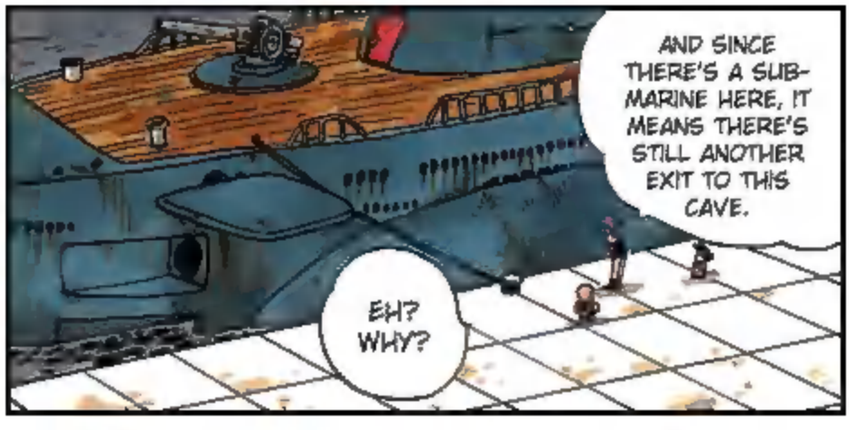
DRAGON BALL

ドラゴンボール

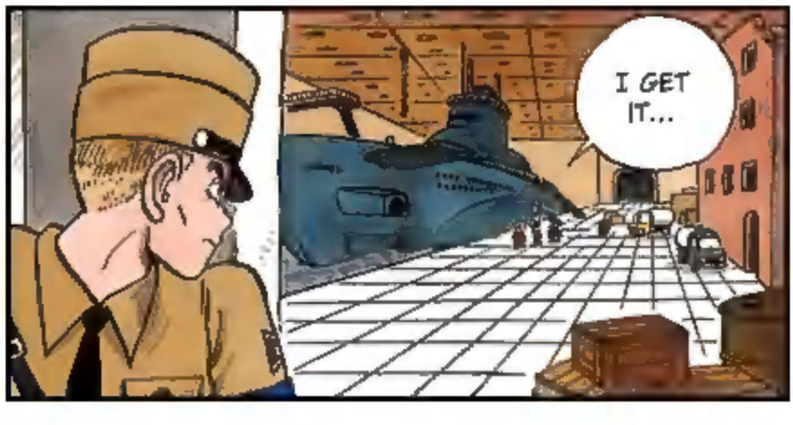
#75: Ambush in the Pirates' Cove

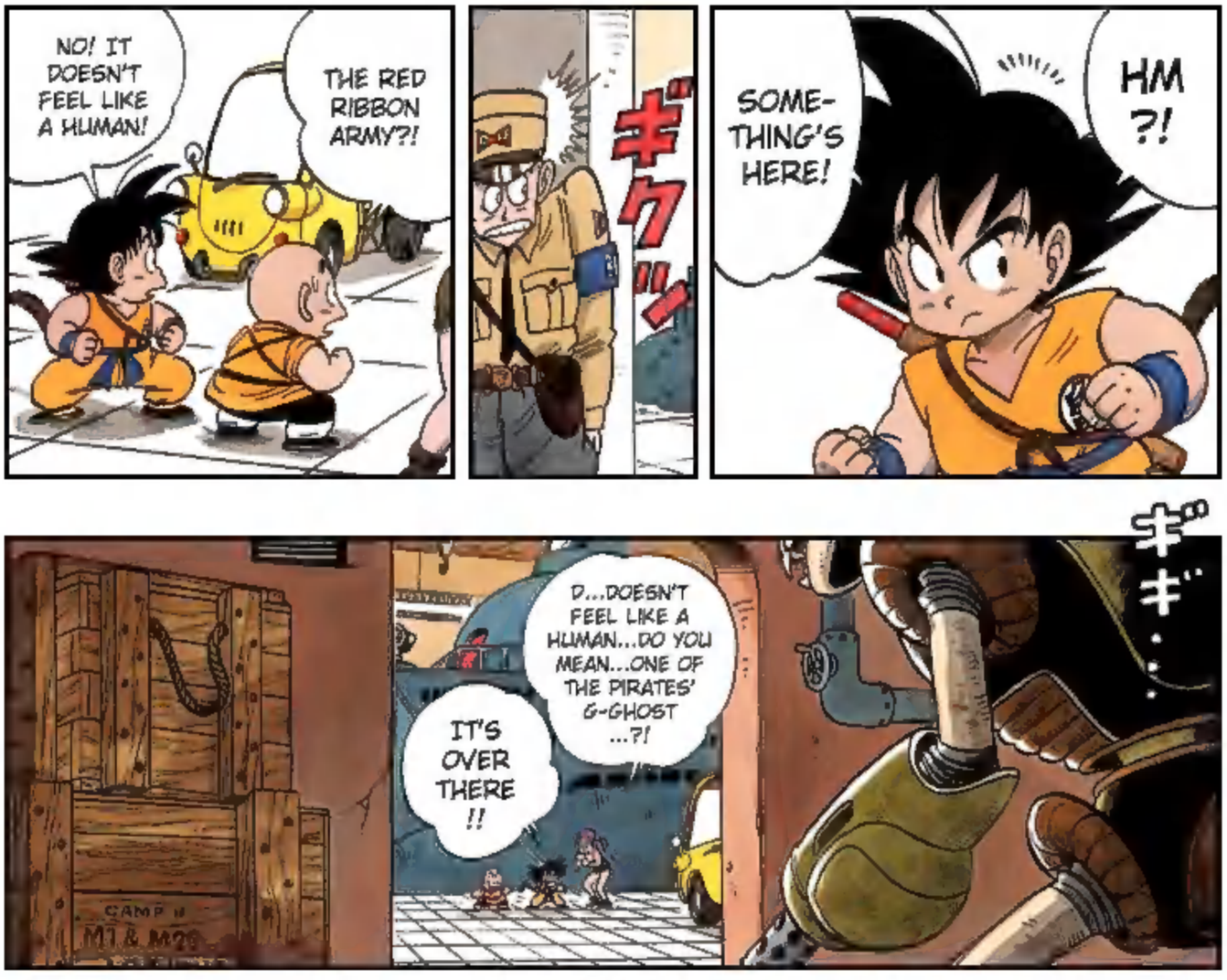

NOW THERE'S DEFINITELY GOT TO BE SOME TREASURE HIDDEN HERE!
THIS MUST BE WHY THE PIRATES' BASE WAS NEVER DISCOVERED .....
THERE REALLY WAS AN INCREDIBLE PLACE HIDDEN INSIDE THIS HOLE, HUH?!
DANGER

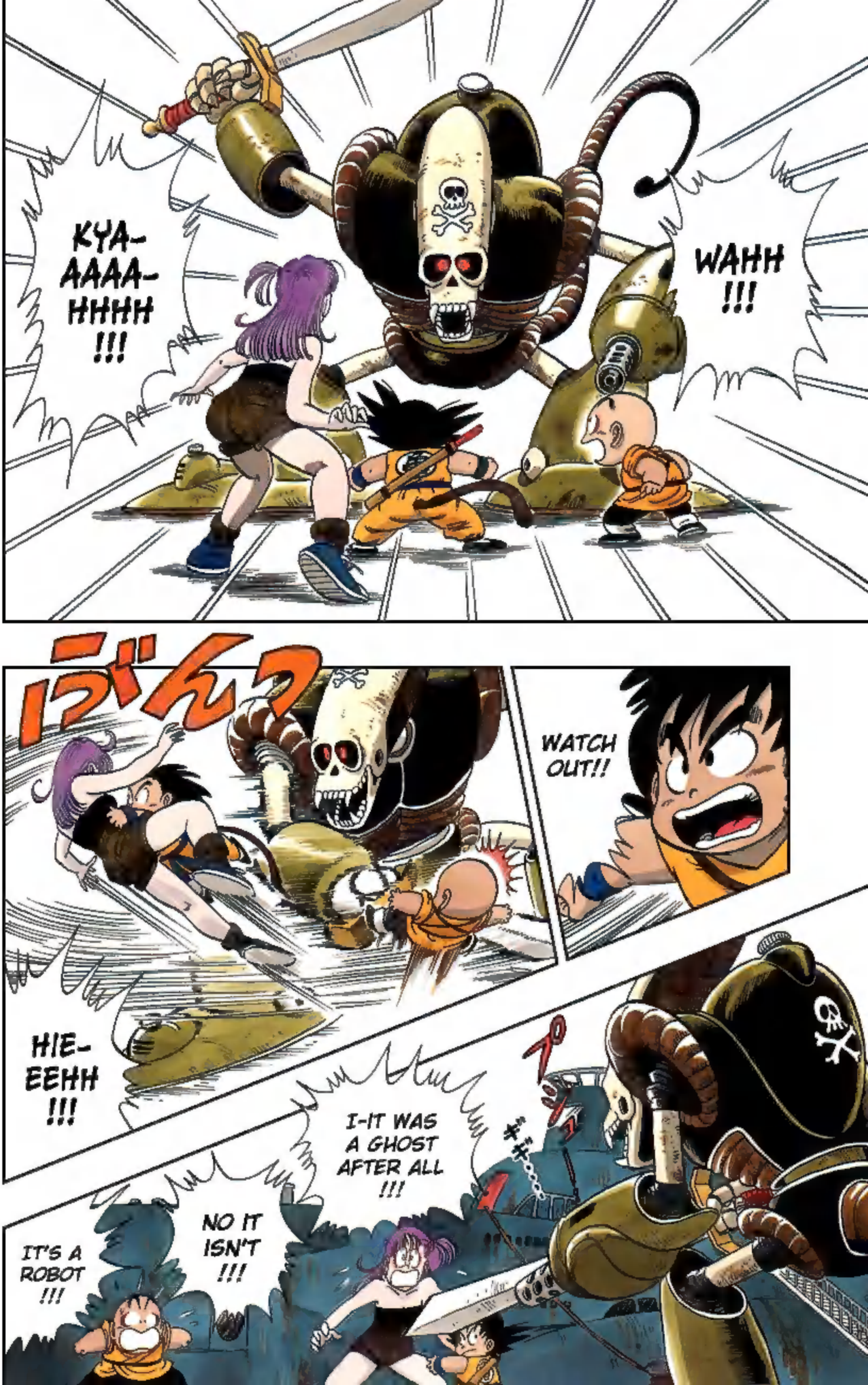

BACK THEN, THERE WERE NO SUCH THINGS AS CAPSULES, SO NO ONE COULD MAKE THINGS SMALL AND TAKE THEM PLACES.
THEREFORE THIS COVE MUST LEAD OUT TO THE OCEAN SOMEWHERE.


AND SINCE THERE'S A SUBMARINE HERE, IT MEANS THERE'S STILL ANOTHER EXIT TO THIS CAVE.
EH? WHY?

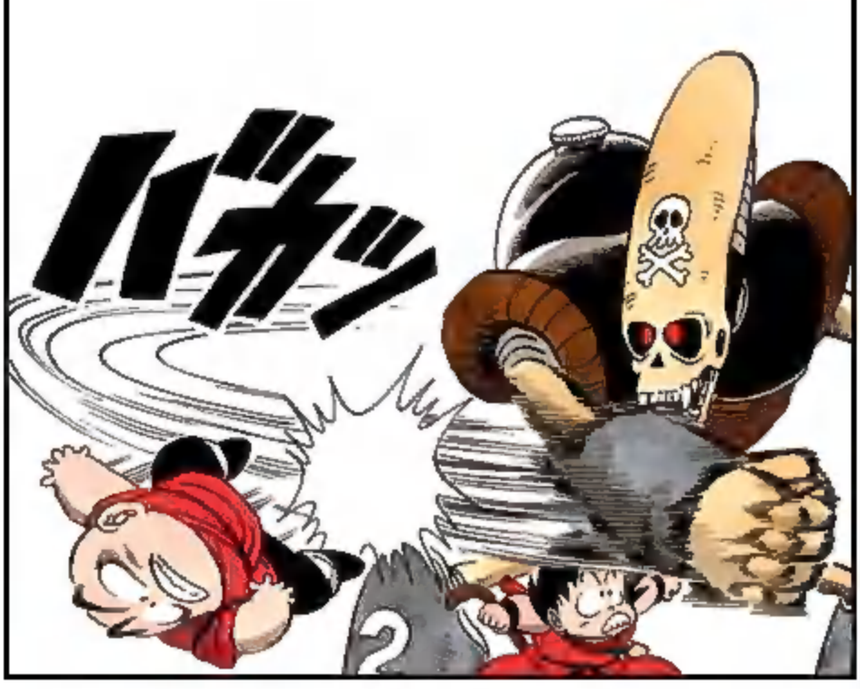
INSTEAD OF KILLING THE KIDS RIGHT NOW...
IT'D BE SMARTER JUST TO LET THEM FIND THE TREASURE FOR ME...


I GET IT...

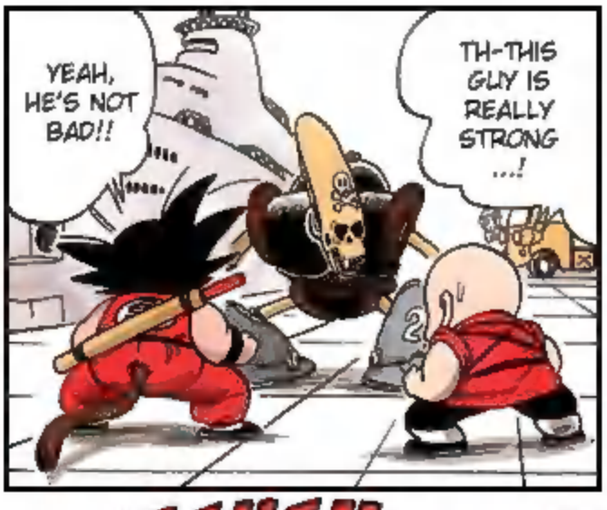

NO! IT DOESN'T FEEL LIKE A HUMAN!
THE RED RIBBON ARMY?!
ギクッ
SOME-THING'S HERE!
HM ?!
ギギ…
D...DOESN'T FEEL LIKE A HUMAN...DO YOU MEAN...ONE OF THE PIRATES' G-GHOST ...?!
IT'S OVER THERE !!
CAMP H
M1 & M2
ウオー
2
2

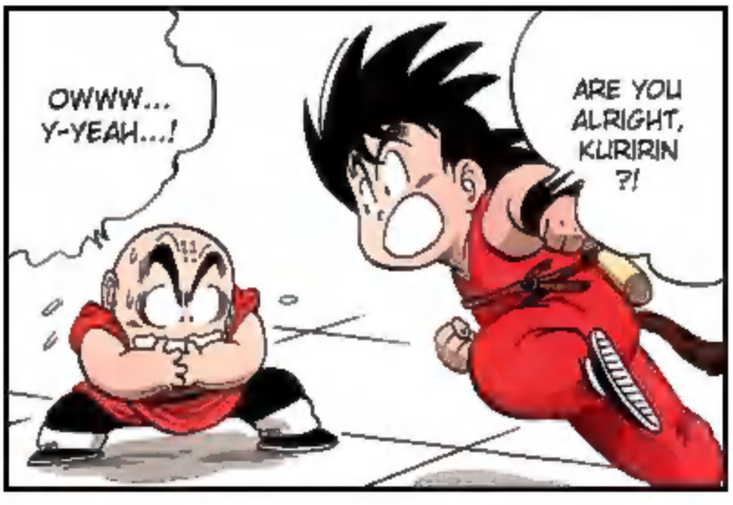

KYA-AAAA-HHHH !!!
WAHH !!!
ばん?
WATCH OUT!!
HIE-EEHH !!!
I-IT WAS A GHOST AFTER ALL !!!
ギギ…
NO IT ISN'T !!!
IT'S A ROBOT !!!

ズドドド…!
WAHH !!!
WH… WHAT IS THAT THING …?!
ガシ
YOU MEANIE !!!
ダッ
TEIIH !!!
ピッコ
キン
ズドド…!!

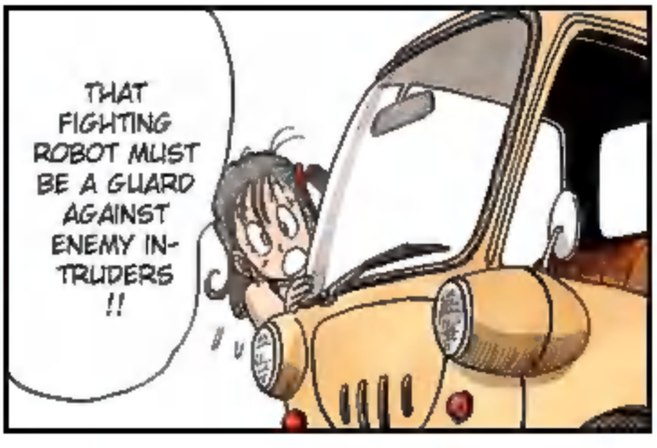

バガッ

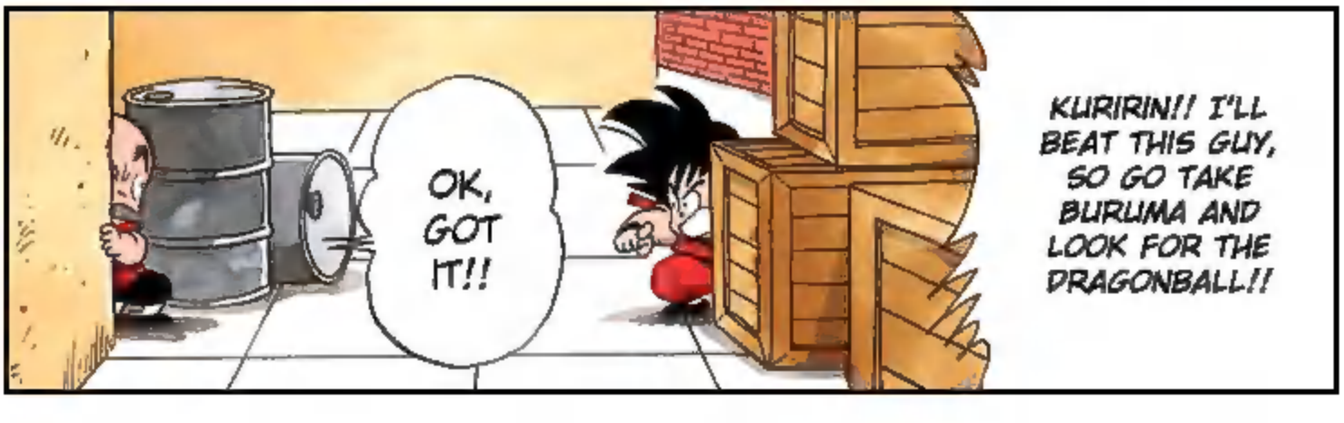
THEY CAN USE MARTIAL ARTS...!


YEAH, HE'S NOT BAD!!
TH-THIS GUY IS REALLY STRONG ...!

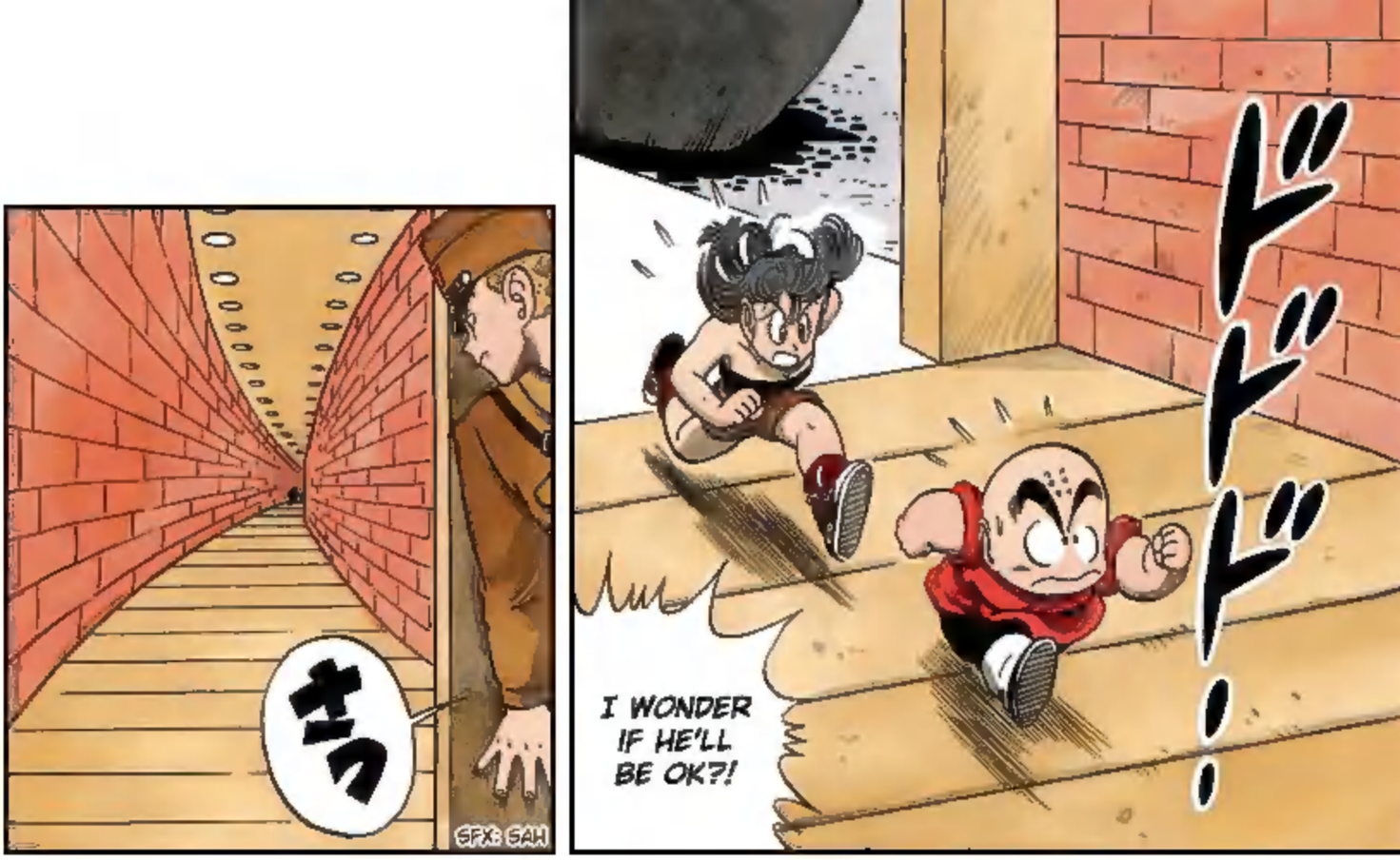

OWWW... Y-YEAH...!
ARE YOU ALRIGHT, KURIRIN ?!

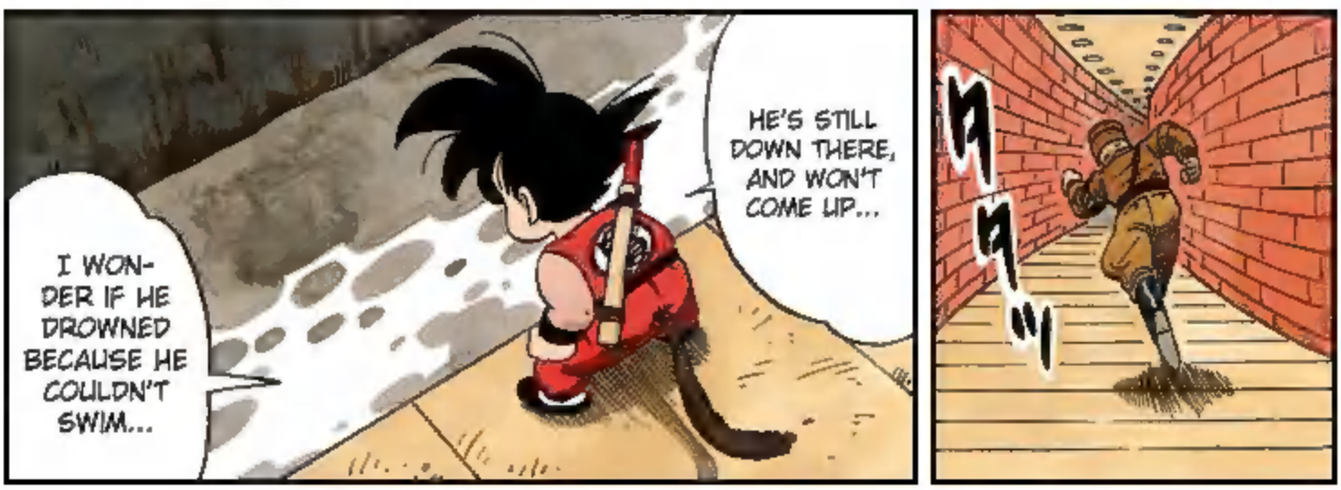
ドドドドド....!!

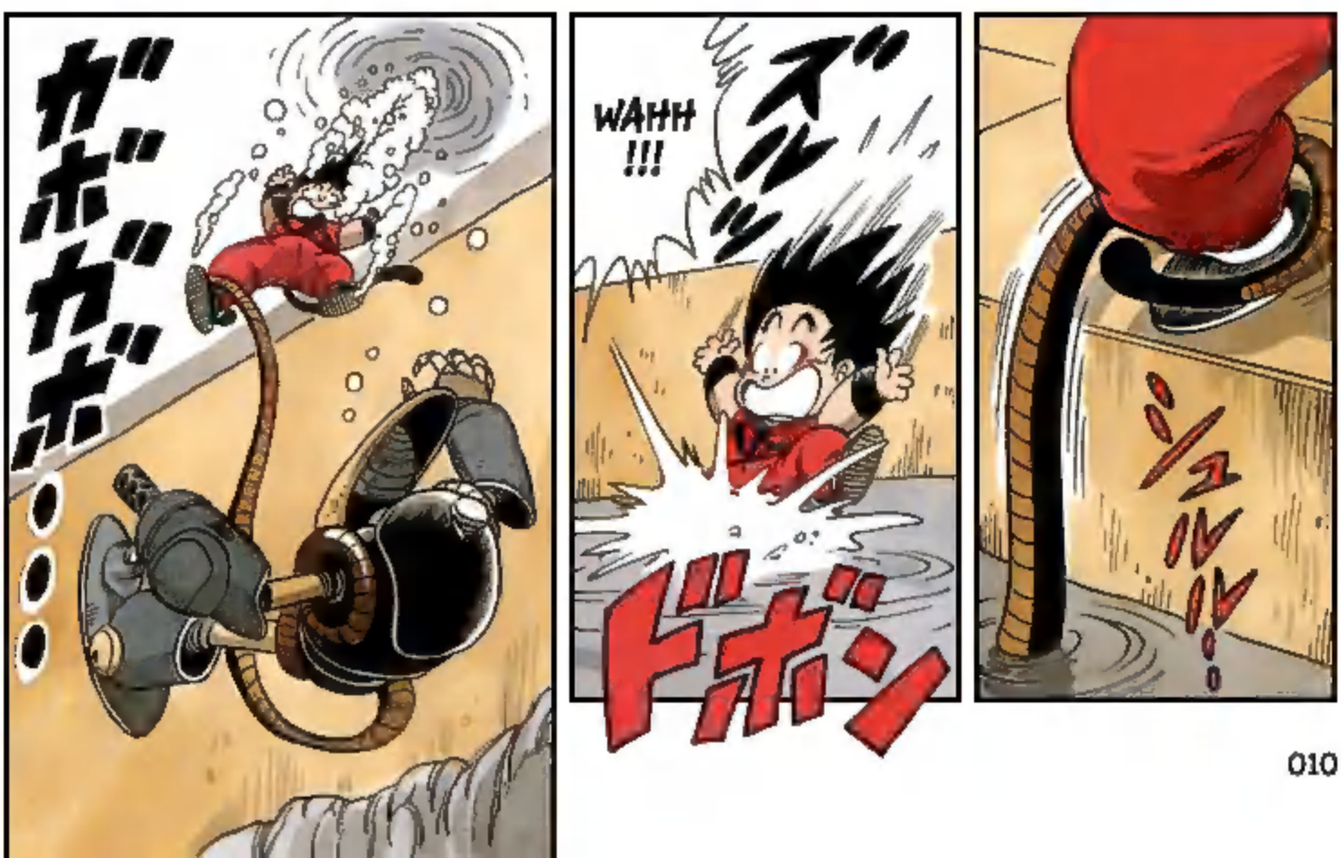

THAT FIGHTING ROBOT MUST BE A GUARD AGAINST ENEMY IN-TRUDERS !!

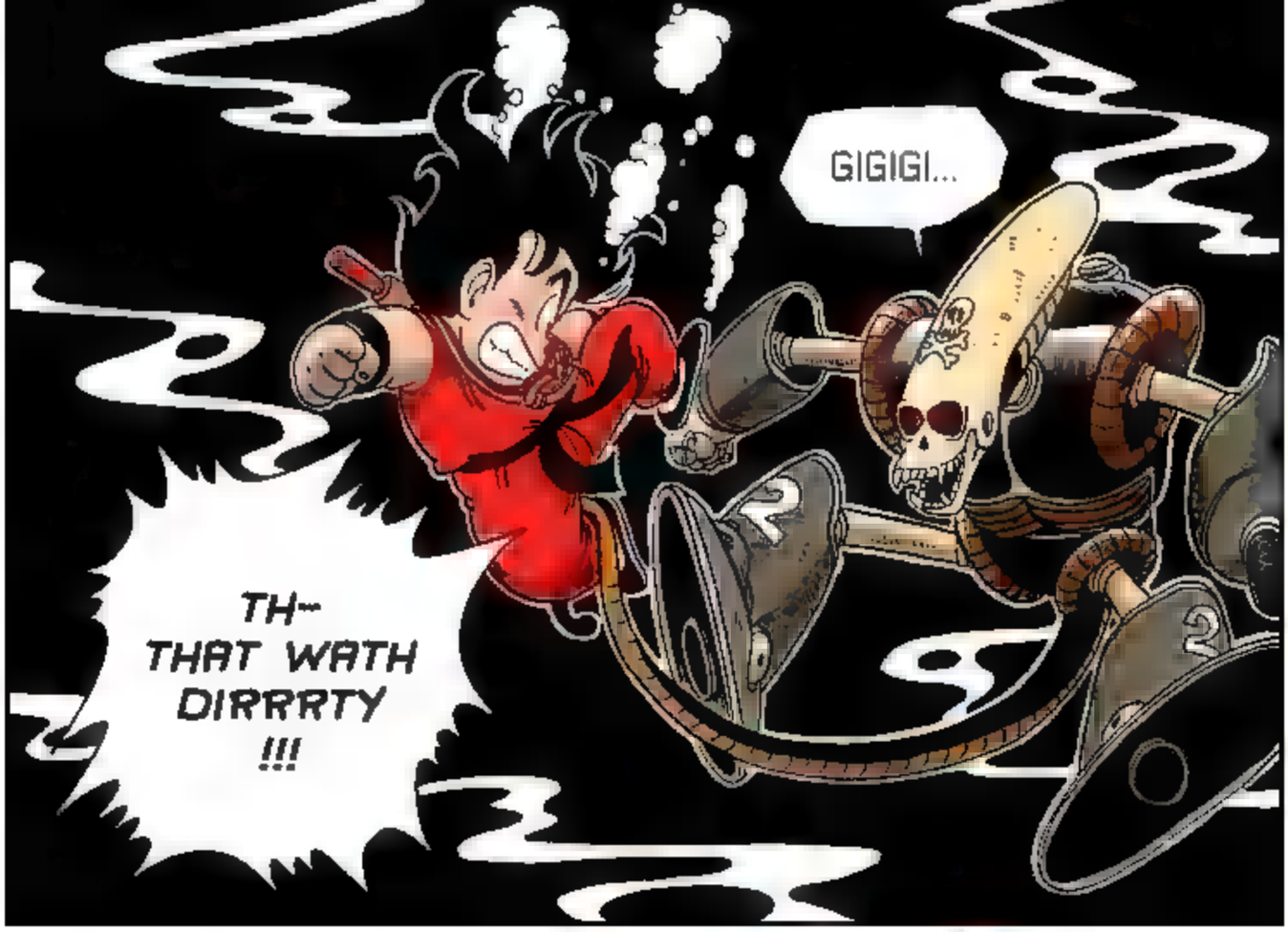

OK, GOT IT!!
KURIRIN!! I'LL BEAT THIS GUY, SO GO TAKE BURUMA AND LOOK FOR THE DRAGONBALL!!

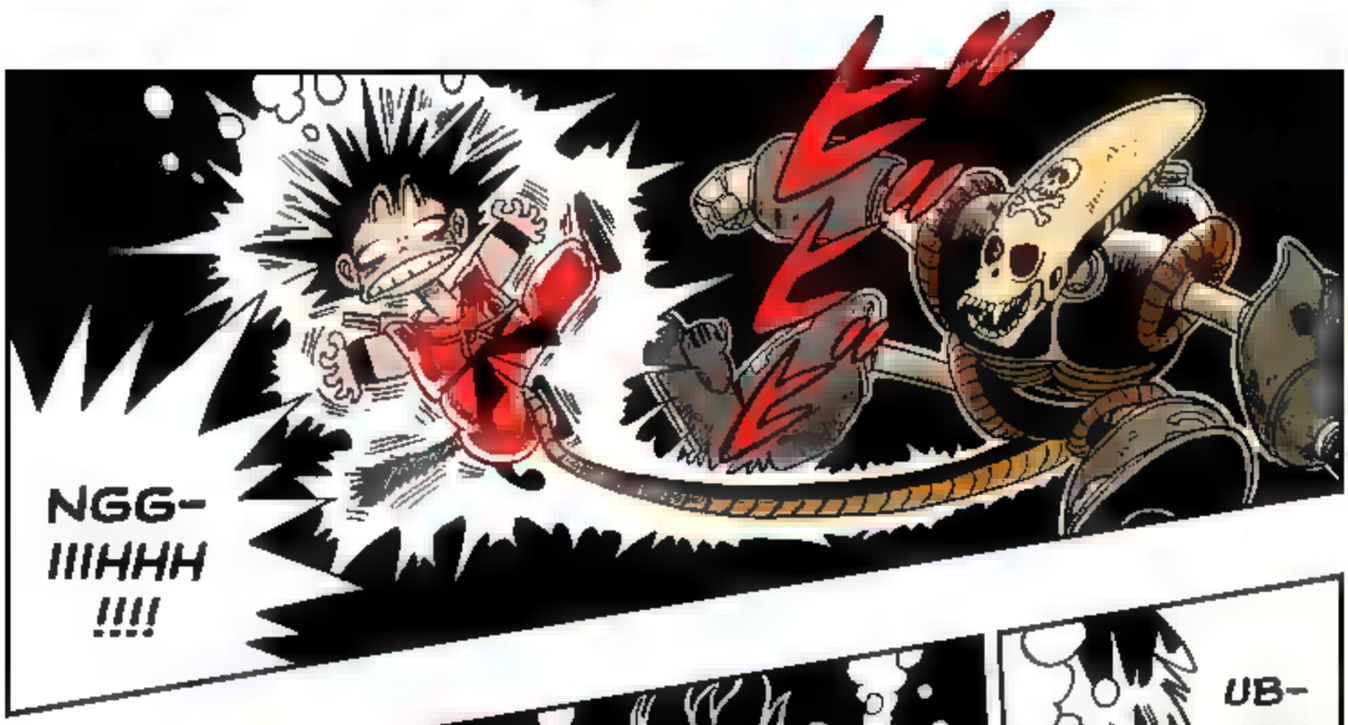
ドンッ
T4444HH!!
NOW IS YOUR CHANCE, GO!!
OK!! DO YOUR BEST!!
ドボーン
ササッ
I WON'T LET YOU GET THE DRAGON-BALL!!
ﾀﾀｰﾝ

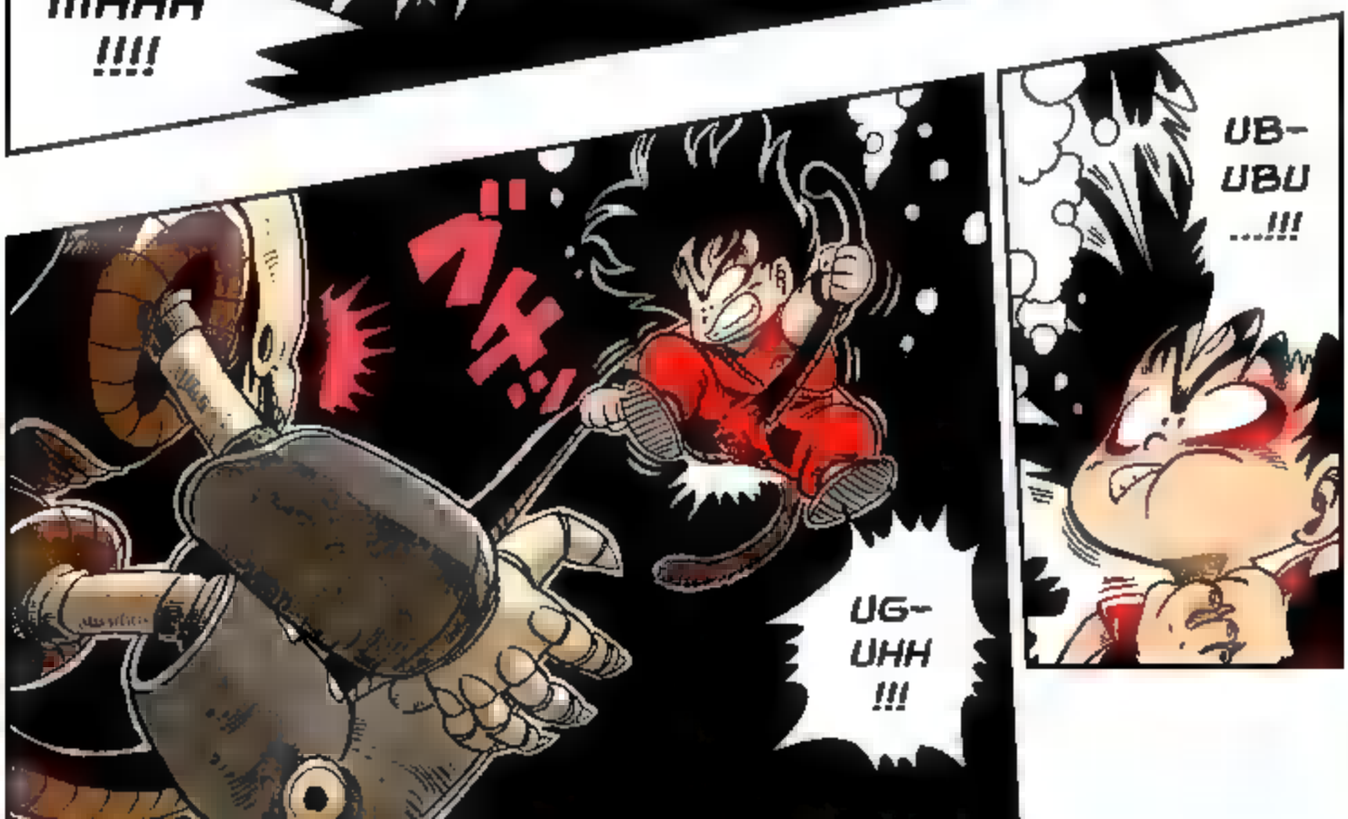

ドドド！
I WONDER IF HE'LL BE OK?!
キラ
SFX: SAH

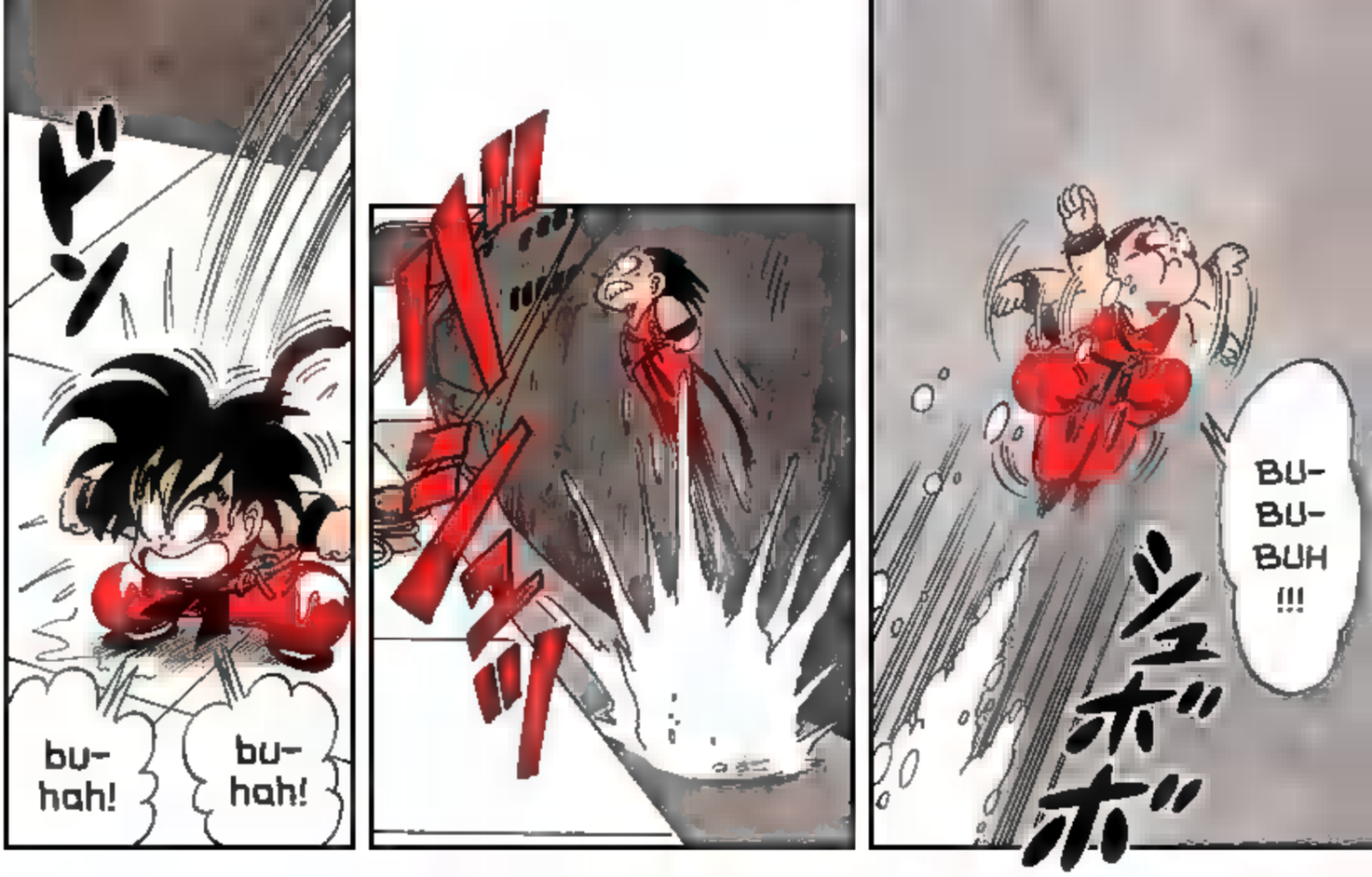

I WON-DER IF HE DROWNED BECAUSE HE COULDN'T SWIM...
HE'S STILL DOWN THERE, AND WON'T COME UP...
ワワ〜!!

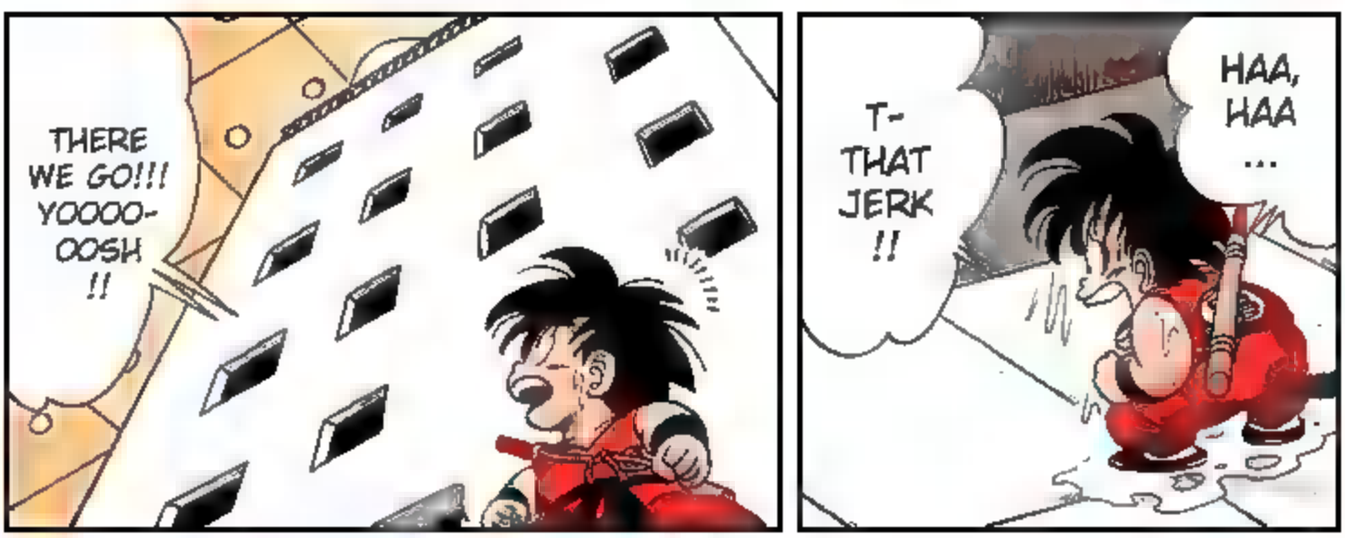

ガボガボ...
WAHH !!!
ズルル
ドボン
シュルル!!

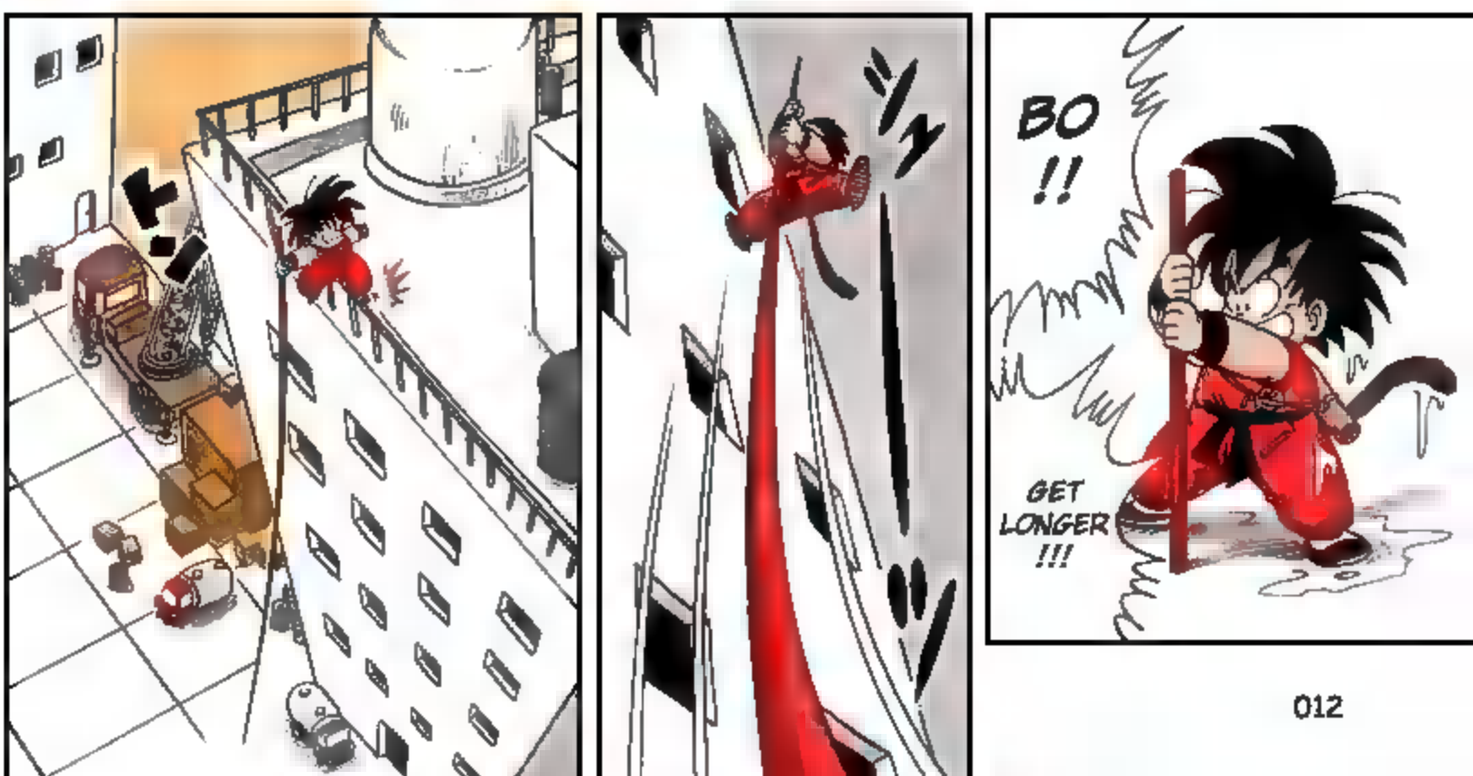

GIGIGI...
TH-
THAT WATH
DIRRRTY
!!!

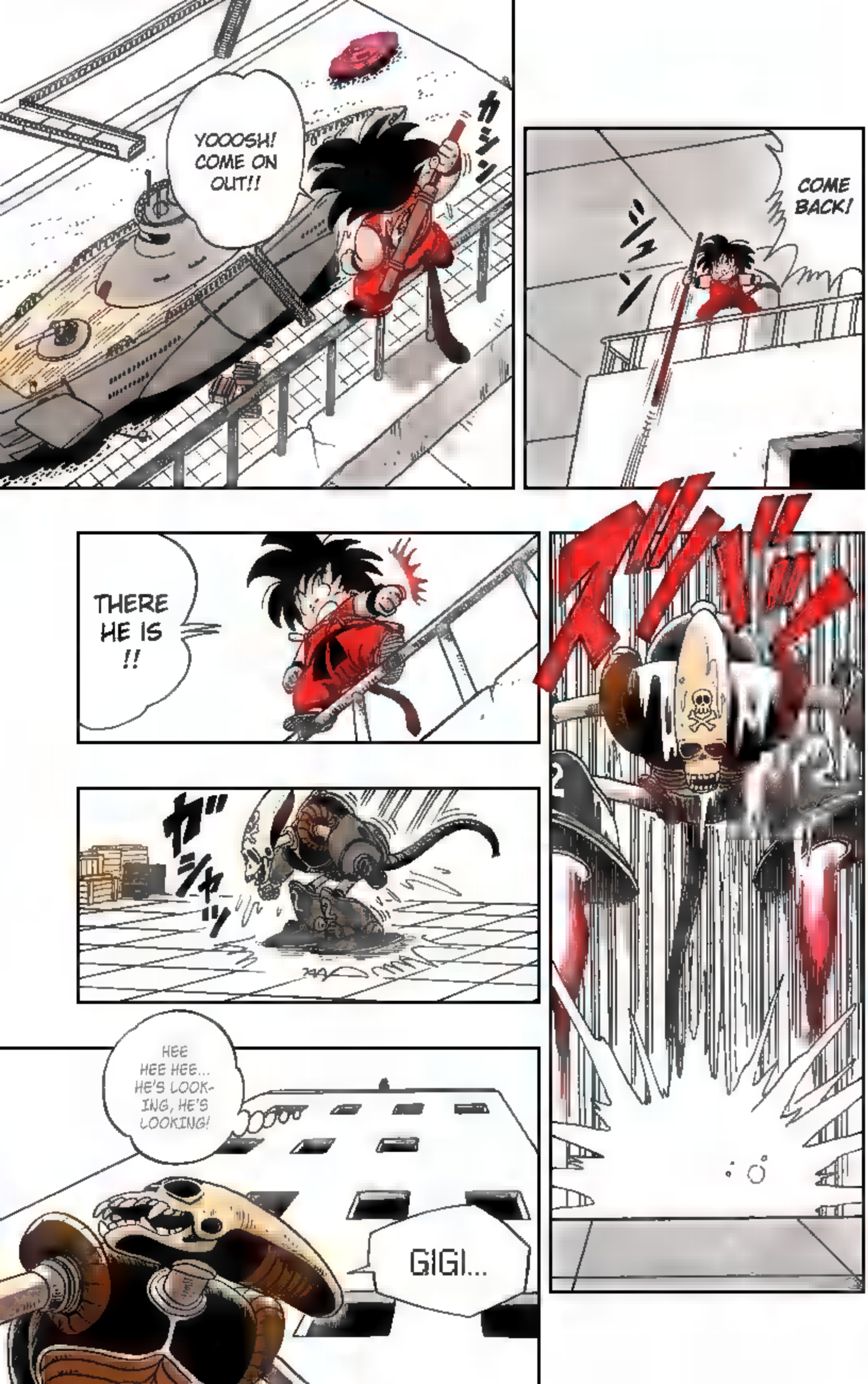

NGG-
IIIHHH
!!!!

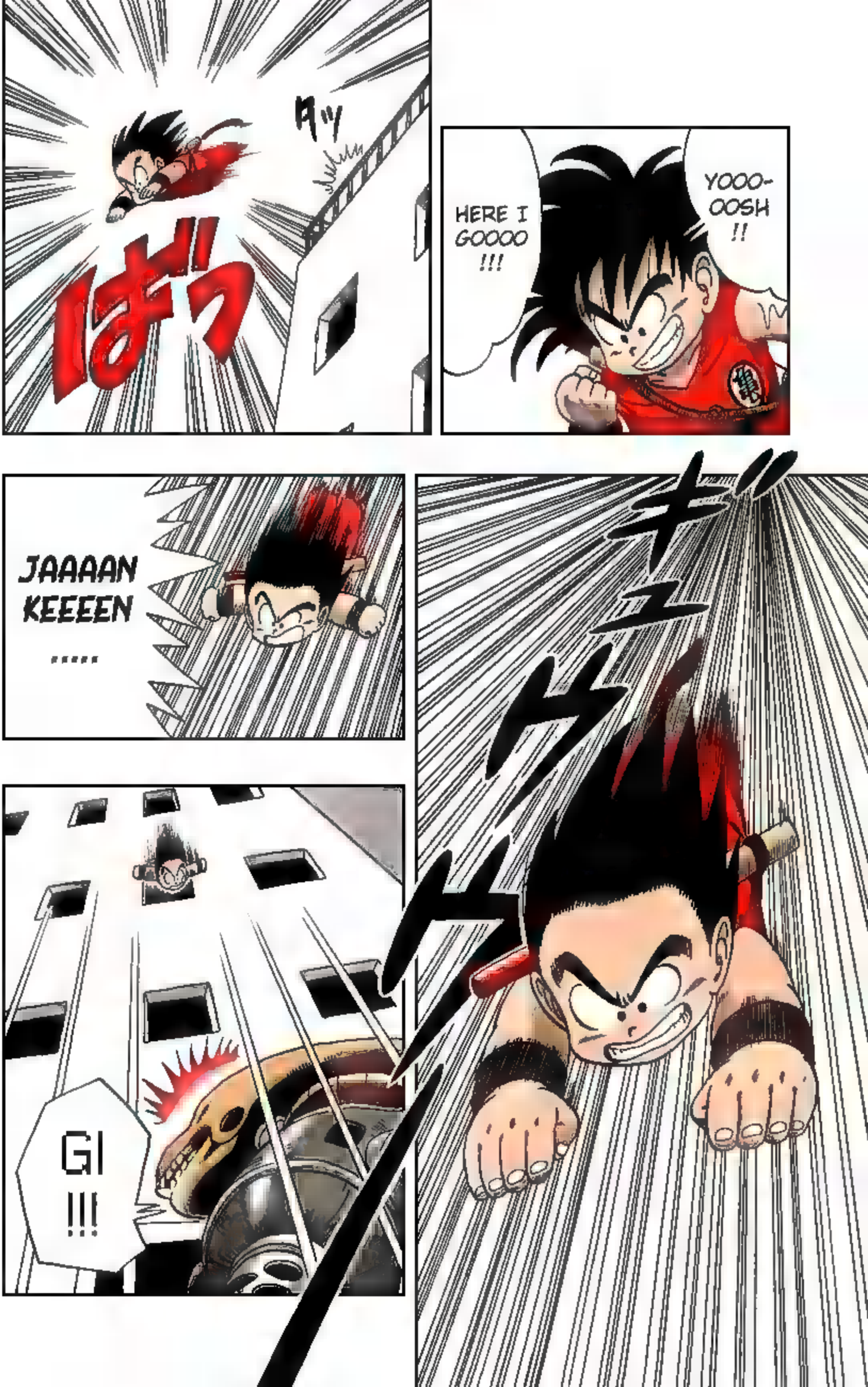

ブゲッ!!
UG-
UHH
!!!
UB-
UBU
...!!!


ドン
bu-
hah!
bu-
hah!
シュボボボ
BU-
BU-
BUH
!!!

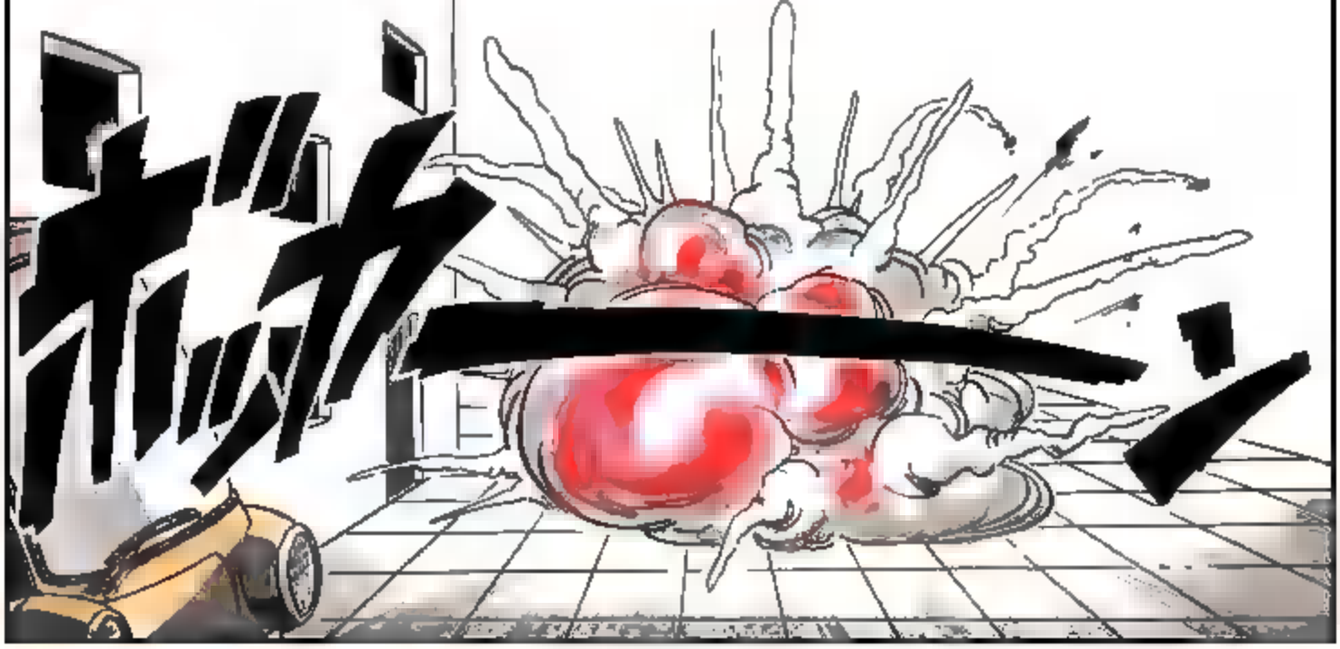

THERE WE GO!!! YOOOO-OOSH !!
T-THAT JERK !!
HAA, HAA ...

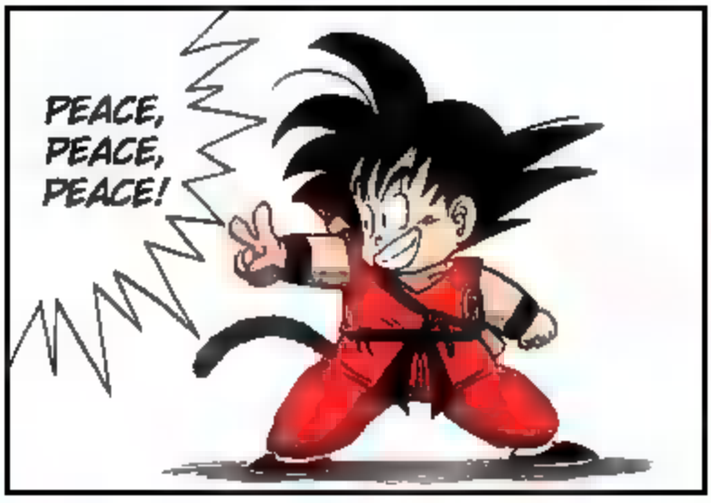

トン
シュ
BO !!
GET LONGER !!!

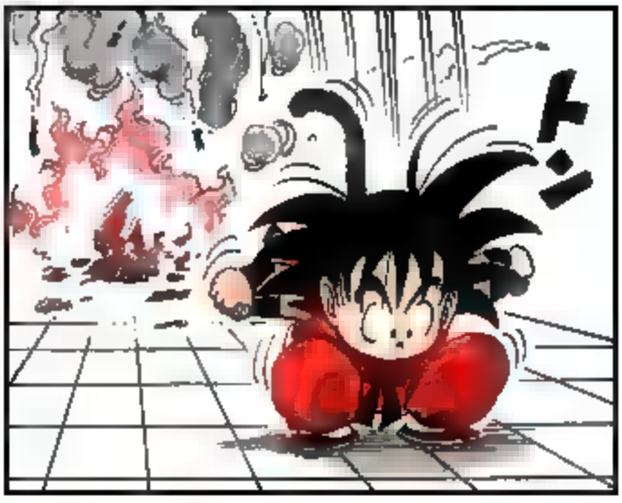

YOOOSH! COME ON OUT!!
カシン
COME BACK!
シュン
THERE HE IS !!
ズバッ
ガシャッ
HEE HEE HEE... HE'S LOOKING, HE'S LOOKING!
GIGI...

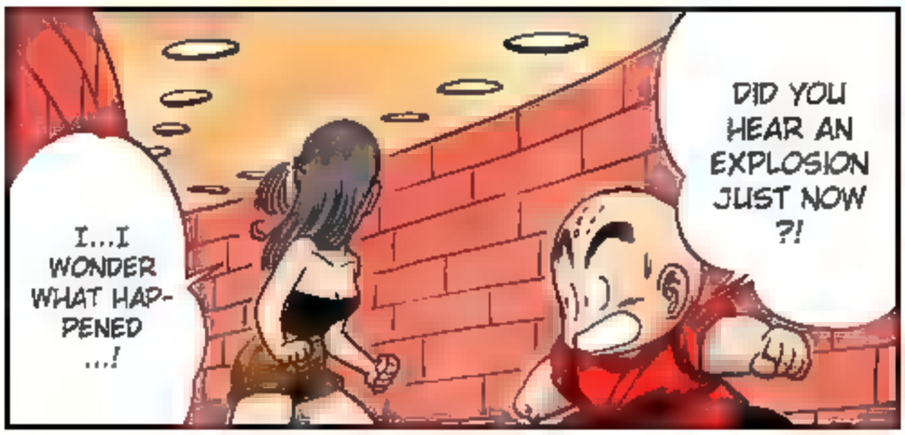

ばっ
HERE I GOOOO !!!
YOOO-OOSH !!
JAAAAN KEEEEN .....
GI !!!

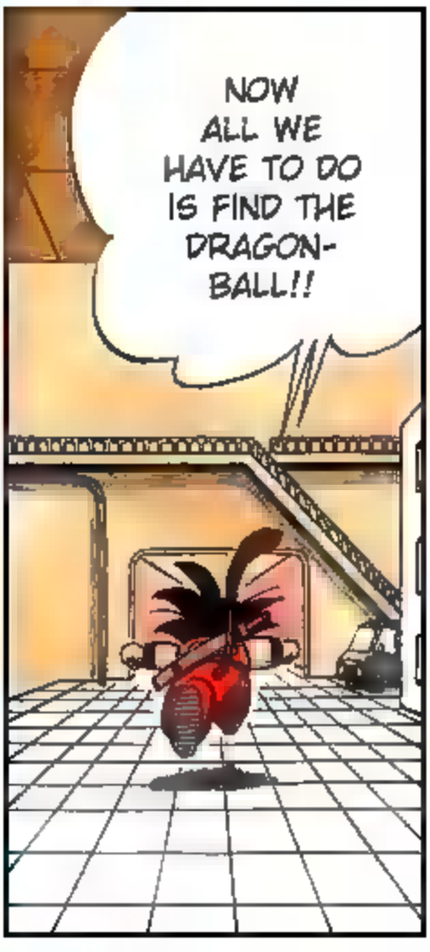
ROO-
OOCK
!!!!

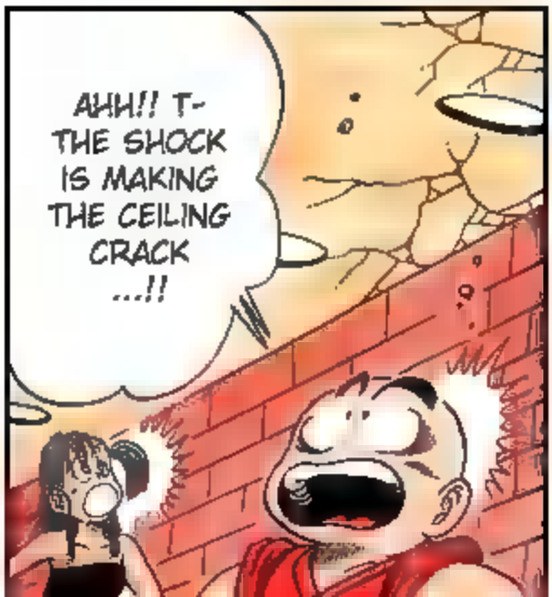

ボッカーン

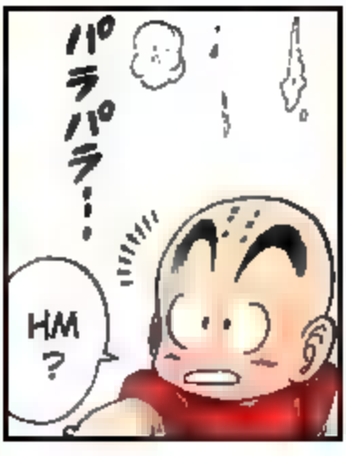

PEACE, PEACE, PEACE!


トン


I...I WONDER WHAT HAP-PENED ...!
DID YOU HEAR AN EXPLOSION JUST NOW ?!


NOW ALL WE HAVE TO DO IS FIND THE DRAGON-BALL!!


AHH!! T-THE SHOCK IS MAKING THE CEILING CRACK ...!!

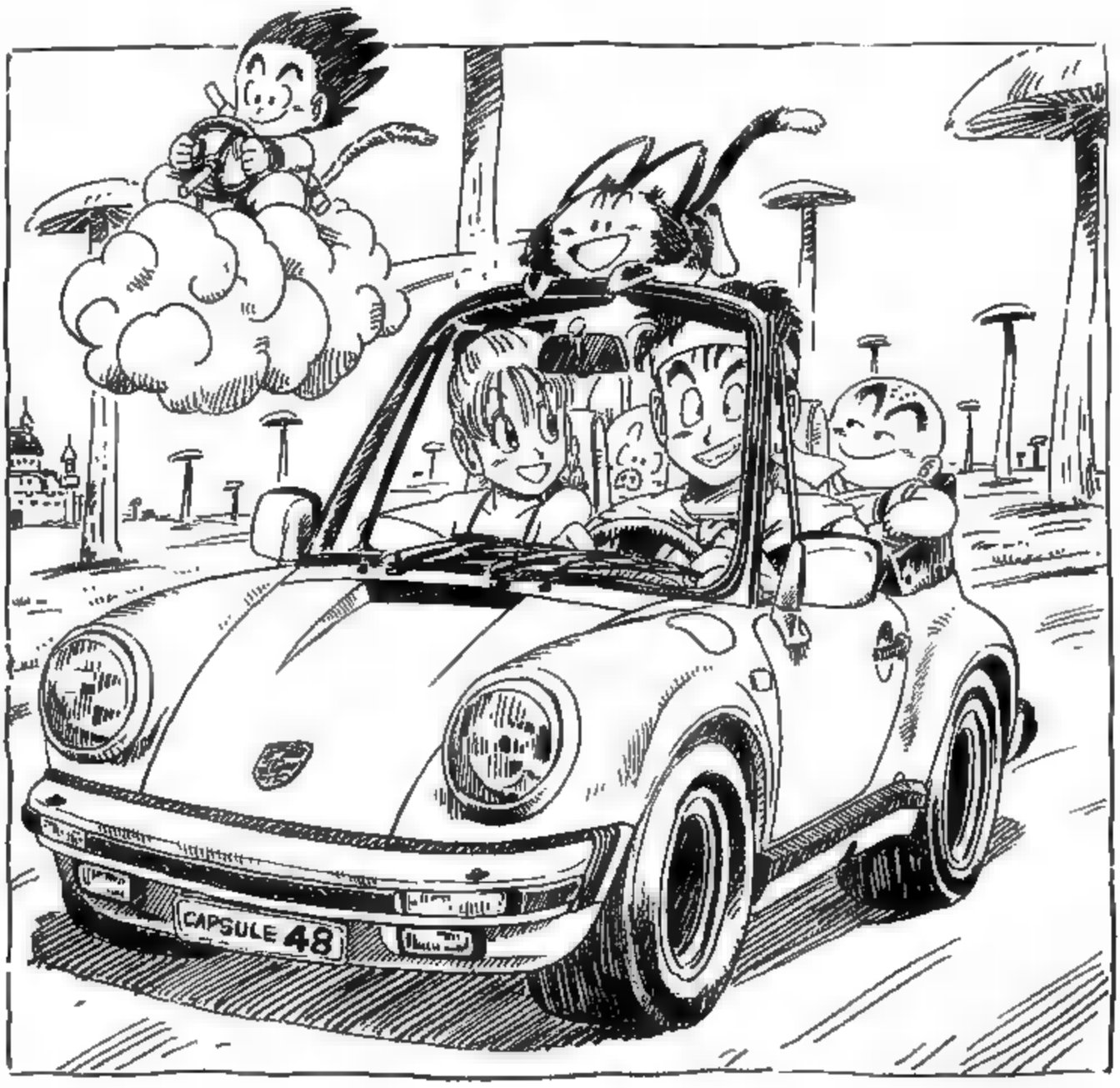

パラパラ...
HM ?

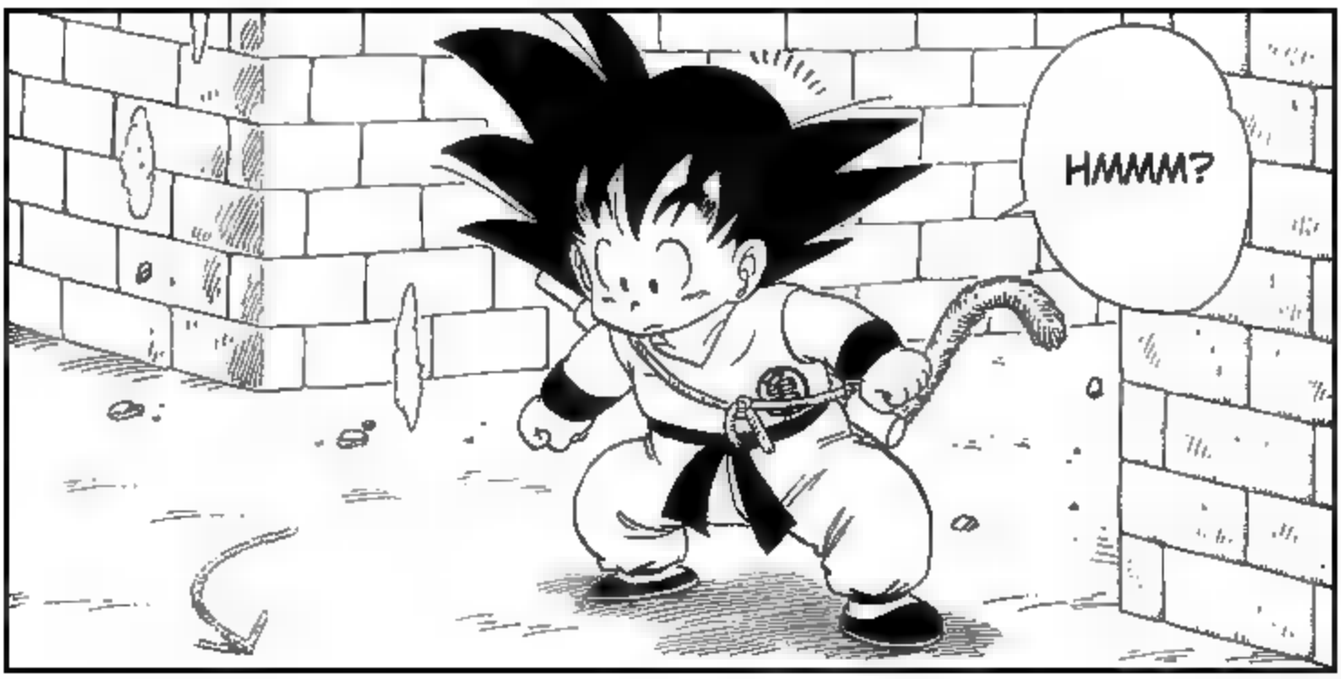
WHICH WAY?!
AHH!! THE PATH SPLITS INTO TWO!!
O-OH NO !!
IF WE DON'T HURRY, IT MIGHT CAVE IN ON US !!
C'MON, LET'S GO!!
WE'LL HAVE TO MAKE A SIGN SO THAT GOKUU DOESN'T GET CONFUSED WHEN HE COMES LATER!!
GOING BY WHAT I SAW ON THE DRAGON RADAR, IT'S PROBABLY THIS WAY !!
I'LL JUST ERASE THIS AND REVERSE IT...
FU FU FU ...
THAT WAY, HUH...
THE SIGN'S SAYING TO GO THAT WAY!
AH!
YOSH!
HUH ?!
THE PATH'S SPLIT!!

Next, #76: The Treasure Found

ドラゴンボール

DRAGON BALL

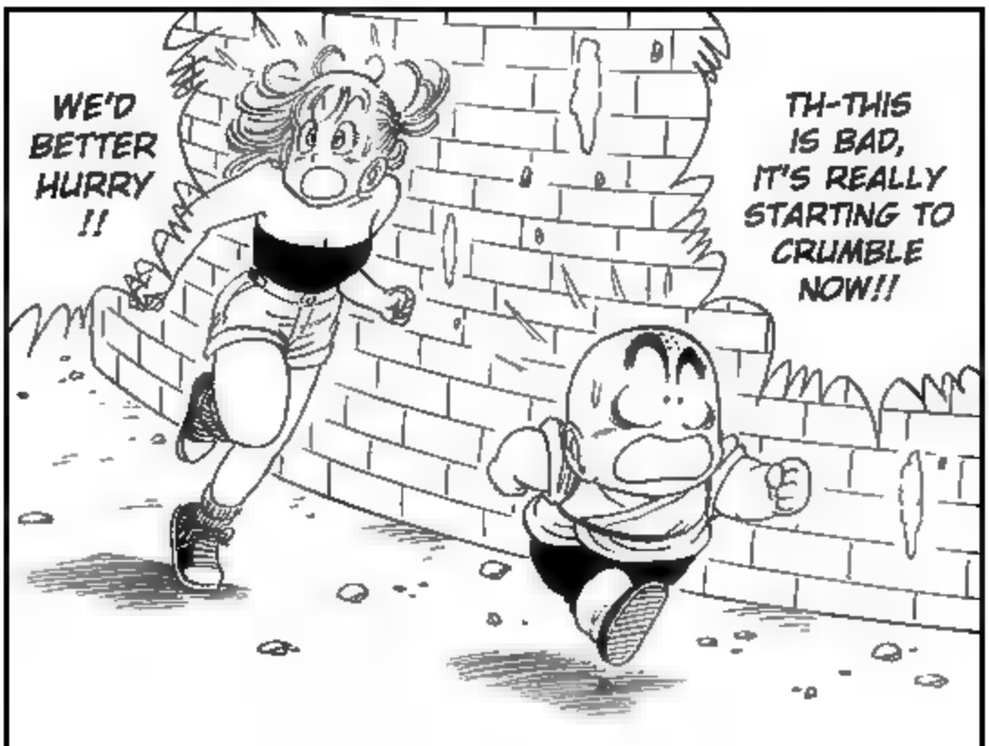



HMMM?

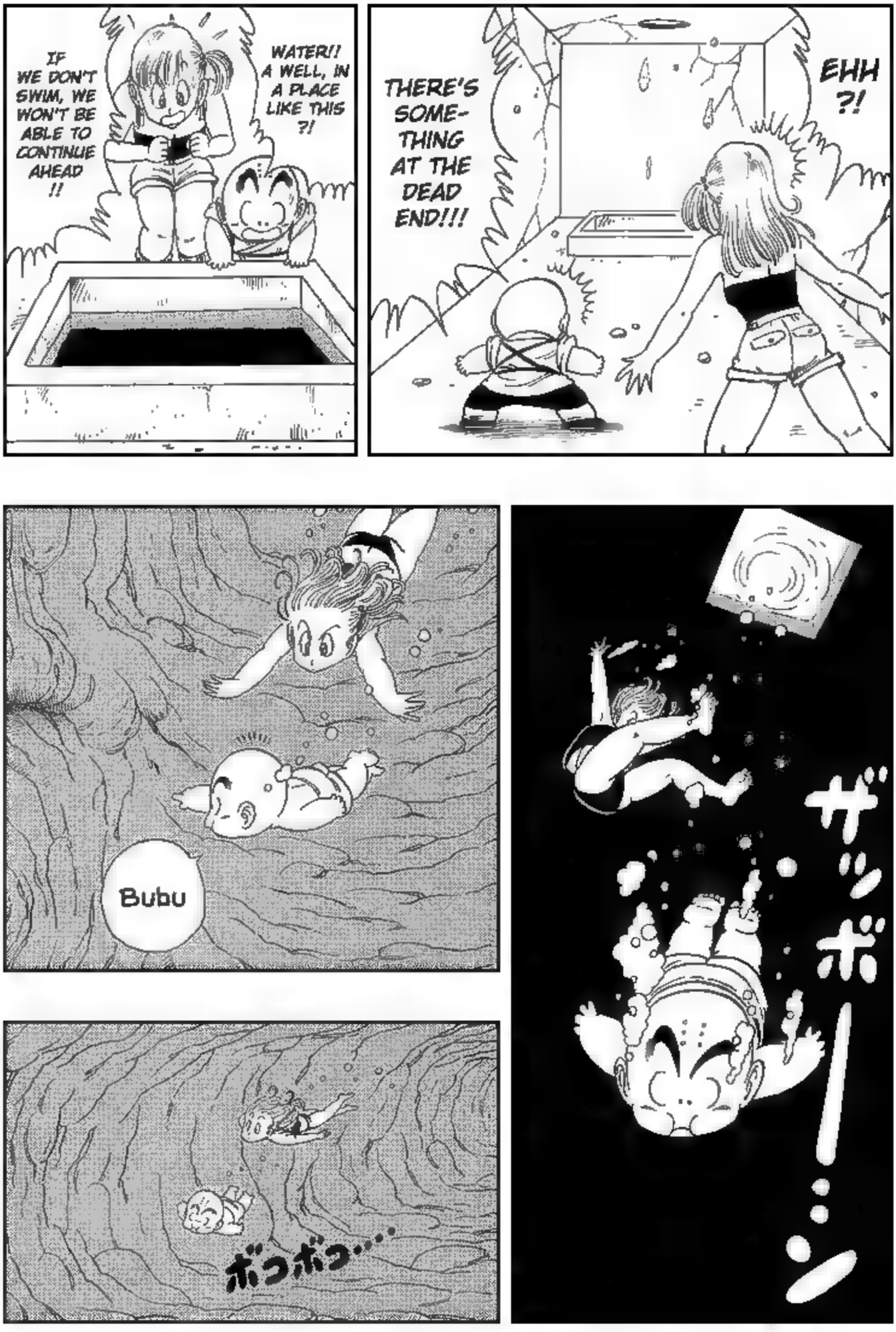
HO-HOHO, WHAT A DUM-MY!
HE FELL FOR THAT SO EASILY!

NYA

THIS WAY, HUH ?!


WE'D BETTER HURRY !!
TH-THIS IS BAD, IT'S REALLY STARTING TO CRUMBLE NOW!!

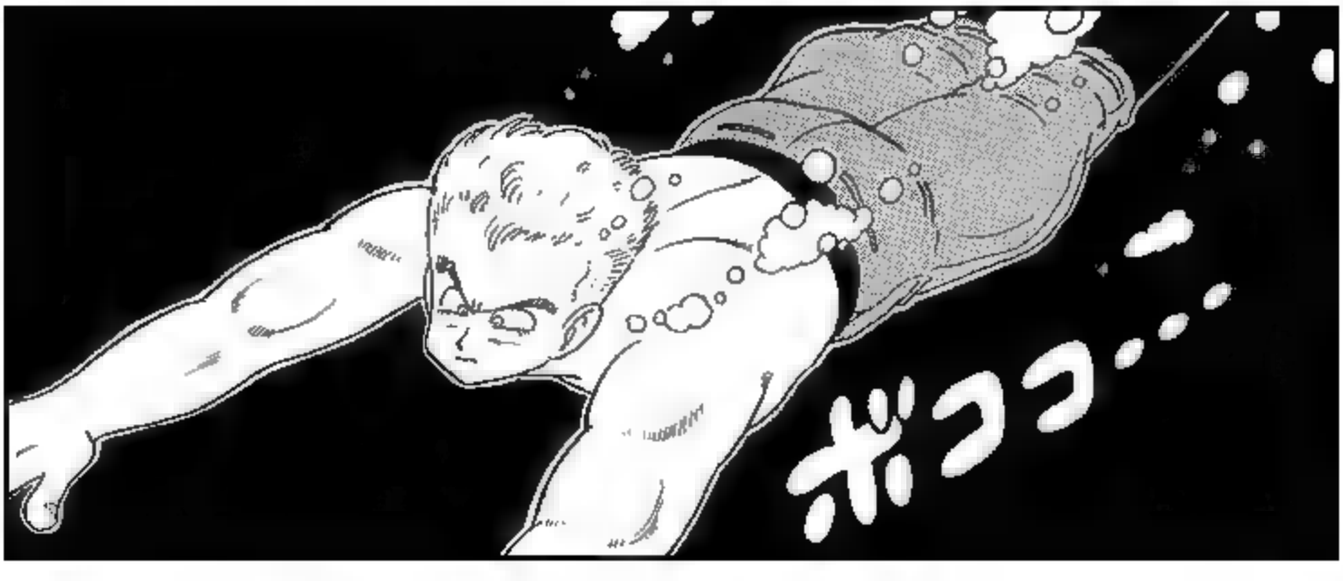
ピシ
ピシ!
パラパラ

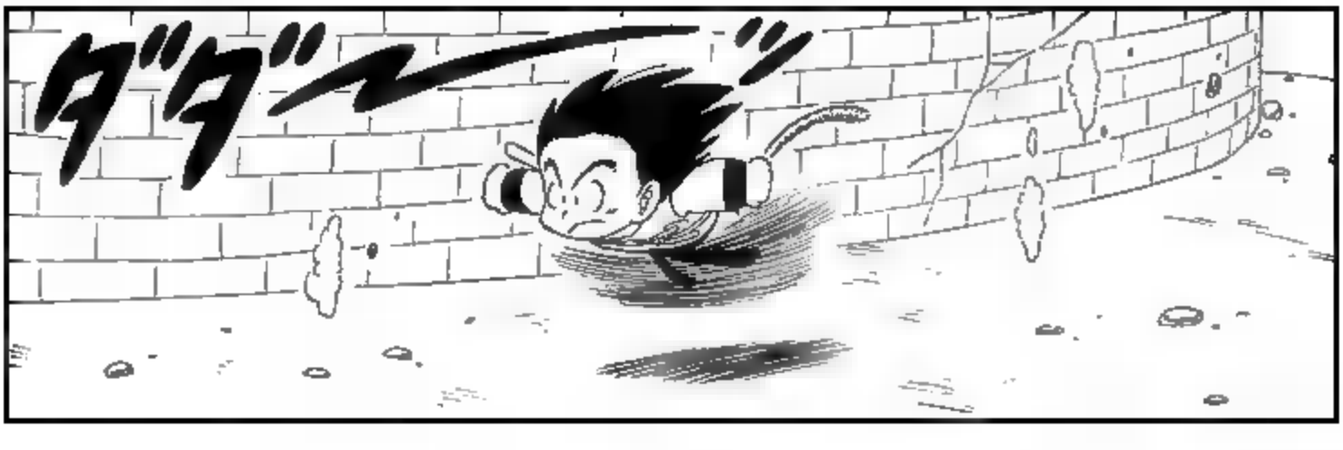

IF WE DON'T SWIM, WE WON'T BE ABLE TO CONTINUE AHEAD !!
WATER!! A WELL, IN A PLACE LIKE THIS ?!
THERE'S SOME-THING AT THE DEAD END!!!
EHH ?!
Bubu
ボコボコ…
ザボーン!!

I CAN ONLY HOPE THIS WATER IS CLEAN .....
OH, WHAT A BOTHER ...
BL

I GUESS I HAVE NO CHOICE, THOUGH!
SEA-WATER ISN'T GOOD FOR THE SKIN, EITHER .....
ぶっ
ぶっ....

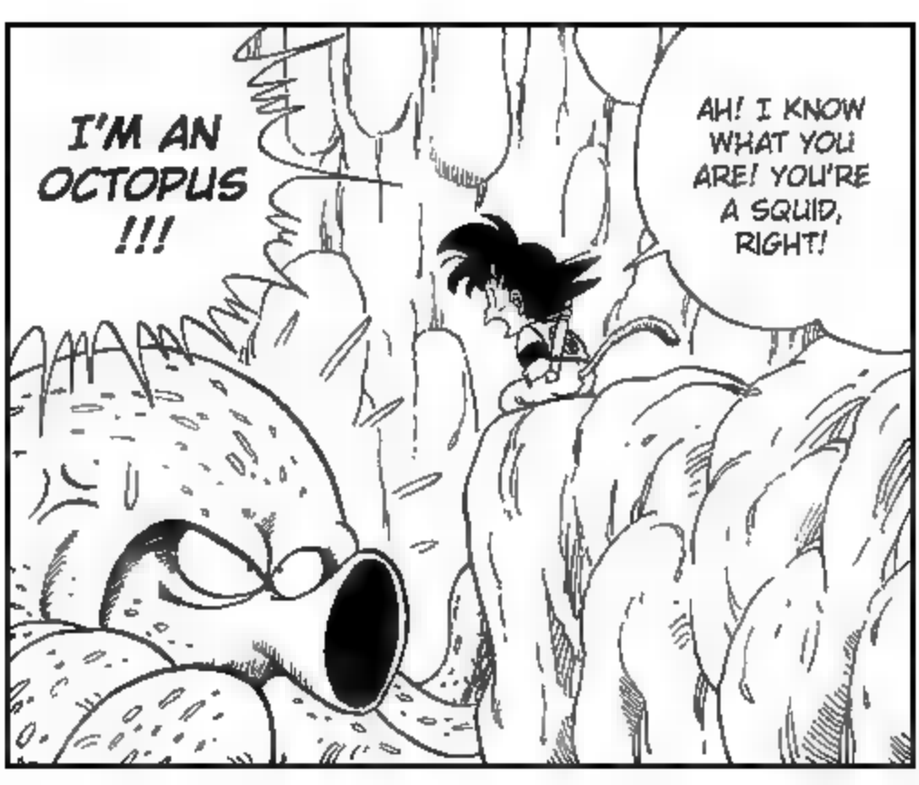
EH !!
DOES THIS MEAN I HAVE TO SWIM TO GET A-HEAD?!
BLUE

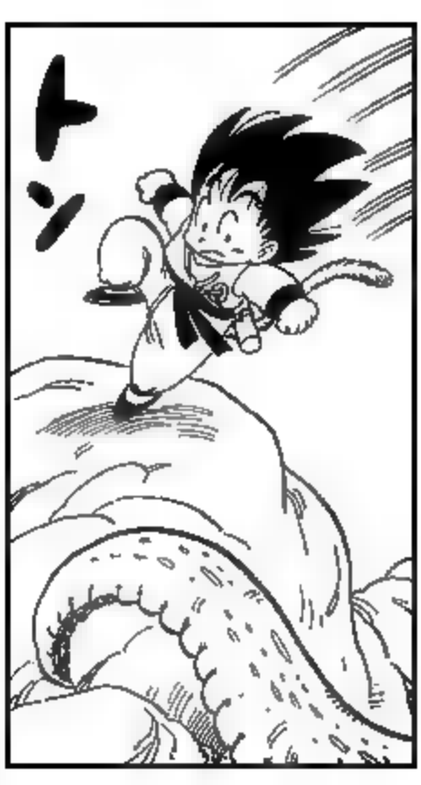

ボココ...


ダダ

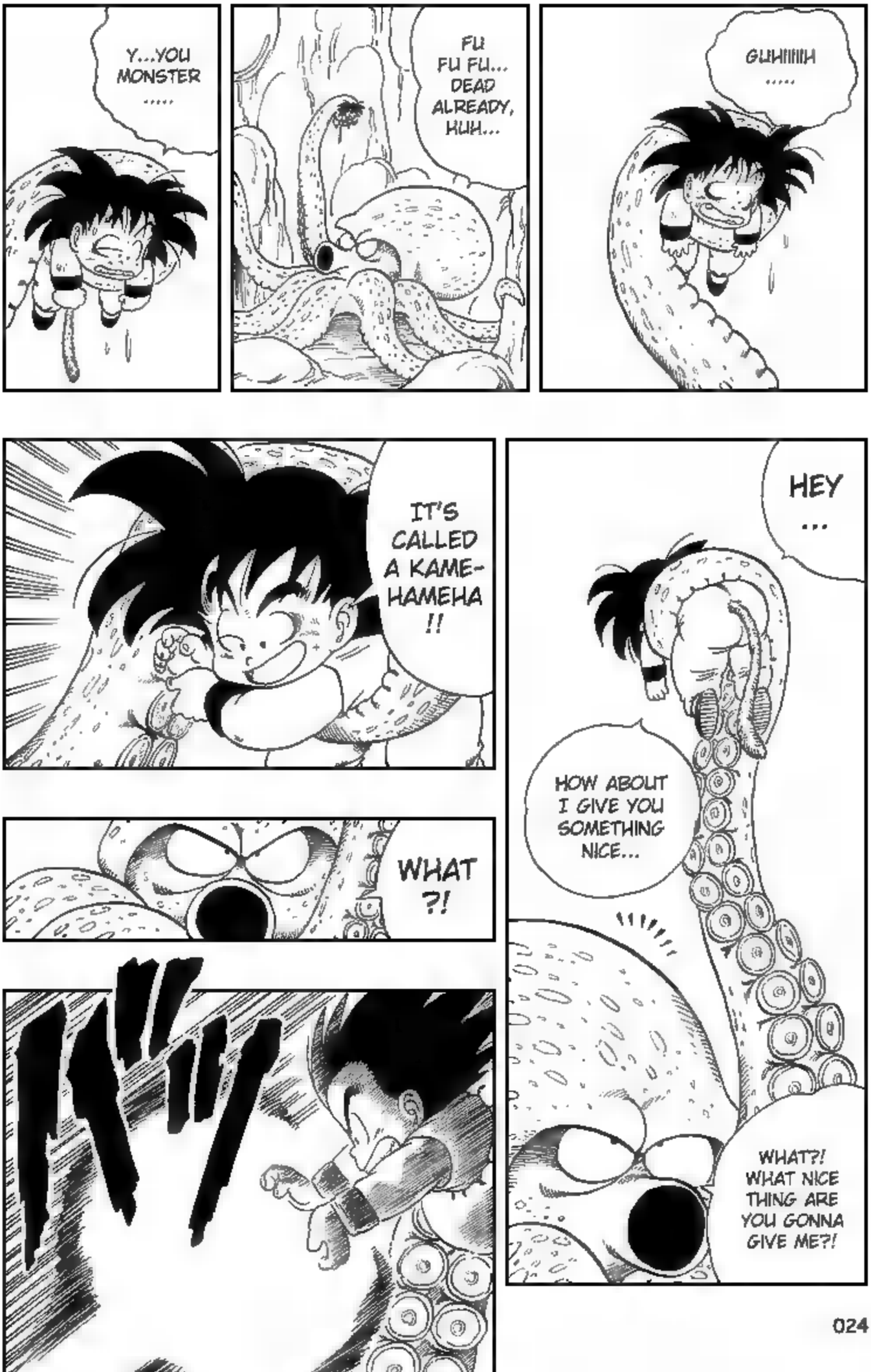
IT'S A DEAD END!!
HUH ?!
キキッ
I'VE BEEN RUNNING AS FAST AS I CAN, BUT I STILL HAVEN'T CAUGHT UP TO THEM!
THAT'S WEIRD !!
ガタン
EHH?!
WHAT'S GOING ON...?
ゴゴゴ
WAHH !!
IT'S A TRAP-DOOR!
ARA-RAH!
HM?

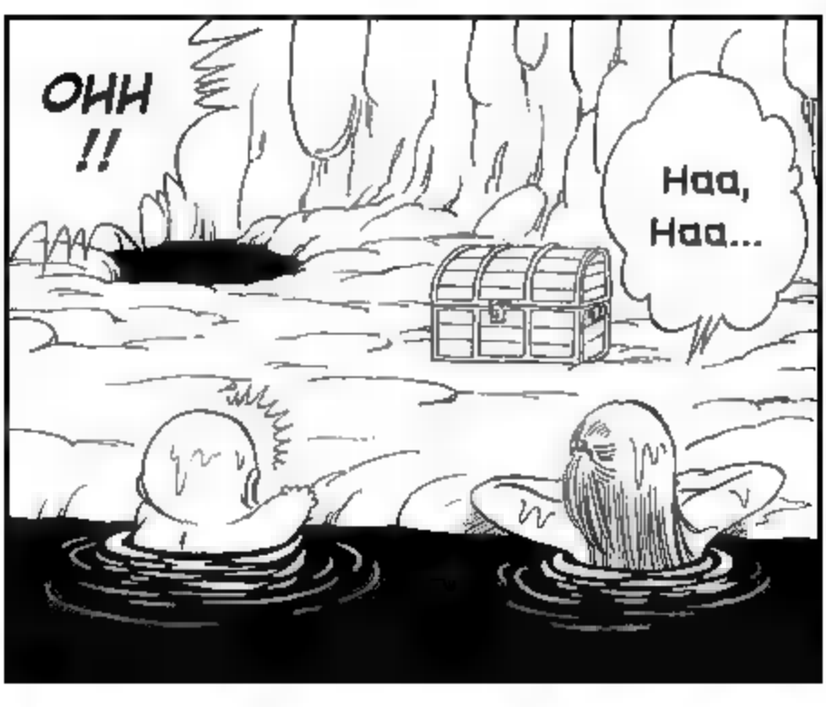
AHH!!
グチュグチュ
BU-FUFU... MY FIRST CATCH IN A LONG TIME...


I'M AN OCTOPUS !!!
AH! I KNOW WHAT YOU ARE! YOU'RE A SQUID, RIGHT!

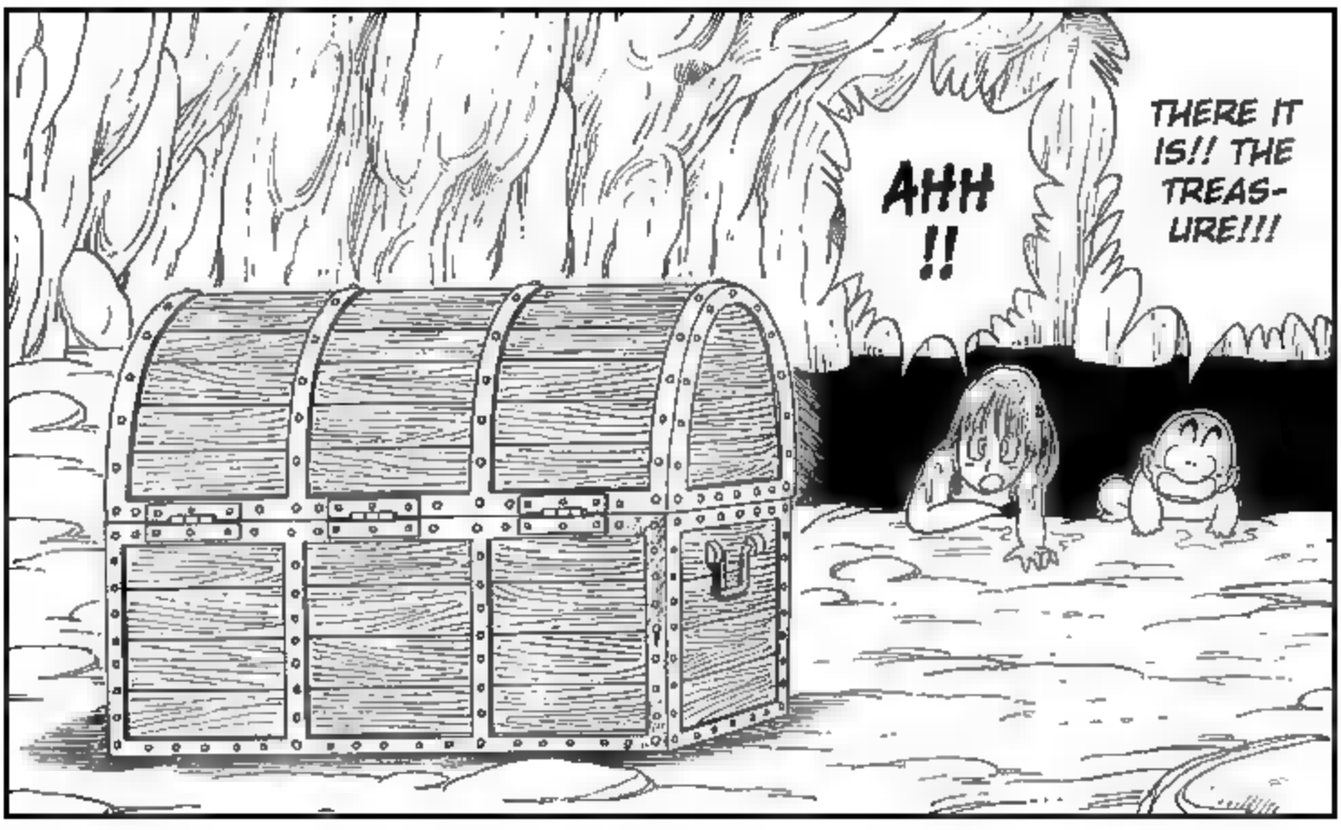

トン

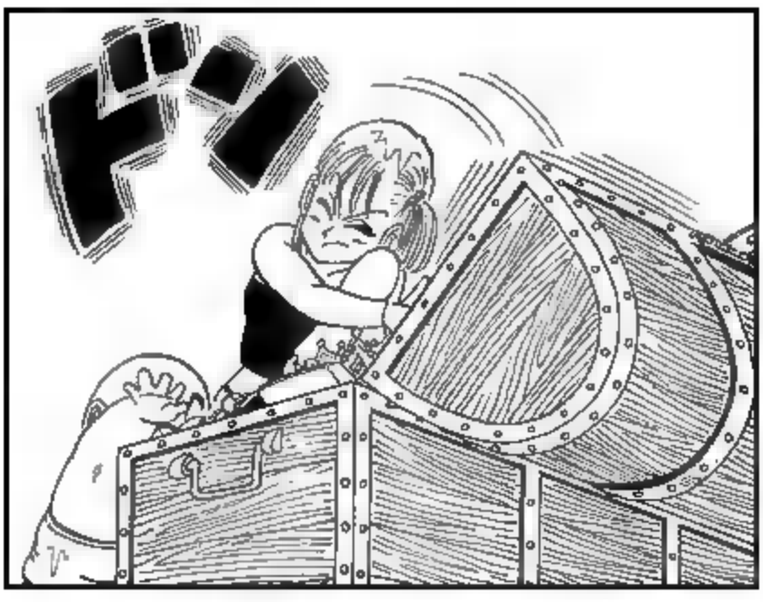
I'M IN A HURRY, BYE!
BUFUFU... YOU'RE NOT GETTING AWAY!
YOU THINK I'M GOING TO LET MY FIRST CATCH IN A LONG TIME RUN AWAY SO EASILY?! I'M GONNA ENJOY EATING YOU!!
WHAT ARE YOU DOING?! LET ME GO, YOU JERK!!!
YOU'RE SO SMALL YOU WILL HARDLY FILL ME UP, THOUGH .....
AHH !!!
ぐりっ
バババシシッ
ゼゴッ
NGY- AAAHH !!!


Y...YOU MONSTER .....
FU FU FU... DEAD ALREADY, HUH...
GUHHHHH .....
IT'S CALLED A KAME-HAMEHA !!
HEY ...
HOW ABOUT I GIVE YOU SOMETHING NICE...
WHAT?!
WHAT?! WHAT NICE THING ARE YOU GONNA GIVE ME?!

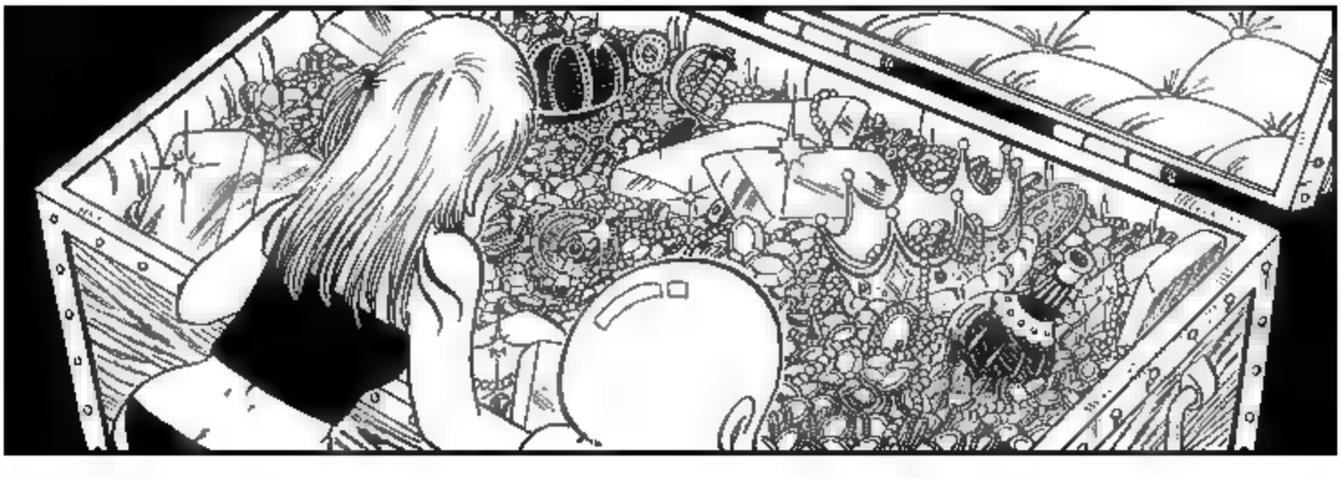

OHH
!!
Haa,
Haa...

PU-
HAAH
!!


AHH !!
THERE IT IS!! THE TREAS-URE!!!

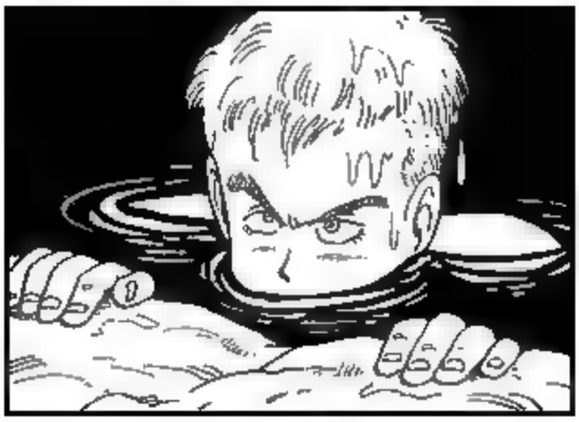


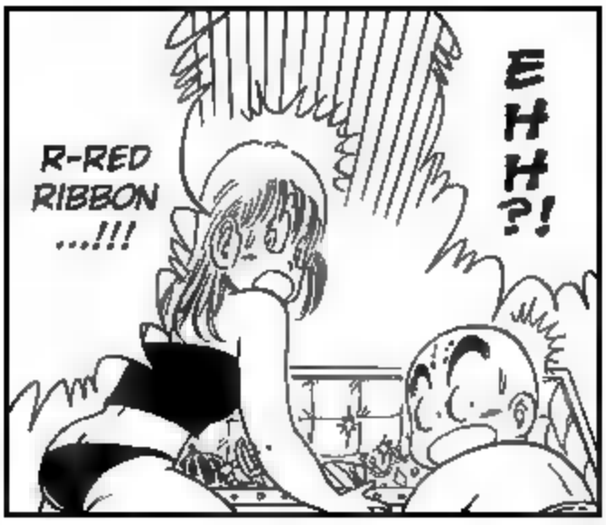
NNN NNN !!
ギギギ...

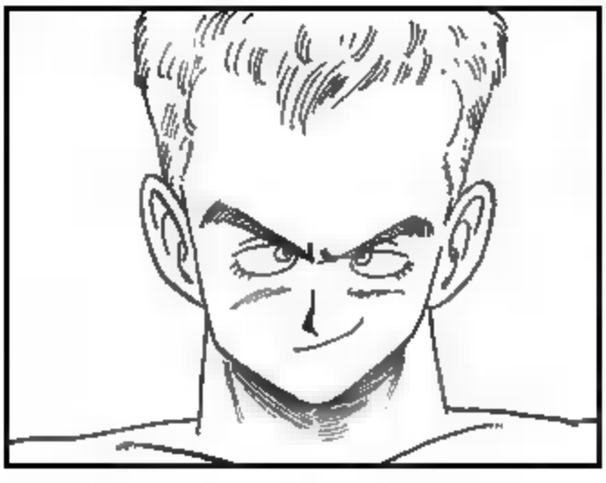


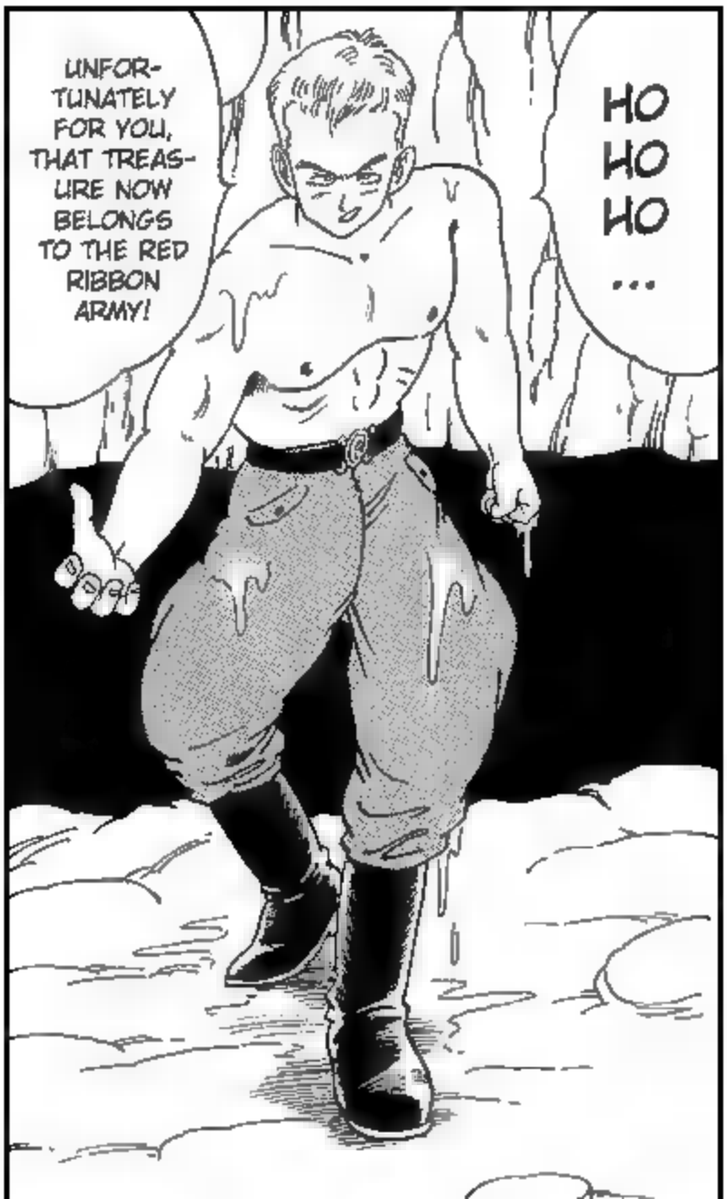
A... AMAZING ...!!
WA-WAWA-WAHH !!

T-THIS IS WORTH A FORTUNE!!
WE DID IT!!




R-RED RIBBON ...!!!
EHH?!




UNFOR-TUNATELY FOR YOU, THAT TREAS-URE NOW BELONGS TO THE RED RIBBON ARMY!
HO HO HO ...

HE'S TOTALLY MY TYPE !!!!
OH MY!!!
HM ?!
G-GET OFF ME, GIRL!!! YOU ARE REALLY CREEPING ME OUT!!!
GORONYAAAN
ピク…
DO YOU KNOW WHAT HAPPENS WHEN I GET ANGRY ...?
YOU JUST SAID THE ONE WORD YOU ABSOLUTELY SHOULDN'T HAVE!!
GEGE... HE'S AN OKAMA...
THE RED RIBBON ARMY'S GAY...

IF YOU WANNA TRY, GO AHEAD...BUT I THINK YOU'RE OUT OF YOUR LEAGUE HERE!

FU FU FU ...

HEH HEH HEH! HERE'S SOME REAL TAKOYAKI!

もじ もじ...

I WAS HUNGRY, SO THIS WILL BE PERFECT!

IT DOESN'T TASTE VERY GOOD, THOUGH ...

HOH... THAT'S SOME CON-FIDENCE .....

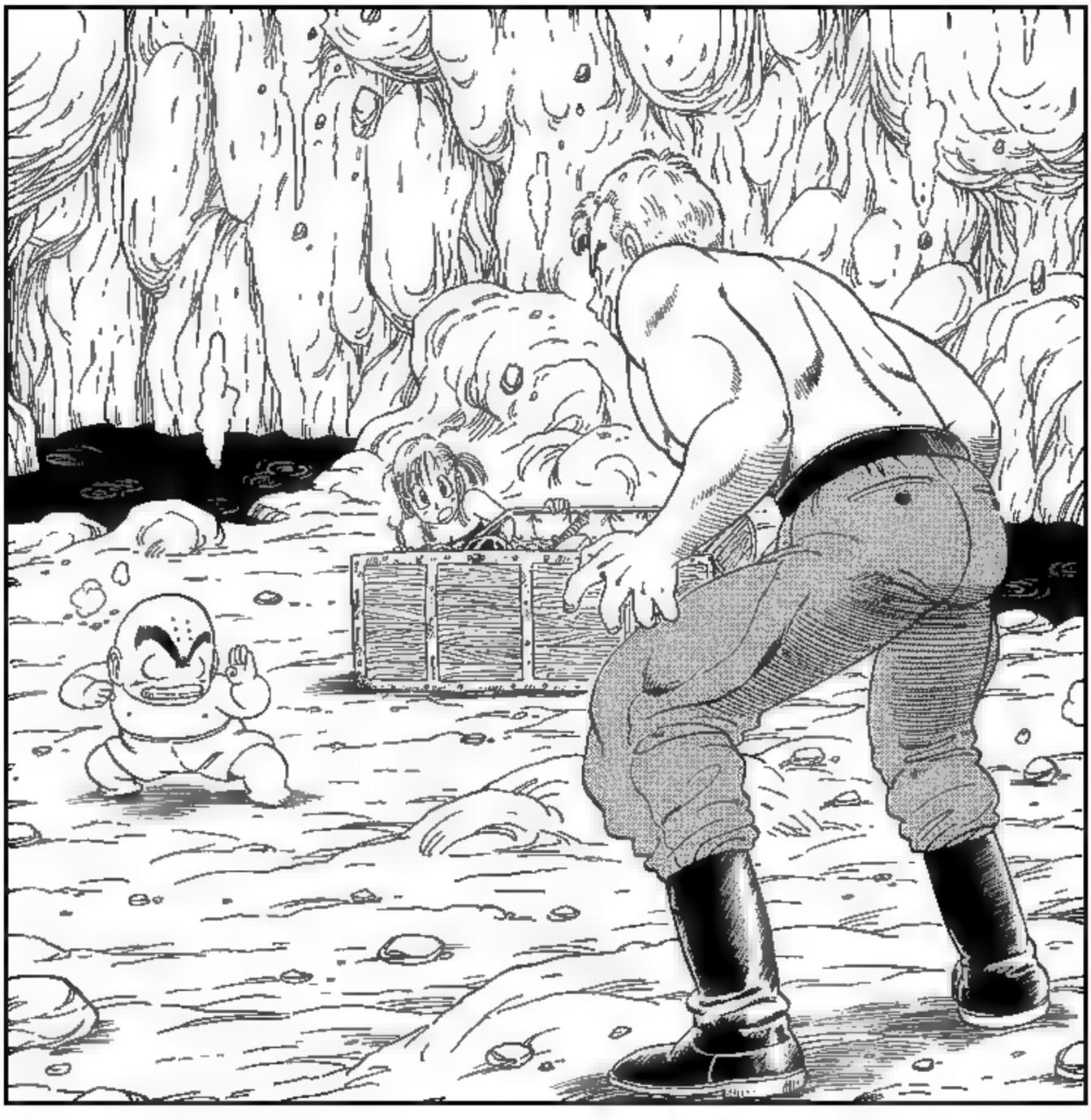
BRING IT ON!

BURUMA AND KURIRIN ?
WHAT WAS THAT VOICE JUST NOW .....?
WHY DO I HEAR IT COMING FROM THERE?
EH ?!
GYAAH!!
OWWWO-WOWOW .....
O...
H... HE'S STRONG ...
T...TIME FOR ME TO REAL-LY GET SERIOUS ...
YO... YOOOSH ...
HO HO HO ...
IS THAT RE-ALLY ALL YOU'VE GOT?

Next, #77: Blue's Shining Eyes

ドラゴンボール

DRAGON BALL

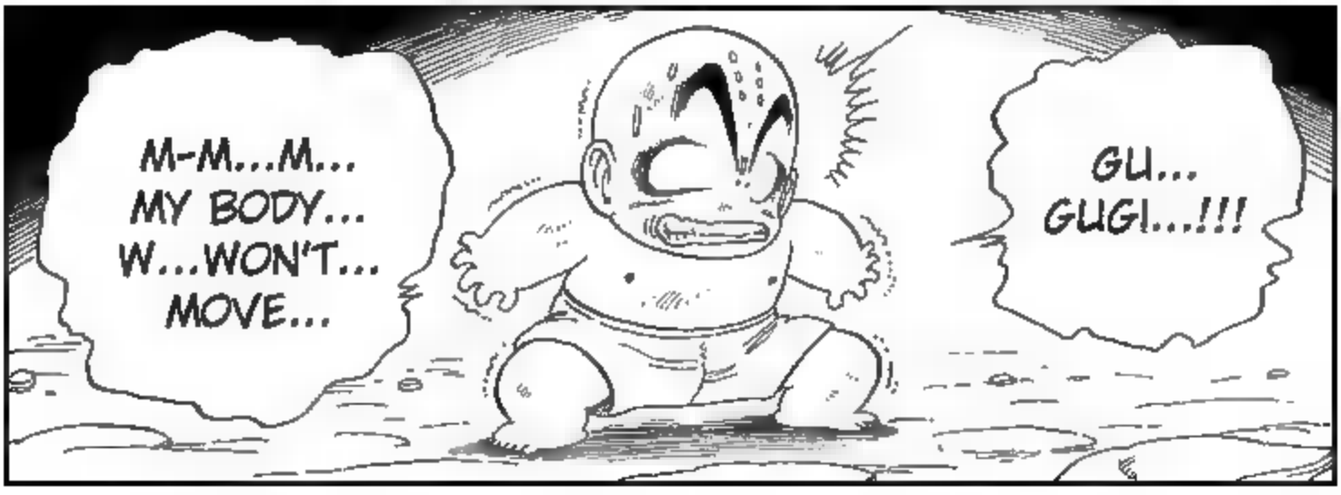


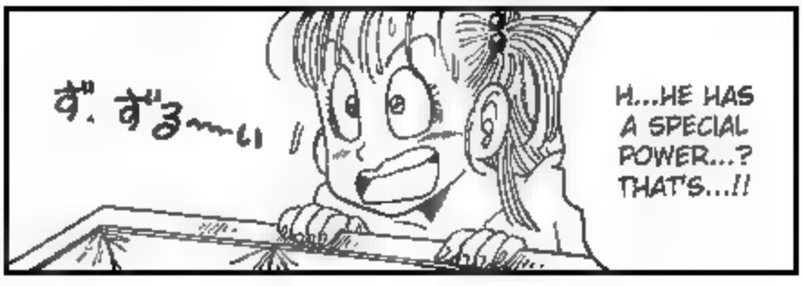
H...HE'S STRONG... WHAT POWER ...!
UGUGU .....
B... BASTARD...Y-YOU'RE GOING TO REGRET THAT...
OH, YOU STILL IN-TEND TO KEEP GOING? YOU REALLY MUST WANT TO DIE.
HOOOOO HO HO!
D-DO YOUR BEST, KURIRIN-KUN!! HURRY UP AND BEAT THAT GUY!!!
YO... YOOOOSH .....
YOU SEEMED SO READY TO FIGHT, YET THAT'S ALL YOU'VE GOT?!

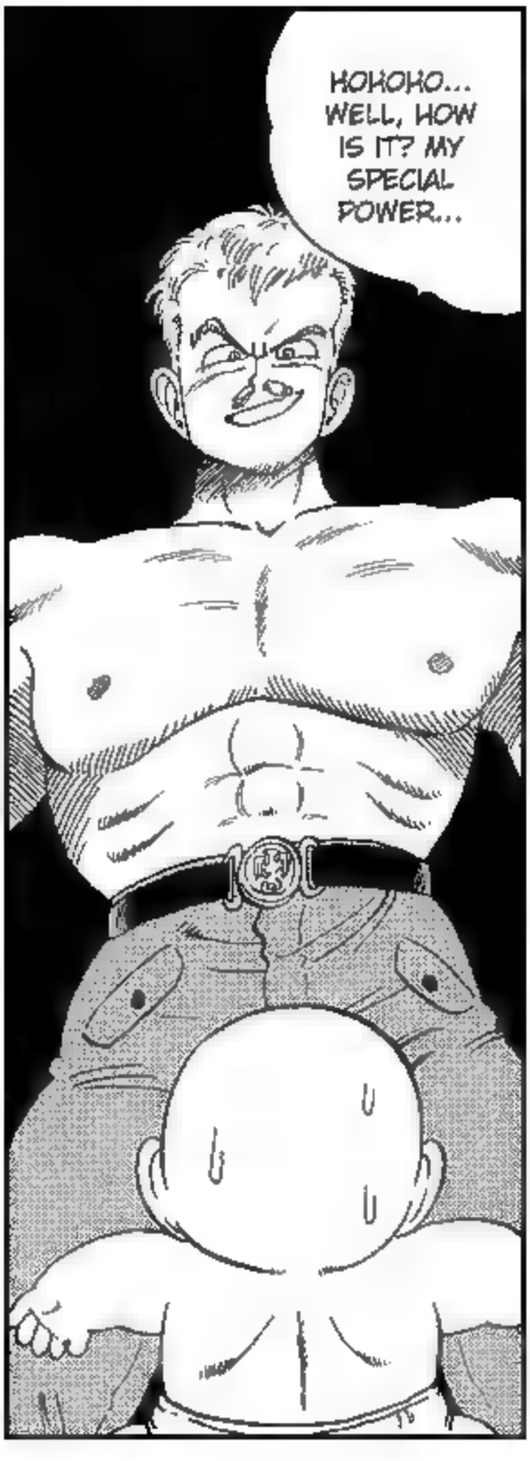
ラドン
ばぐ
DE-YAAA-AAHH !!!!!
AHH !!!
ドド
ヤッ
ハハ
MU ?!

HE DID IT !!!!
.....
.....
HEHEN!! SURPRISED?!
KU... KUH!!
A NOSE-BLEED !!!
BLOOD ?!
Y-Y... YOU JUST KICKED IT, DIDN'T YOU...
M...MY... BEAUTIFUL FACE...
G...G-G... GETTING A NOSE-BLEED...
...NOSE-BLEED...
T... T...THE NOBLE, LORDLY M...ME,

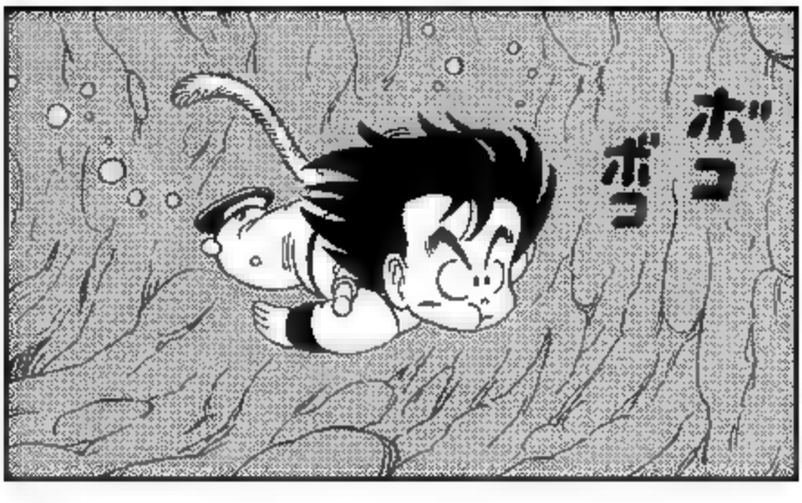
.....
.....
...
WHAT'S WITH THIS GUY...
...SO UN-ATTRACTIVE .....
DESPIC-ABLE...
DESPIC-ABLE !!!
I'M UTTERLY DESPIC-ABLE!!
#@!
X
!!
I...I'LL NEVER FOR-GIVE YOU! I'LL NEVER FORGIVE YOU...!!
L...LOOK WHAT YOU HAVE DONE NOW...!!


M-M...M... MY BODY... W...WON'T... MOVE...
GU... GUGI...!!!

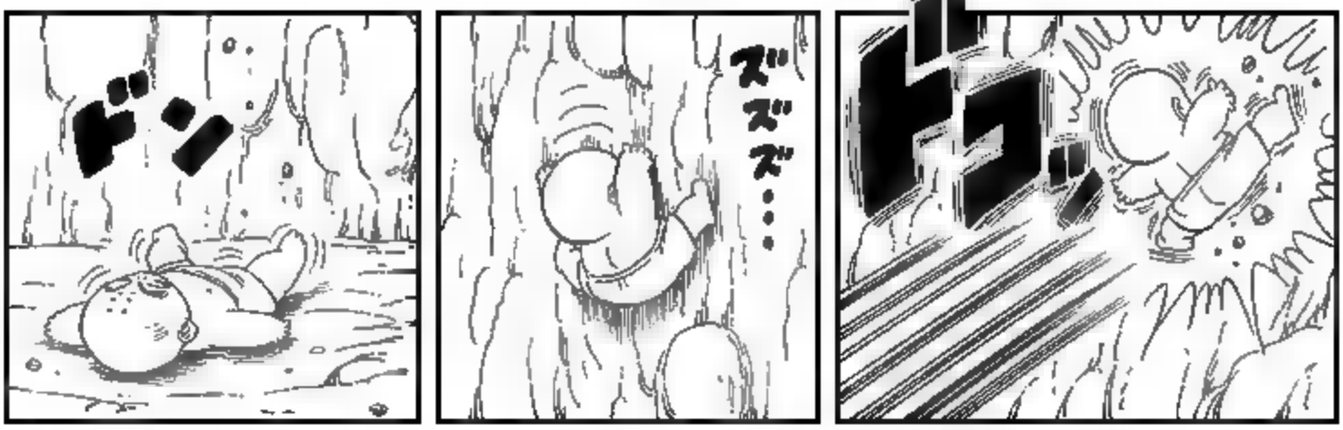

ず. ず3~い
H...HE HAS A SPECIAL POWER...? THAT'S...!!

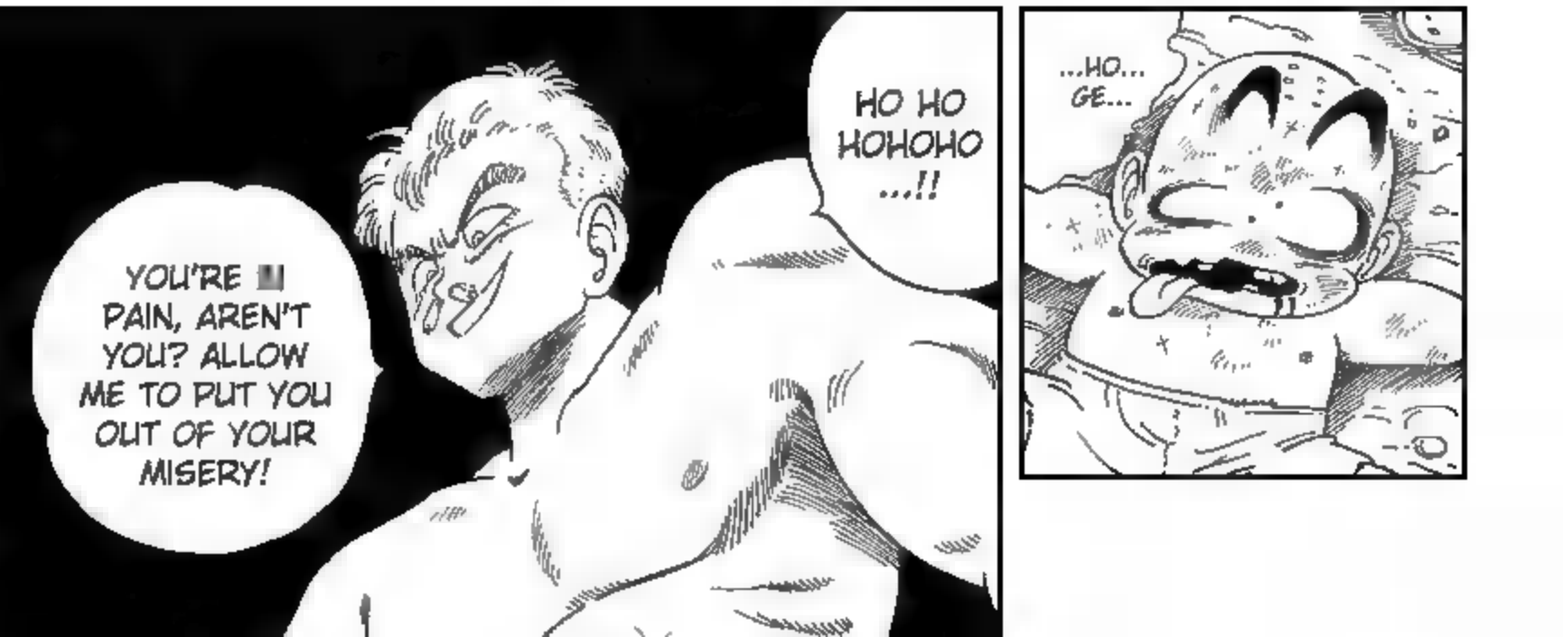

HOHOHO... WELL, HOW IS IT? MY SPECIAL POWER...

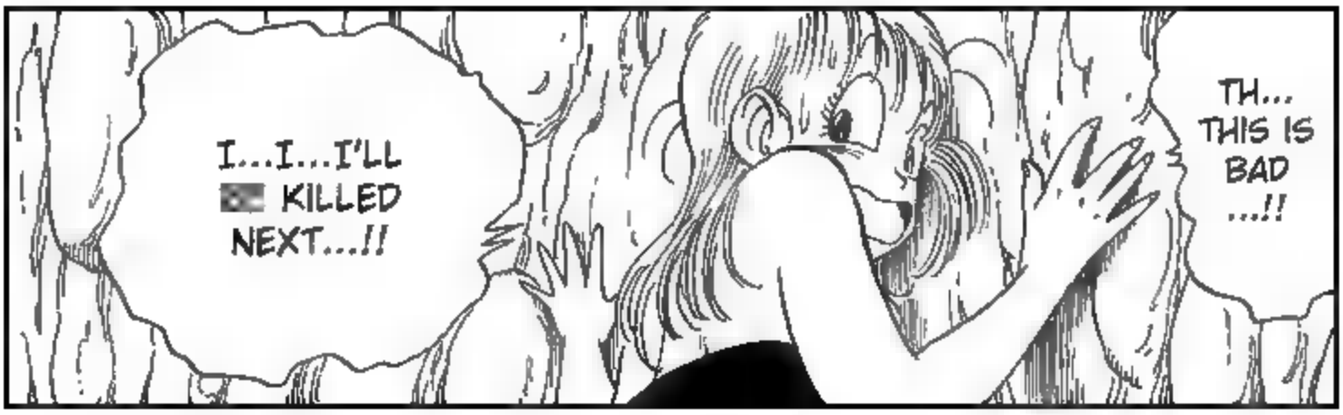
I WILL KILL YOU AS THANKS FOR CAUSING SUCH AN EM-BARRASSMENT TO ME...!


ボコ
ボコ

バキ
ガ!!


ドン
ズズズ…
ドゴ


YOU'RE ■ PAIN, AREN'T YOU? ALLOW ME TO PUT YOU OUT OF YOUR MISERY!
HO HO HOHOHO ...!!
...HO... GE...


I...I...I'LL [redacted] KILLED NEXT...!!
TH... THIS IS BAD ...!!

IF I DON'T HURRY UP AND FINISH THESE GUYS OFF AND THEN FIND THE DRAGONBALL...
THIS PLACE IS REALLY STARTING TO CRUMBLE .....

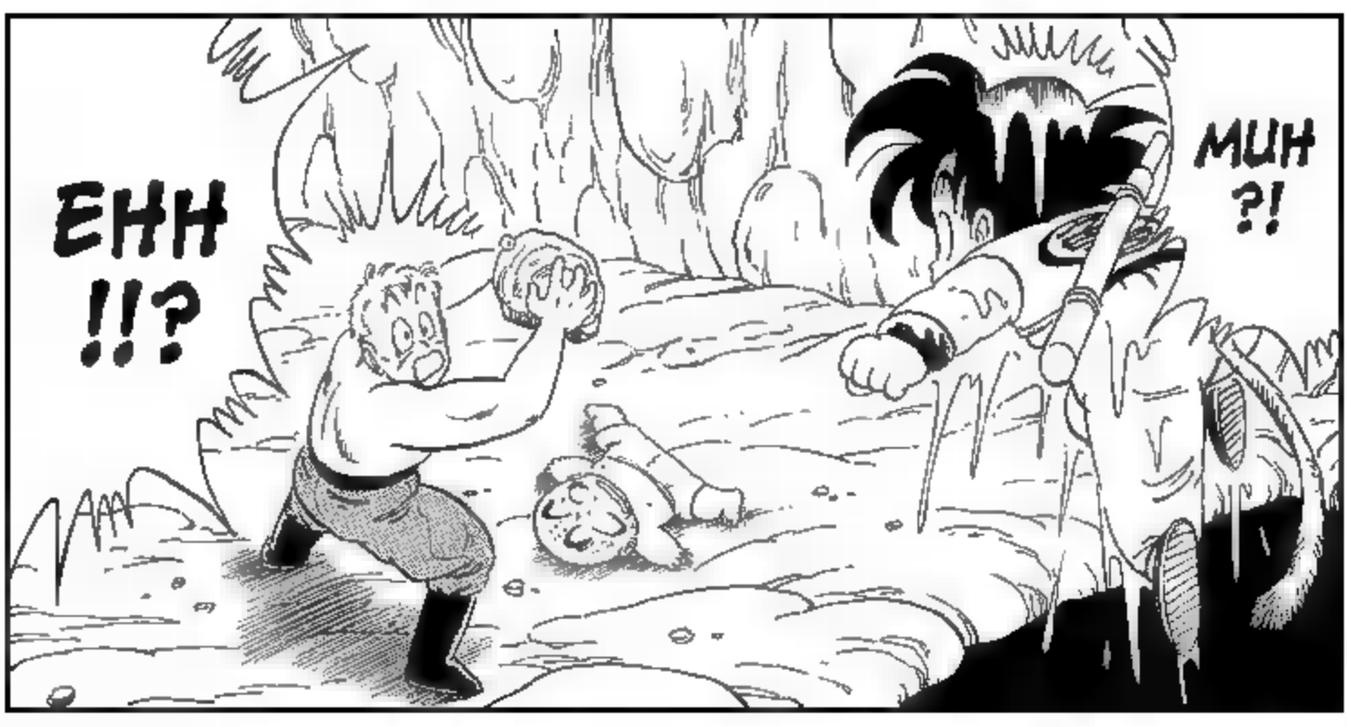
ズズ・・・ン
バラバラ

OH MY! WHAT A FINE MAN YOU ARE!
H...H!!!!

Y...YOSH, I'LL HAVE TO USE MY SPECIAL SEDUCTION PLAN HERE....

....
UFU, UFU!
プリン
プリン
MY NAME'S BURUMA-CHAN! NICE TO MEET YOUUU !!
SFX: PURIN

AND HE HATES WOMEN!!
T-THAT'S RIGHT!! THIS GUY IS GAY !!
YOU IN-DECENT WOMAN !!
STOP DOING SUCH DIS-GUSTING THINGS !!
HIEEEEH!!
ポン
ポンッ
THERE'S NO MAN WITH BOOBS THAT BIG!!
WHILE I MAY LOOK LIKE A WOMAN,
B-BUT THE TRUTH IS!
I'M ACTUALLY A MAN!
I'LL START BY INTRODUCING YOU TO THE NEXT WORLD FIRST...
NOW THEN !!
I'LL GIVE YOU AN EVEN MORE HORRIBLE DEATH LATER! PREPARE YOURSELF!!
B... BUT...
ゲアッ
OFF YOU GOOOOOO !!!


EHH !!?
MUH ?!

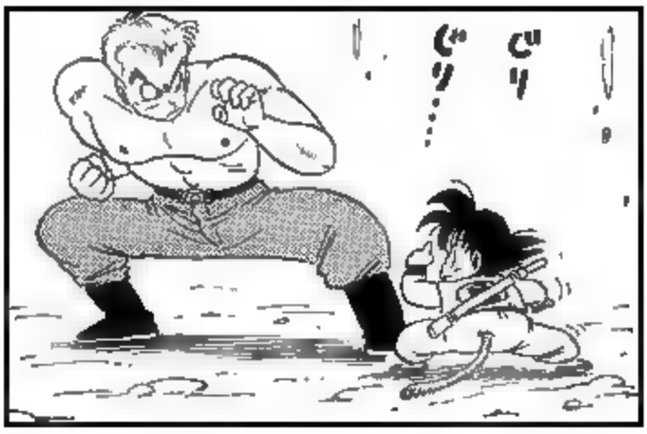
!!
SON-KUN !!!!
RED RIBBON, HUH...?
WE WERE ABOUT TO BE KILLED BY HIM!!! BEAT HIM UP!!
SON-KUN, THAT GUY IS FROM THE RED RIBBON ARMY!!
YES, AND I WAS JUST ABOUT TO DEAL THE FINISHING BLOW!
KURIRIN? AHH, THIS GUY, HUH?
ARE YOU THE ONE WHO BEAT UP KURIRIN ?!
GO... GOKUU ...
SO YOU'RE FINALLY HERE ...
GOOD JOB FINDING THIS PLACE ...

THIS TIME I'M GONNA BEAT YOU UP!!!!
YOU BASTARD !!!

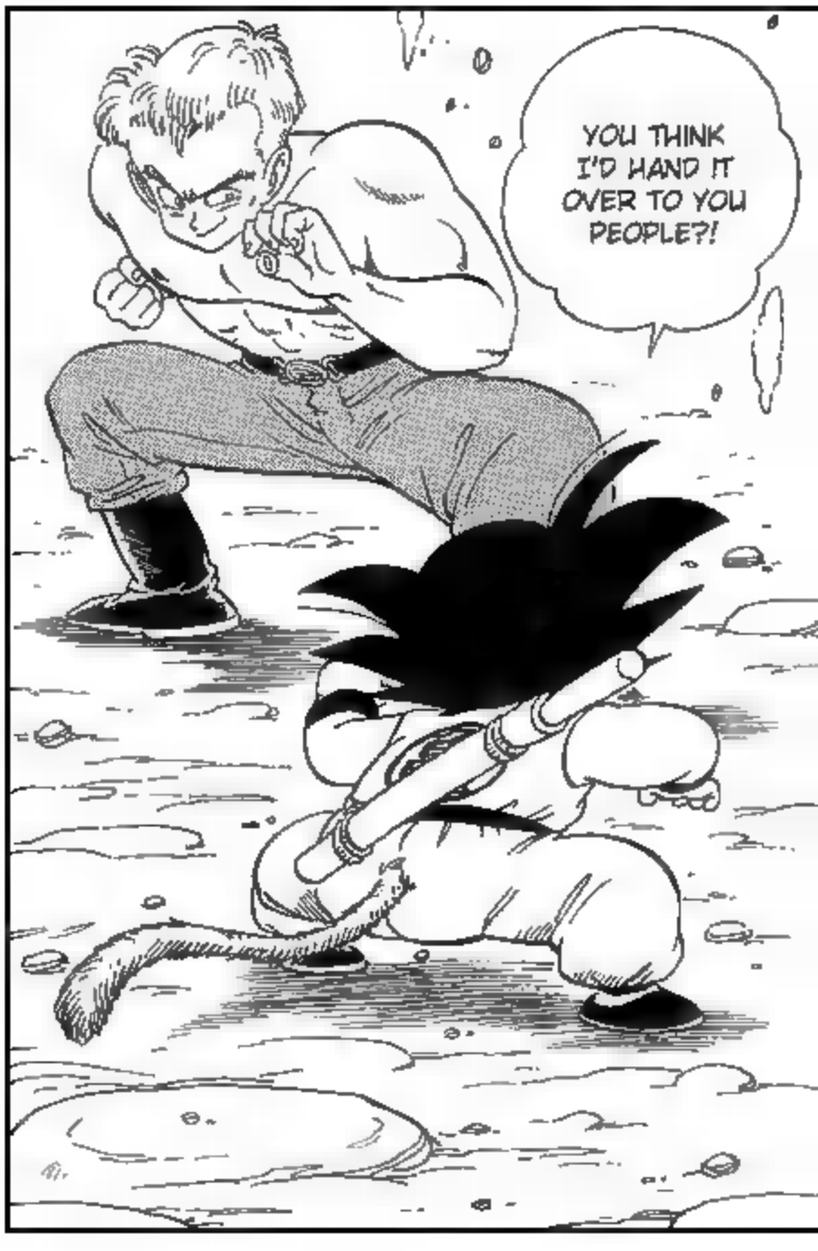
THIS TIME THE DRAGONBALL IS MINE!!!!
HO HO HOOOOOOH!!! SEEMS LIKE YOU HAVE NO IDEA JUST HOW FEARSOME I AM!!! FINE, I'LL JUST HAVE TO TEACH YOU THEN!!!

GOKU ...

T/L NOTE: SFX


じ じ…

HYOHH!!!


YOU THINK I'D HAND IT OVER TO YOU PEOPLE?!

...OHH...!!
OHH... UUU...!!
ドロ
さっ
HYAH !!!!
バシ
HO... HOHO...N- NOT BAD ...

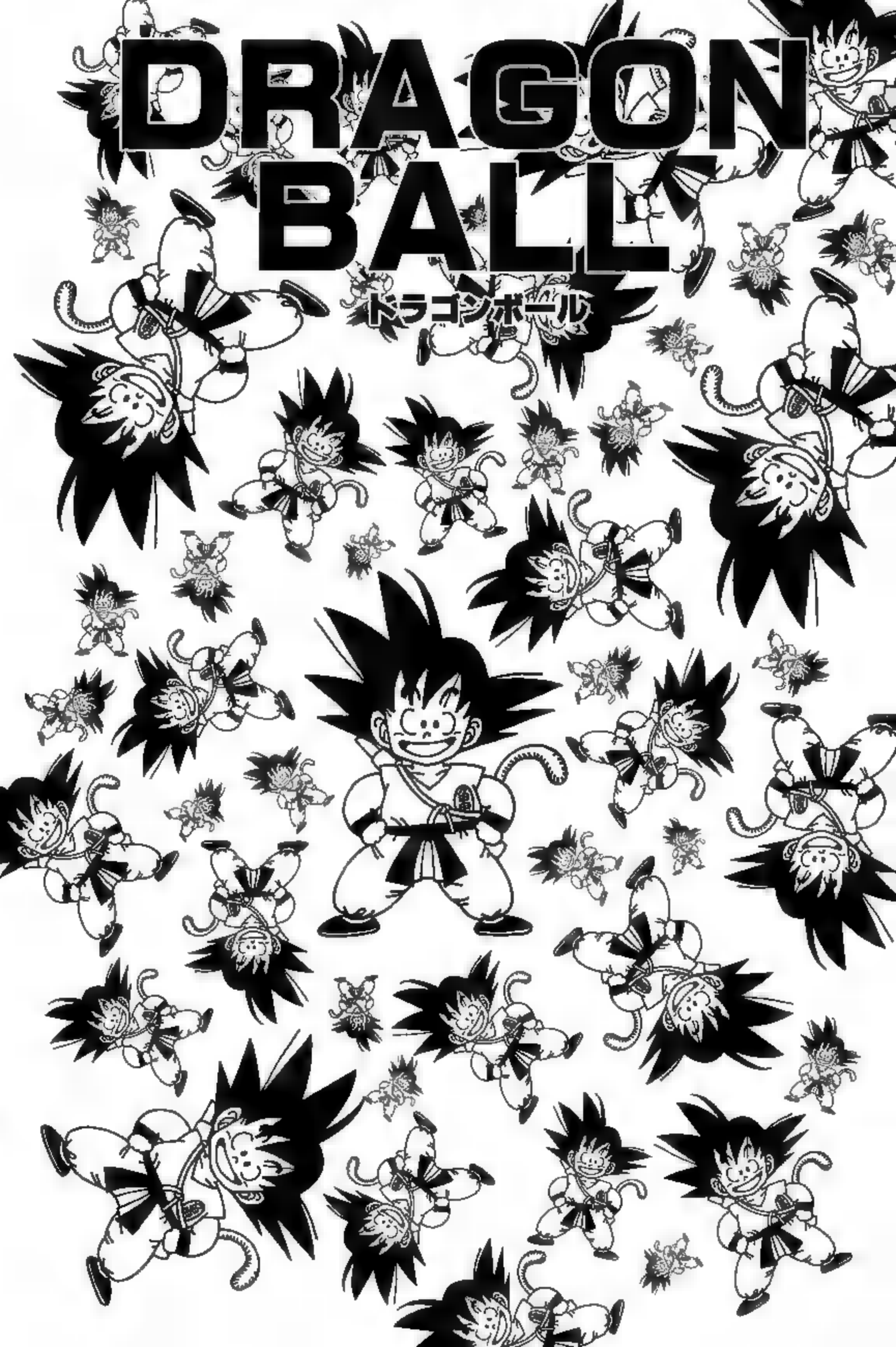
ドゴッ

HE'S BECOME EVEN MORE POWERFUL THAN HE WAS DURING THE TENKAICHI BUDOUKAI ...!!
I... INCRED-IBLE...! GOKUU ...

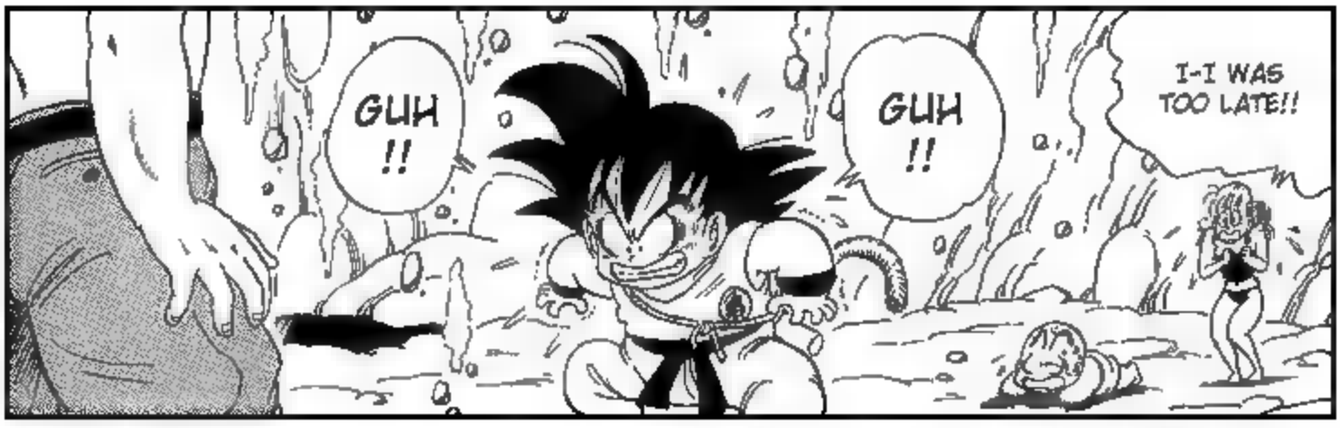
HEHEH!! YOU'RE NOTHING AFTER ALL!
NNNNN-GUOOOO HHHH ...!!!!

HUH? YOU STILL WANNA KEEP FIGHTING ?!
I...I WON'T FOR-GIVE YOU... I'LL NEVER FORGIVE YOU!!!
ズキ
ズキ
ズキ
H-H...HOW DARE YOU...!!! T-THIS IS THE FIRST TIME... ANYONE'S EVER DONE SOMETHING LIKE THIS TO ME...!!!

Next, #78: The Great Escape!!


DRAGON
BALL
ドラゴンボール

I-I CAN'T MOVE MY BODY ...!!
WH-WHAT?! WHAT'S HAPPEN-ING?!


GUH !!
GUH !!
I-I WAS TOO LATE!!

YOU REALLY DID A NUMBER ON ME BACK THERE...

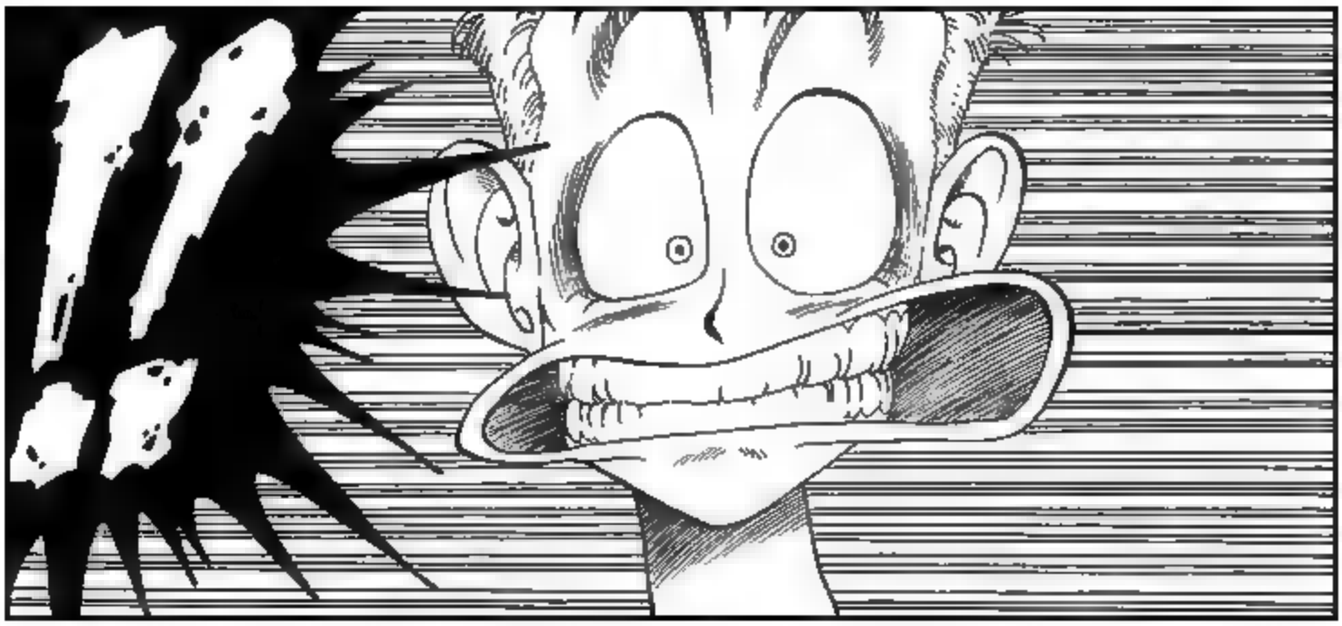
HOW DOES IT FEEL? MY SPECIAL POWER ...
FU FU FU ...

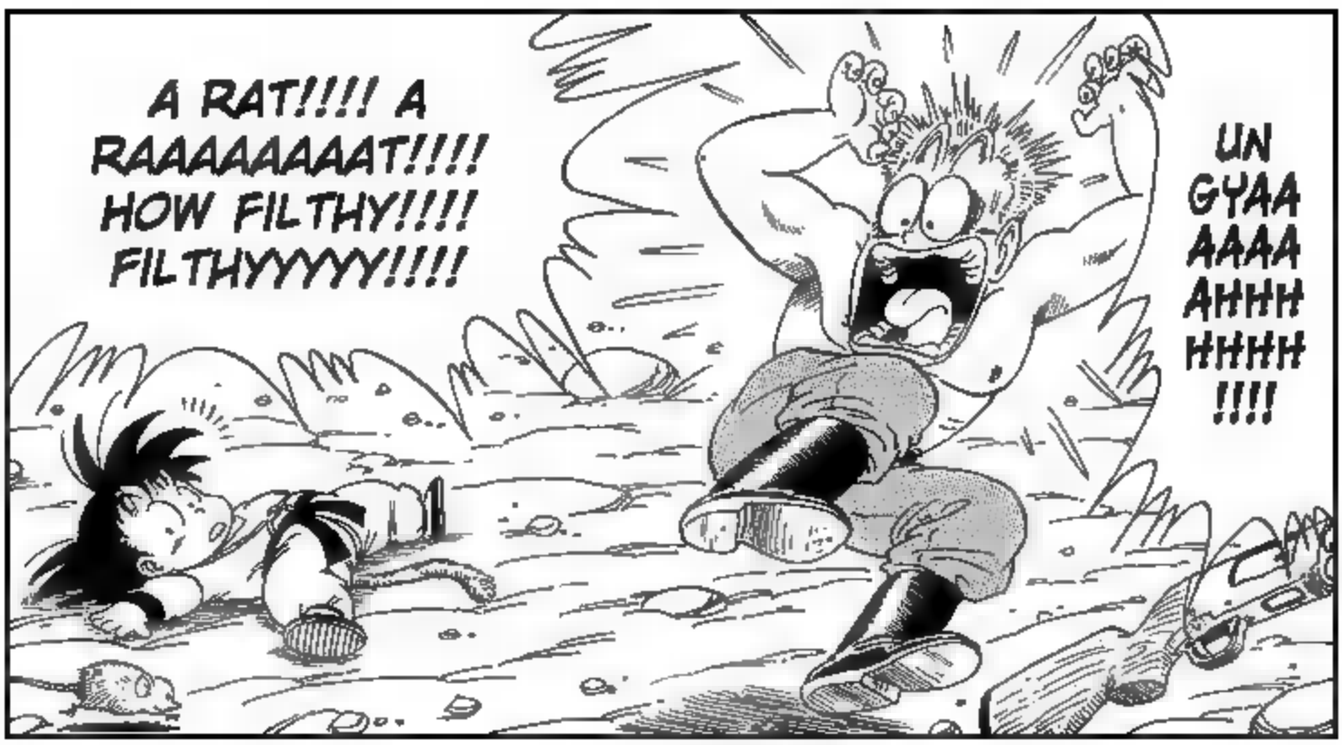
ドカ
KIEEHH !!!!
ゴン
GYA-FUH !!!
ガン
GO-KUUU !!!!
HO HO HO! WHAT HAPPENED TO ALL THAT ENERGY OF YOURS?
UGI-GIII...

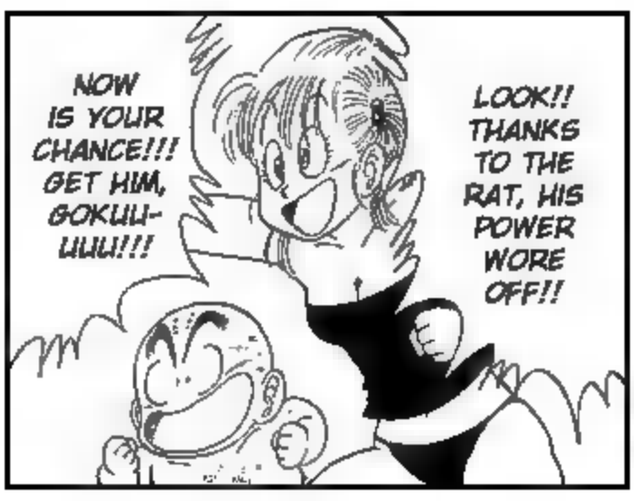
IT'S REALLY STARTING TO CRUMBLE...
ガラ ガラ...
IF I DON'T TAKE THE DRAGON-BALL AND THE TREASURE OUT OF HERE SOON...
ズズー!!
WAH !!!
SFX: KACHIH
BON!
ピン
カキッ
HEY, LADY OVER THERE!! YOU KNOW WHERE THE DRAGON-BALL IS, RIGHT?! IF YOU DON'T TELL ME, I'M GOING TO SHOOT THIS KID!!
ジャキッ
UUU !!
ぱっ

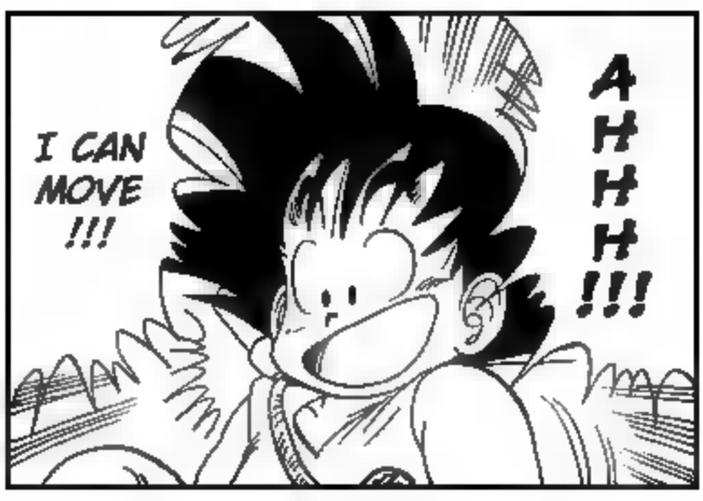
I THINK IT'S IN THAT LITTLE POND THERE...!
ガラ
ガラ・・・
チャポン
チャポン
D... DAMMIT!
EHH?! O-OKAY...!! UMMM, UMMM, ACCORDING TO HOW IT SHOWED UP ON THE RADAR .....
I'M FINISHED WITH YOU ALL...
NOW THAT I KNOW THAT ...
HO HO HO! THANK YOU VERY MUCH.
TOO BAD FOR YOU, HUH?
ALL THOSE WHO GET IN THE WAY OF THE RED RIBBON ARMY MUST DIE!
EEE ?!
チャ

TIME TO DIE !!
ROTTEN .....
WHAT A NICE WORD ...
THAT'S REALLY ROTTEN !!!
B-BUT!!! I JUST TOLD YOU WHERE THE DRAGON-BALL WAS !!!
A-AND I'LL BE KILLED NEXT!! DESPITE BEING SO CUTE!! DESPITE [redacted] SO PICHI-PICHI!!!
N-NOT EVEN GOKUU WILL BE ABLE TO SURVIVE BEING HIT WITH THAT GUN!!
グゲ....
Y...YOU REALLY LIKE TO TALK...
CHU CHUUUUUH
サササ....
FAREWELL!!
D-DAMMIT !!!!
亀




A RAT!!!! A RAAAAAAAAT!!!! HOW FILTHY!!!! FILTHYYYYY!!!!
UN GYAA AAAA AHHH HHHH !!!!


NOW IS YOUR CHANCE!!! GET HIM, GOKUU-UUU!!!
LOOK!! THANKS TO THE RAT, HIS POWER WORE OFF!!


I CAN MOVE !!!
AHHH !!!

I'M REALLY GOING TO HAVE TO PAY YOU BACK FOR WHAT YOU DID TO ME!!!
NITAH

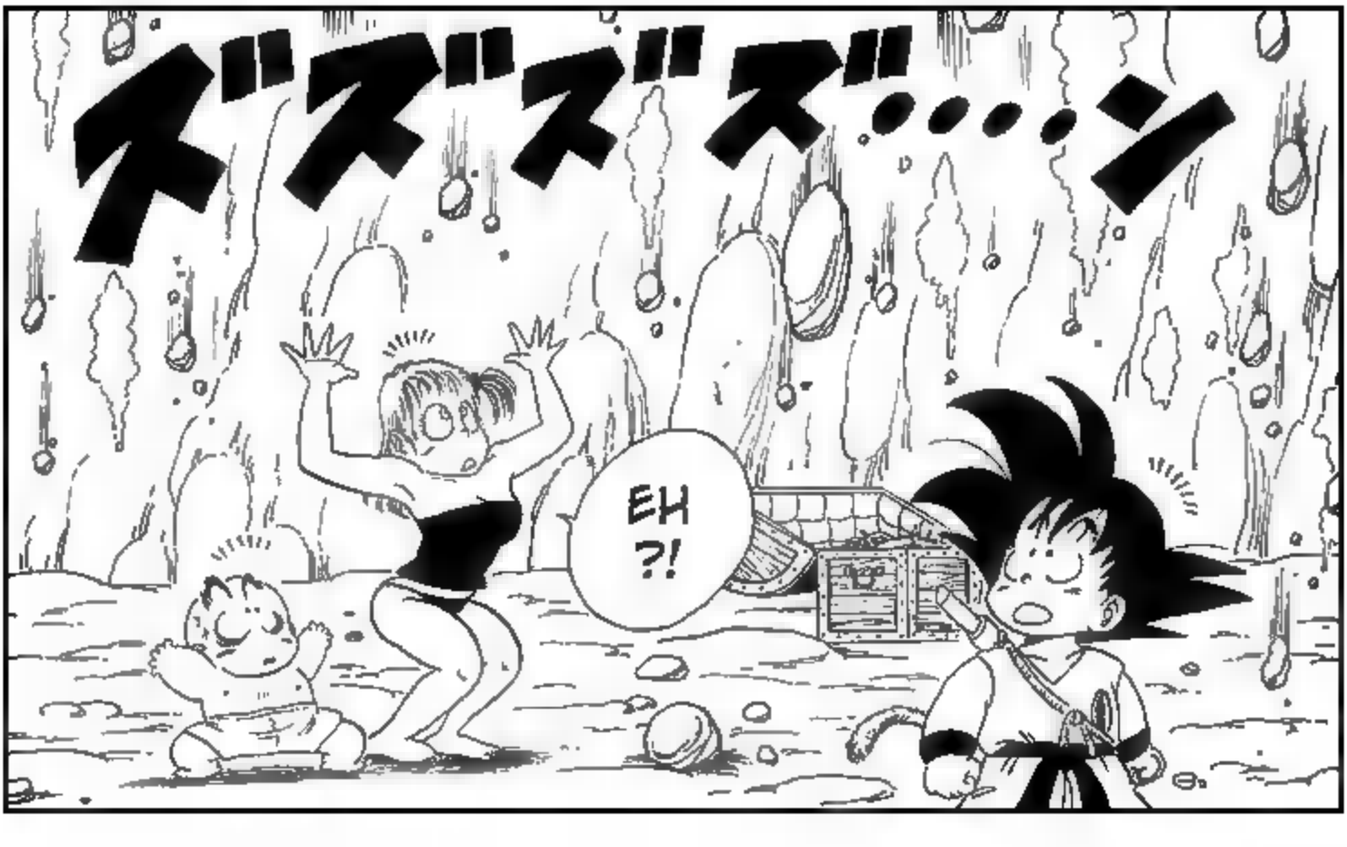
MY SPECIAL POWER !!!
AHH!!! OH NO !!!

I WON'T LET YOU DO THAT AGAIN!!
ドーン!!
WH- WHAT?! I'LL JUST ...!!!
YOU'RE GETTING THE JAN-KEN "ROCK!" PENALTY !!!

MY EYEEEES! MY EEEE-EYES!!
FUNGYA4AHH!!!
SFX: TSUN
?
KEEEE-NNNNN
JAAAA-NNNNN
ROOOOOCK

ゲン

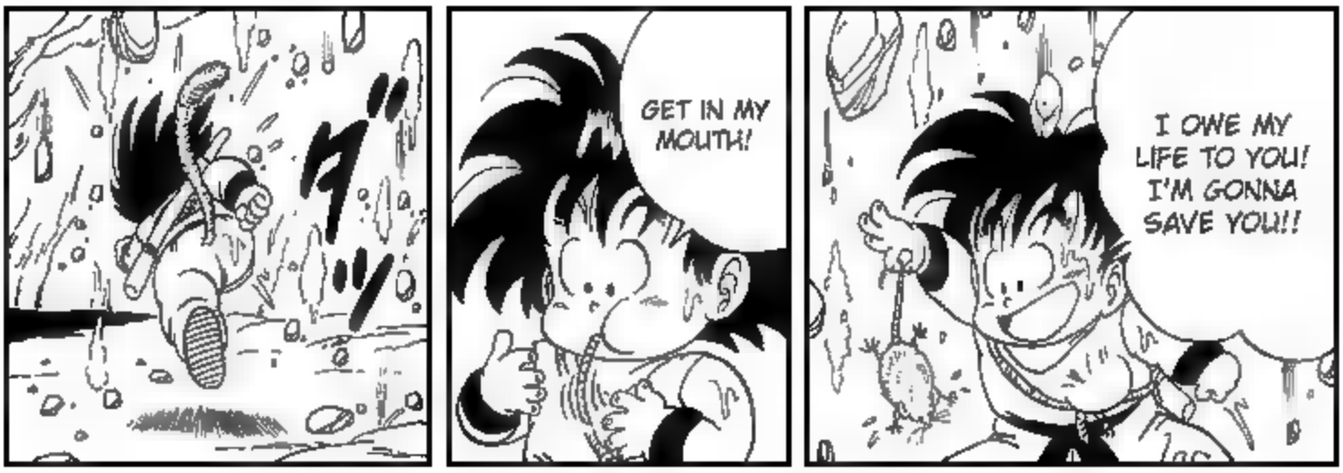
HOORAY, HOORAAAAAY !!!!


ズズズズ…ン
EH ?!

ドドド・・・・
THIS PLACE IS DONE FOR!!! WE'VE GOT TO HURRY UP AND GET OUT OF HERE !!!
BURUMA!! WHERE'S THE DRAGON-BALL?!
ズドド!!
KYA-AAAHH !!!
I'LL ESCAPE TOO AS SOON AS I FIND THE DRAGON-BALL!!
YOU TWO JUST GO ON AHEAD !!
JUST FORGET ABOUT IT!! WE DON'T HAVE ENOUGH TIME!!!
IT'S AT THE BOTTOM OF THAT POND!
WE'VE GOT NO CHOICE NOW!! LET'S JUST GO!!
TH... THAT CRAZY BASTARD ...!!
ドボン
EHH ?!

ゴゴゴ・・・
ガラ ガラ・・・
!!
ゴト・・・

HIIEE, HIIEEE !!
HURRY, HURRY !!
THERE !!
UMMM, UMMM !!
IT'S CAVING IN, IT'S CAVING IN!!
BUHA- AAAHH !!!


GET IN MY MOUTH!
I OWE MY LIFE TO YOU! I'M GONNA SAVE YOU!!

WAHH !!!
ドドド!!!

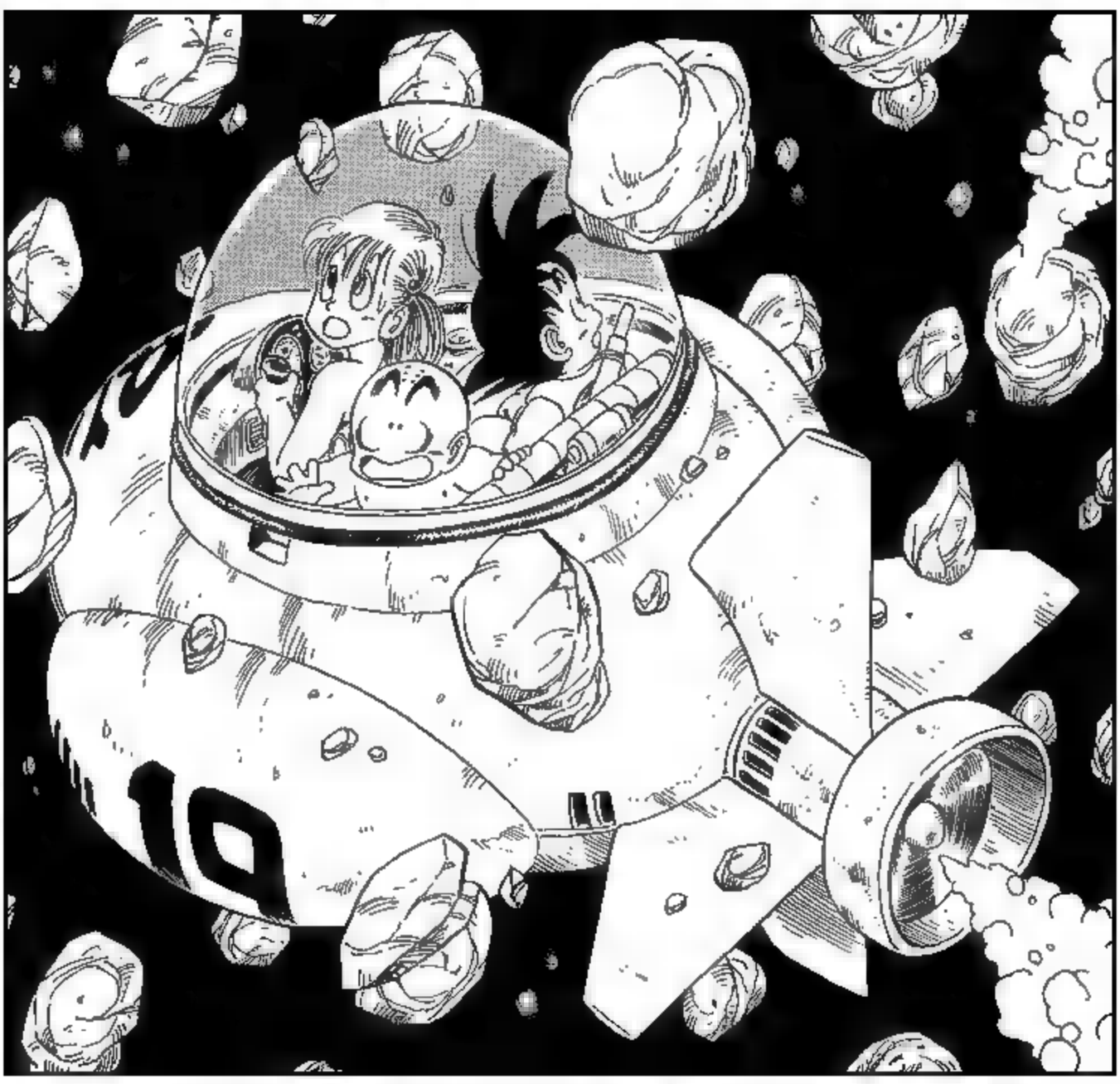
IF WE'RE LUCKY, WE MAY ABLE TO GET OUT WITH IT!!
IF THAT'S THE CASE, THEN WE'LL JUST HAVE TO USE THIS SUB-MARINE!!
19

WHAT ?!?!
I-IT'S NO GOOD!!! THE EXIT HAS BEEN BLOCKED OFF!!!

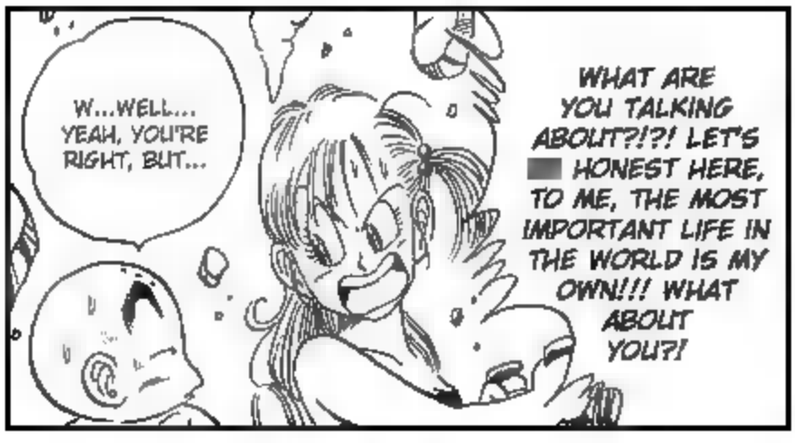
Next, #79: Run, Run!!

ドラゴンボール

DRAGON BALL



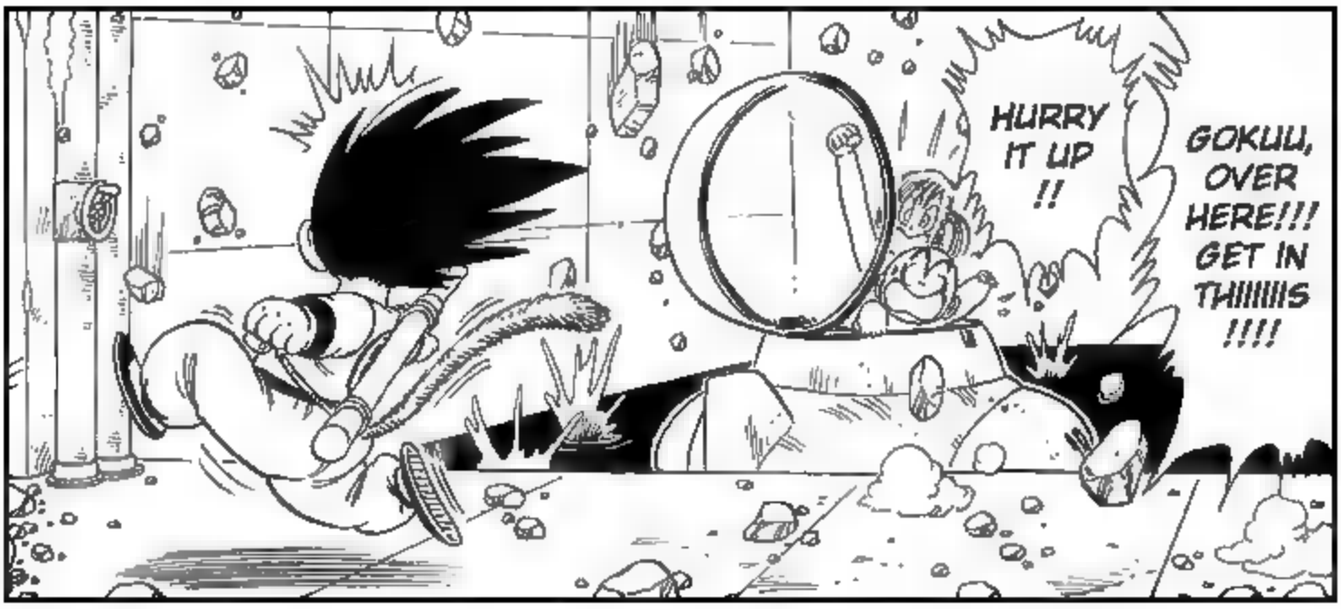
I-IT'S NO GOOD!!! THIS [redacted] IT!! WE CAN'T WAIT ANY LONGER !!!!
GOKUUUUU!!! WHY AREN'T YOU HERE YET? HURRY IT UUUUP !!!!
19

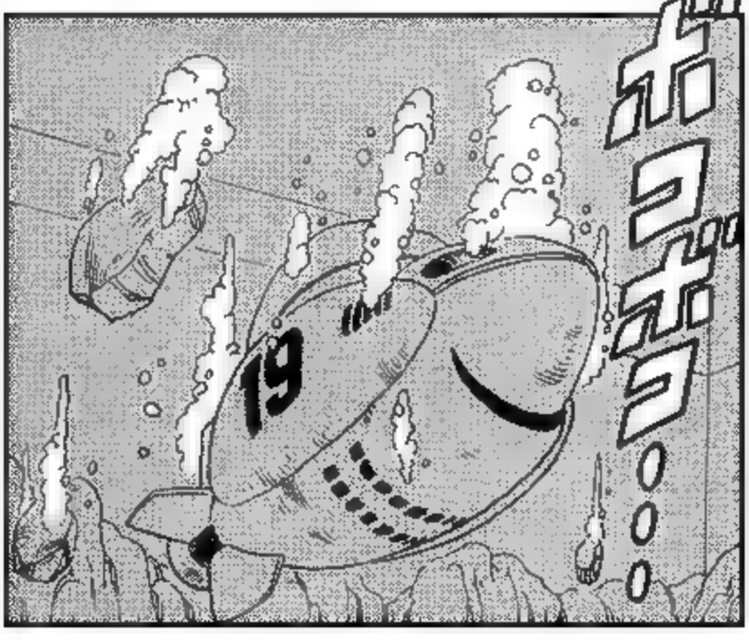

W...WELL... YEAH, YOU'RE RIGHT, BUT...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!?! LET'S [redacted] HONEST HERE, TO ME, THE MOST IMPORTANT LIFE IN THE WORLD IS MY OWN!!! WHAT ABOUT YOU?!

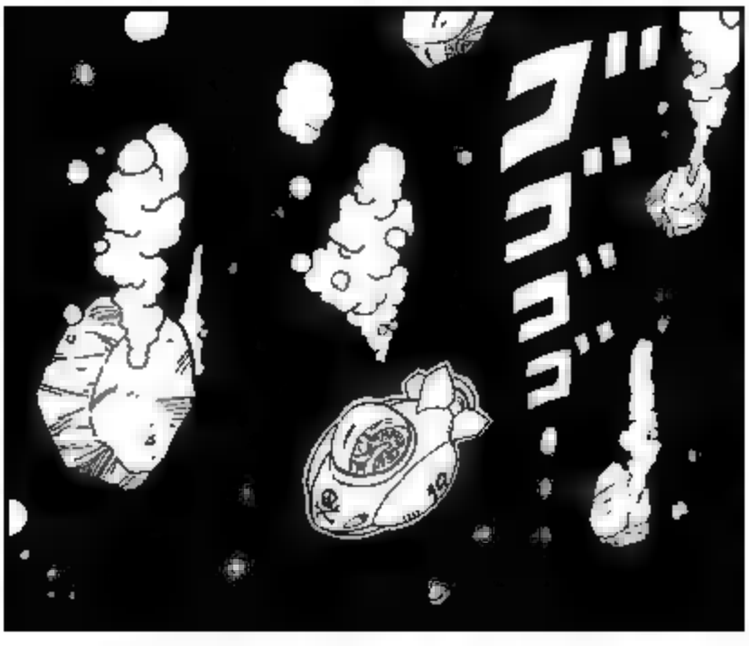
SFX: KAPA
IT'S FINE, ANYWAY! THERE'S NO WAY THAT KID WOULD DIE FROM SOMETHING LIKE THIS!
カ…
10

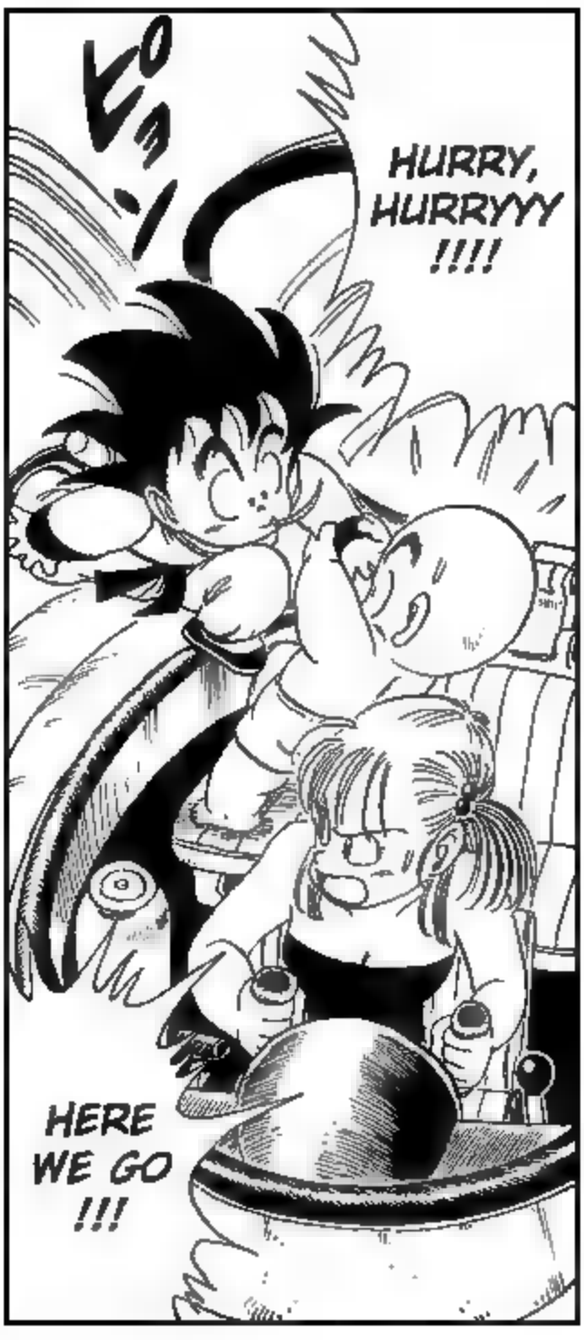
ARE YOU REALLY GOING TO LET GOKUU DIE LIKE THIS?!
WE'RE GOING DOWN!!! HURRY UP AND CLOSE THE LID !!!

IT'S GOKUU!!! GOKUU'S HERE!!!
WAIT !!!!
IF WE DIVE DOWN HERE AND IT DOESN'T LEAD US OUT TO THE OCEAN SOMEWHERE, WE'RE DONE FOR AS WELL...!
AL-RIGHT, LET'S GO!!
ガラガラ
ドドド
UUUUUUU ...!!!
ゴン
GU !!!


HURRY IT UP !!
GOKUU, OVER HERE!!! GET IN THIIIIIIS !!!!

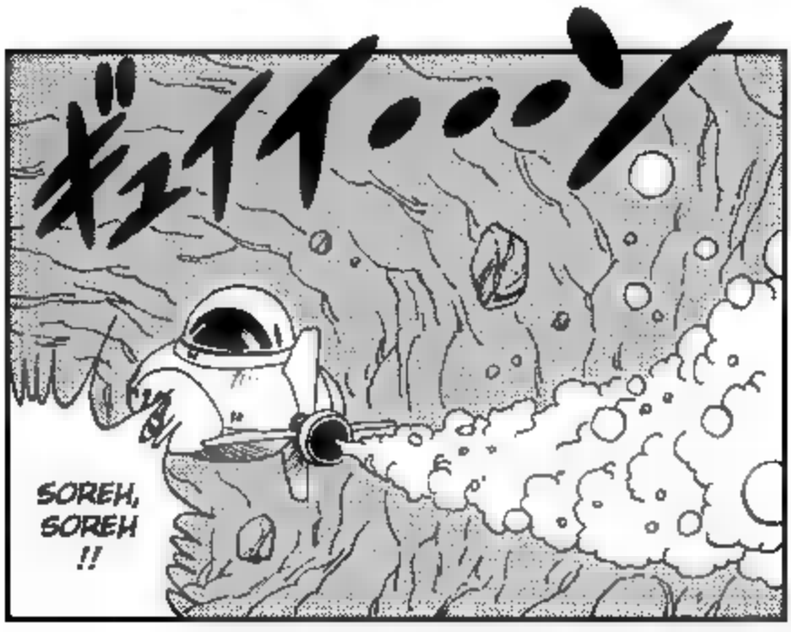

ボボボ…


ブーン…


ピュー
HURRY, HURRYYY !!!!
HERE WE GO !!!

WE AREN'T SAFE! WE STILL HAVEN'T GOTTEN OUT TO THE OCEAN YET...!
WHEW! WE'RE SAFE NOW!
AAAAN!
FASTER, FASTER ...!!!
THE ENTIRE CAVE'S STARTED TO COL-LAPSE NOW!!!
SFX: GONN
SFX: GAN
ゴッ
ガン
HIEE-HHHH !!!
ヌヌーッ!!
HH 19
GEGEH !!!

AHHH !!!!
OH NO, OH NOOOOO !!!!

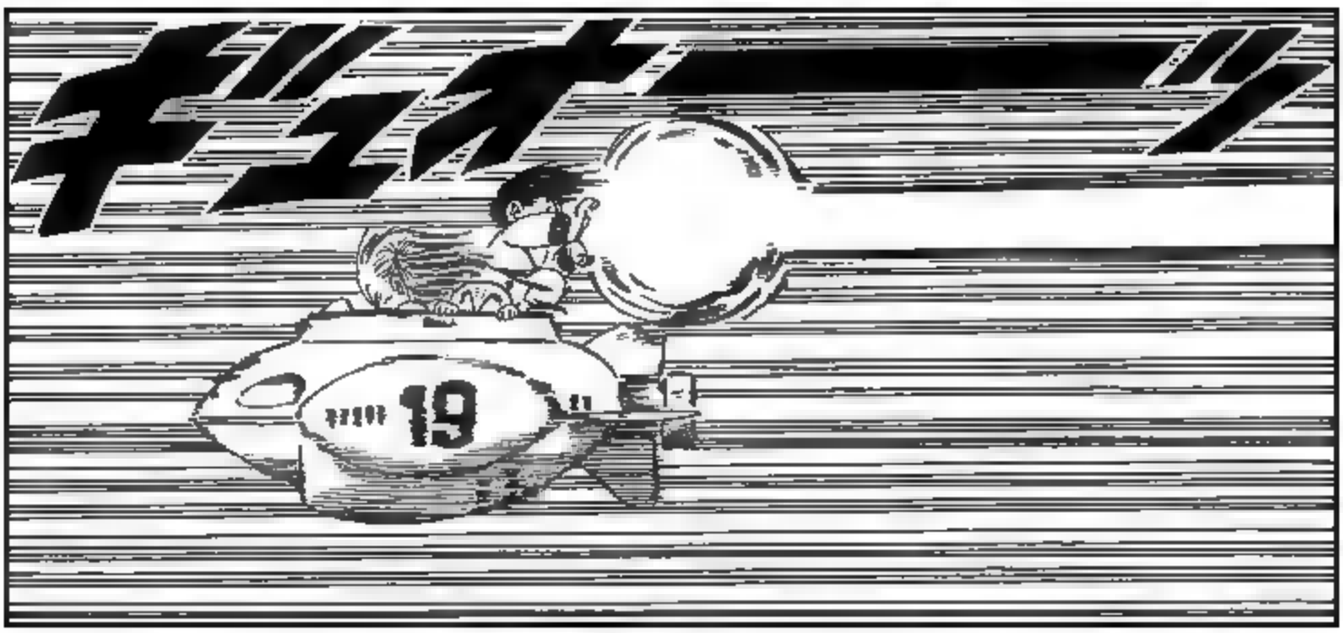

ギュイーン
SOREH, SOREH !!

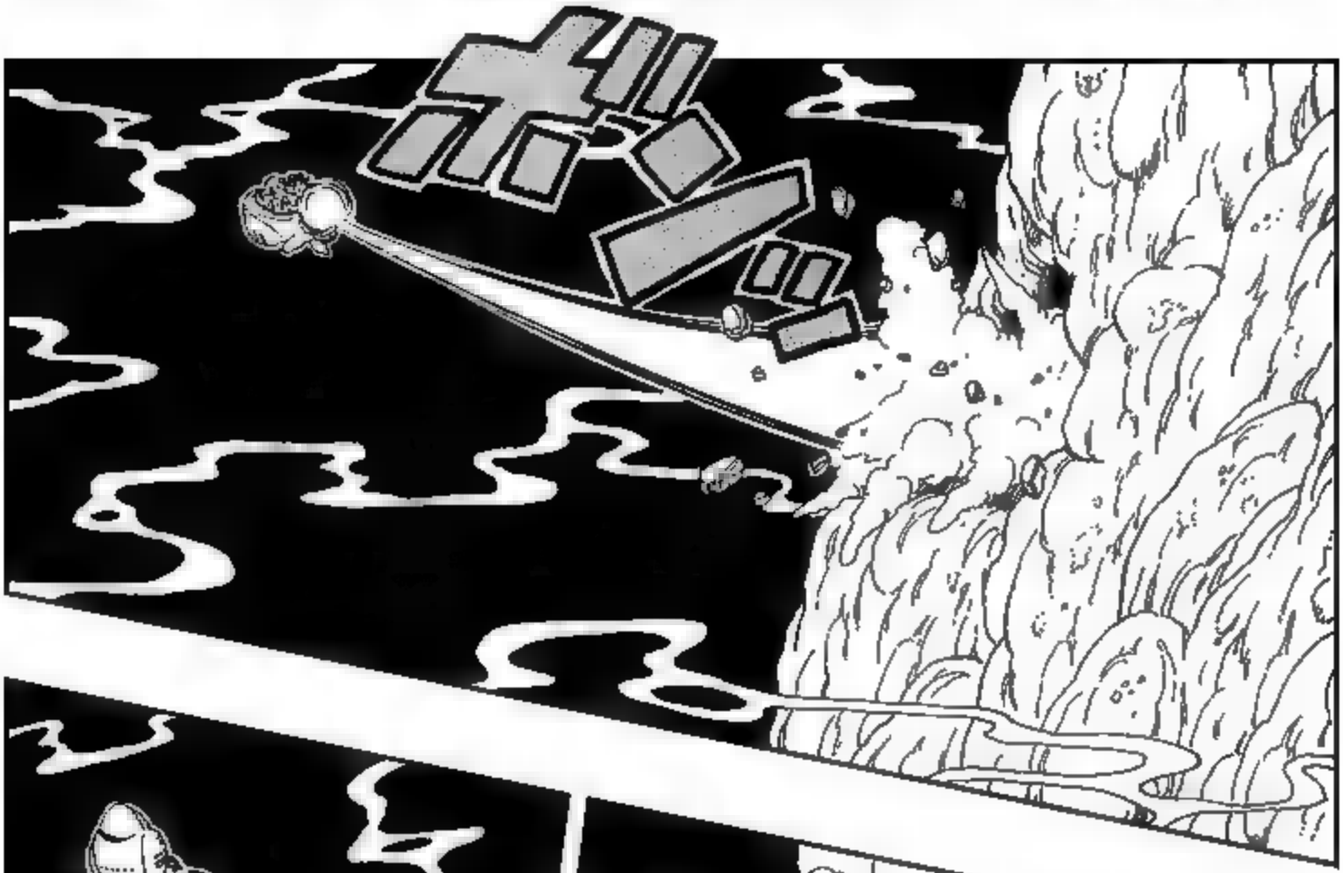
WE'LL PROBABLY BE ABLE TO GET OUT TO THE OCEAN WITH THIS !!!!
THERE IS A BIG TUNNEL HERE!!!

I CAN SEE THAT !!!!
ガシッ
ゴン
HURRY!!! THIS PLACE IS COLLAPS-ING TOOOO !!!!

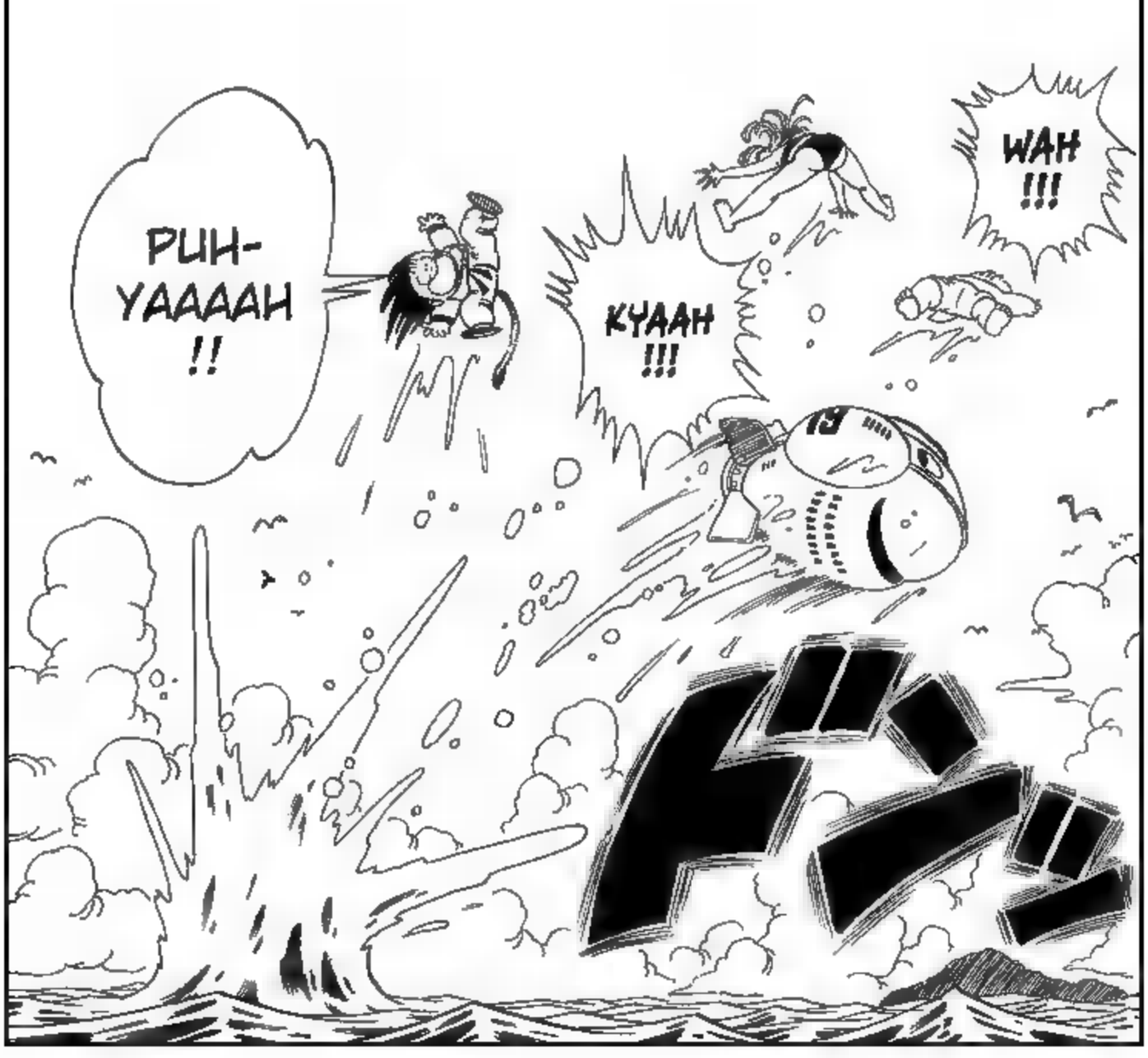
SFX: PUSUN
SFX: PUSU
...T...THE FUEL'S...ALL GONE...
WHY DID YOU STOP ?!
WH-WHAT ?!
EH ?!
プス
プス
19
I STILL HAVEN'T EVER BEEN KISSED YEEEET !!!
IT'S ALL OVERRR!! I DON'T WANNA DIEEEEE!!
WH-WHAAAT?! BUT THAT'S ...!!!!!
ゴ!?!
W-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT AT A TIME LIKE THIS ...?!
KURIRIN, I OWE MY LIFE TO THIS RAT, SO TAKE CARE OF HIM, OK?!
EH ?!
HOLD YOUR BREATHS, YOU TWO!!

!!
KA...
ME...
HA...
ME...
WH-WHAT ARE YOU GOING TO DO? SON-KUN...!
N-NO WAY?!
HAAA !!!!!!
かめはめ波


ボイオーン
19

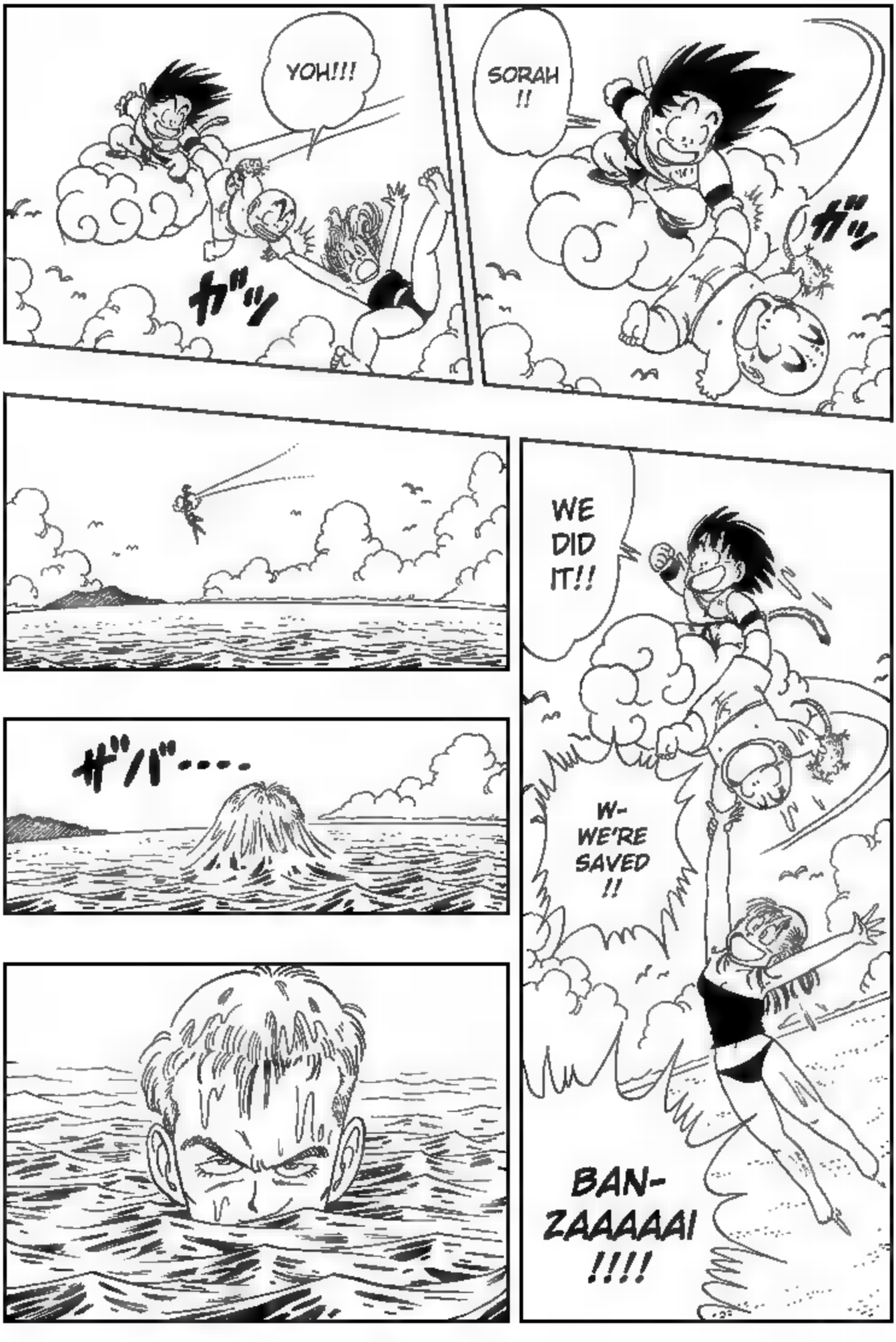

ボ!!

ウドドドドーン


PUH-
YAAAAH
!!
KYAAH
!!!
WAH
!!!

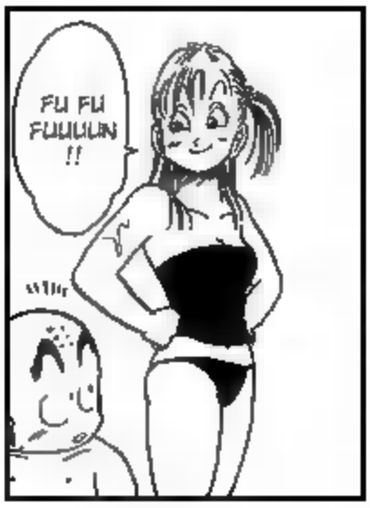
ひゅん

KINTOUN,
C'MOOOOON
!!!!
ボバーン


YOH!!!
ガッ
SORAH !!
ガッ
WE DID IT!!
W-WE'RE SAVED !!
BAN-ZAAAAAI !!!!
ザバ----

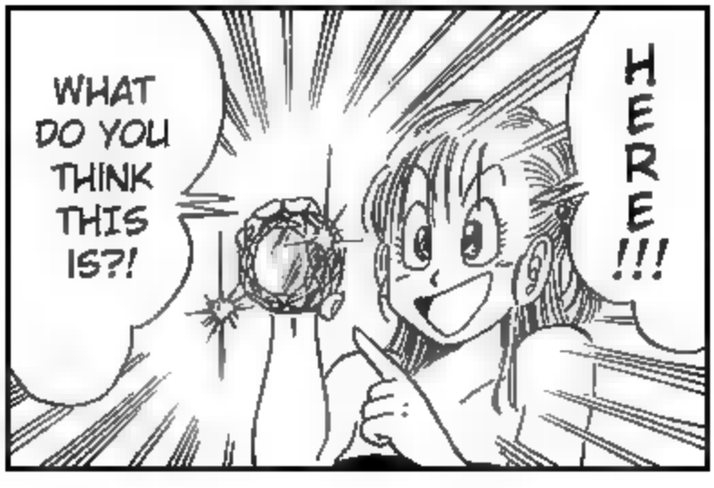
HYAAAAH! THAT WAS A CLOSE ONE!!
YOU REALLY SAVED US!! I'M SO GLAD I HAVE SUCH A GREAT FRIEND!
YEAH, ESPECIALLY WHEN YOU WERE ABOUT TO LEAVE HIM BEHIND...

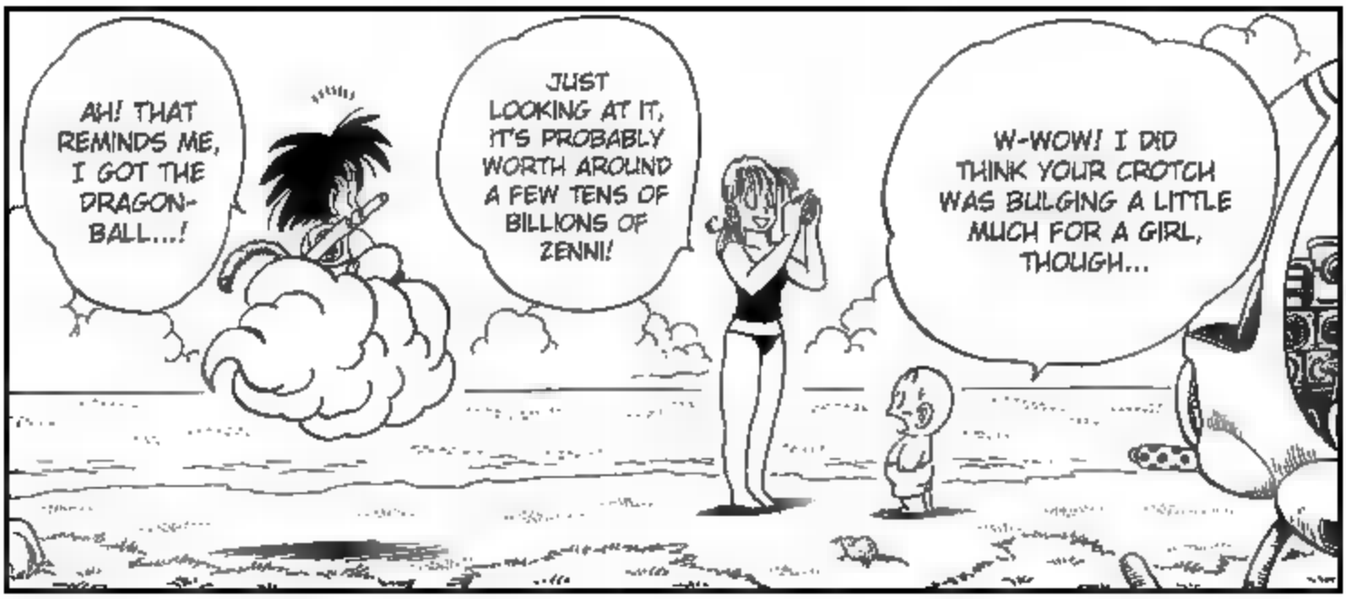
ごそごそ...


FU FU FUUUUN !!

WE COULD HAVE BECOME AT LEAST A LITTLE RICH...
IT'S TOO BAD WE COULDN'T GET THE TREASURE AS WELL, THOUGH ...

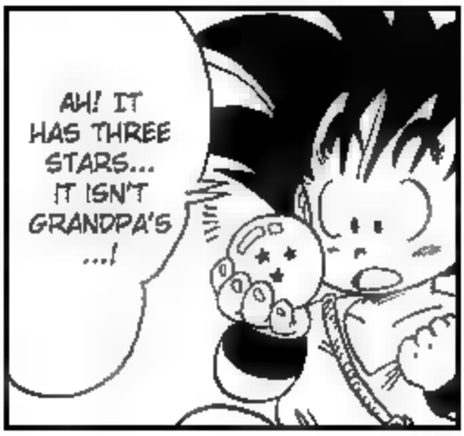
EHH?! AHH!!! YOU MANAGED TO GRAB THAT DURING ALL THE CHAOS ?!
IT'S A DIAMOND, A DIAMOND!! AND IT IS SUPER-BIG!!

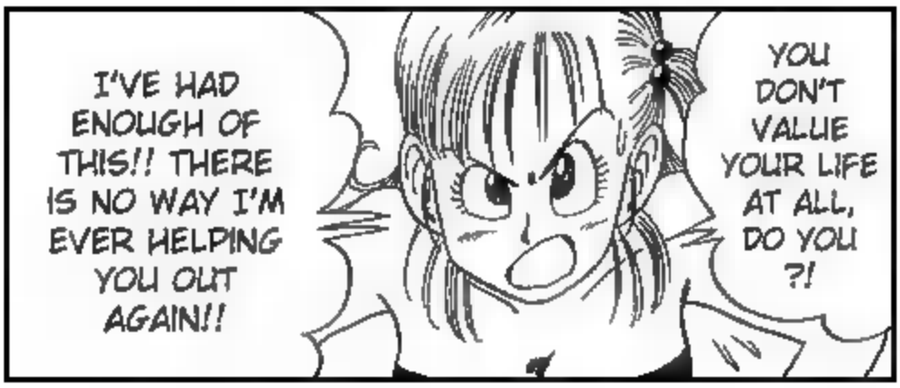

WHAT DO YOU THINK THIS IS?!
HERE!!!

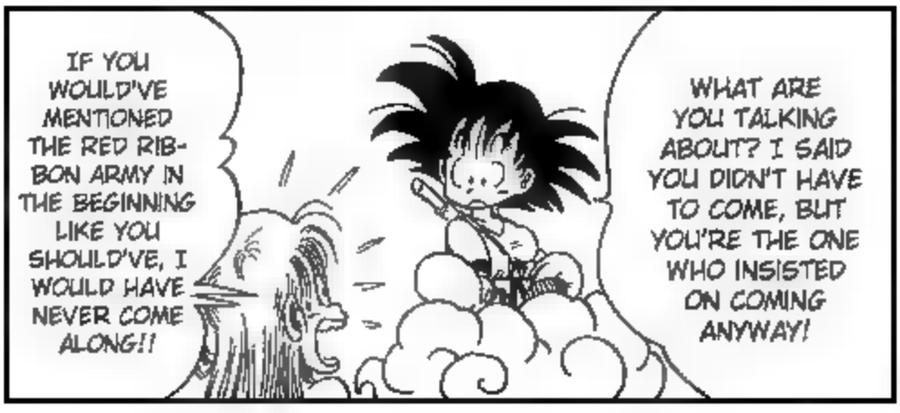

AH! THAT REMINDS ME, I GOT THE DRAGON-BALL...!
JUST LOOKING AT IT, IT'S PROBABLY WORTH AROUND A FEW TENS OF BILLIONS OF ZENNI!
W-WOW! I DID THINK YOUR CROTCH WAS BULGING A LITTLE MUCH FOR A GIRL, THOUGH...

IT WASN'T THE SUU-SHINCHUU?
NOPE.

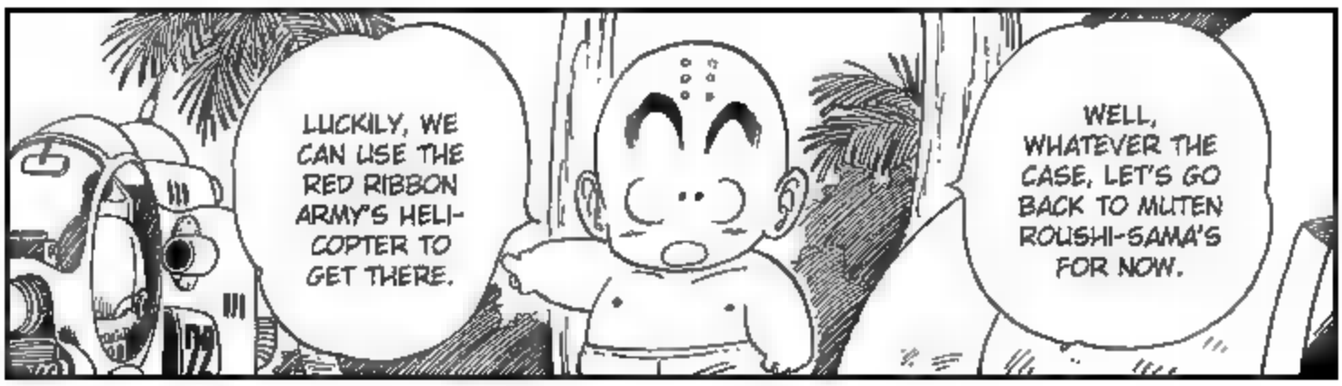
I WORKED SO HARD TO FIND THIS ONE, TOO...
AW, MAN...

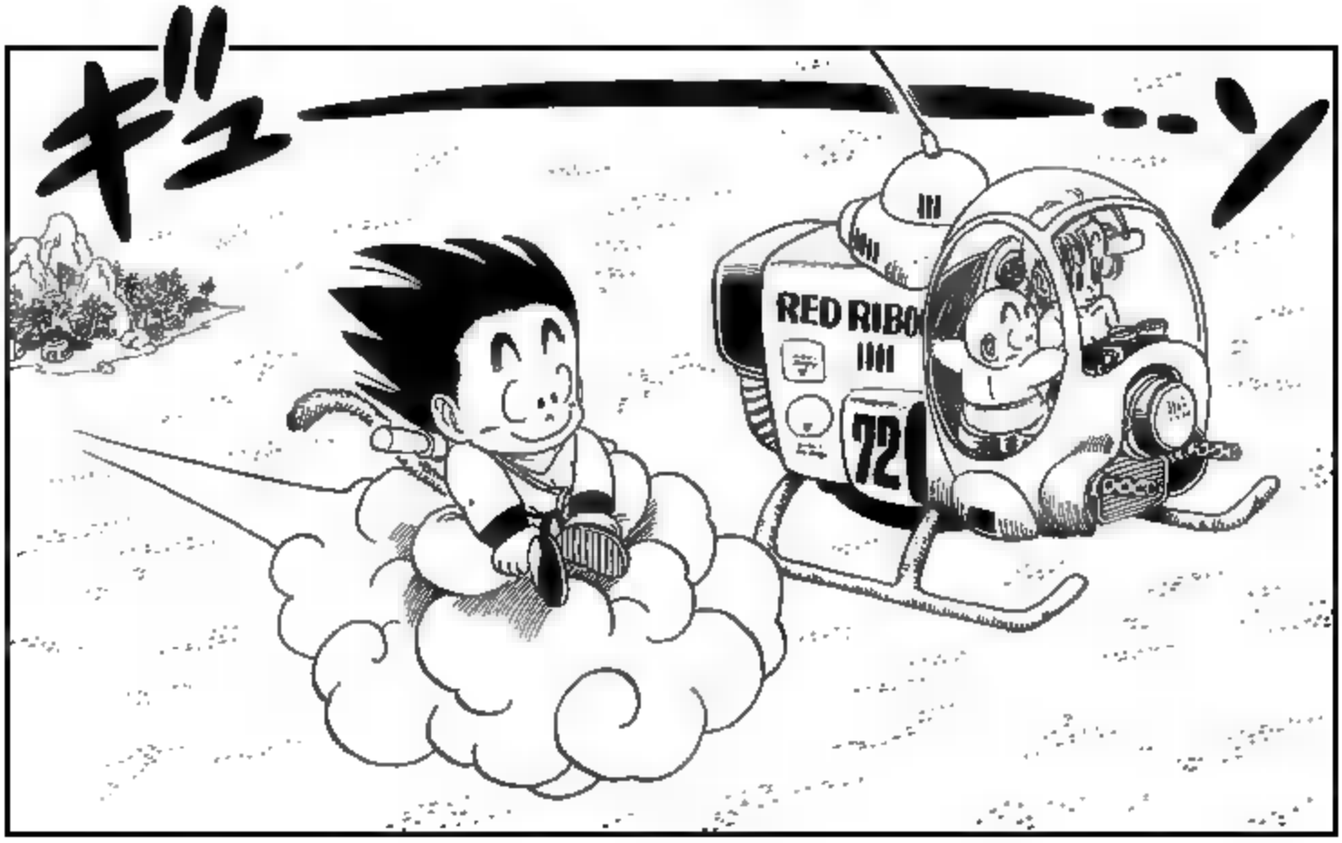

AH! IT HAS THREE STARS... IT ISN'T GRANDPA'S ...!


I'VE HAD ENOUGH OF THIS!! THERE IS NO WAY I'M EVER HELPING YOU OUT AGAIN!!
YOU DON'T VALUE YOUR LIFE AT ALL, DO YOU ?!


IF YOU WOULD'VE MENTIONED THE RED RIB-BON ARMY IN THE BEGINNING LIKE YOU SHOULD'VE, I WOULD HAVE NEVER COME ALONG!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I SAID YOU DIDN'T HAVE TO COME, BUT YOU'RE THE ONE WHO INSISTED ON COMING ANYWAY!

YOU INTEND TO KEEP SEARCH-ING FOR THE BALLS UNTIL YOU GET THE SUUSHIN-CHUU?
YEAH, OF COURSE !


LUCKILY, WE CAN USE THE RED RIBBON ARMY'S HELI-COPTER TO GET THERE.
WELL, WHATEVER THE CASE, LET'S GO BACK TO MUTEN ROUSHI-SAMA'S FOR NOW.


RED RIBO
72

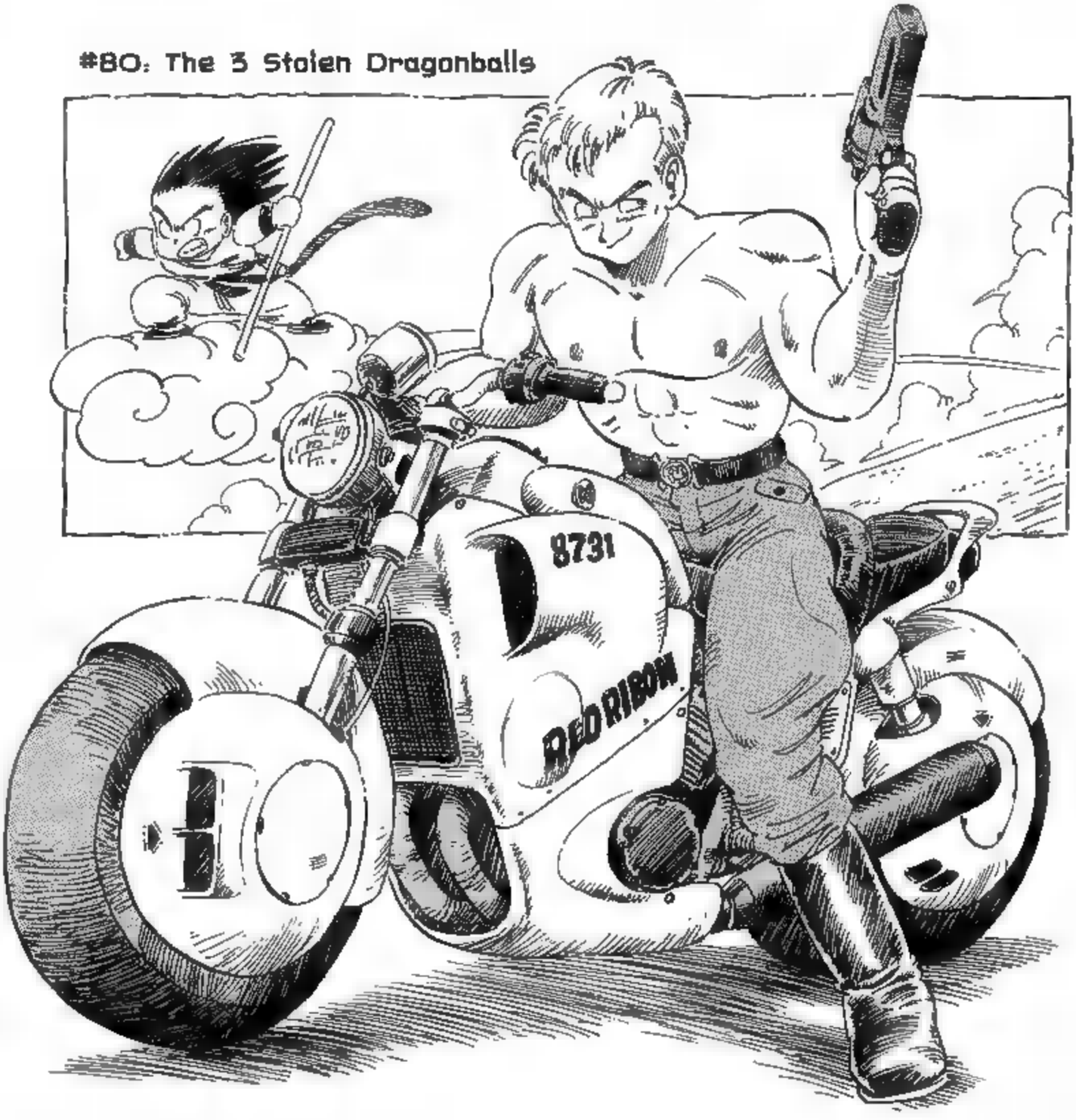
THEY'RE INTENDING TO RETURN TO THEIR SECRET BASE, ARE THEY?

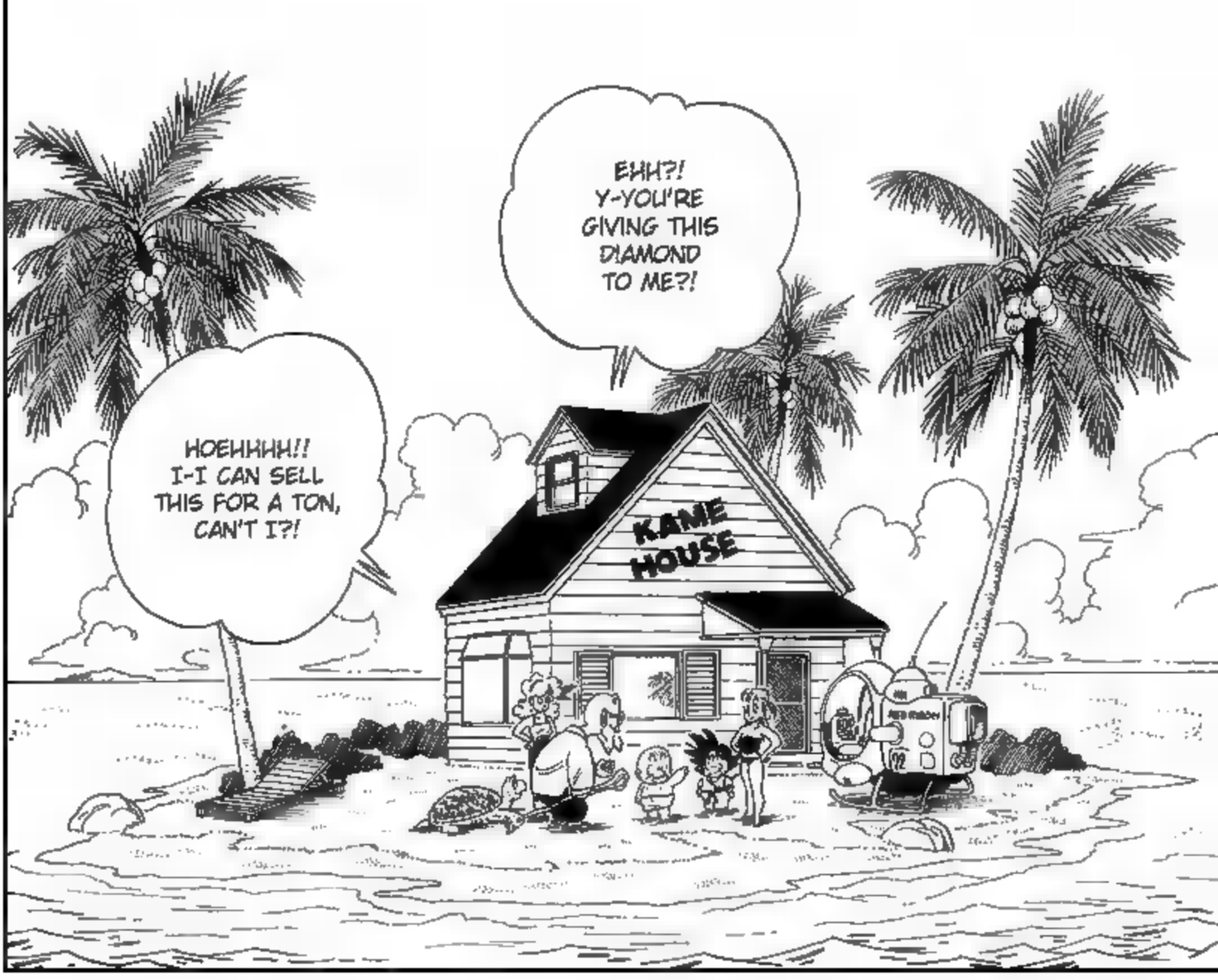
A... ARE YOU... REALLY SURE... THIS IS ALRIGHT ...?
K... KEEP THE... CHANGE ...?!
KEEP THE CHANGE!
I LOST THE SUB-MARINE THAT KAMESENNIN-SAN LET ME BORROW, SO I WILL JUST GIVE HIM THIS AS A REIMBURSE-MENT.
EH ?!
I'LL GIVE YOU THIS DIAMOND.
AH! NOTHING, I J-JUST WONDERED IF IT...SMELLED OR NOT...
WHAT ARE YOU DOING ...?
I'M THE DAUGHTER OF A RICH FAMILY, AFTER ALL!
HO HO HO! IT'S FINE, IT'S FINE!
WHAT THE HELL DO YOU MEAN BY THAT?!
DON'T FORGET ABOUT ME...!
HO HO HO ...!

ドラゴンボール

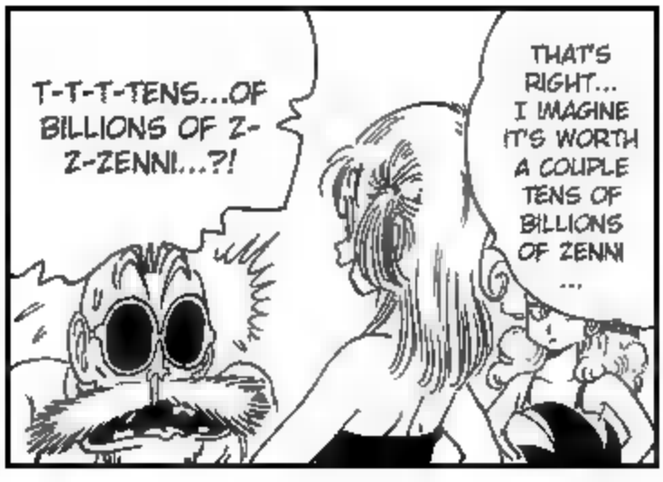
DRAGON BALL

#80: The 3 Stolen Dragonballs

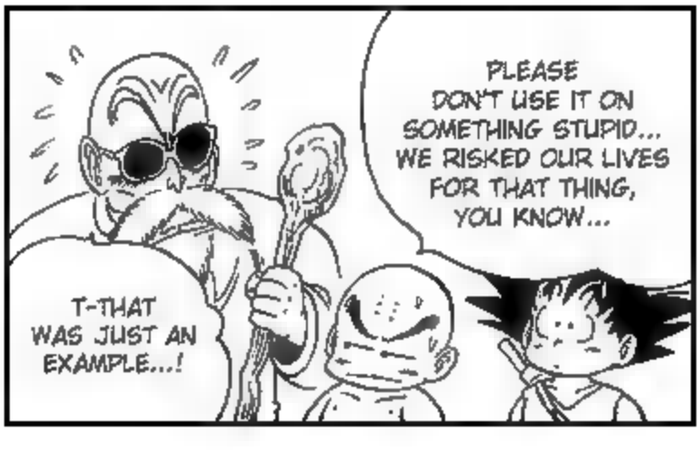



EHH?! Y-YOU'RE GIVING THIS DIAMOND TO ME?!
HOEHHHH!! I-I CAN SELL THIS FOR A TON, CAN'T I?!
KAME HOUSE

E-E-EVEN IF I WENT TO A STRIP CLUB EVERY DAY, I WOULDN'T BE ABLE TO USE IT ALL! J-JUST HOW MANY YEARS WOULD THAT TAKE...?!
す.すげ~~~~...

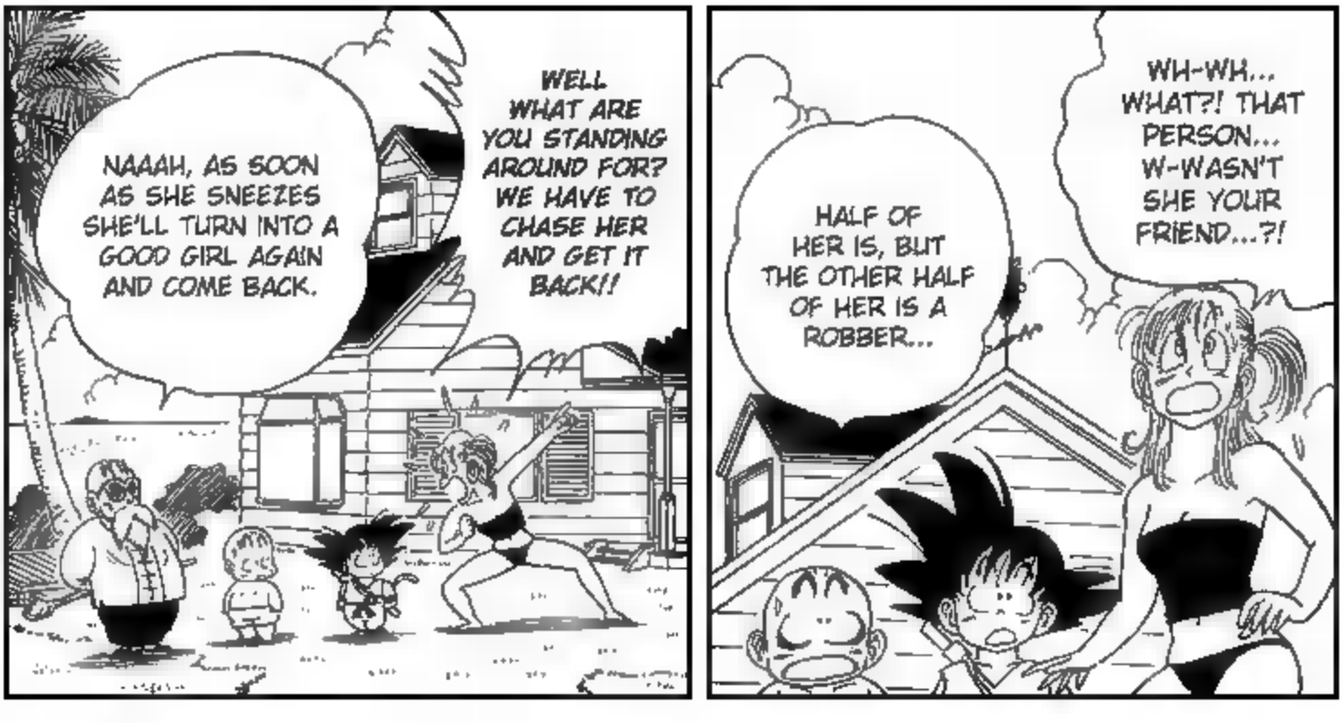

T-T-T-TENS...OF BILLIONS OF Z-Z-ZENNI...?!
THAT'S RIGHT... I IMAGINE IT'S WORTH A COUPLE TENS OF BILLIONS OF ZENNI ...

WELL, E-EXCUSE ME! YOU SURE YOU DON'T MIND IF I TAKE IT?!

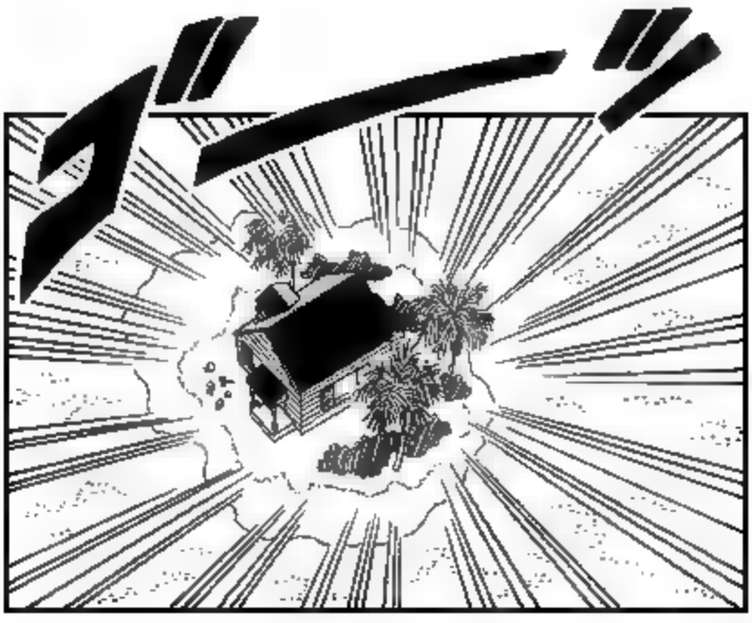

PLEASE DON'T USE IT ON SOMETHING STUPID... WE RISKED OUR LIVES FOR THAT THING, YOU KNOW...
T-THAT WAS JUST AN EXAMPLE...!

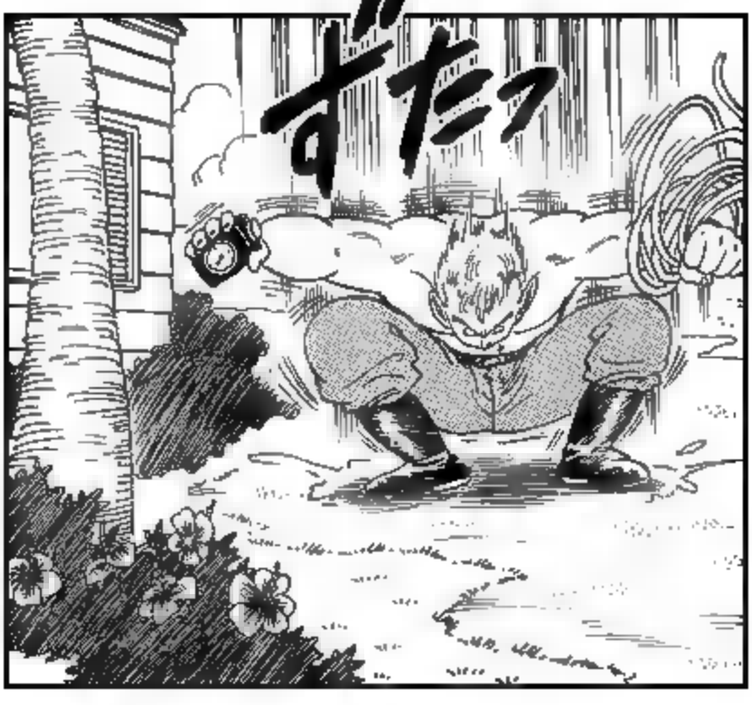
WH-WHAT'S THAT?! ARE YOU SAYING YOU CAN'T TRUST ME?!
YES.
LET ME TAKE CARE OF IT FOR YOU, KAMESENNIN-SAMA. WHO KNOWS WHAT WILL HAPPEN IF WE LET YOU HOLD ON TO IT...
I-I'M NOT GIVING IT BACK LATER EVEN IF YOU ASK ME TO!!
FOR MUTEN ROUSHI, THE STRONGEST UNDER THE HEAVENS, THAT'S PRETTY PATHETIC...
H-HEY!! YOU DAMN TURTLE!!
EH?!
HEY, BASTARDS!!
BETTER NOT MOVE IF YOU DON'T WANNA DIE!!
HAND OVER THE DIAMOND, NICE N' EASY!

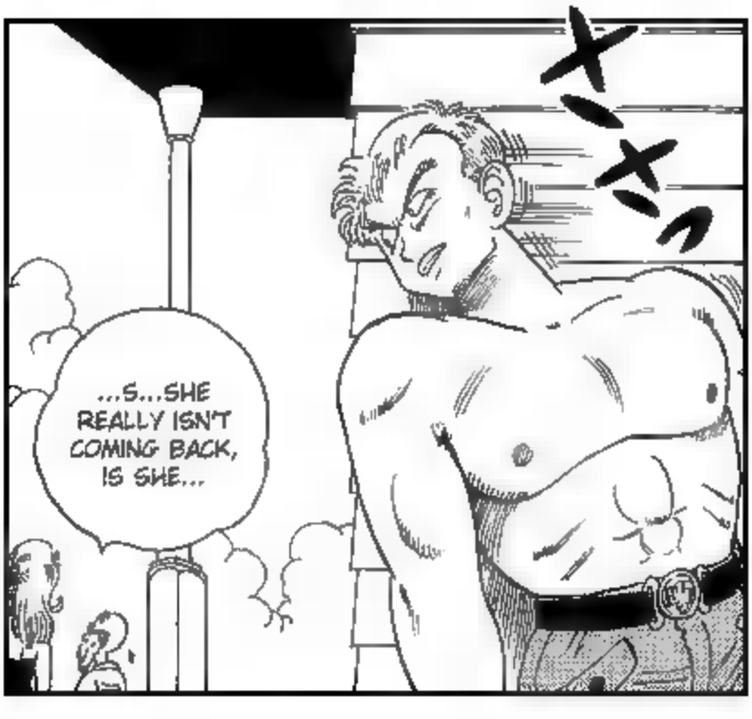
YOOSH .....
43....
TH-THERE IS NOTHING WE CAN DO ABOUT THIS...
O-OH NO! LUNCH-CHAN WAS STILL IN HER DANGEROUS FORM...!!
ドヒュー
LATER !!!
RED RIBBON
721


NAAAH, AS SOON AS SHE SNEEZES SHE'LL TURN INTO A GOOD GIRL AGAIN AND COME BACK.
WELL WHAT ARE YOU STANDING AROUND FOR? WE HAVE TO CHASE HER AND GET IT BACK!!
HALF OF HER IS, BUT THE OTHER HALF OF HER IS A ROBBER...
WH-WH... WHAT?! THAT PERSON... W-WASN'T SHE YOUR FRIEND...?!

EVERY TIME THAT GIRL SNEEZES, SHE SWITCHES BETWEEN HER GOOD AND BAD PERSONALI-TIES.
WH... WHAT'S THAT SUP-POSED TO MEAN...
IT'S THAT ISLAND !!
THERE !!
RED
THEIR SECRET BASE SHOULD BE AROUND HERE...
HAAAAAHH !!!!
ばら
I'M TAKING THE DRAGON-BALLS!
HO HO HO ...
AND YOUR LIVES AS WELL...!


ゴーッ

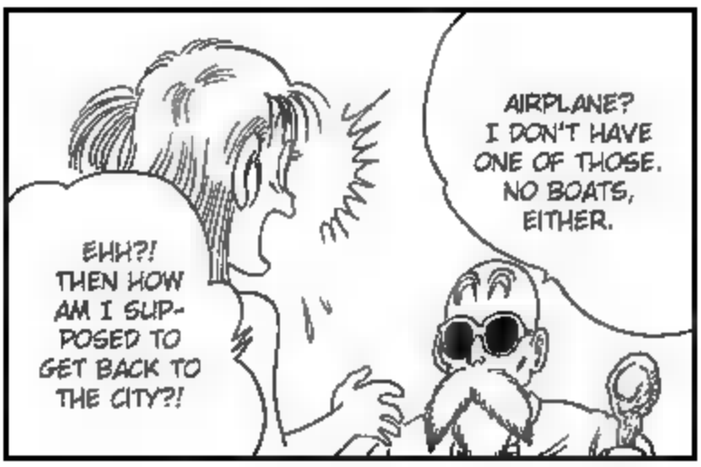

ずだっ

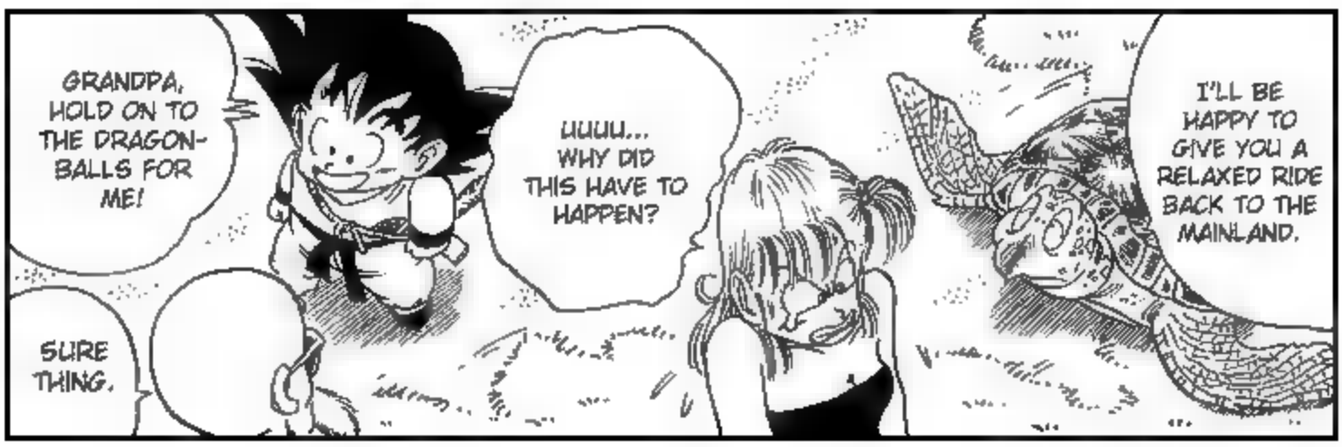

ぺたっ
...S...SHE REALLY ISN'T COMING BACK, IS SHE...

ヒュー

AND I'M GONNA GO HOME. CAN I BORROW AN AIRPLANE ?!
I'M GOING TO LOOK FOR THE NEXT DRAGON-BALL!
T...THE DIAMOND .....
NYARI

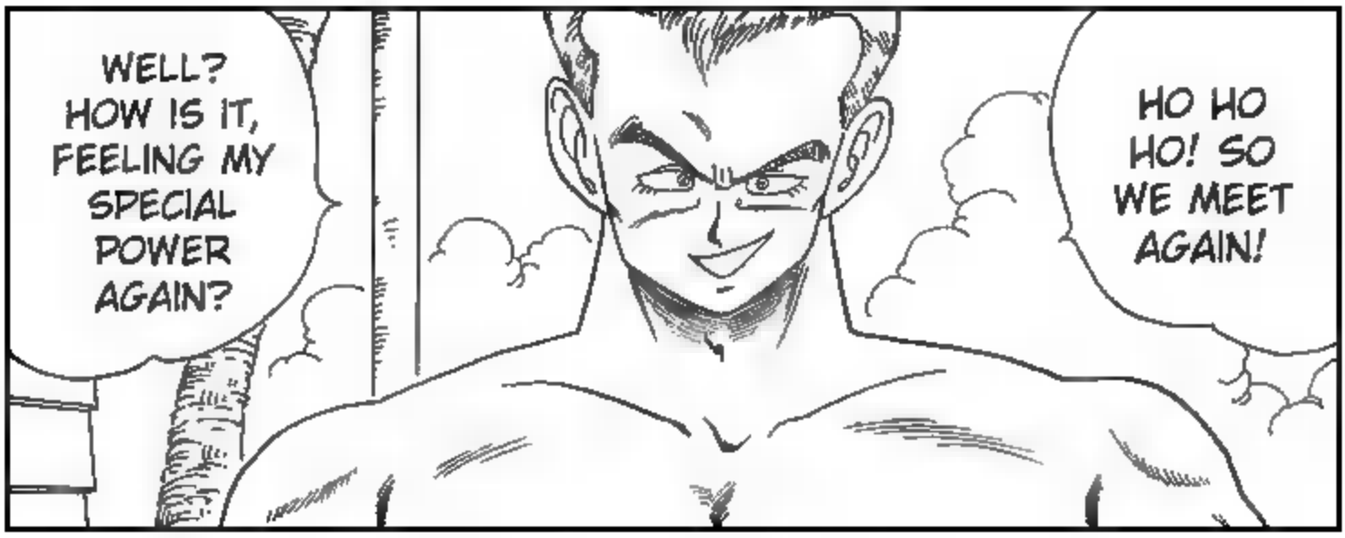
HELL NO!!!
HOW ABOUT BECOMING MY LOVER AND LIVING HERE IN-STEAD?

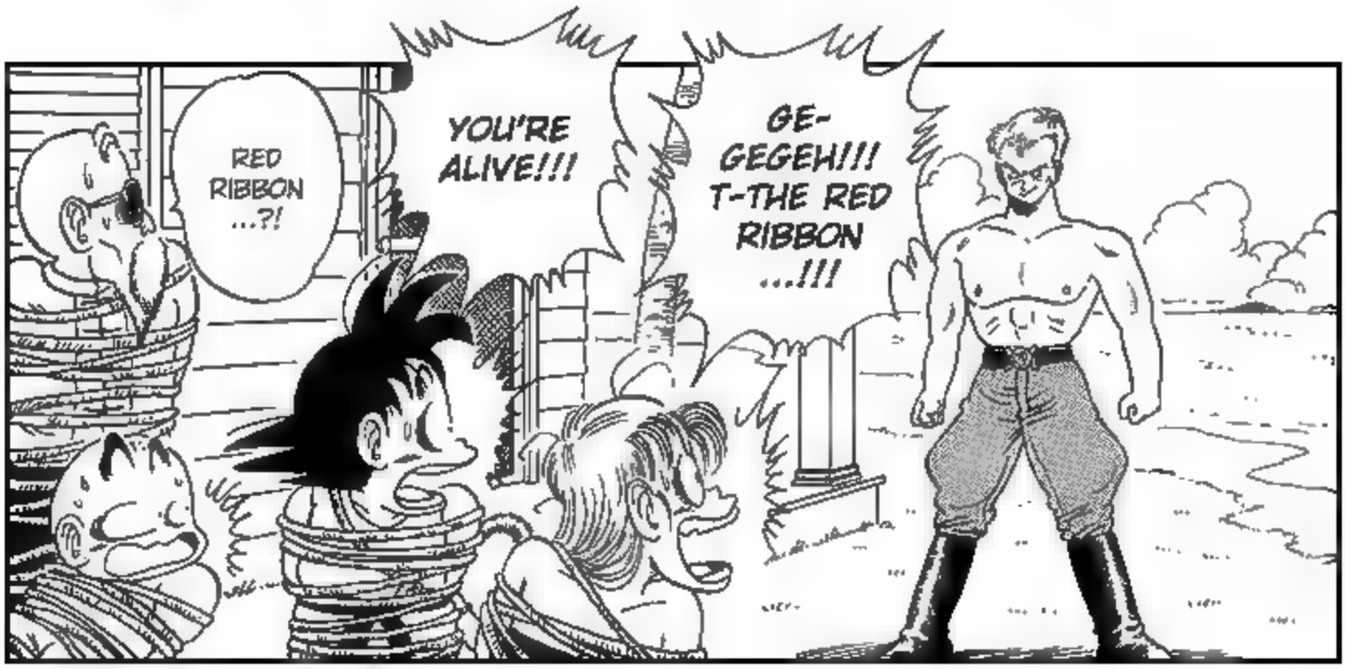

AIRPLANE? I DON'T HAVE ONE OF THOSE. NO BOATS, EITHER.
EHH?! THEN HOW AM I SUP-POSED TO GET BACK TO THE CITY?!

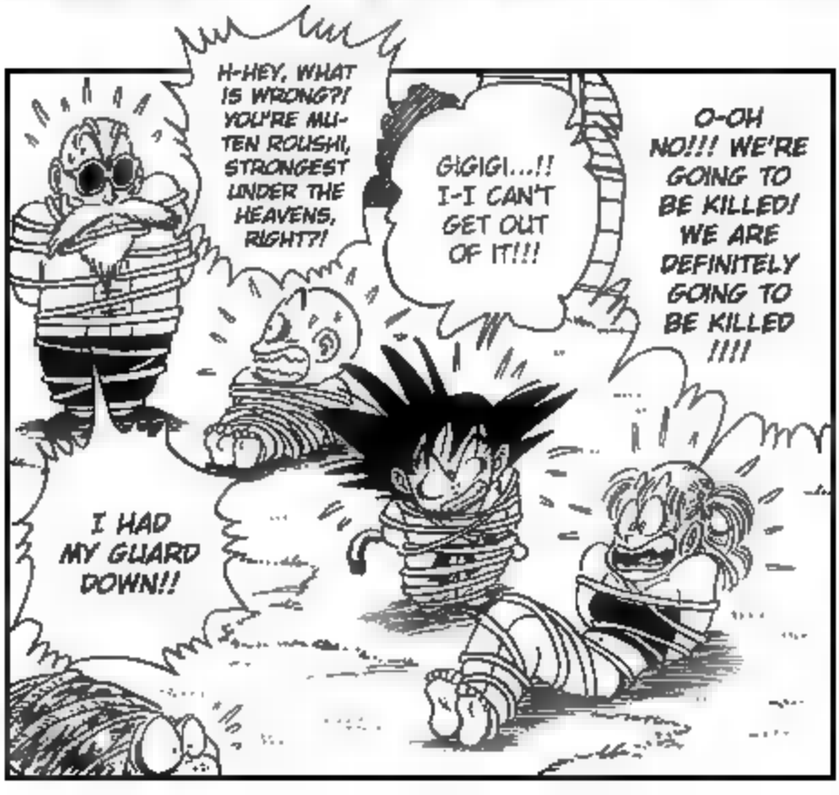

GRANDPA, HOLD ON TO THE DRAGON-BALLS FOR ME!
SURE THING.
UUUU... WHY DID THIS HAVE TO HAPPEN?
I'LL BE HAPPY TO GIVE YOU A RELAXED RIDE BACK TO THE MAINLAND.

IF THEY COME, I'LL JUST BEAT'EM UP. I'M MUTEN ROUSHI, THE STRONGEST UNDER THE HEAVENS, RE-MEMBER?!
I-IF YOU HOLD ON TO THOSE THINGS, THE RED RIBBON ARMY WILL COME AND ATTACK YOU!!

ばっ
シュルルルーーー
W-WHAT IS THIS?!
WAHH !!!
EHH ?!
WH-WHAT IN THE WORLD ...!!
HOW SHOULD I KNOW ?!
KYA-AAAHH!!!! WH-WHAT'S GOING ON?!


WELL? HOW IS IT, FEELING MY SPECIAL POWER AGAIN?
HO HO HO! SO WE MEET AGAIN!

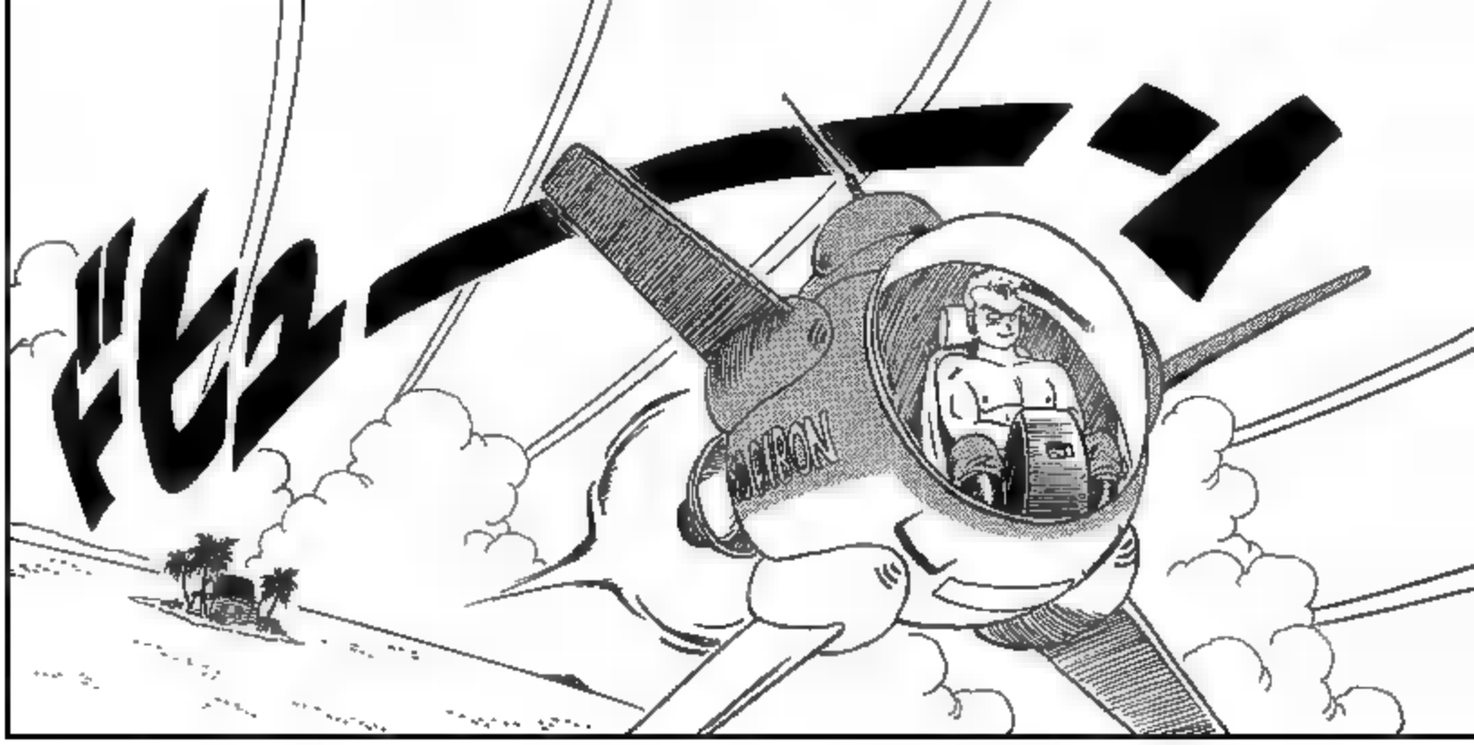

RED RIBBON ...?!
YOU'RE ALIVE!!!
GE-GEGEH!!! T-THE RED RIBBON ...!!!


H-HEY, WHAT IS WRONG?! YOU'RE MUTEN ROUSHI, STRONGEST UNDER THE HEAVENS, RIGHT?!
GIGIGI...!! I-I CAN'T GET OUT OF IT!!!
O-OH NO!!! WE'RE GOING TO BE KILLED! WE ARE DEFINITELY GOING TO BE KILLED !!!!
I HAD MY GUARD DOWN!!

IF YOU WILL EXCUSE ME, I'M GOING TO LOOK FOR THE DRAGON-BALLS NOW.

THERE WERE THREE IN THERE. I'LL BE TAKING THEM NOW.
IN-DEED,
NOT ONLY THAT, BUT THIS ROPE IS TIED IN ORDER TO PREVENT ME FROM USING ANY FORCE ...!!
EVEN SO, WHAT A FEAR-SOME GUY... NOT EVEN I COULD SENSE HIS PRESENCE .....
SO AS THANKS FOR THE BALLS, I'M GOING TO LEAVE YOU SOMETHING NICE.
I REALLY OWE YOU ALL A LOT...
WHO KNOWS? IT ISN'T MY JOB TO KNOW WHAT COM-MANDER RED'S THINKING.
JUST WHAT ARE YOU GUYS PLANNING TO DO ONCE YOU GET THE DRAGONBALLS?!
D-DAMMIT !!
EEE ?!
IN THESE LAST FIVE MINUTES, ENJOY THE TASTE OF TRUE FEAR!
THIS IS A POWERFUL TIME BOMB. I SET IT FOR FIVE MINUTES!
SFX: KACHIH
カチッ

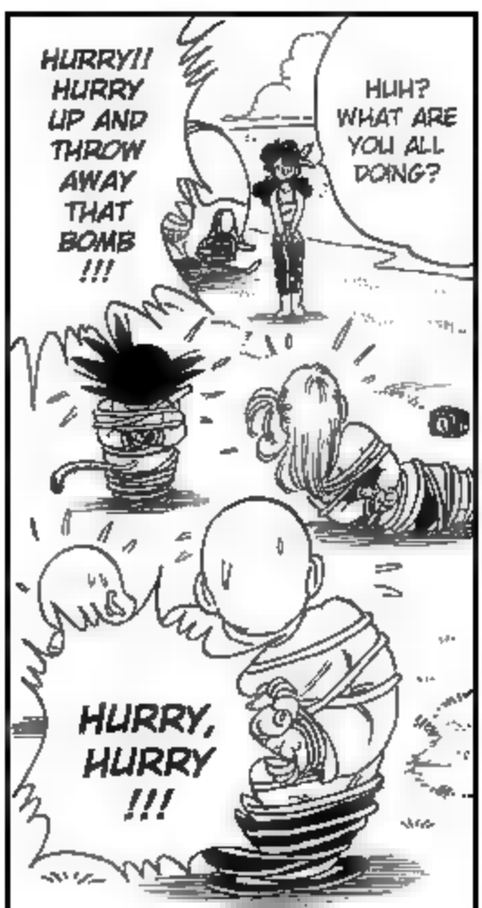
ポイッ
SEE YA. 'TWAS FUN!
ｶｷｯ
BON!
RED RIBBON
ウイーン
THE RED RIBBON ARMY DOESN'T NEED WOMEN.
WH-WHAT ARE YOU DOING...!! DON'T YOU HAVE ANY SHAME?!
W-WAIT!!! I WANT TO JOIN THE RED RIBBON ARMY, SO SAVE ME!!
ウイーン
FUFUN... ENJOY THE LAST FOUR MINUTES OF YOUR LIFE AS MUCH AS YOU CAN!
KAME-SENNIN-SAMA !!!!
TH-THEN WHAT ABOUT ME...?


ヒュー
CAPSULE

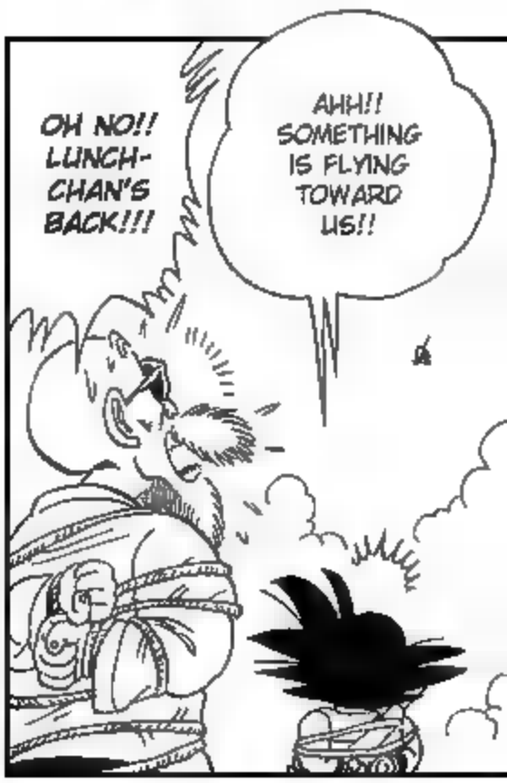
UWA-AAAA-AAHH !!!
THERE ARE ONLY TWO MINUTES LEFT!!!!

S-SHIT!!! I CAN'T GET OUT OF IT!!

HIEE-EEEE-EEHH-HHH !!!!
H-HEEE-EELP!!! SOME-OOOONE !!!

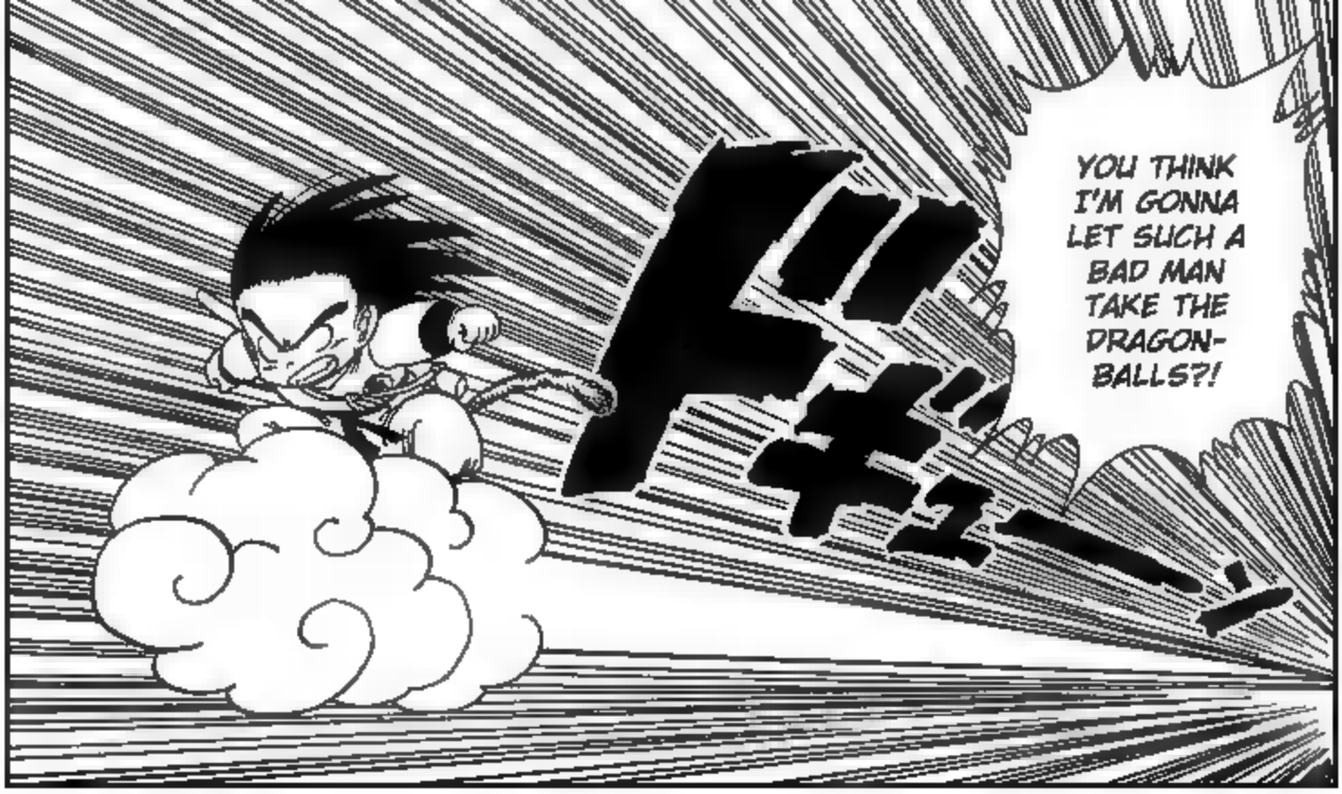

HURRY!! HURRY UP AND THROW AWAY THAT BOMB !!!
HUH? WHAT ARE YOU ALL DOING?
HURRY, HURRY !!!

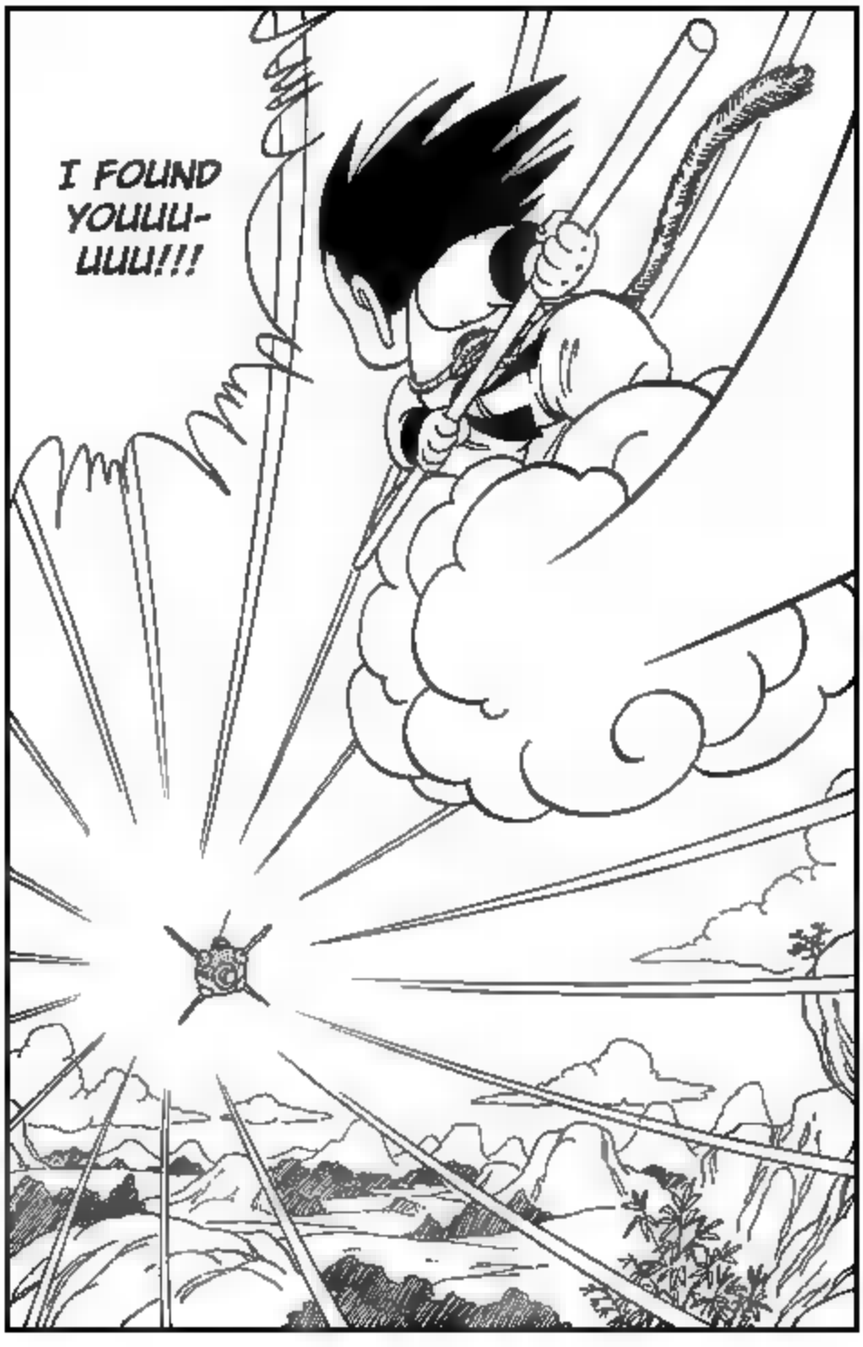
WHY WAS I RIDING IN THIS THING ...?
UMMM .....


OH NO!! LUNCH-CHAN'S BACK!!!
AHH!! SOMETHING IS FLYING TOWARD US!!

PLEASE, LOOSEN UP MY ROPES !!!
I...IT'S A LITTLE HEAVY, BUT... I'LL THROW IT INTO THE GARBAGE CAN.
NO, DON'T THROW IT IN THERE !!!
YEAH!!! H-HURRY UP AND THROW IT FAR AWAY!!!
THIS THING ?
THERE ARE ONLY FIVE SECONDS LEFT!!!!
HURRY !!
YOISHO, YOISHO ...!
CUT THEM WITH A KNIFE OR SOME-THING !!!!
T-THEY'RE REALLY HARD, I CAN'T DO IT ...
ぶんっ
YES !!
I CUT THEM !!
ばっ

HOH ...
PUH-YUUU UU !!
KIN-TOUN !!!!
W-WAIT, GOKUU!! DON'T CHASE HIM TOO FAR!!!
RED RIBBON

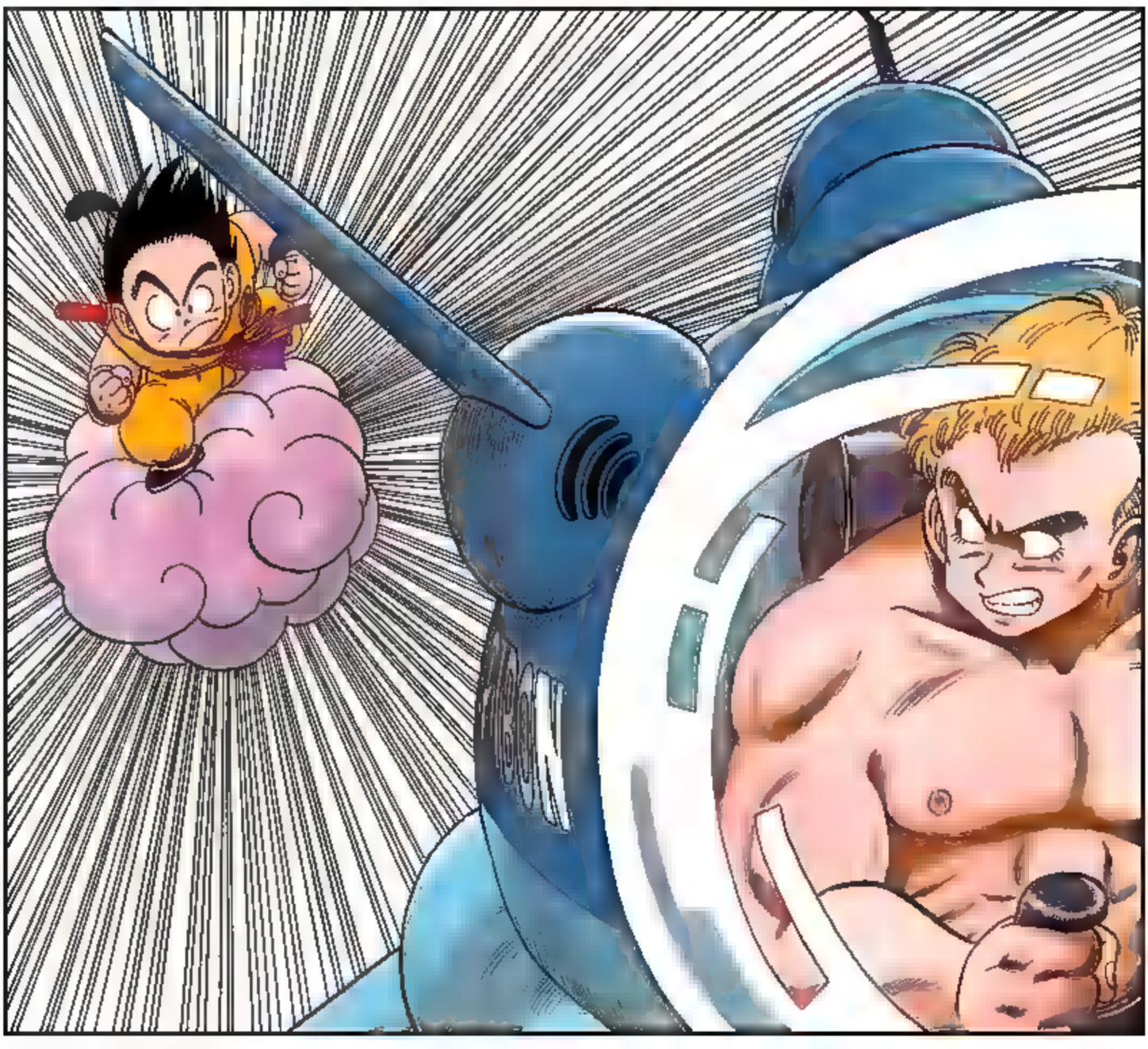

YOU THINK I'M GONNA LET SUCH A BAD MAN TAKE THE DRAGON-BALLS?!

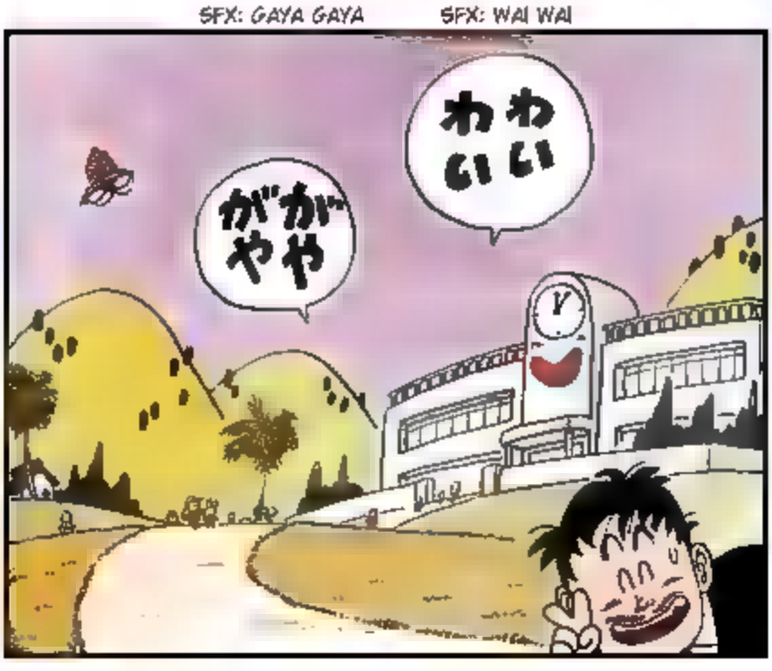

I FOUND YOUUU-UUU!!!

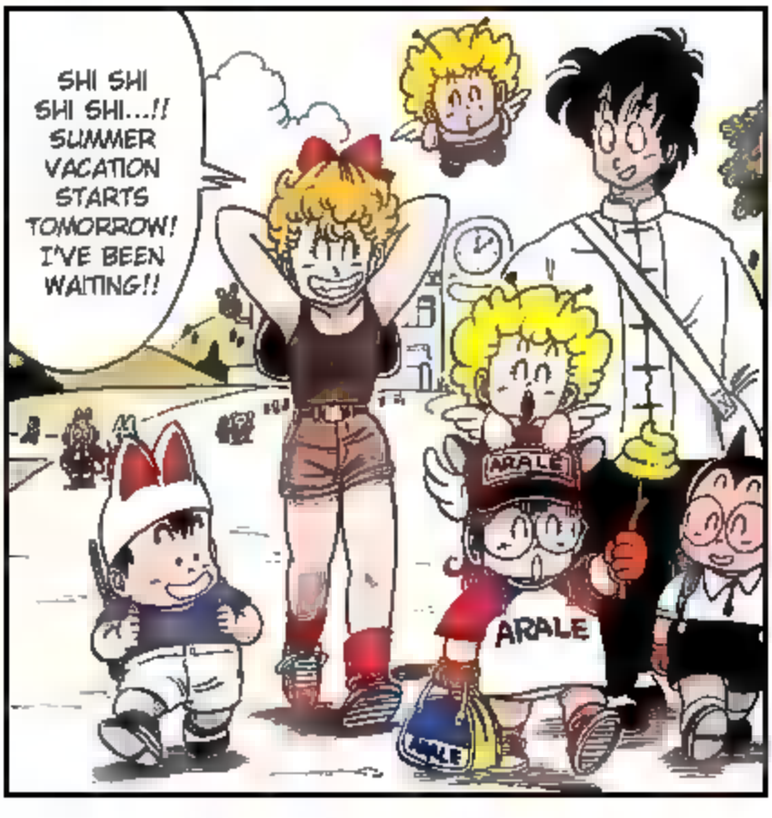
ドラゴンボール

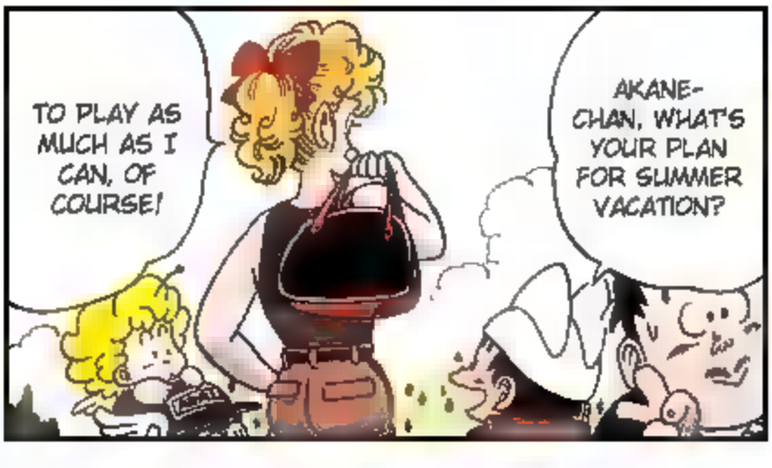
DRAGON BALL

#81: The Chase to Penguin Village!

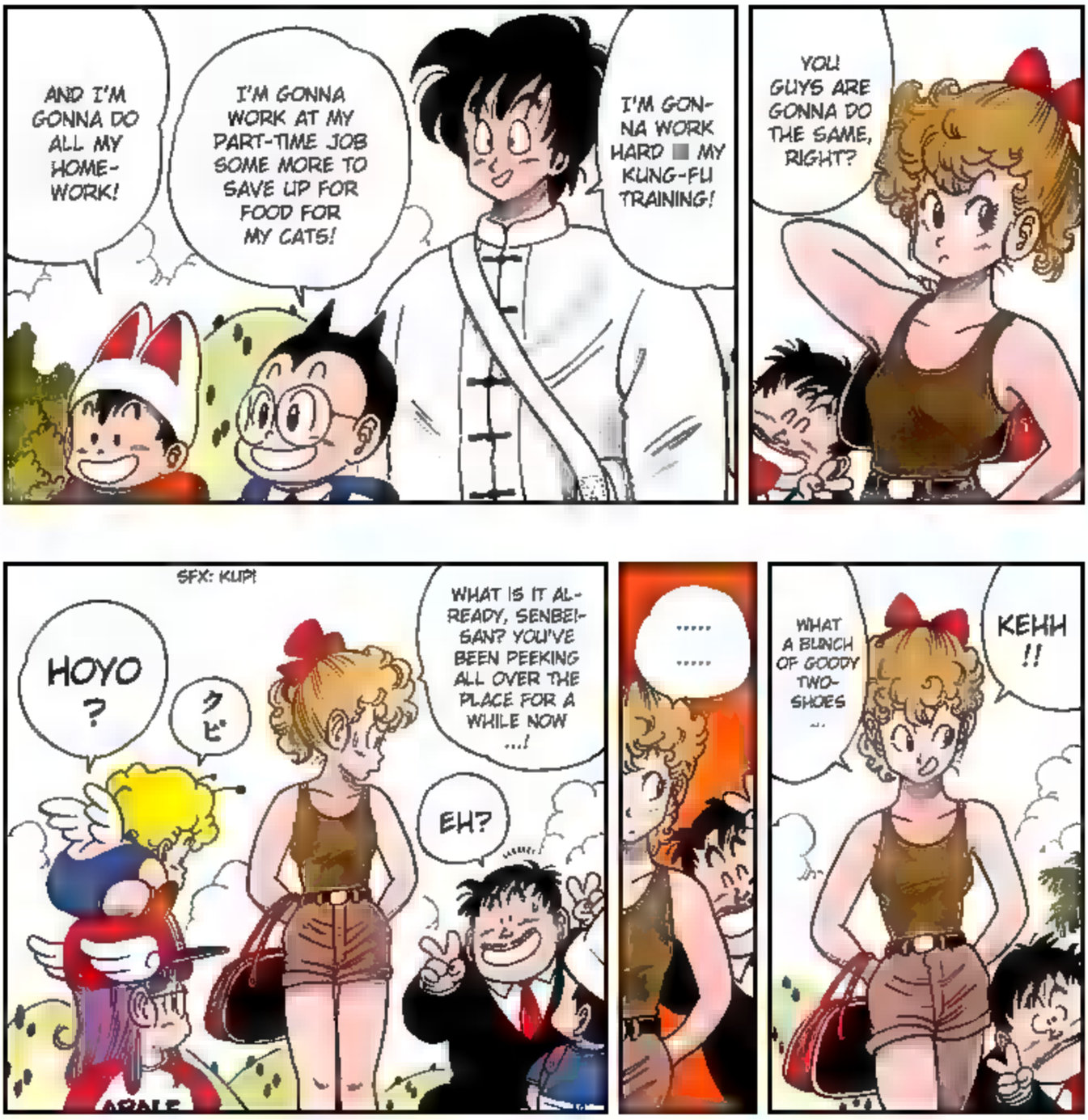


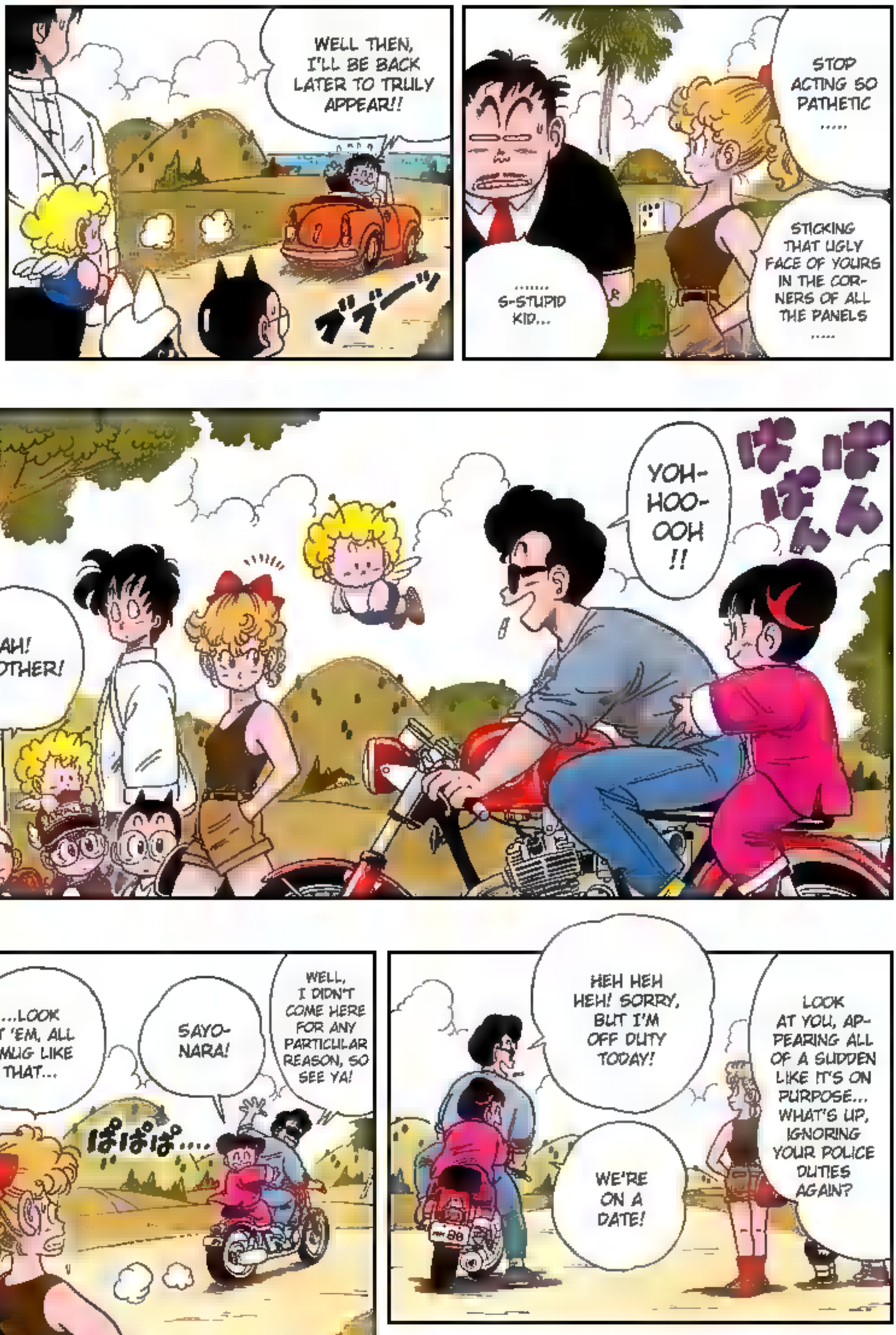

SFX: GAYA GAYA
SFX: WAI WAI
がやがや
わいわい

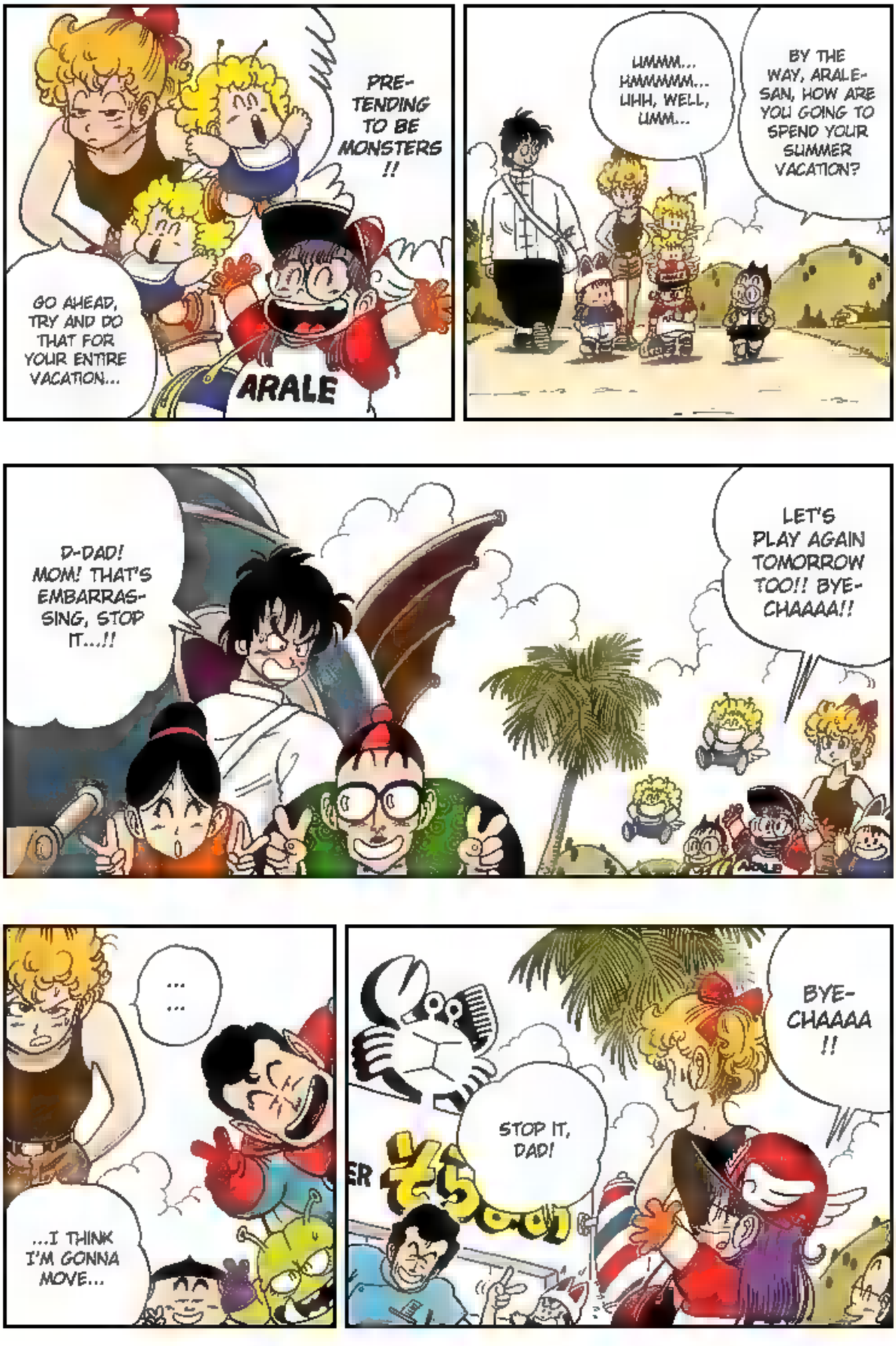

SHI SHI SHI SHI...!! SUMMER VACATION STARTS TOMORROW! I'VE BEEN WAITING!!
ARALE
ARALE
ARALE

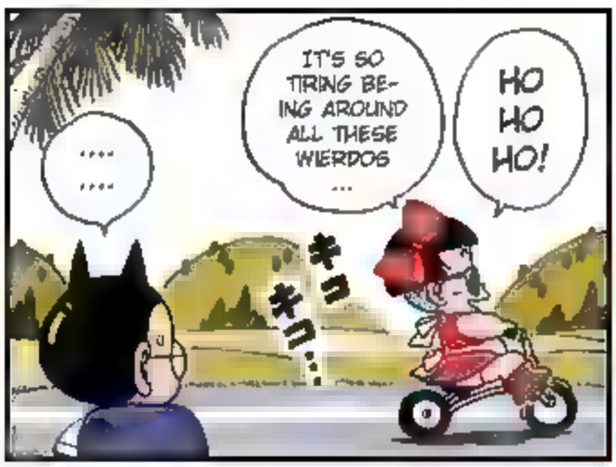

TO PLAY AS MUCH AS I CAN, OF COURSE!
AKANE-CHAN, WHAT'S YOUR PLAN FOR SUMMER VACATION?

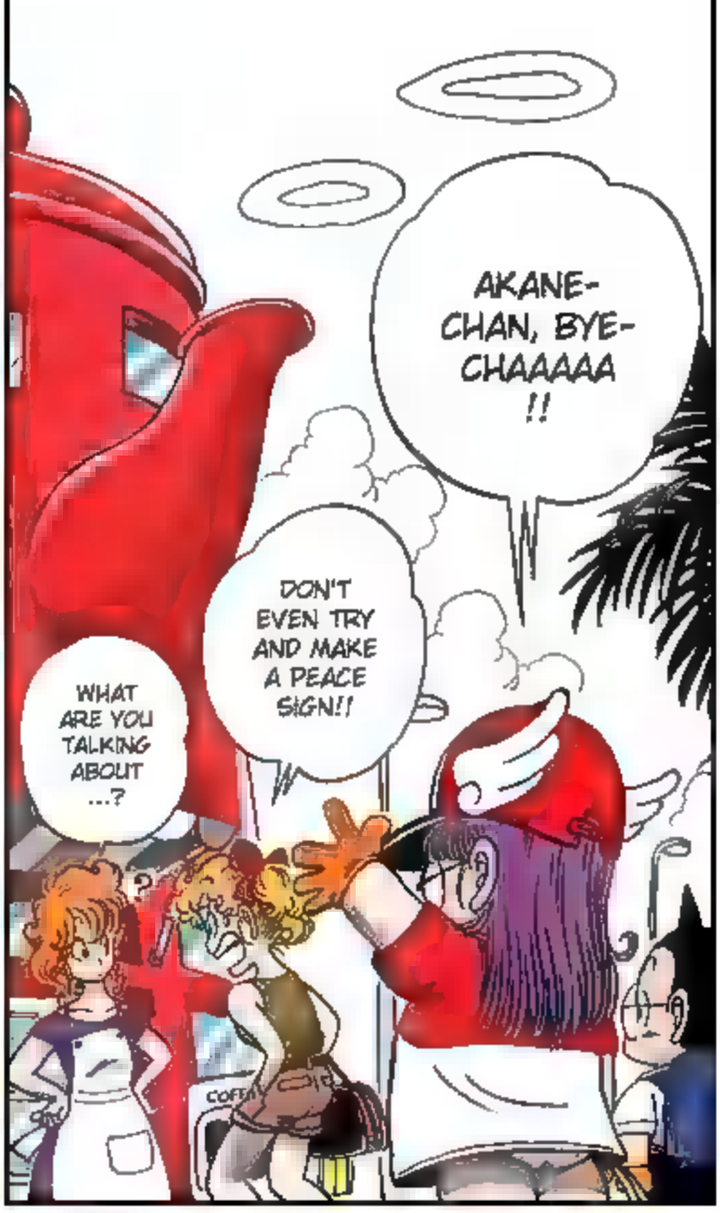
IT IS NOW AFTERNOON IN PENGUIN VILLAGE!!

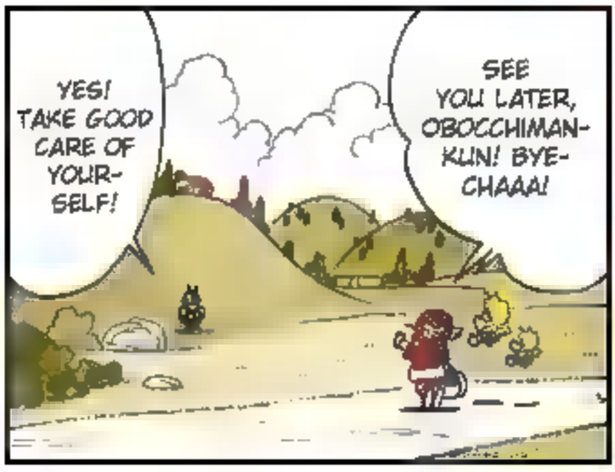

AND I'M GONNA DO ALL MY HOME-WORK!
I'M GONNA WORK AT MY PART-TIME JOB SOME MORE TO SAVE UP FOR FOOD FOR MY CATS!
I'M GON-NA WORK HARD ■ MY KUNG-FU TRAINING!
YOU GUYS ARE GONNA DO THE SAME, RIGHT?
SFX: KUP!
HOYO ?
クビ
WHAT IS IT AL-READY, SENBEI-SAN? YOU'VE BEEN PEEKING ALL OVER THE PLACE FOR A WHILE NOW ...!
EH?
.....
.....
WHAT A BUNCH OF GOODY TWO-SHOES ...
KEHH !!
I-I HAVEN'T BEEN IN JUMP FOR QUITE A WHILE NOW, SO I JUST GOT REALLY EXCITED ...!!
DA-DA HA HA HAHAHA ...!!
WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?

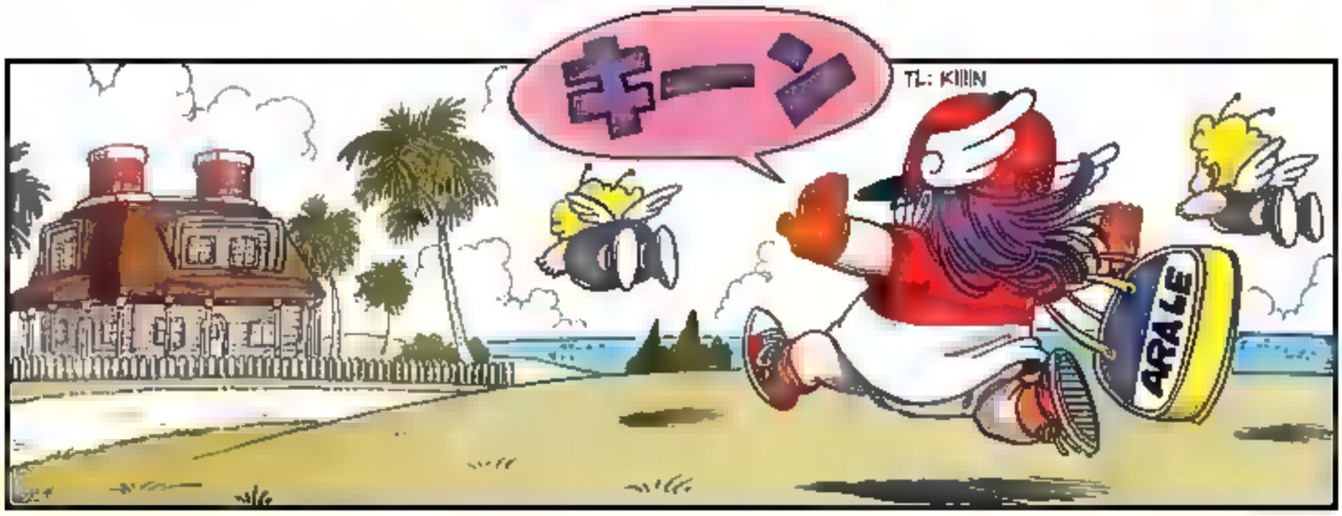

WELL THEN, I'LL BE BACK LATER TO TRULY APPEAR!!
ブブーッ
STOP ACTING SO PATHETIC .....
STICKING THAT UGLY FACE OF YOURS IN THE CORNERS OF ALL THE PANELS .....
.....
S-STUPID KID...
ぱぱん
YOH-HOO-OOH !!
AH! BROTHER!
WELL, I DIDN'T COME HERE FOR ANY PARTICULAR REASON, SO SEE YA!
SAYO-NARA!
...LOOK AT 'EM, ALL SMUG LIKE THAT...
ぱぱぱ....
HEH HEH HEH! SORRY, BUT I'M OFF DUTY TODAY!
WE'RE ON A DATE!
LOOK AT YOU, AP-PEARING ALL OF A SUDDEN LIKE IT'S ON PURPOSE... WHAT'S UP, IGNORING YOUR POLICE DUTIES AGAIN?

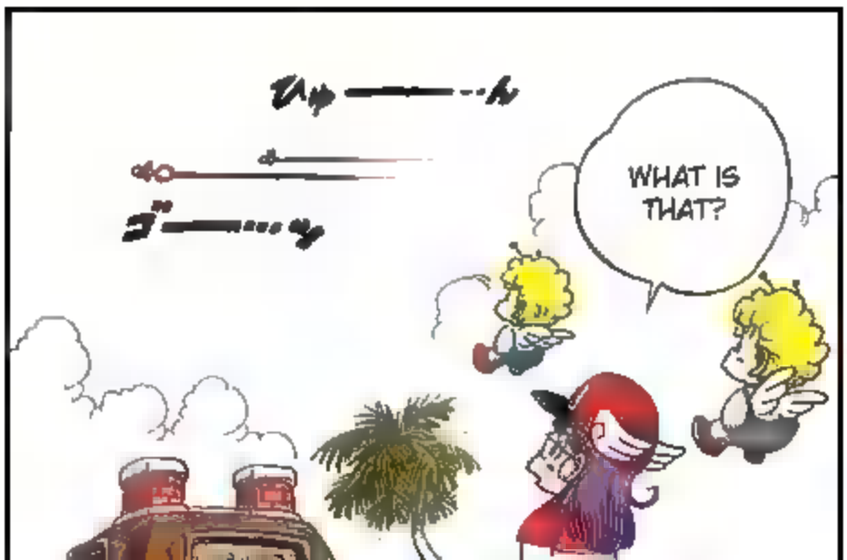

PRE-TENDING TO BE MONSTERS !!
GO AHEAD, TRY AND DO THAT FOR YOUR ENTIRE VACATION...
ARALE
UMMM... HMMMMM... UHH, WELL, UMM...
BY THE WAY, ARALE-SAN, HOW ARE YOU GOING TO SPEND YOUR SUMMER VACATION?
D-DAD! MOM! THAT'S EMBARRAS-SING, STOP IT...!!
LET'S PLAY AGAIN TOMORROW TOO!! BYE-CHAAAA!!
...
...I THINK I'M GONNA MOVE...
STOP IT, DAD!
BYE-CHAAAA !!

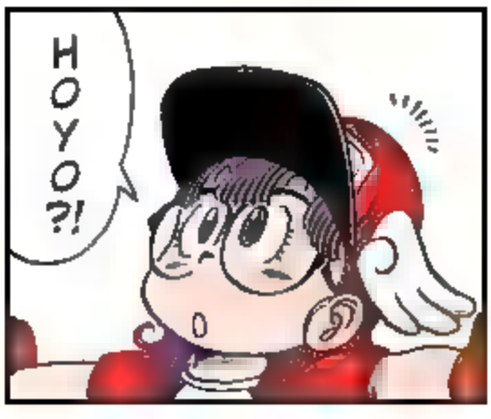

....
....
IT'S SO TIRING BE-ING AROUND ALL THESE WIERDOS ...
HO HO HO!
キコ キコ...

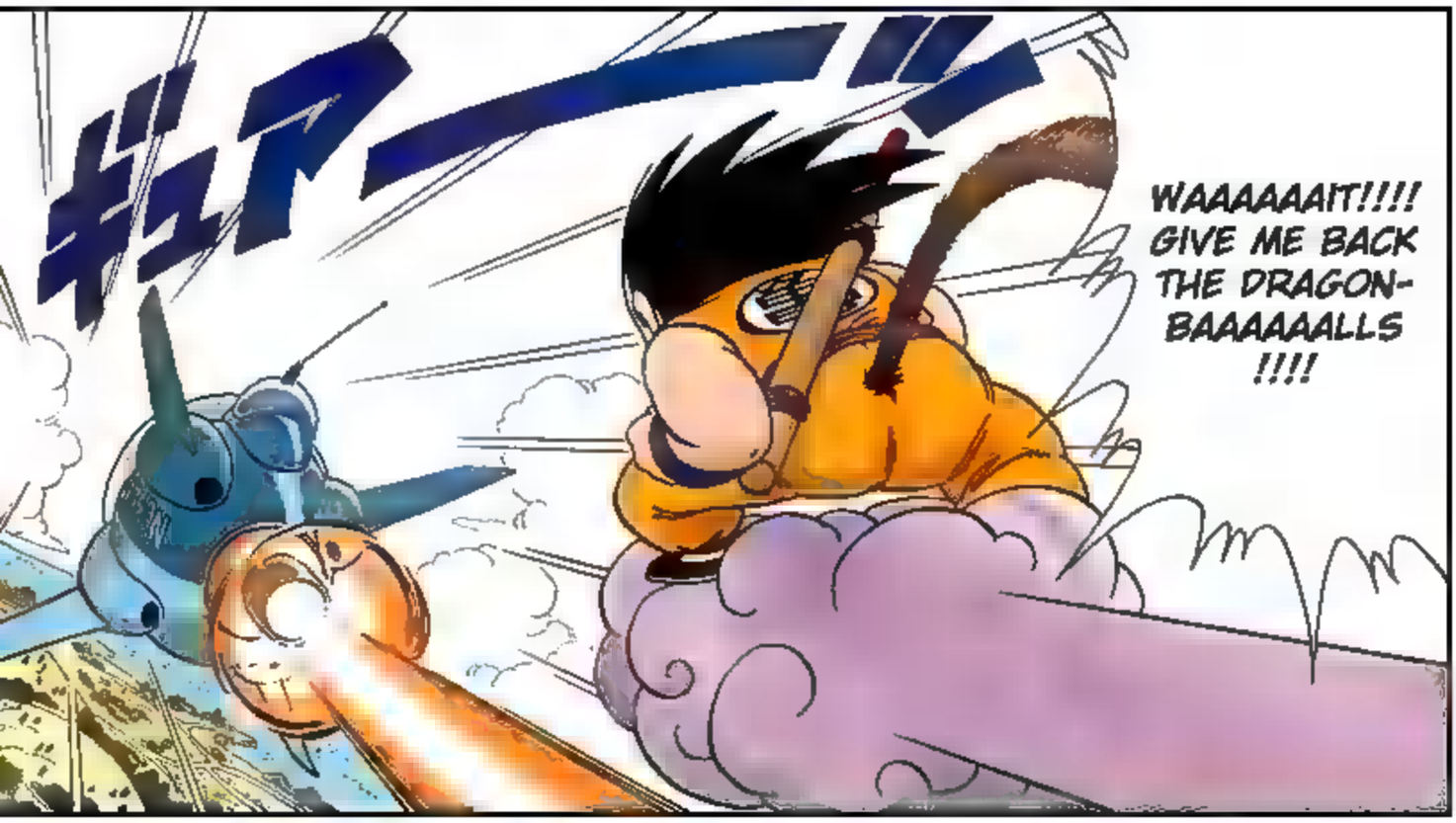

AKANE-CHAN, BYE-CHAAAAA !!
DON'T EVEN TRY AND MAKE A PEACE SIGN!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ...?
COFFIN

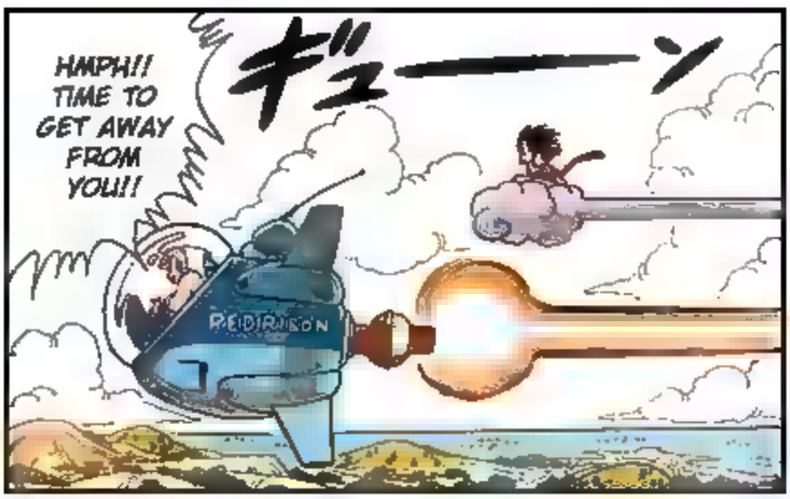

YES! TAKE GOOD CARE OF YOUR-SELF!
SEE YOU LATER, OBOCCHIMAN-KUN! BYE-CHAAA!

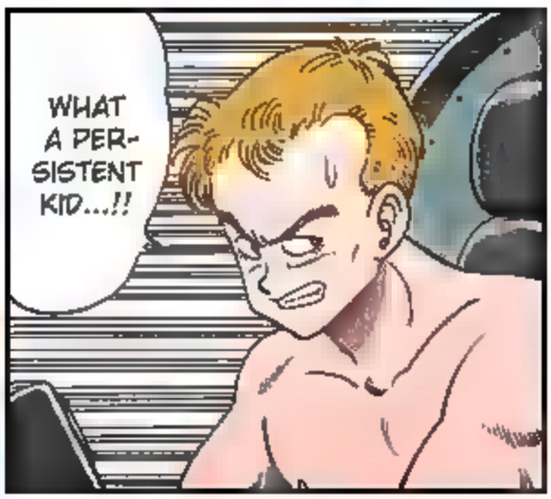

キーン
TL: KIIIN
ARALE

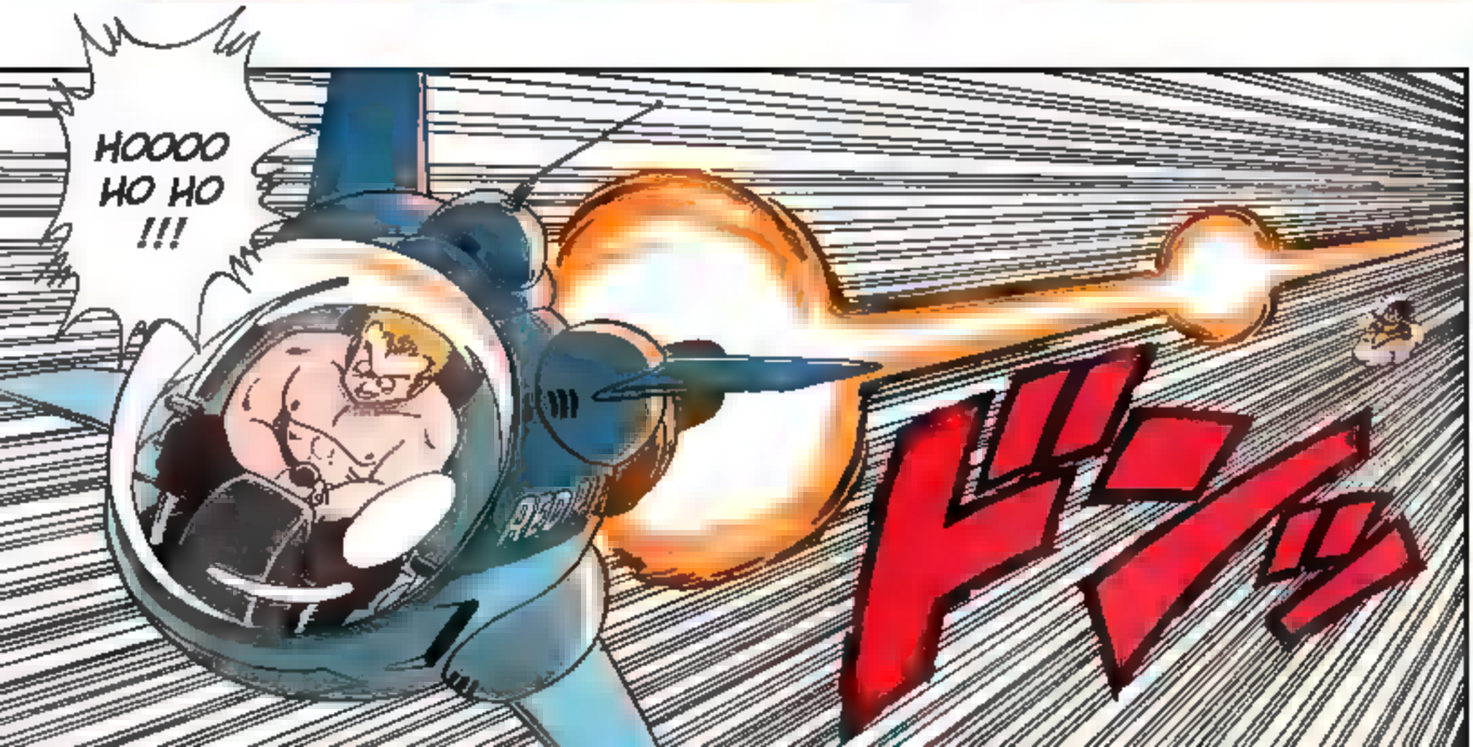

ひゅーん
ゴー
WHAT IS THAT?

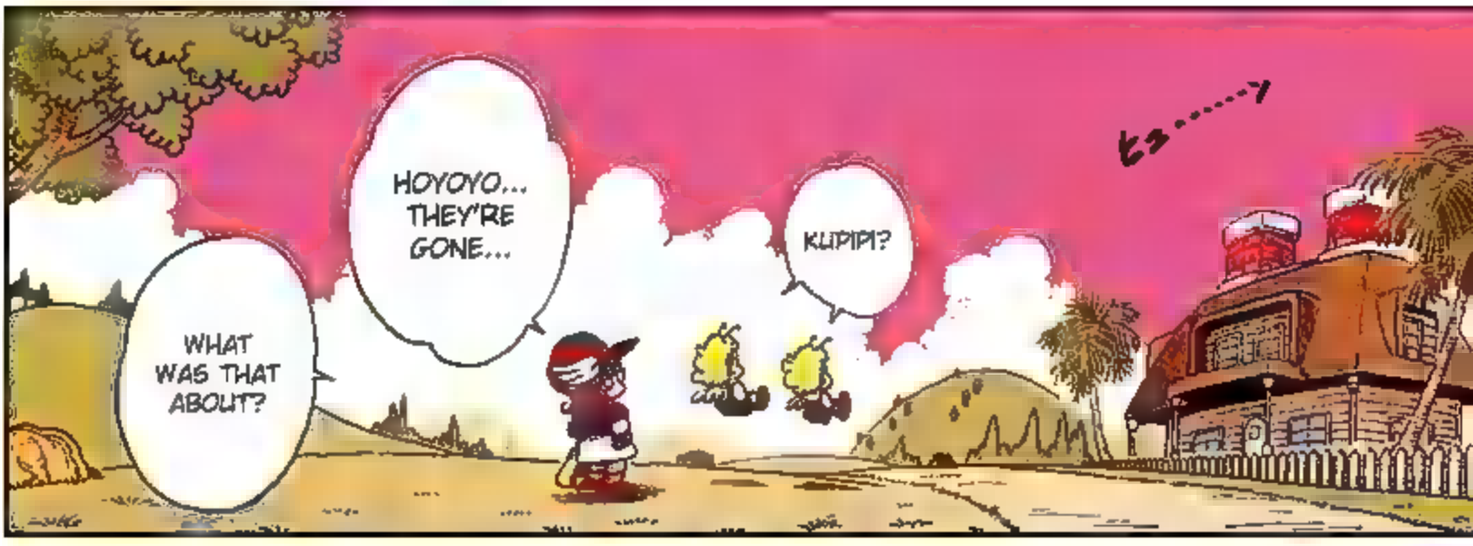

HOYO?!

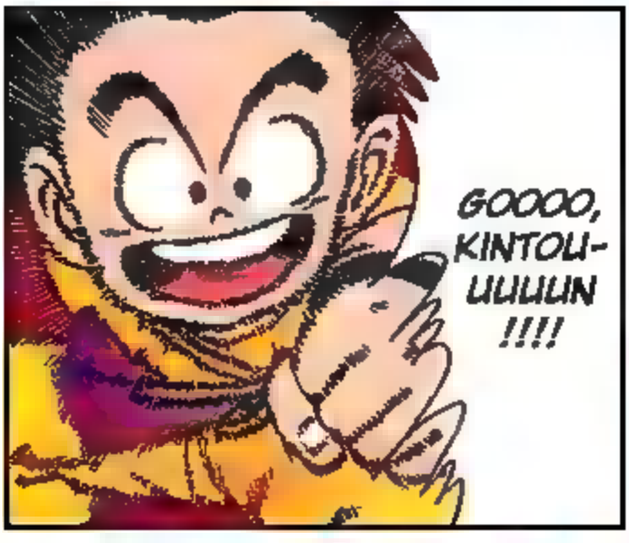

ギュアーン
WAAAAAAIT!!!! GIVE ME BACK THE DRAGON-BAAAAAALLS !!!!

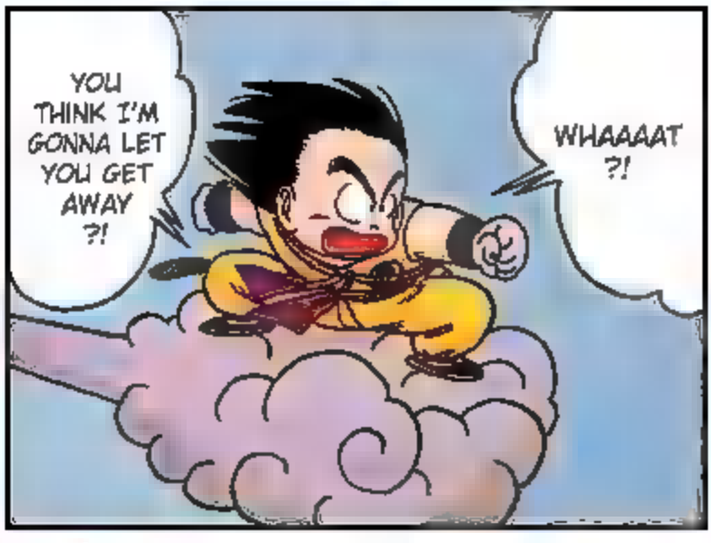

HMPH!! TIME TO GET AWAY FROM YOU!!
ギューーーン

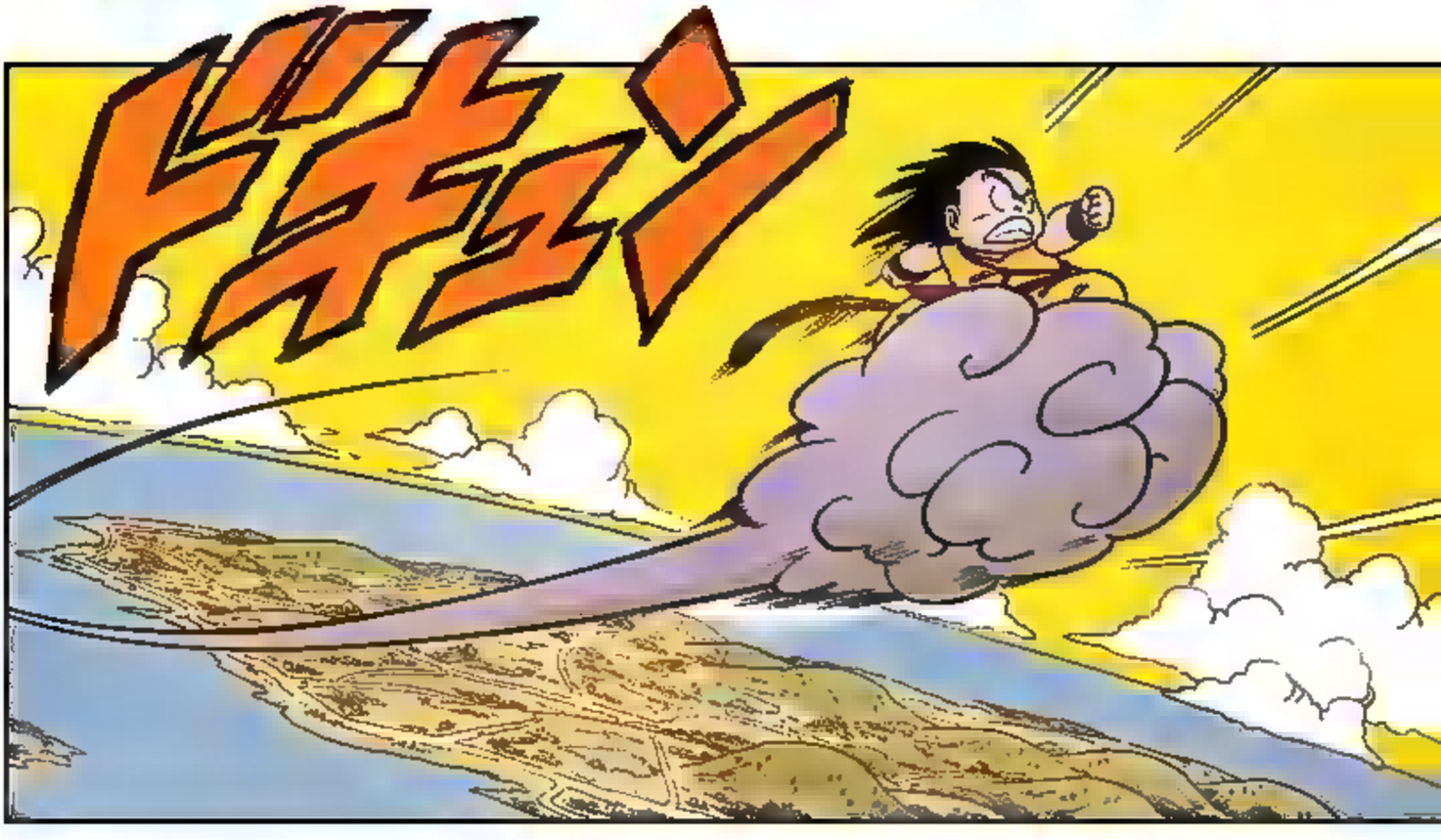

WHAT A PER-SISTENT KID...!!

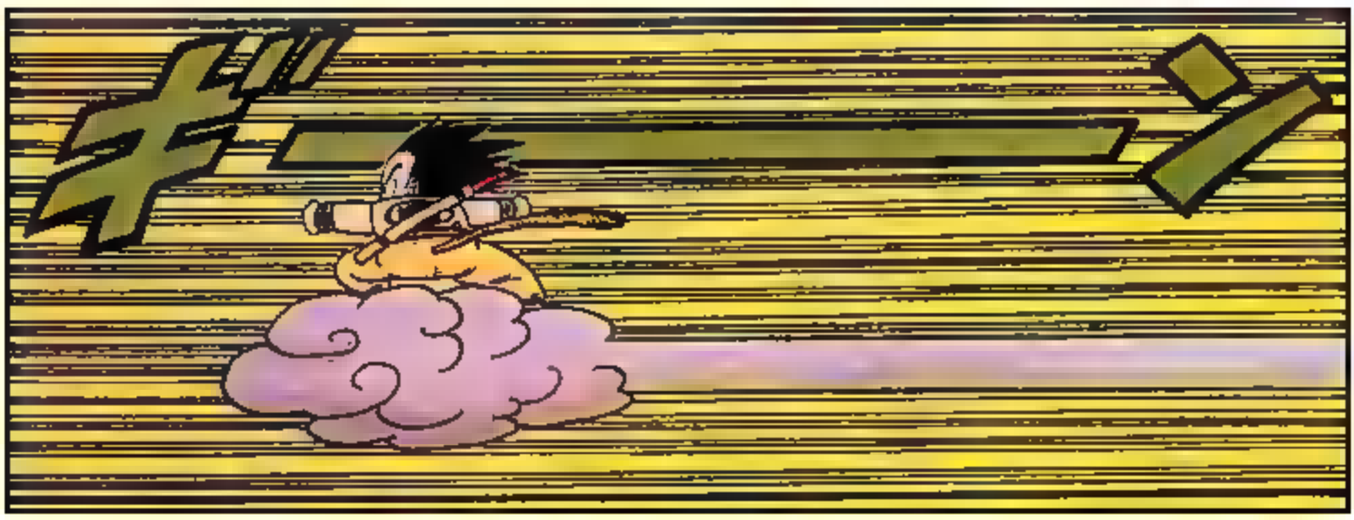

HOOOO HO HO !!!
ドーン

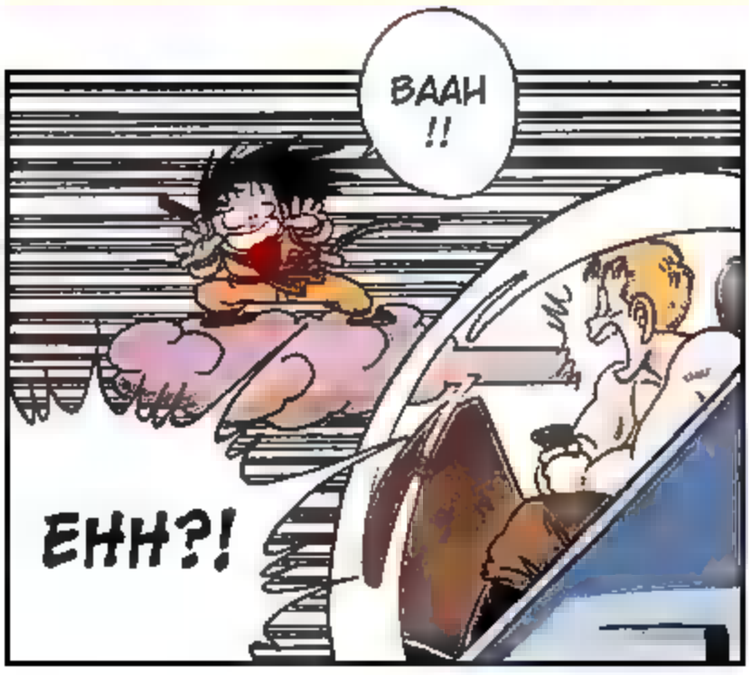

WHAT WAS THAT ABOUT?
HOYOYO... THEY'RE GONE...
KUPIPI?
ヒュ……ン

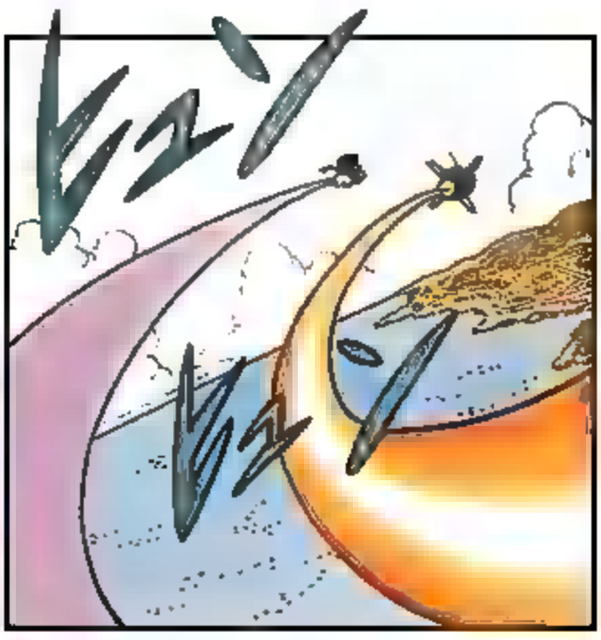

GOOOO, KINTOU-UUUUN !!!!

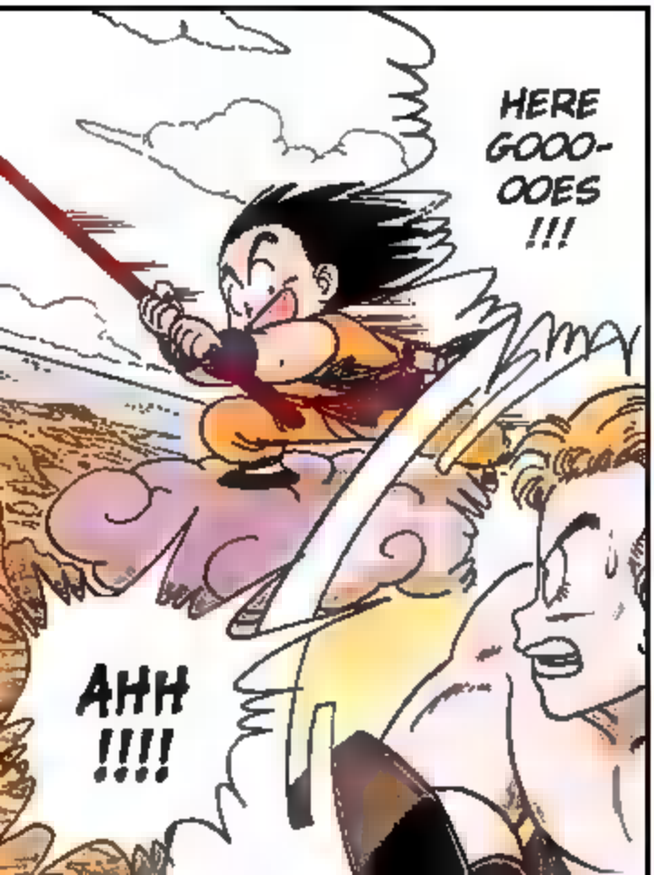

YOU THINK I'M GONNA LET YOU GET AWAY ?!
WHAAAAT ?!

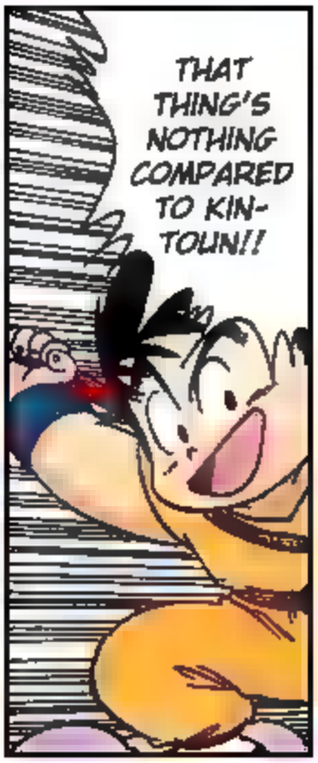

ドヒュン

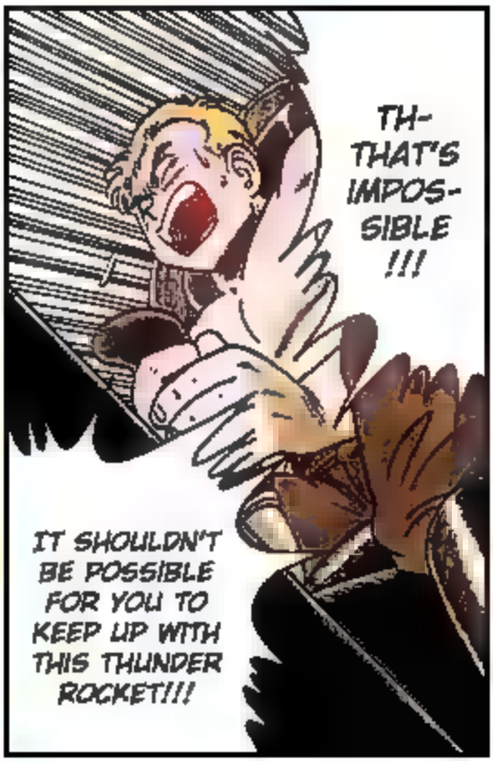

キーン


BAAH !!
EHH?!


ヒュー
ヒュー

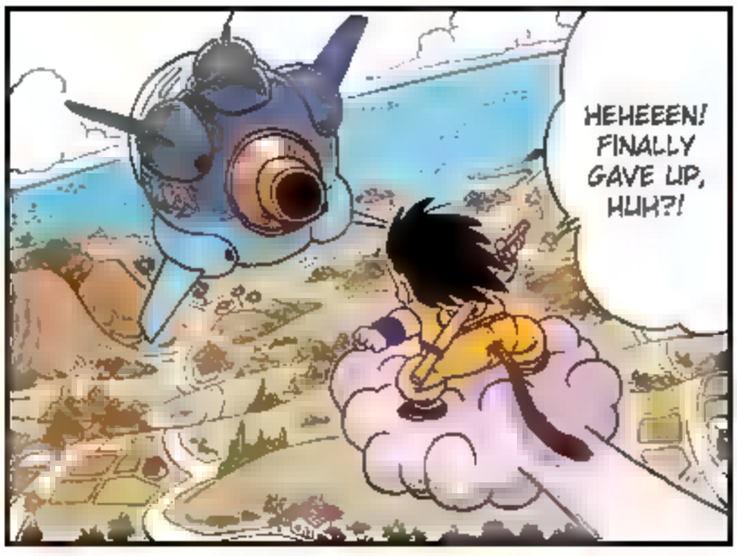

HERE GOOO-OOES !!!
AHH !!!!

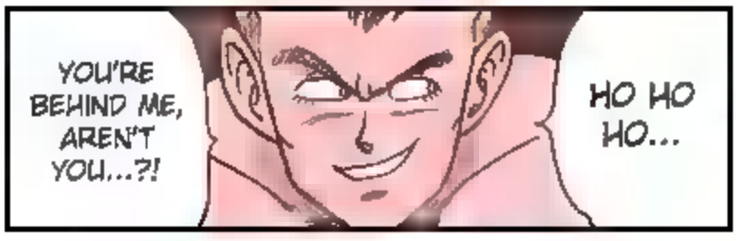

THAT THING'S NOTHING COMPARED TO KIN-TOUN!!

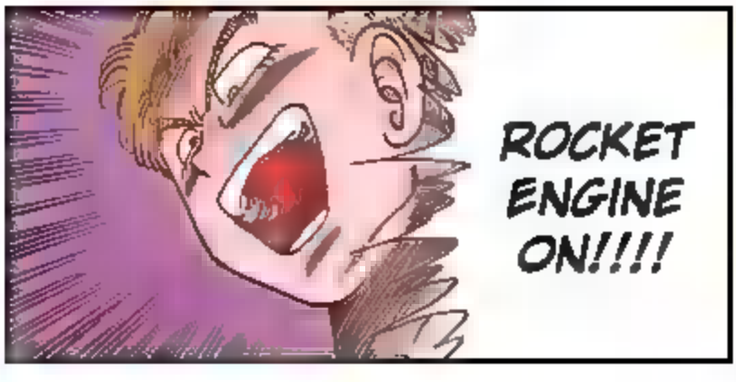

TH-THAT'S IMPOS-SIBLE !!!
IT SHOULDN'T BE POSSIBLE FOR YOU TO KEEP UP WITH THIS THUNDER ROCKET!!!

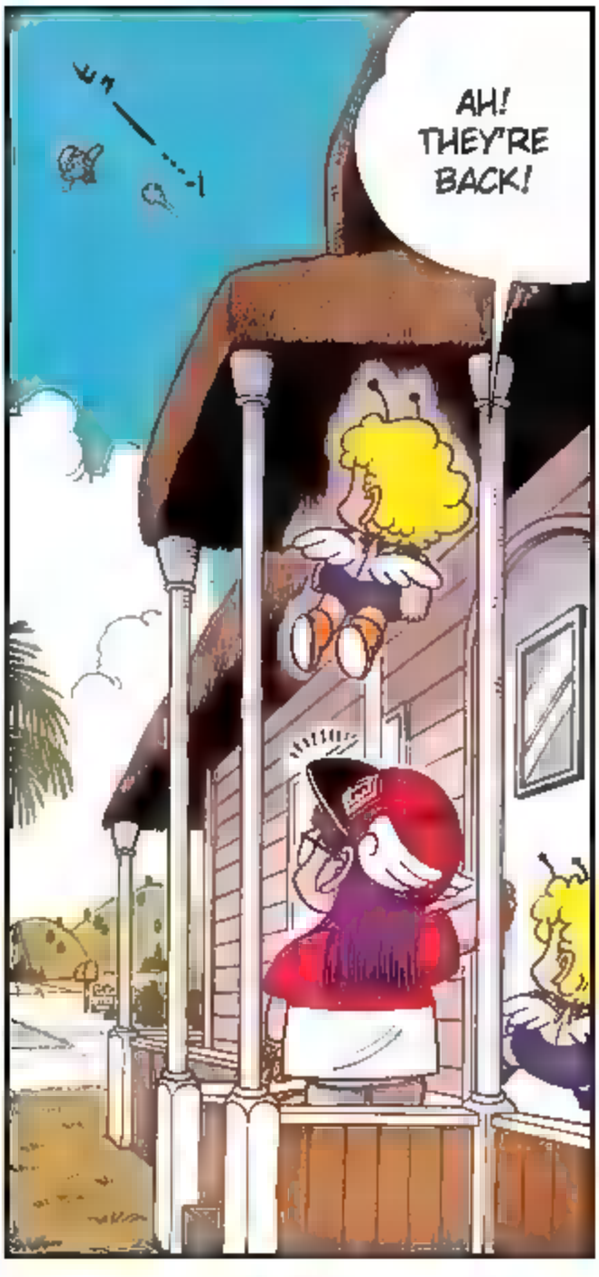
TEIIH !!!
U-TURN !!!!
AHH !!
YOOOO-SH!! FOR NOW, I'LL CUT THE ENGINE ...!!
A-AT THIS RATE, I'LL BE IN TROUBLE ...!!

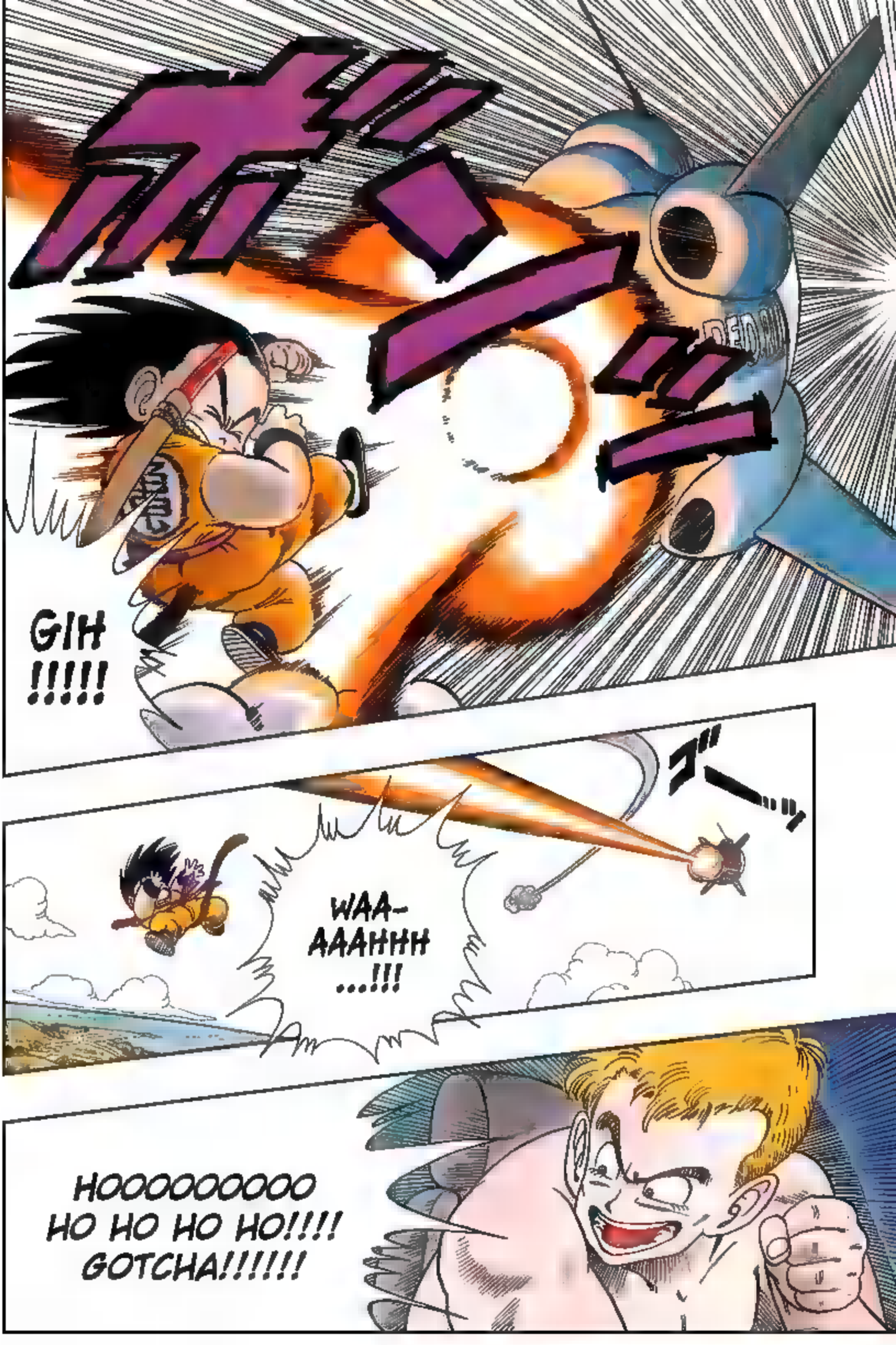
HM?!

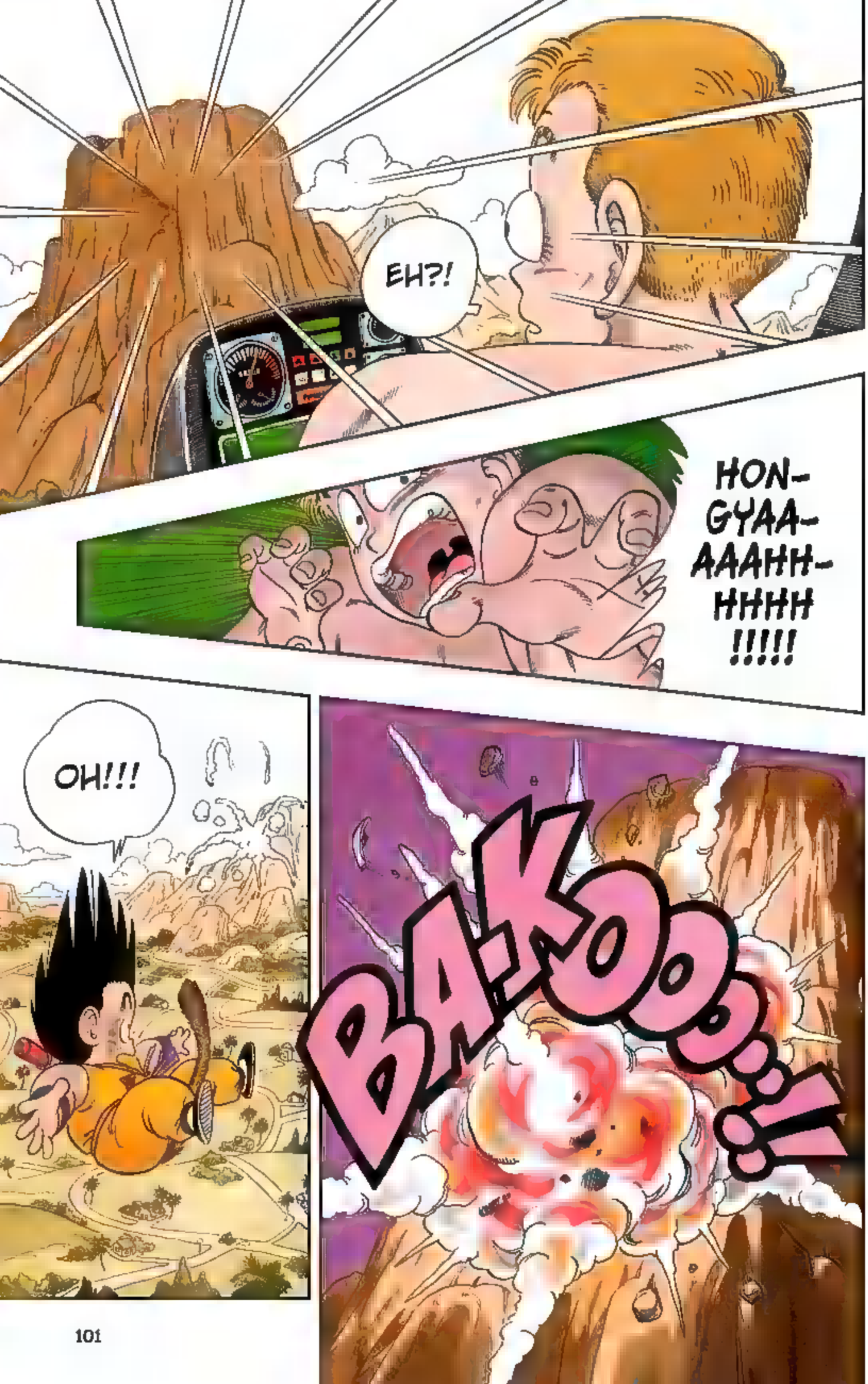

HEHEEEN! FINALLY GAVE UP, HUH?!

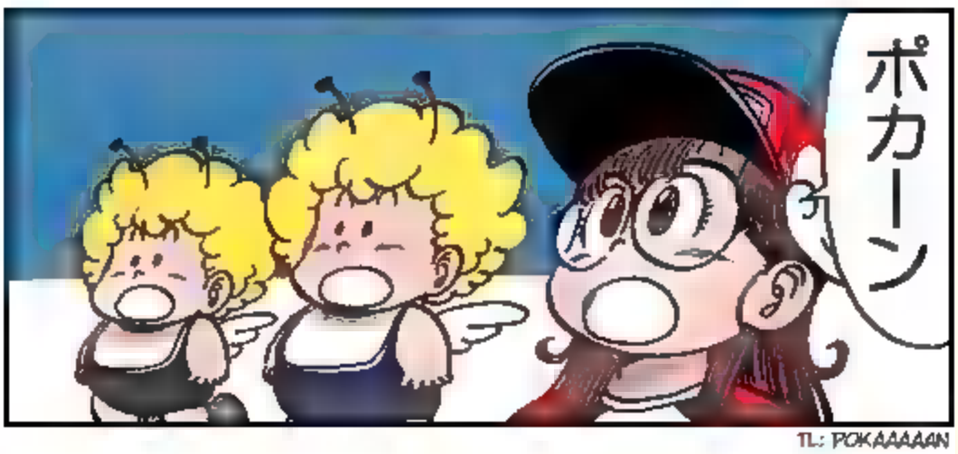

YOU'RE BEHIND ME, AREN'T YOU...?!
HO HO HO...


ROCKET ENGINE ON!!!!

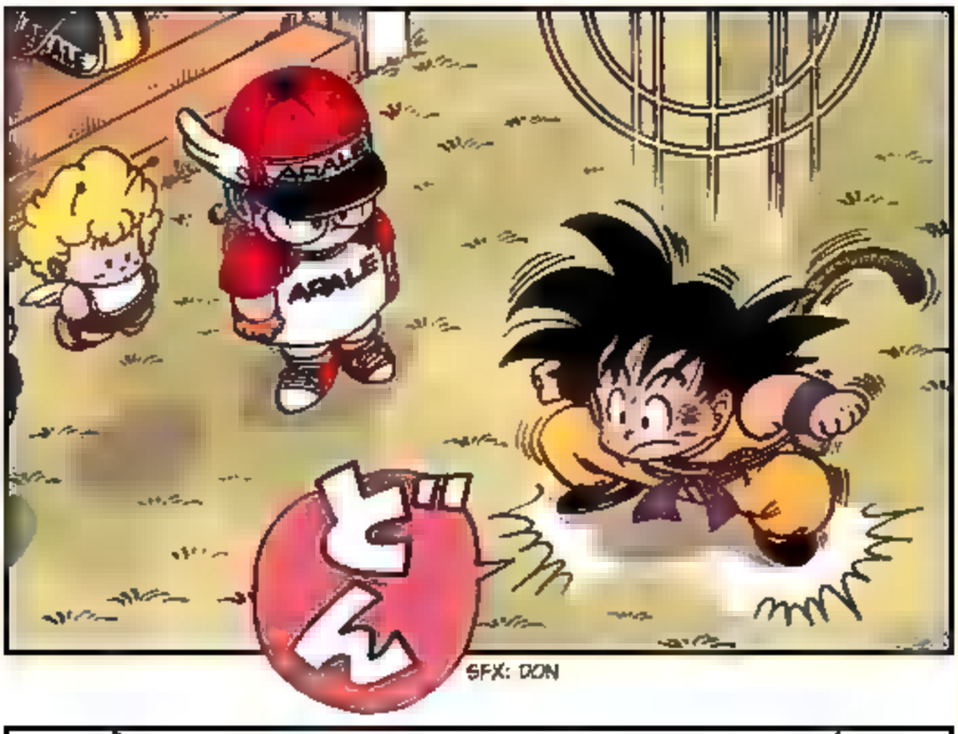

AH! THEY'RE BACK!


GIH
!!!!!
WAA-
AAAHHH
...!!!
HOOOOOOOOO
HO HO HO HO!!!!
GOTCHA!!!!!!

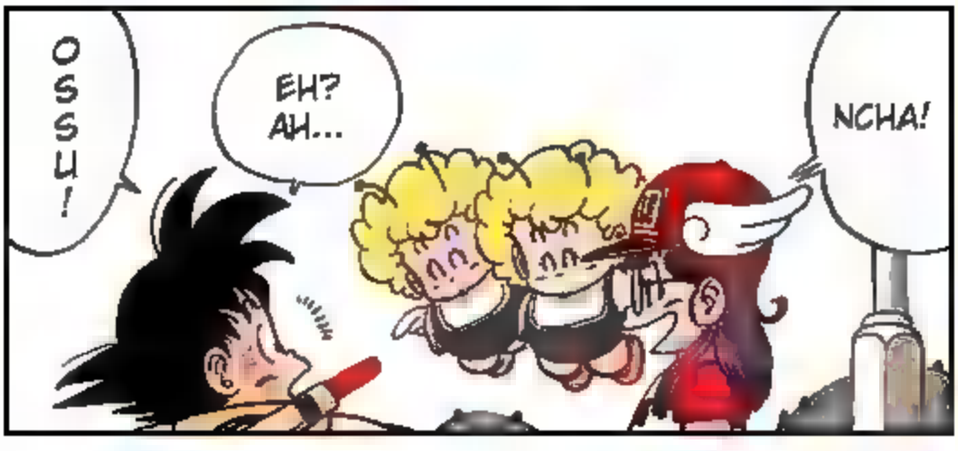

EH?!
HON-
GYAA-
AAAHH-
HHHH
!!!!!
OH!!!
BA-KOO...!!

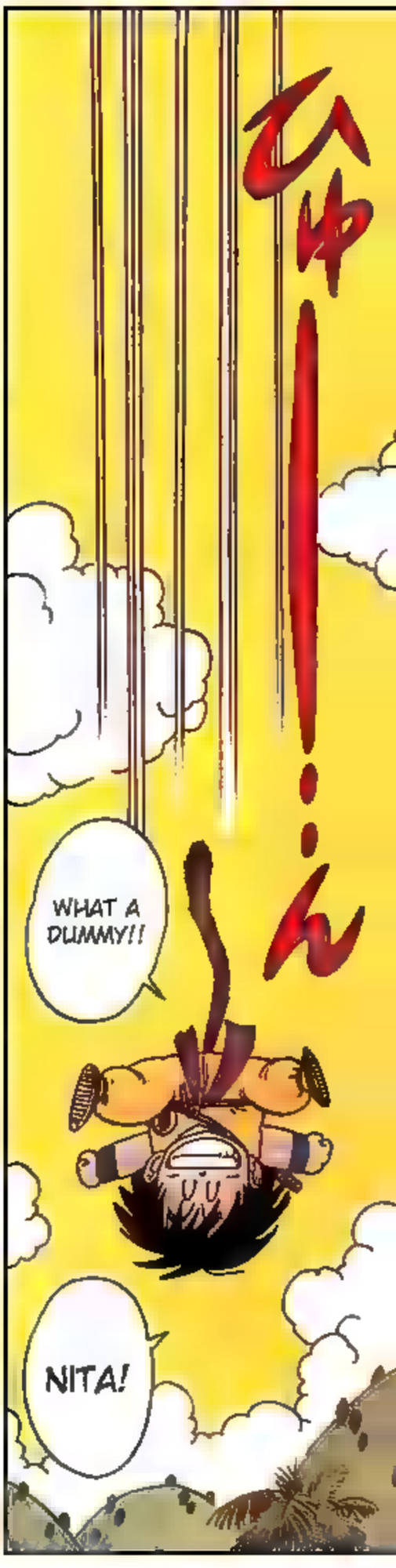


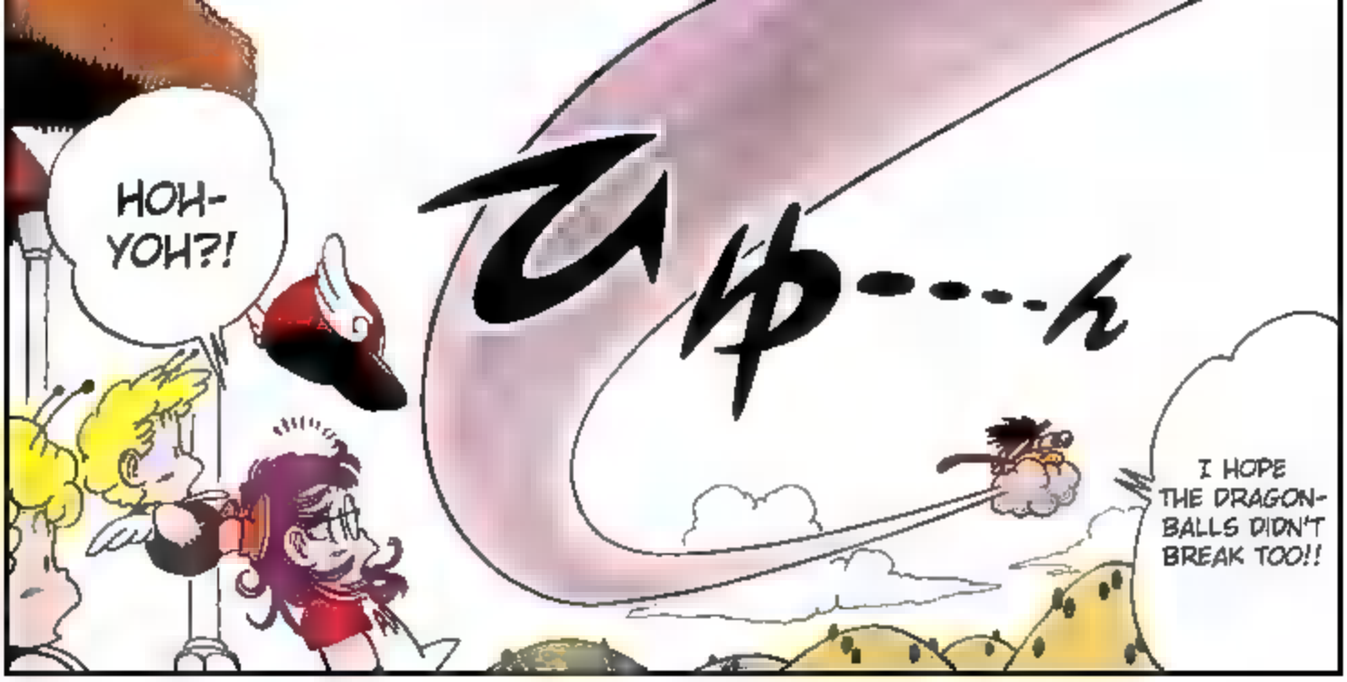
TL: POKAAAAAN

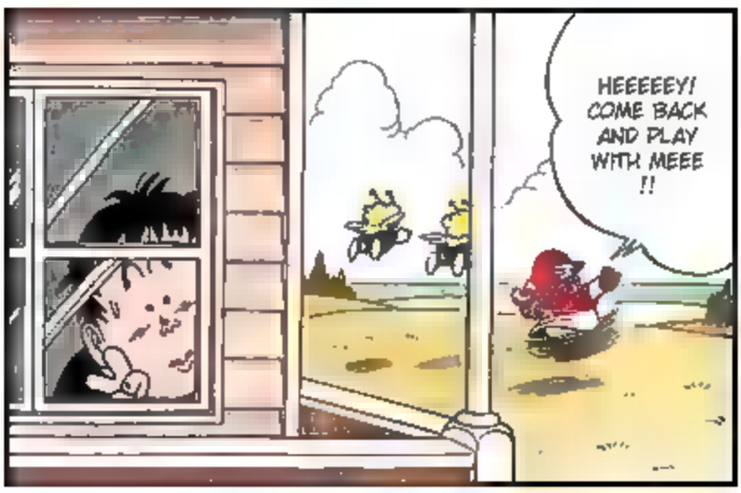


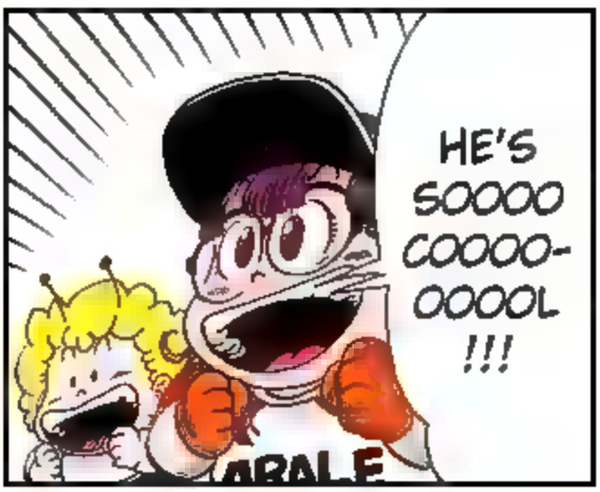
SFX: DON

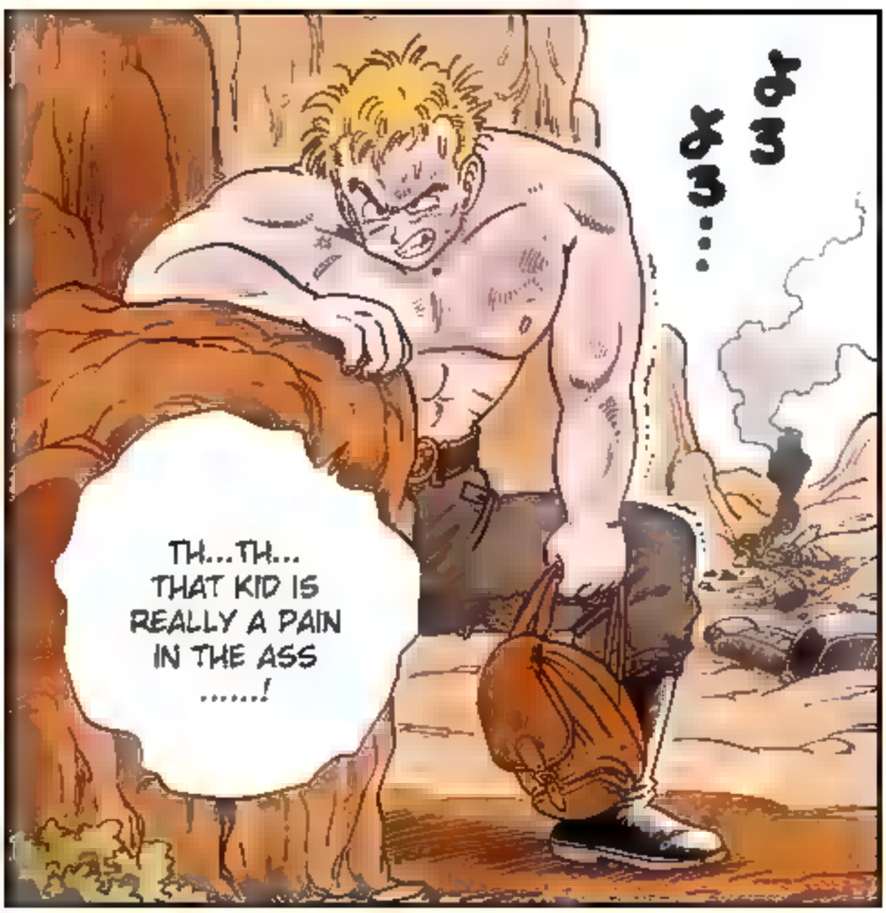








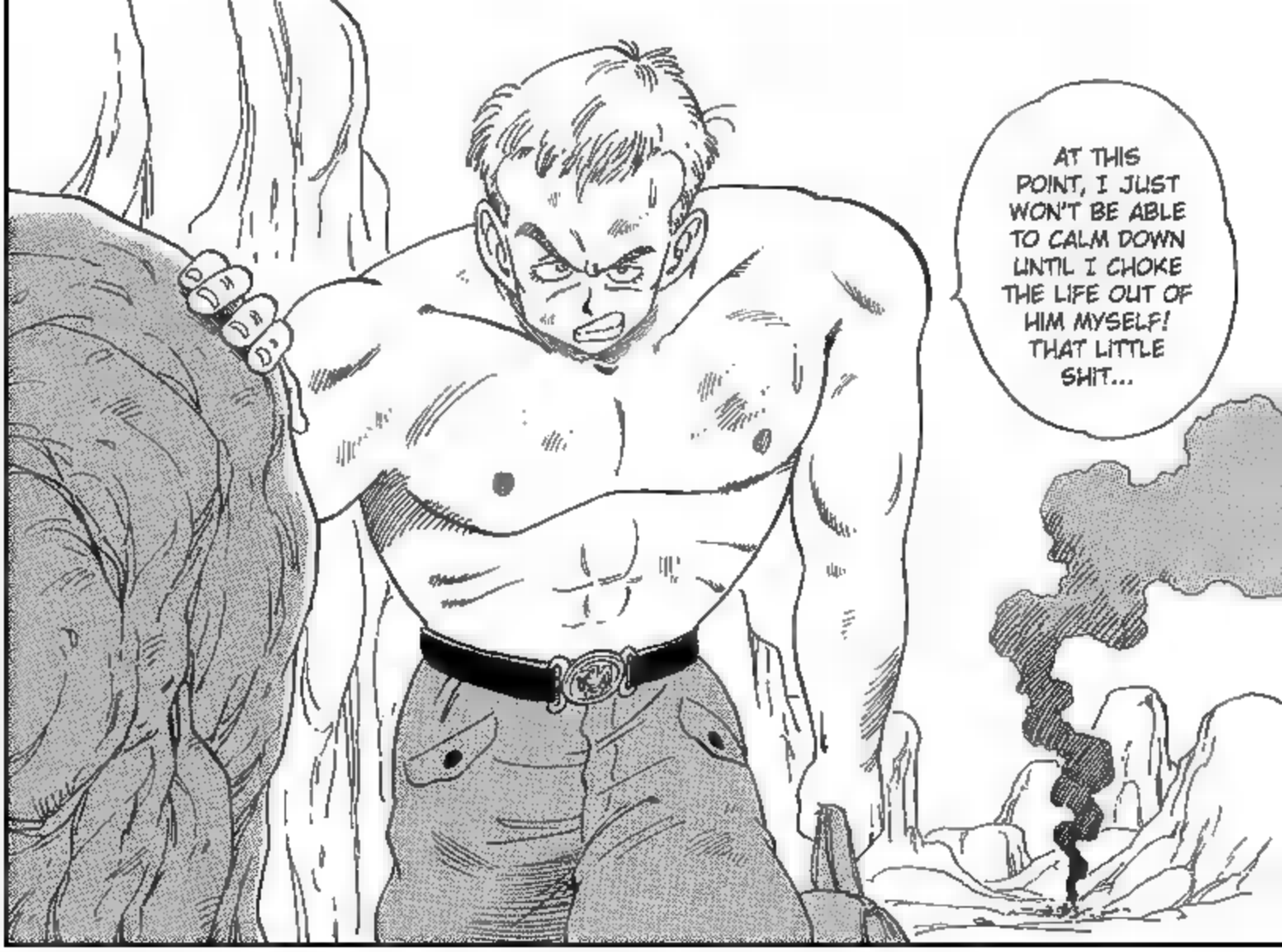


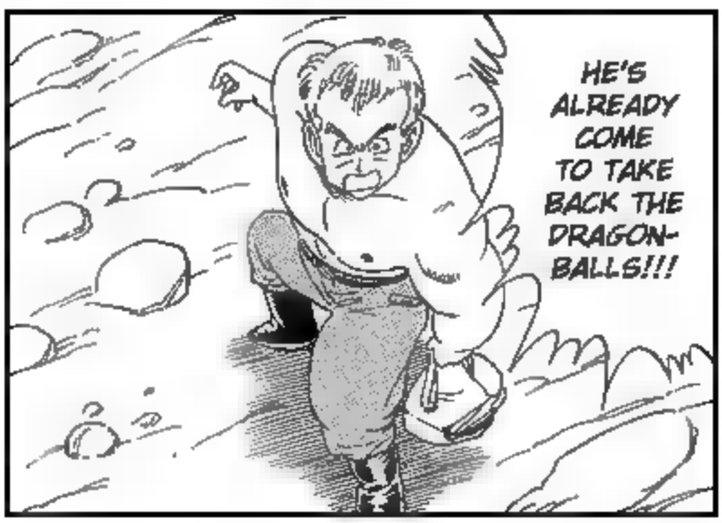


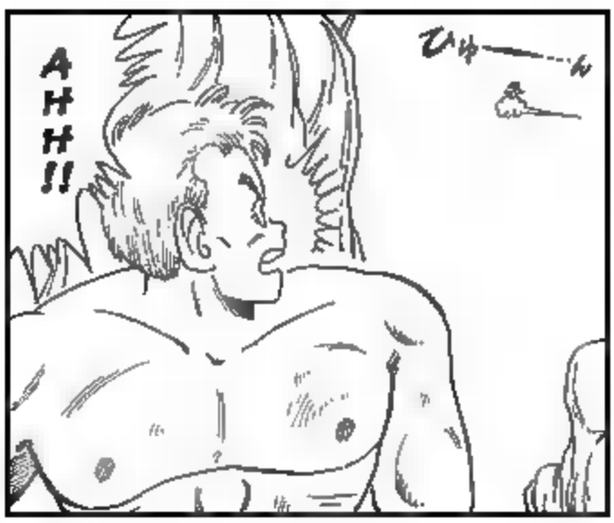
Next, #82: The Broken Dragon Radar

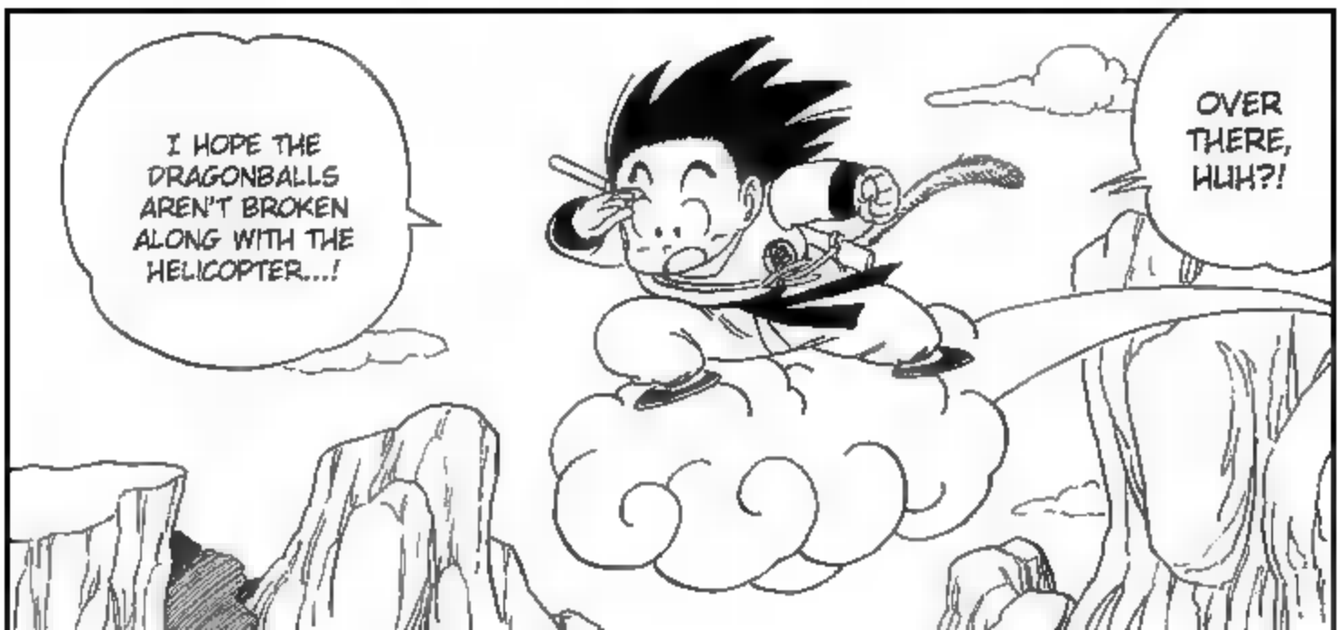
ドラゴンボール

DRAGON BALL


AT THIS POINT, I JUST WON'T BE ABLE TO CALM DOWN UNTIL I CHOKE THE LIFE OUT OF HIM MYSELF! THAT LITTLE SHIT...


HE'S ALREADY COME TO TAKE BACK THE DRAGON-BALLS!!!


AHH!!
ひゅーーん

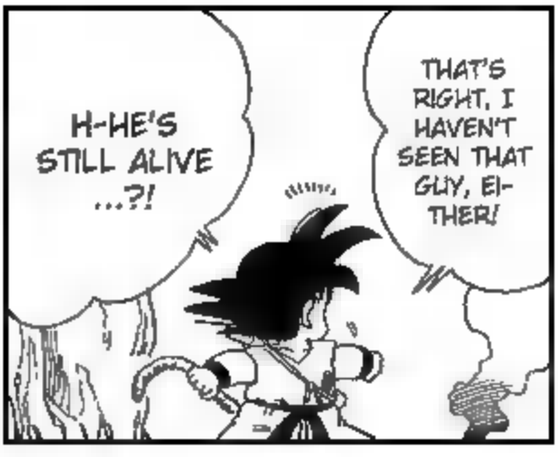

I HOPE THE DRAGONBALLS AREN'T BROKEN ALONG WITH THE HELICOPTER...!
OVER THERE, HUH?!

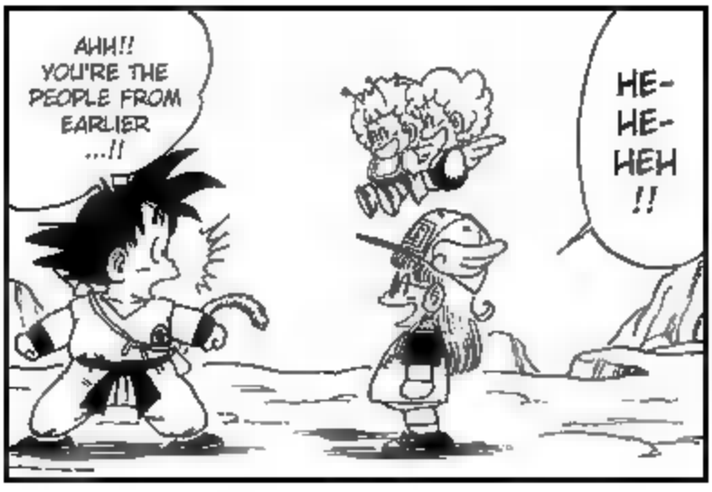
THAT KID'S TOO STRONG!
AT THIS POINT, THOUGH, IT SEEMS BEST IF I RETURN TO THE RED RIBBON HQ FOR NOW ...!
さっ
ひゃ!!ん
ばっ
ダダッ
だんっ

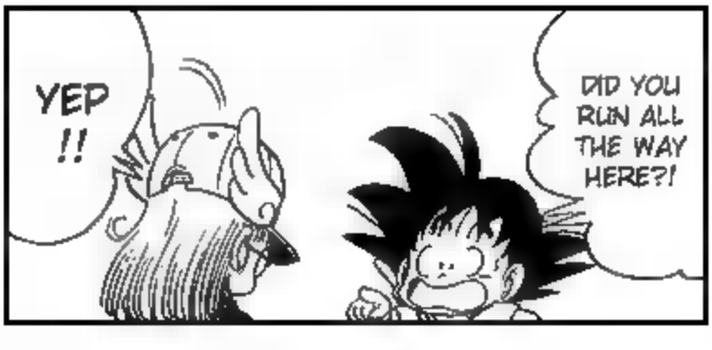
THE BAG THE DRAGON-BALLS WERE IN IS GONE !!
ガッ
ガン
ガラッ
THEY AREN'T HERE!!
THEY AREN'T HERE!

EH?!
HEHEHEH!!

WHERE DID HE GO?!


H-HE'S STILL ALIVE ...?!
THAT'S RIGHT, I HAVEN'T SEEN THAT GUY, EI-THER!

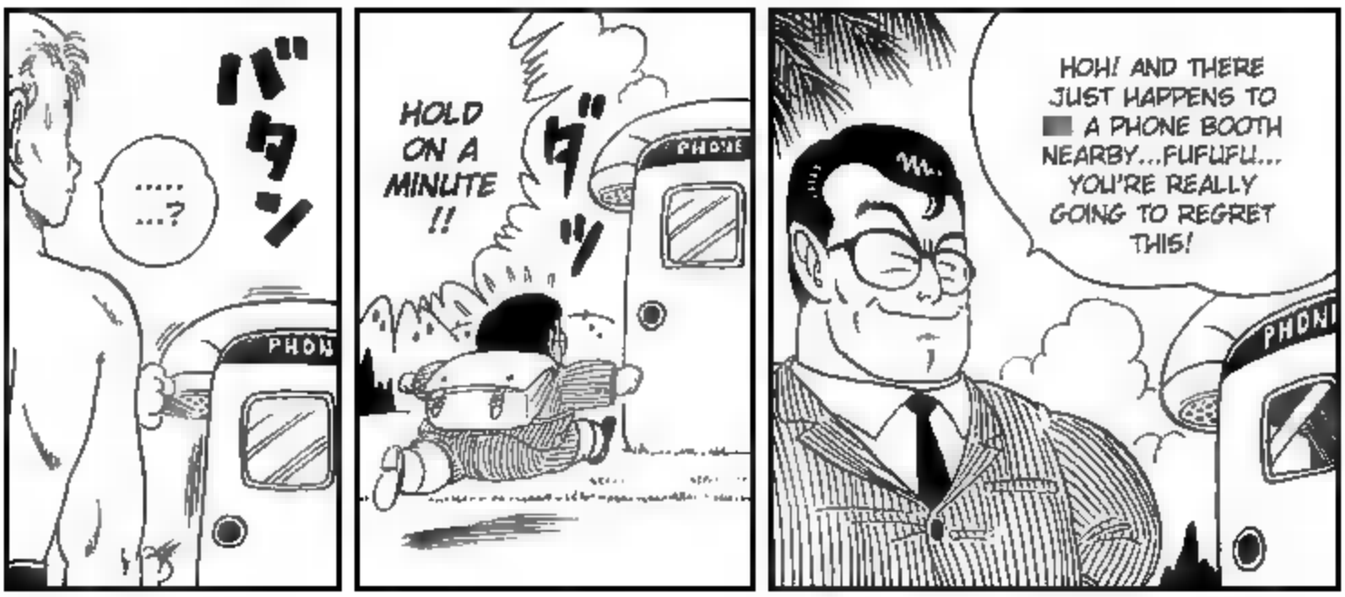

AHH!! YOU'RE THE PEOPLE FROM EARLIER ...!!
HE-HE-HEH !!

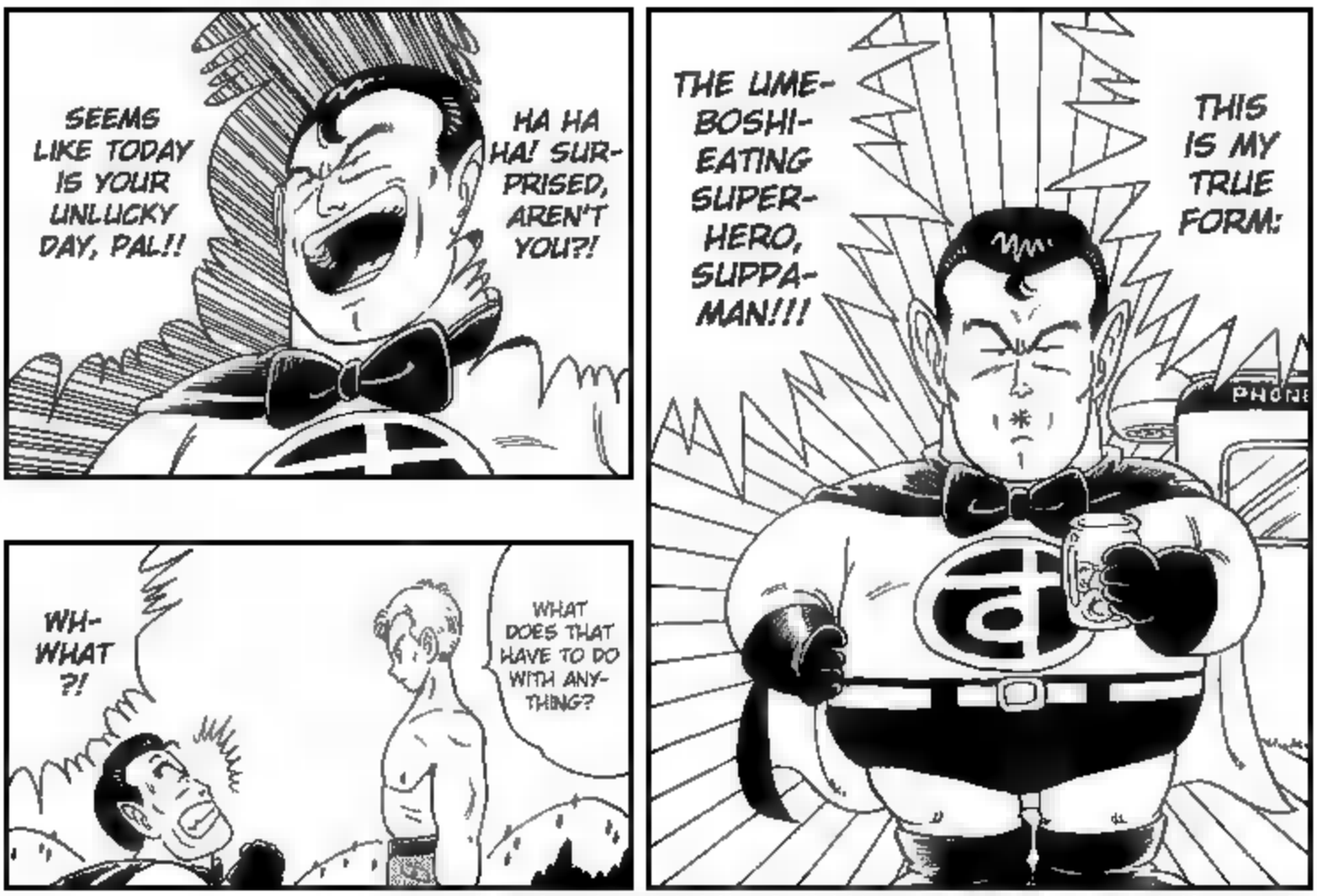

YEP !!
DID YOU RUN ALL THE WAY HERE?!

ARALE
ARALE
ドドドドドド!

YOU'RE ABOUT AS FAST AS MY KINTOUN ...!!
W... WOW ...
I'M NOT PLAYING, I'M LOOKING FOR A BAD GUY!
HEY, HEY! WHAT ARE YOU PLAYING IN A PLACE LIKE THIS?
HOYO ?
WHERE DID YOU TRAIN?!
WHAT'S THAT? IS IT STRONG?
AH!
KIN-TOUN !!
I CAN'T FIND HIM!
WHERE DID HE RUN OFF TO...?!

THERE WE GO!
ブーン
PHONE
THIS IS A PROBLEM... HOW CAN I GET BACK TO THE HQ FROM HERE ...?
THAT'S DANGER-OUS!!!
WH-WHAT THE HELL ARE YOU DOING ?!
WAHH!!
ドガ!
LET ME GUESS, ROBBERY ?
HAHAAN!
WH-WHAT ...?!
STEP OUT OF THE CAR!
カチャ
I SEE, I SEE...
FU FU FU ...



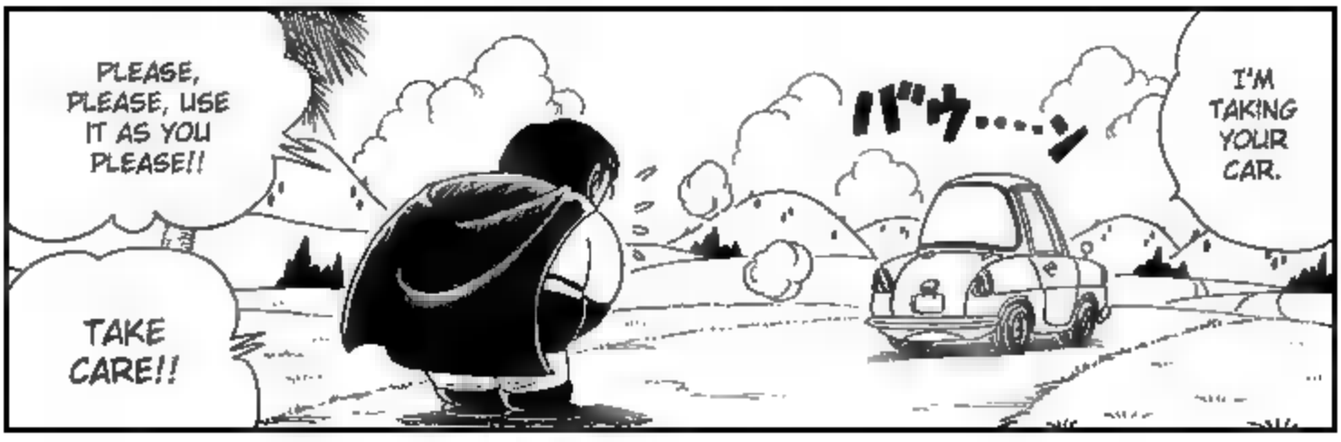

SEEMS LIKE TODAY IS YOUR UNLUCKY DAY, PAL!!
HA HA HA! SURPRISED, AREN'T YOU?!
THE UMEBOSHI-EATING SUPERHERO, SUPPAMAN!!!
THIS IS MY TRUE FORM:
PHONE
WH-WHAT ?!
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH ANYTHING?

T/L NOTE: UMEBOSHI ARE PICKLED PLUMS AND VERY SOUR, AND SUPPAI MEANS SOUR.

MY POWER !!!
THEN IT'S TIME FOR ME TO SHOW YOU ...
I THOUGHT YOU LOOKED A BIT UNFAMILIAR!
IF YOU DON'T KNOW ME, YOU MUST NOT BE FROM AROUND HERE, HUH...?!

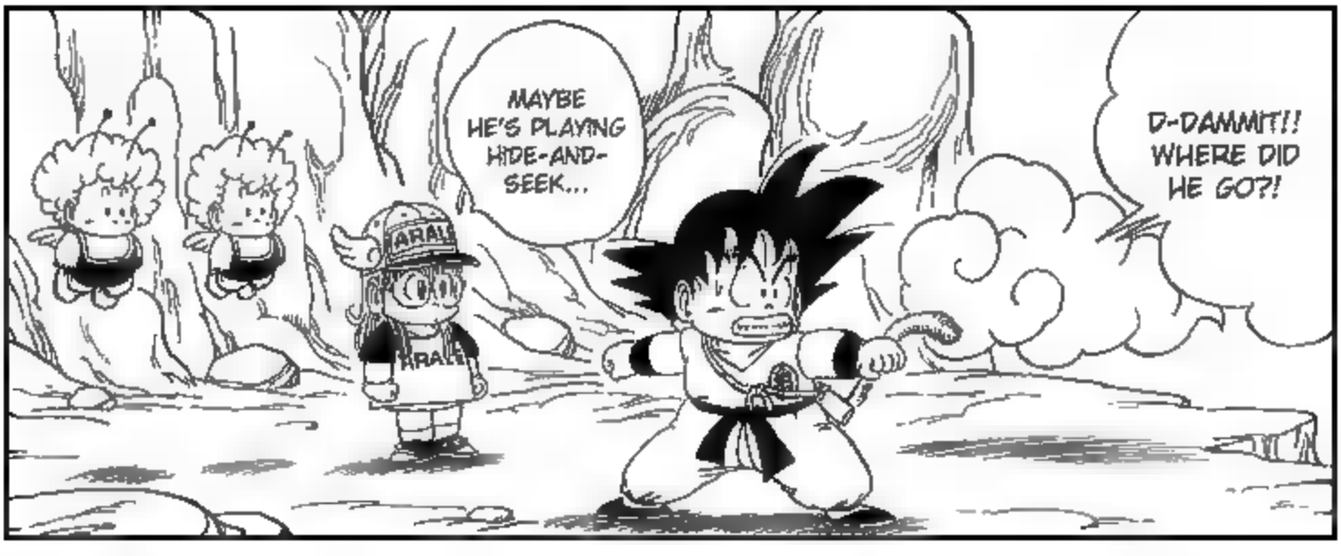
IF YOU WANT TO RUN AWAY, NOW'S THE TIME...
FU FU FU...I GUESS I HAVE NO CHOICE, SO I'LL GIVE YOU A LITTLE CHANCE...
.....
.....
HE ISN'T SCARED
.....
ガッ
I-IS HE GOING TO RUN AWAY ...?
つか つか
ギゅラーーー
バキッ
バキ

WELL THEN, WHAT SHOULD I DO FOR YOU NOW?! MASTER!
HEH HEH HEH HEH !!
.....
.....
.....
.....
ぽん
ぽん
DUANE
YES! A-AS I'M SURE YOU CAN SEE, THIS IS A VERY REMOTE VILLAGE...!!
YOU DON'T KNOW WHAT CAPSULES ARE?! THIS MUST REALLY BE THE COUNTRYSIDE...
EH?! CAPSULES? WH-WHAT ARE THOSE ...?!
IF YOU HAVE AN AIRPLANE OR ANY CAPSULES, HAND THEM OVER!
A MAN NAMED NORIMAKI SENBEI HAS ONE !!
ポン
YES, THERE IS!!
AIR-PLANE... HMMM... AIRPLANE, HUH...
ISN'T THERE ANYONE WITH AN AIRPLANE AROUND HERE?!
IF YOU GO ALLLL THE WAY DOWN THIS ROAD, YOU'LL START TO SEE THE OCEAN! HIS HOUSE IS ON THE LEFT AROUND THERE!


PLEASE, PLEASE, USE IT AS YOU PLEASE!!
TAKE CARE!!
バウ…ン
I'M TAKING YOUR CAR.

I-I THINK I'LL LET YOU OFF THE HOOK TODAY...!!
FU FU-FUFUN ...!!

.....
.....

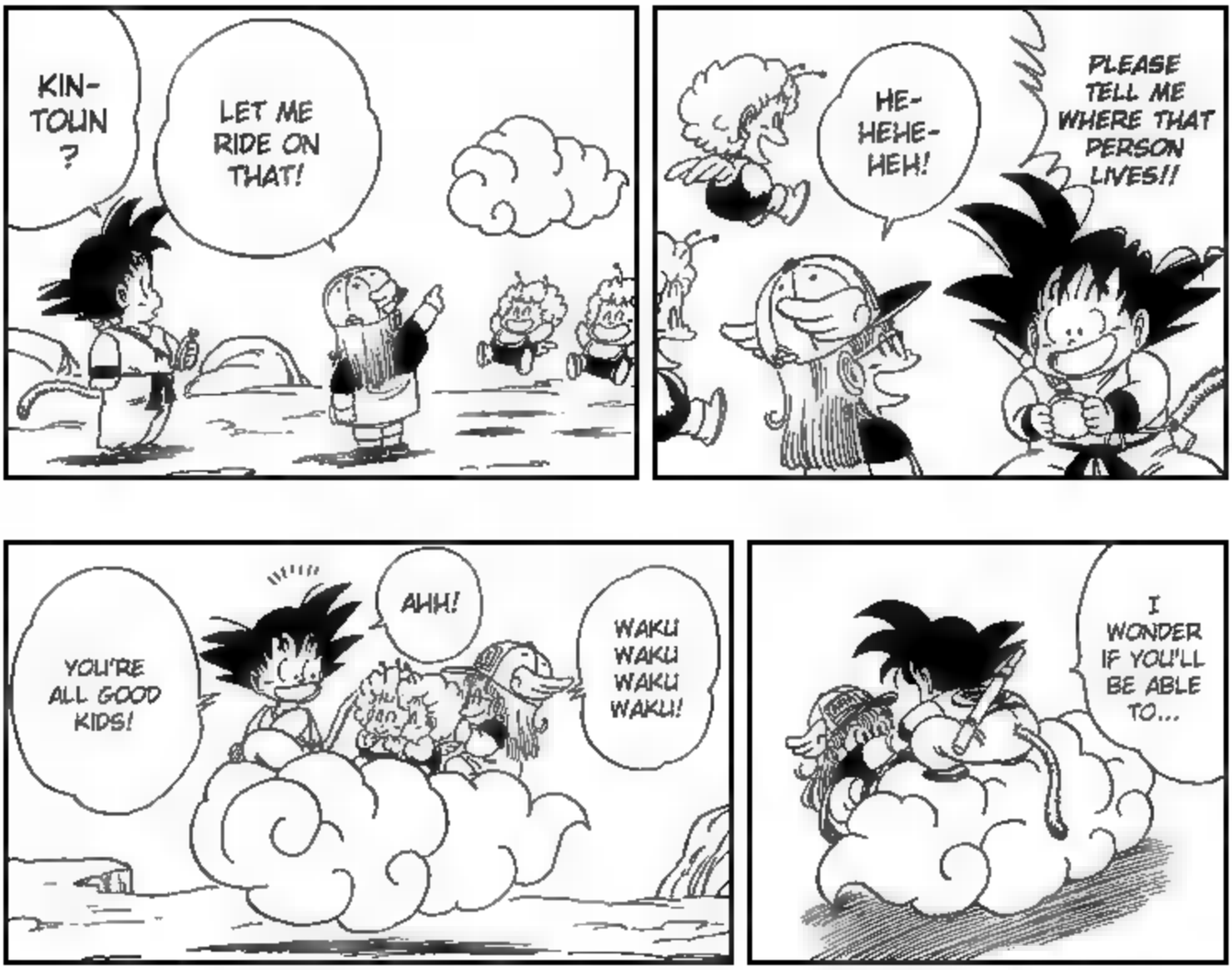

MAYBE HE'S PLAYING HIDE-AND-SEEK...
D-DAMMIT!! WHERE DID HE GO?!

AHH !!!

SFX: KACHIK
カキ
THE PLACE WHERE THREE SHOW UP ALL AT ONCE MUST BE WHERE HE IS!!

THE DRAGON RADAR !!
THAT'S IT!!
さっ

I'LL HAVE TO GO BACK AND HAVE BURUMA FIX IT AGAIN .....
HOYOYO?
I-IT BROKE AGAIN !!!
NOPE!
I-I JUST STARTED CHASING HIM WITHOUT ANY IDEA WHERE I WAS GOING...HEY, DO YOU KNOW WHERE GRANDPA KAME- [redacted] LIVES?
PENGUIN VILLAGE!!
HEY, WHERE ARE WE?
I WONDER WHICH DIRECTION I CAME FROM...
I'M REALLY IN TROUBLE NOW!
REALLY ?!
THE SCIENTIST CAN FIX IT THEN!
YEAH.
HEY, IS THAT BROKEN ?


KIN-TOUN ?
LET ME RIDE ON THAT!
HE-HEHE-HEH!
PLEASE TELL ME WHERE THAT PERSON LIVES!!
YOU'RE ALL GOOD KIDS!
AHH!
WAKU WAKU WAKU WAKU!
I WONDER IF YOU'LL BE ABLE TO...
ドヒュー!
DON'T FALL OFF!!
OVER THERE, HUH?!
OVER THERE IS THE HOUSE YOU FELL IN FRONT OF EARLIER!
YOOSH!! HERE WE GO!

KYOHOHOOOOOOOO!!
キキーッ
FEELS GOOD, DOESN'T IT?!
ギュイーン
YEAH !!!
SOREH, SOREH!
WHAT THE HELL IS THAT ...?!
WHA...
SLUM
KYAAH!
KYAAH!

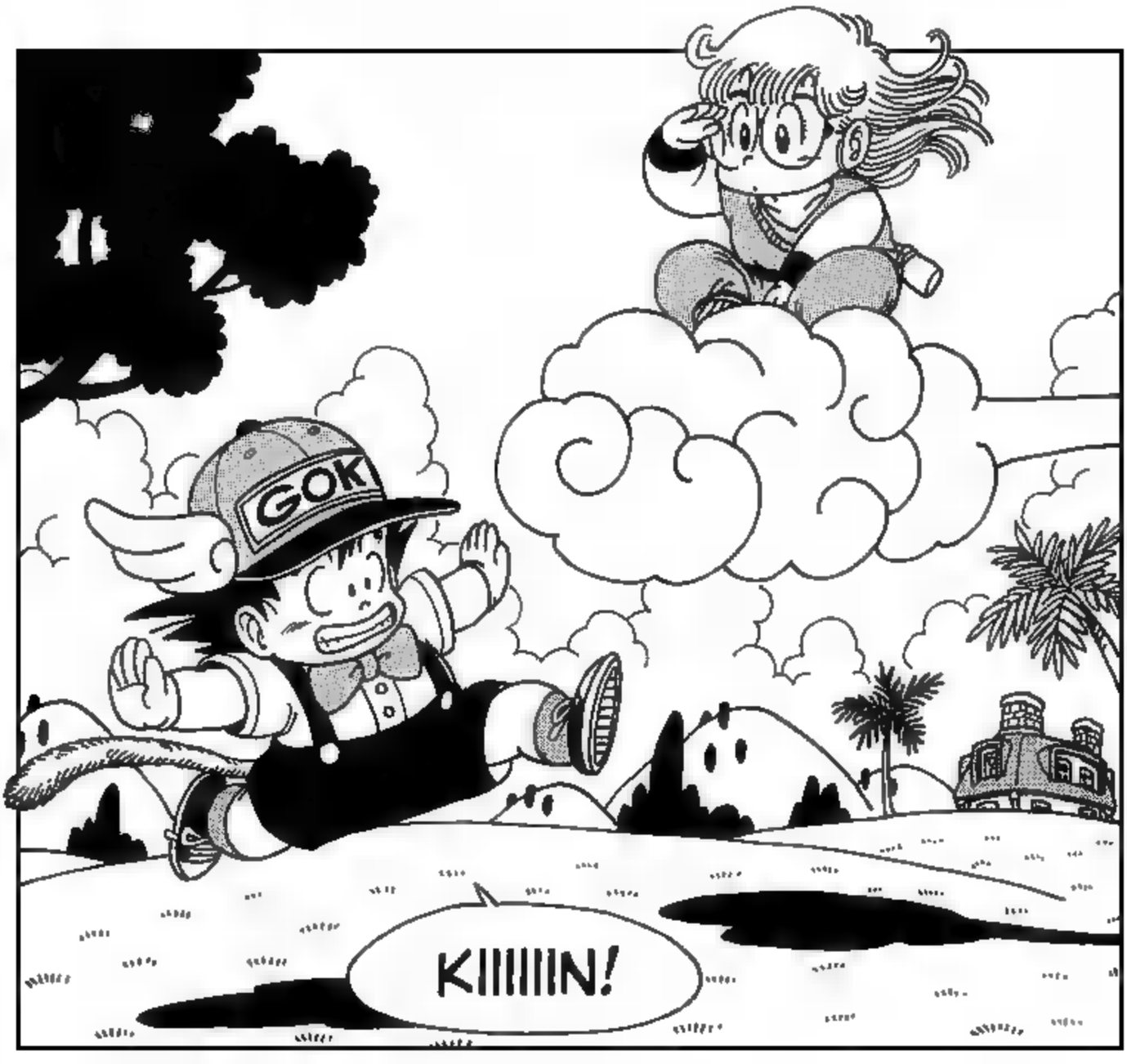
HE DOESN'T SEEM LIKE ONE FROM PENGUIN VILLAGE, DOES HE?
WHO IS THAT KID...?
SFX: KUPIH
クピー
HEHEH! PRETTY COOL, ISN'T IT?
AHH, THAT WAS FUN!!
OSSU... ER, I MEAN... GOOD AFTER-NOON!
HELLO, GOOD AFTER-NOON!
AH! OVER THERE! IT'S THE SCIEN-TIST!
HM? THIS? WHAT IS THIS...?
HEY, HE WANTS YOU TO FIX THIS!
THIS IS THE SCIENTIST.
ARALE
WHAT KIND OF A TOOL IS IT?
DRAGON RADAR?
DRAGON RADAR!
ARALE

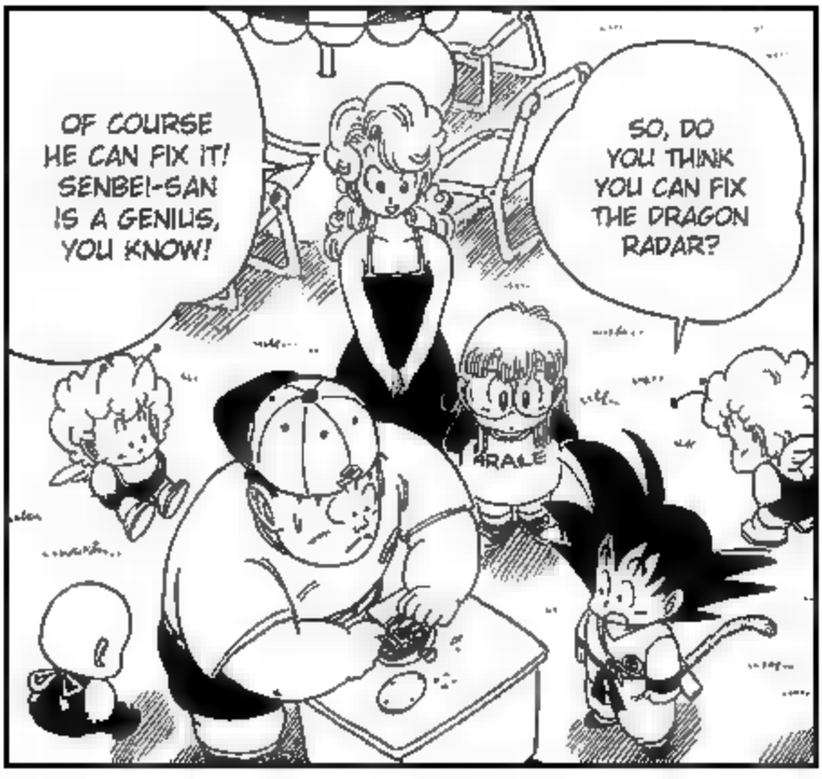
HO... HOH...
IT LOOKSH TO BE A RADAR MADE TO CATCH A SHPECIAL TYPE OF ENERGY WAVESH.
DRAGON-BALLS? I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT...
IT LETS ME KNOW WHERE THE DRAGON-BALLS ARE.
WHAT IS THIS ?!
WHA ...
LET'S OPEN IT UP.
WHICH MEANS THAT ALL I HAVE TO DO IS FIX IT THEN, RIGHT?
T...TO THINK THERE W...WAS A GENIUS SMART-ER THAN ME OUT THERE .....
G... GIRL...
A GIRL NAMED BURUMA.
T-THIS IS AN EXTREMELY ADVANCED MECH-ANISM...!! J-JUST WHAT KIND OF P-PERSON MADE THIS, ANYWAY ...?!
FUFUFU... SO THERE'S AN AIRPLANE AT THAT HOUSE, HUH...?

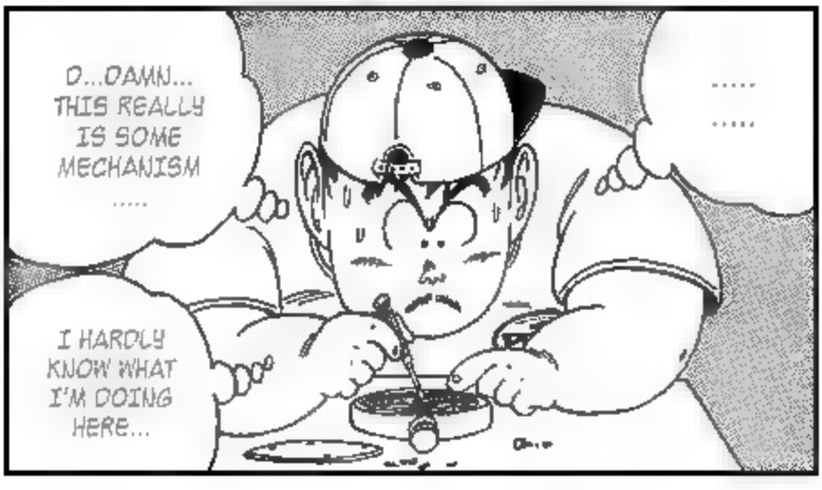
Next, #83: The Stolen Dragon Radar

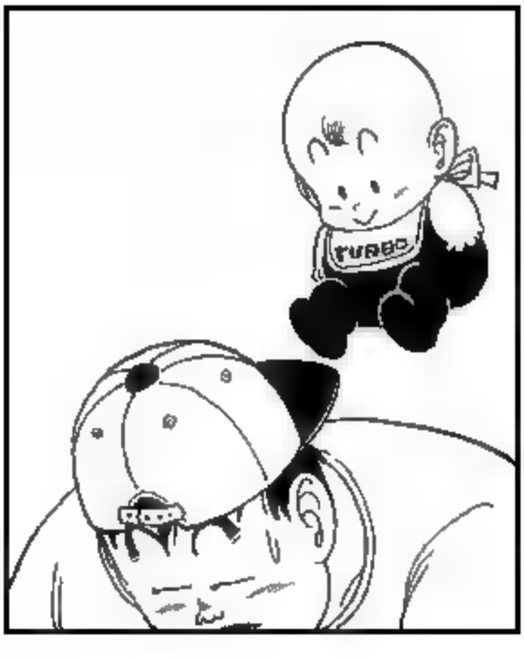
ドラゴンボール

DRAGON BALL




OF COURSE HE CAN FIX IT! SENBEI-SAN IS A GENIUS, YOU KNOW!
SO, DO YOU THINK YOU CAN FIX THE DRAGON RADAR?
KRALE


D...DAMN... THIS REALLY IS SOME MECHANISM .....
I HARDLY KNOW WHAT I'M DOING HERE...
.....
.....

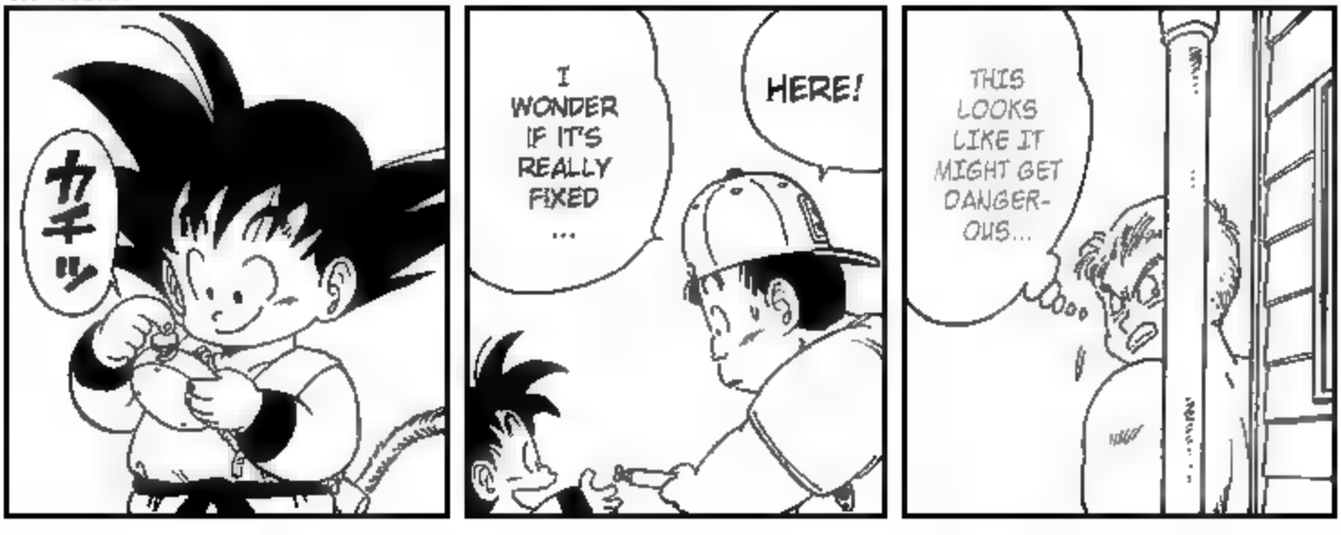

TURBO

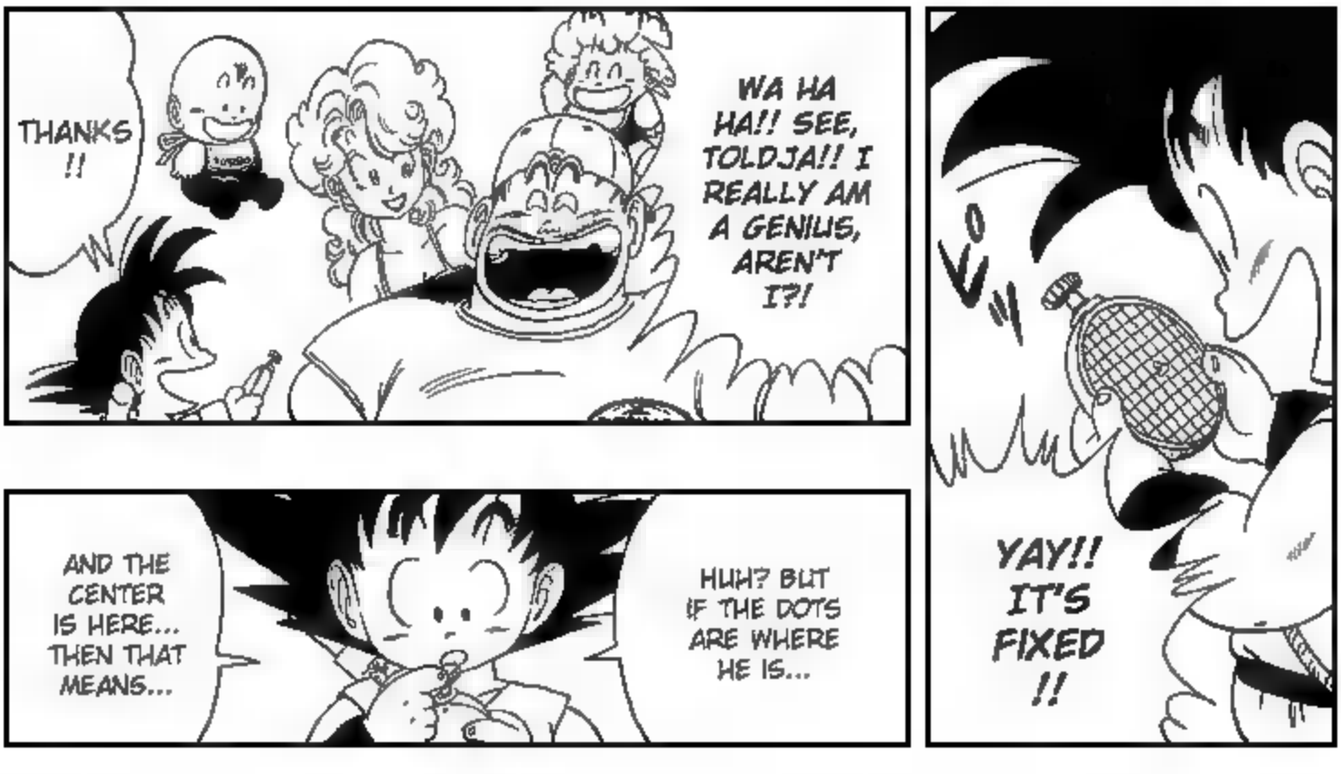
WH...WHAT SHOULD I DO... I'LL LOSE MY SPOT AS A GENIUS!

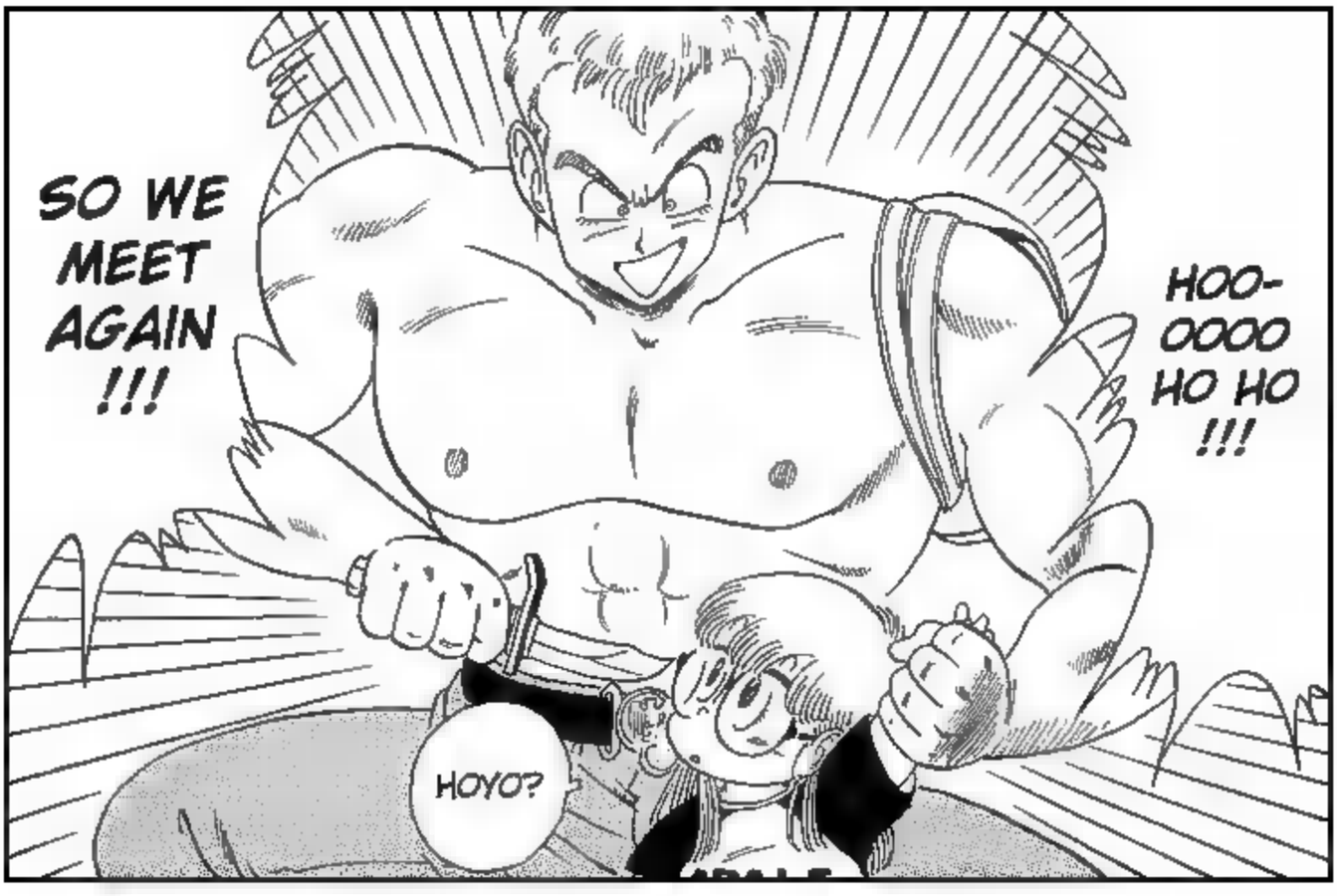
ASH ESHPECTED OF YOU, POP! IT LOOKSH LIKE IT'SH FIXSHED!
EH ?
SFX: KACHI KACHIII
カチキッ
HM?!
TURBO
SO THIS IS THE HOUSE... FUFUFU ...
IT'S FIXED ?!
R-REALLY? I BARELY TOUCHED THE THING .....
THERE IT IS!! IT LOOKS LIKE A PRETTY NICE PLANE, TOO!!

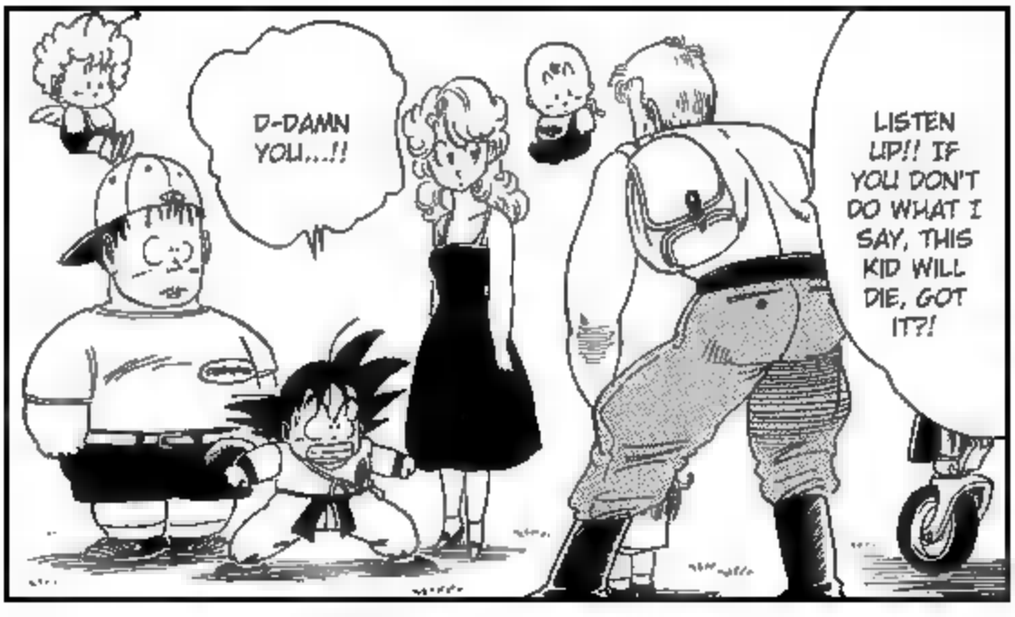
IT'S HIM!! WHAT IS HE DOING IN A PLACE LIKE THIS ...!!
AHH!!

SFX: KACHIN


カキッ
I WONDER IF IT'S REALLY FIXED ...
HERE!
THIS LOOKS LIKE IT MIGHT GET DANGER-OUS...

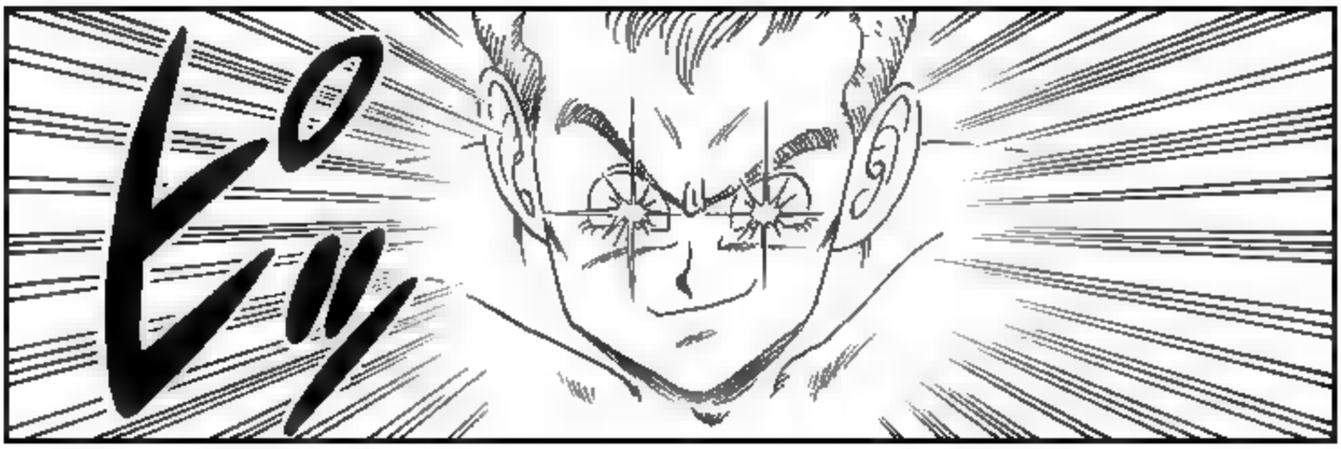

THANKS !!
WA HA HA!! SEE, TOLDJA!! I REALLY AM A GENIUS, AREN'T I?!
AND THE CENTER IS HERE... THEN THAT MEANS...
HUH? BUT IF THE DOTS ARE WHERE HE IS...
YAY!! IT'S FIXED !!

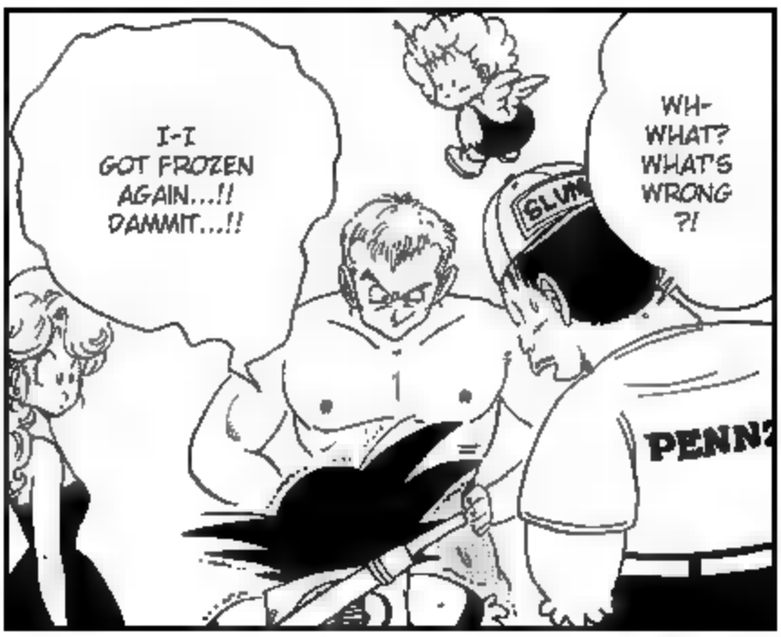

SO WE MEET AGAIN !!!
HOO-OOOO HO HO !!!
HOYO?


D-DAMN YOU...!!
LISTEN UP!! IF YOU DON'T DO WHAT I SAY, THIS KID WILL DIE, GOT IT?!

AHHH !!!!

GIVE BACK MY DRAGON-BALLS!!


LO


I-I GOT FROZEN AGAIN...!! DAMMIT...!!
WH-WHAT? WHAT'S WRONG ?!
SLUM
PENN

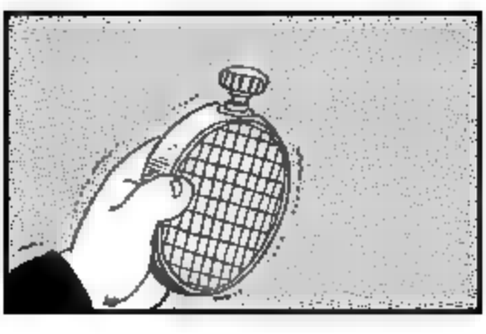
O-OH NO!!!
WAHH!!

HOHO... YOU'RE MINE NOW.

N-NO! HE IS A BAD GUY!!
IS THAT MAN YOUR FRIEND ?

WHAT ?!
IT'SH A SHPESHAL POWER.

I'VE REALLY GOTTEN MY HANDS ON SOME GREAT SOUVENIRS THIS TIME AROUND!
LOOKS LIKE THAT THING IN YOUR HAND ■ THE RADAR, HUH?



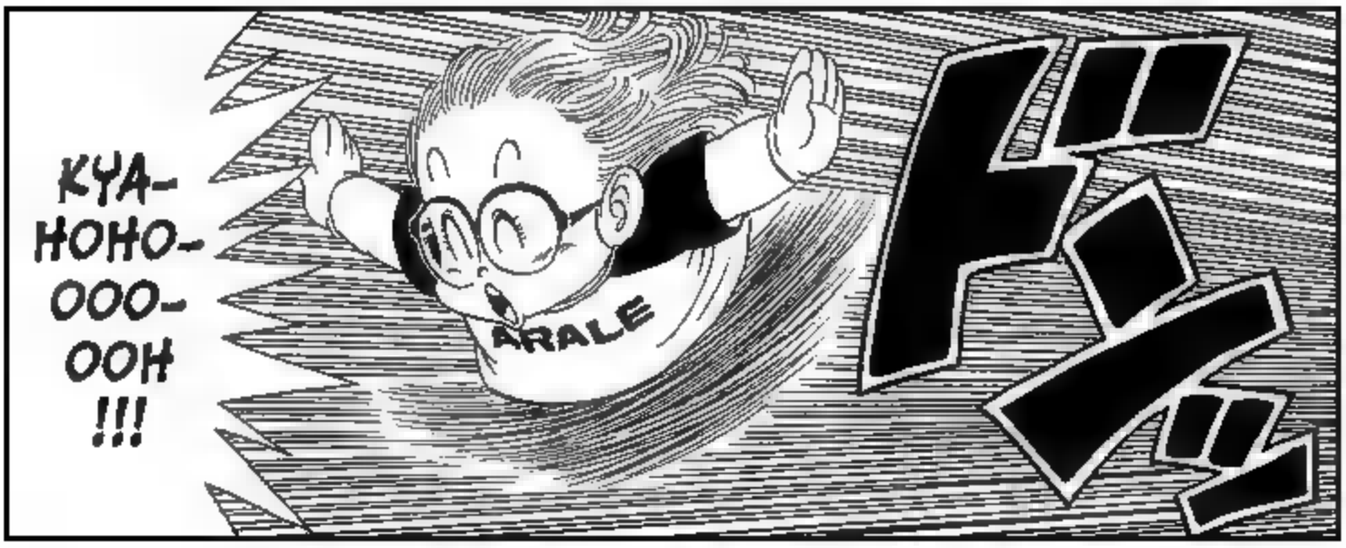
IF YOU ALL VALUE YOUR LIVES, I DON'T RECOMMEND YOU TRY ANYTHING FUNNY!
U-UM...THAT IS THIS KID'S POSSESSION, ISN'T IT...?
H-HEY! GIVE BACK MY RADAR !!
PENNZOIL
AHH !!
AH! AND I'LL BE TAKING THIS PLANE AS WELL.
!!
OH, RIGHT! I WAS JUST ABOUT TO FORGET THE MOST IMPORTANT THING.
I'VE GOT TO MAKE SURE TO KILL YOU!

WAHH!! WH-WHAT ARE YOU DOING?!
ダバ
ッ

HOHH !!!

HOOOOO!! KYAHOOO-OOOO!!
ARALE!! GO DO SOME REAL-LY ROUGH WRESTLING WITH THAT GUY!!

I'M GOING TO SKEWER YOU!
WH-WHAT ARE YOU DOING ?!


KYA-
HOHO-
OOO-
OOH
!!!
ARALE
ドン

EH
?
ARALE
KIIIIICK
!!!

GYO-
EEEE-
EHH
!!!

ドキャ

ARALE
WAA-
AAAIT
!!

ARALE

WAAAH,
WAAAH
!!
I
CAUGHT
UP TO
YOUUUU
!!
ARALE

HEAD-
BUTT
!!!!
ARALE

HAHAH! HE WENT FLYING!
HON-GYAAA-HHHH !!!
I CAN MOVE AGAIN !!!
AHH !!
I'M BAAAACK!!
GOOD WORK!
I SENT HIM FLY-ING FAR AWAY!!
WHERE IS HE ?!
SFX: TON

HEHE-HEH!
Y-YOU'RE REALLY AMAZING ...!!
ARALE
WE WON'T SEE HIM AGAIN.
FLYING FAR AWAY ...?!
FUEHHH .....
AND MY FRIENDS LIKE OBOCCHI-MAN ARE ALL STRONG TOO!
クピポ——ッ
THE GAC-CHANS ARE STRONG TOO!
BUT THEY ARE SO SMALL ...
THAT'S RIGHT!! THE DRAGON-BALLS, THE DRAGON-BALLS!
THERE REALLY ARE STILL A LOT OF PEOPLE STRONG-ER THAN ME...I'M GOING TO HAVE TO KEEP TRAINING A LOT!
HERE THEY ARE !!

I DOUBT HE DIED THIS TIME, EITHER...HE REALLY TOOK SOMETHING IMPORTANT FROM ME...
I'M PRETTY SURE HE PUT IT IN HIS POCKET !!
OH YEAH !!
NOW FOR THE DRAGON RADAR ...
AND I WON'T BE ABLE TO FIND THE OTHER BALLS EITHER...
I CAN'T EVEN GO BACK TO HAVE BURUMA MAKE [redacted] ANOTHER ONE, BECAUSE I DON'T KNOW HOW...
GREAT...! NOW THERE IS REALLY NOTHING I CAN DO...!
Y...YEAH...BUT CAN YOU REALLY MAKE SOMETHING LIKE THAT, TURBO-KUN?
POP, CAN I BORROW SHOME PARTSH FROM THE AIRPLANE?
EHH?! YOU?! REALLY ?!
SHALL I MAKE YOU A NEW RADAR?
I JUST LEARNED HOW BY WATCHING!

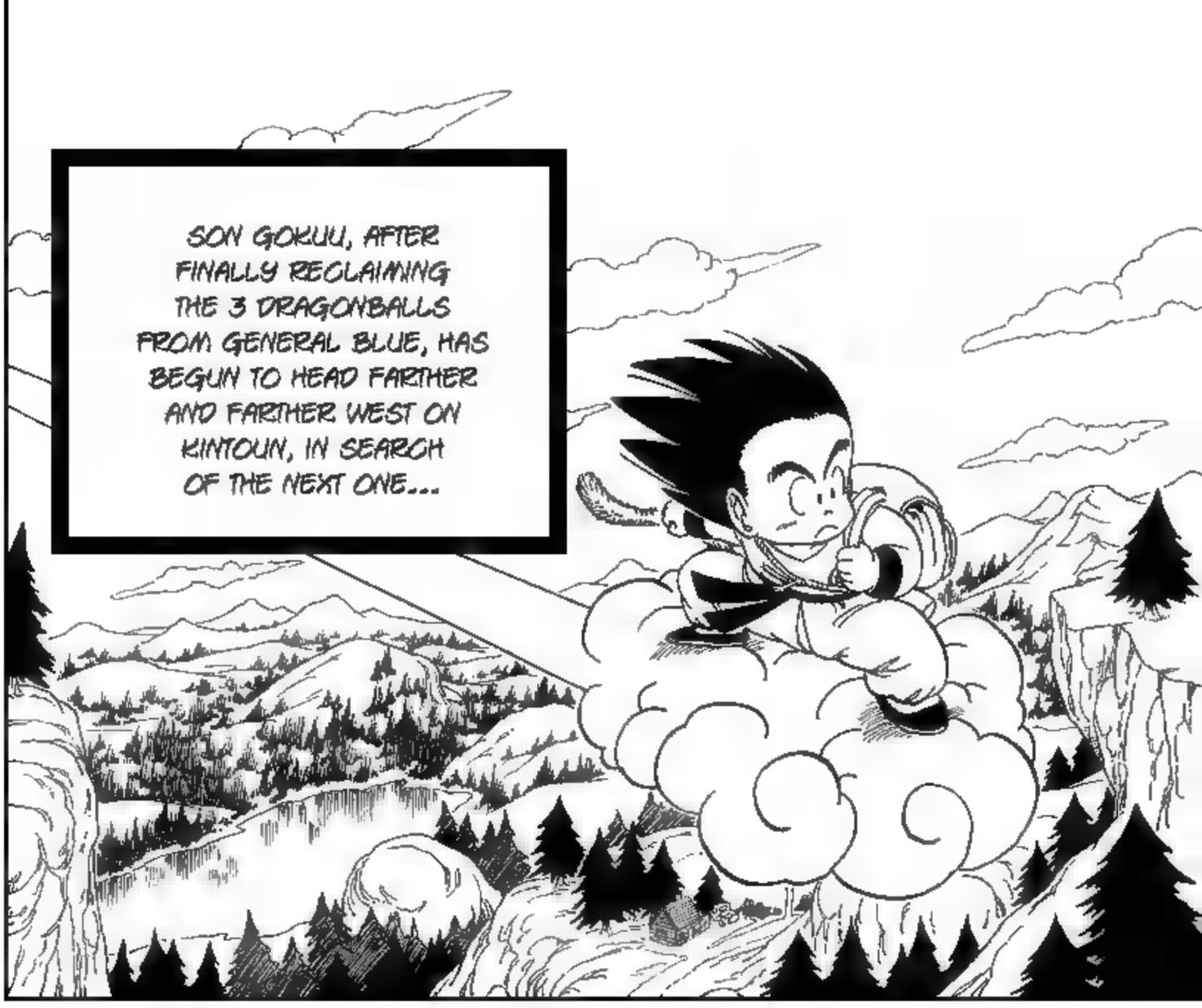
パカッ
カチャ
カチャ
パキッ
Y...YOU LEARNED HOW...?!
HERE!
ぽんっ
カチャ
カチャ
カチャ
HA HA HA! H-HE REALLY IS A GENIUS AFTER MY OWN HEART!
YOU'RE WELCOME.
WOW!! THANKS !!!
IT LOOKS EXACT-LY THE SAME !!!
AH-HHH-HHH !!
カチッ
KINTOUN, YOOOOI!!
YOO-OOSH !!!

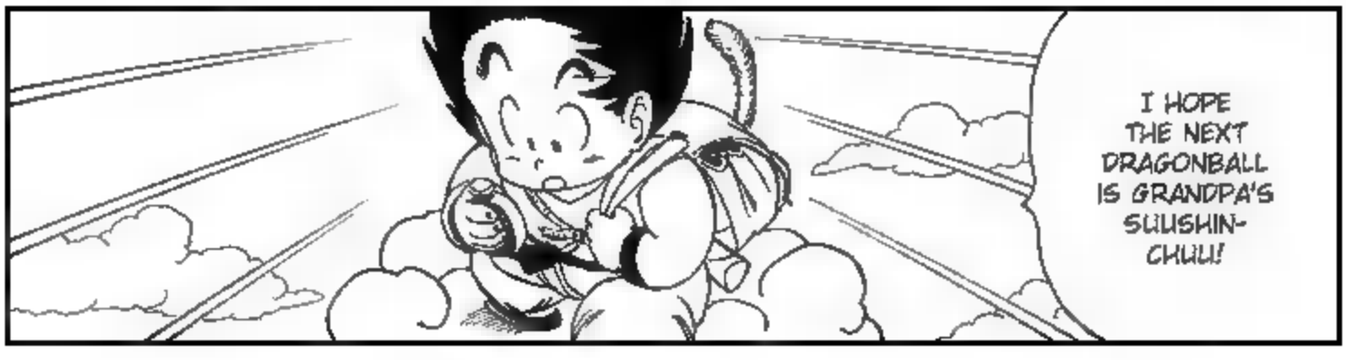
IF THERE'S ANOTHER TENKAICHI BUDOUKAI, YOU SHOULD ENTER!
HOYO?
THANKS SO MUCH, EVERYONE !!
ひゅん
BYE-CHAAA !!
BYE BYYYE !!!
WHAT?! IS THAT FOR REAL?! OK!! RETURN TO THE HQ IMMEDI-ATELY!!
...YES...IT'S UNFORTUNATE ABOUT THE DRAGONBALLS... BUT I GOT MY HANDS ON THE ENEMY'S RADAR.
JUST WHO WAS THAT KID, ANYWAY ...?
ヒュウウ....
IT MIGHT... TAKE...A WHILE ...
TH... THAT'S THE... THING ...
ARALE

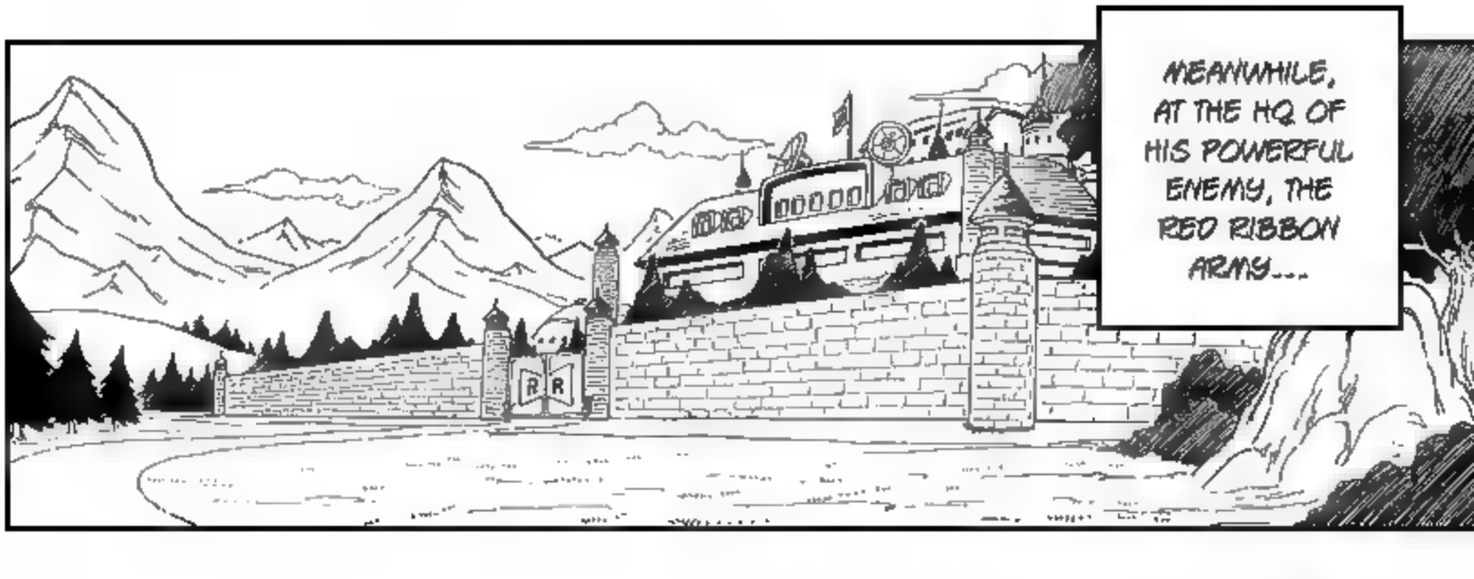
Next, #84: The Parent and Child of the Sacred Land Karin

DRAGON BALL

ドラゴンボール


SON GOKUU, AFTER FINALLY RECLAIMING THE 3 DRAGONBALLS FROM GENERAL BLUE, HAS BEGUN TO HEAD FARTHER AND FARTHER WEST ON KINTOUN, IN SEARCH OF THE NEXT ONE...

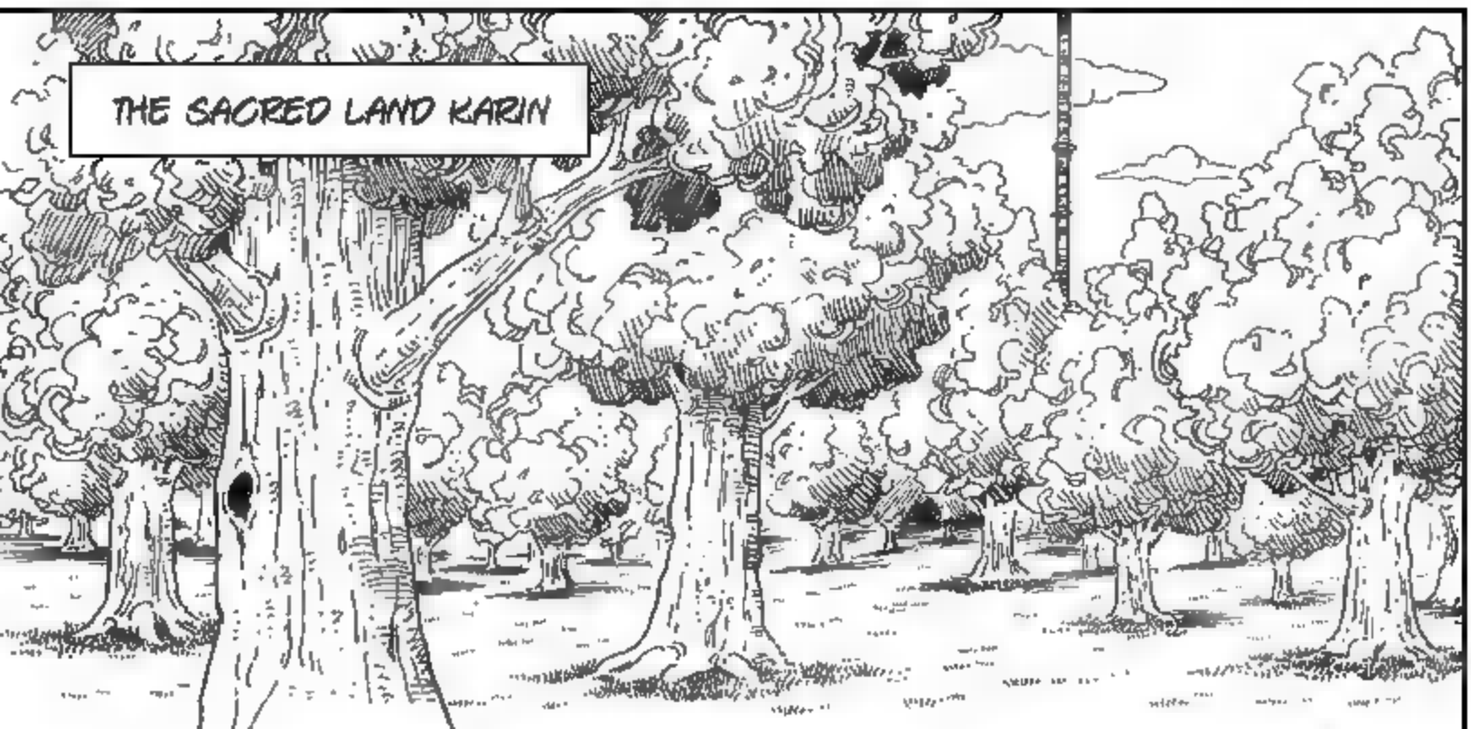

I HOPE THE NEXT DRAGONBALL IS GRANDPA'S SUUSHIN-CHUU!


MEANWHILE, AT THE HQ OF HIS POWERFUL ENEMY, THE RED RIBBON ARMY...

COM-
MANDER RED,
IT APPEARS
THAT THE KID
IS HEADING
WEST NOW.
TO
COLONEL
YELLOW'S
AREA, HUH
...?

THEY'RE
ALL IDIOTS,
EVERY ONE
OF THEM
.....

IT SEEMS
LIKE HE'S
BEEN HAVING
LOTS OF
TROUBLE,
EVEN BE-
FORE HE
FOUND
IT...
IS HE
STILL HAVING
TROUBLE THERE
EVEN THOUGH HE'S
ALREADY FOUND
THE DRAGON-
BALL...?
SPEAKING
OF WHICH,
YELLOW...

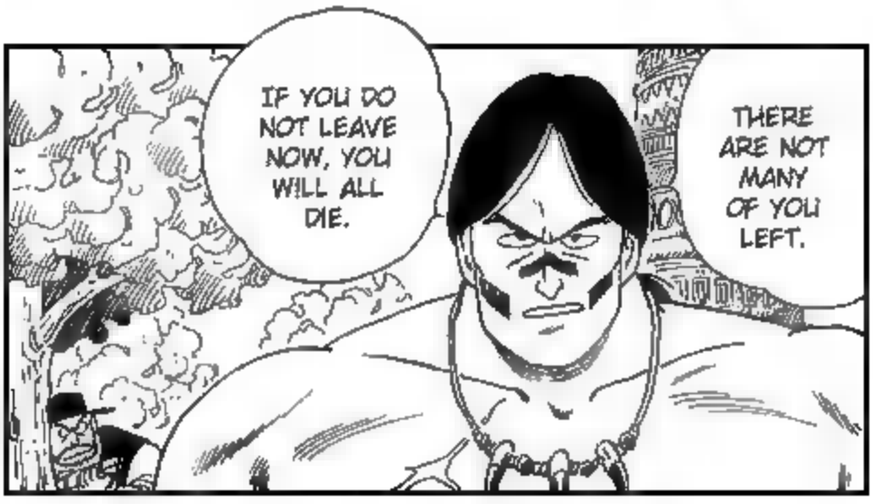

THE SACRED LAND KARIN

JUST HAND OVER THE BALL ALREADY!!! YOU DON'T NEED IT, DO YOU?!

HOWEVER, I AM PROTECTING THIS SACRED LAND. I WILL NOT FORGIVE PEOPLE LIKE YOU WHO BRING TURMOIL TO IT.
THE BALL MEANS NOTHING TO ME.

WE'RE SICK OF HEARING THAT SHIT FROM YOU ……!
LEAVE THIS PLACE.

FATHER, BEHIND YOU!!!


IF YOU DO NOT LEAVE NOW, YOU WILL ALL DIE.
THERE ARE NOT MANY OF YOU LEFT.

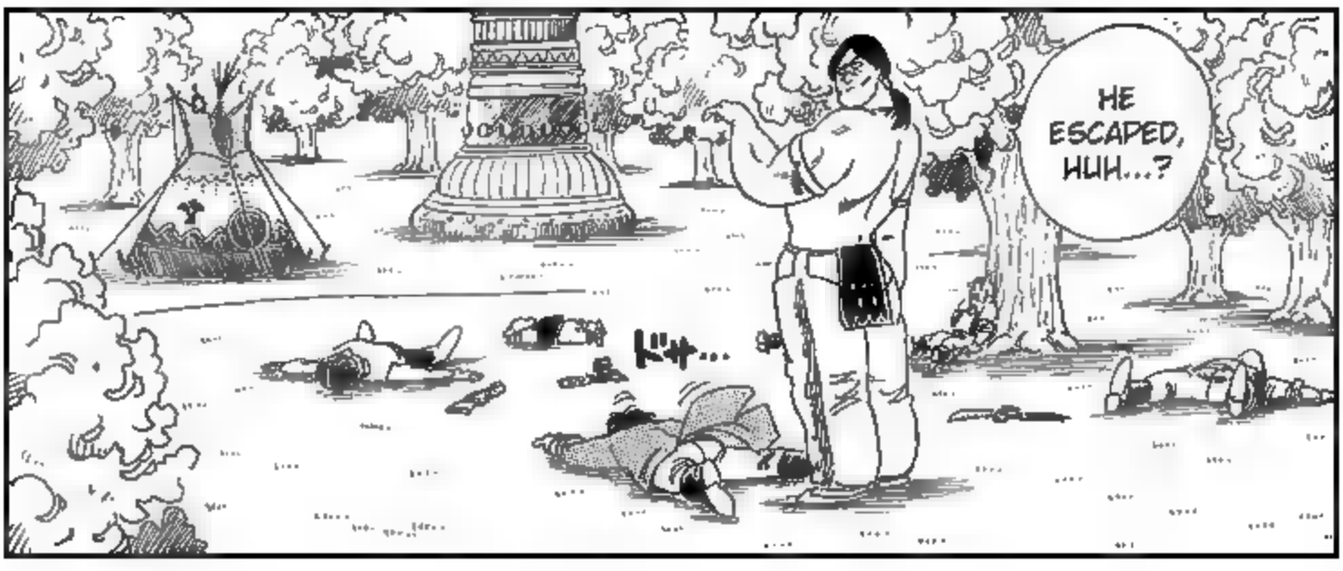
…… GEGE ……

ドン

SON OF A BITCH!!! SHOOT HIM, SHOOT HIIIIIM !!!
I THOUGHT I ALREADY TOLD YOU THAT GUNS ARE USE-LESS.

WAH
!!!
ドン!!
ゴゴゴ
ガ"
"
ドカッ
バキッ
GUH
!!!

バウウウオオ……ン

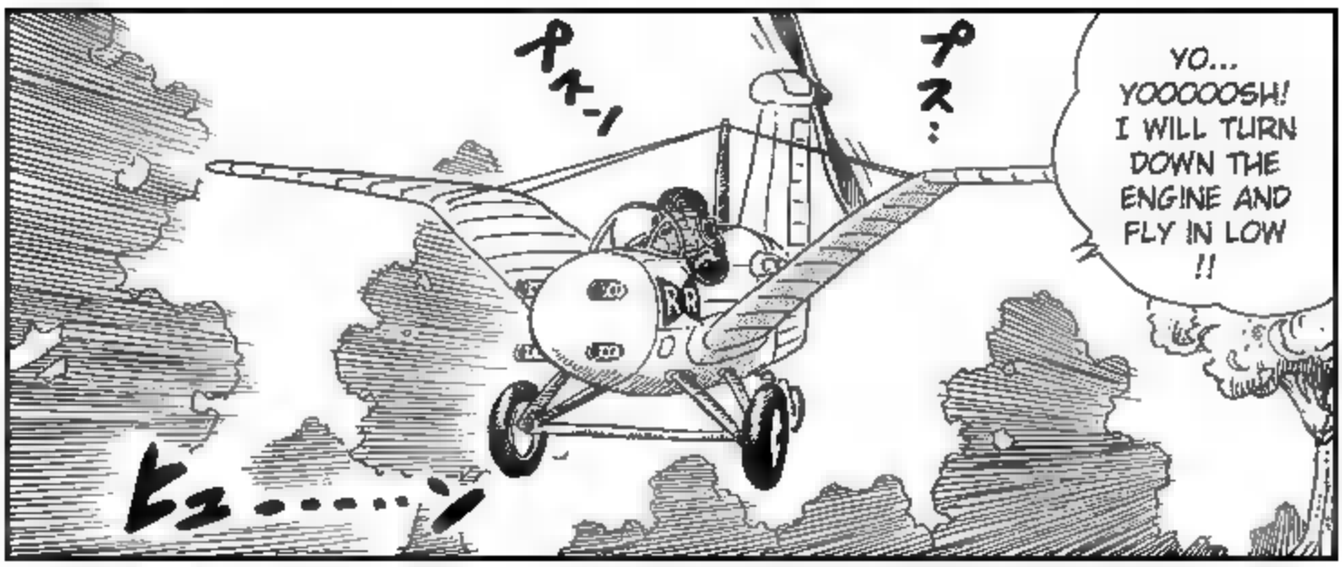

HE ESCAPED, HUH...?
ドサ...

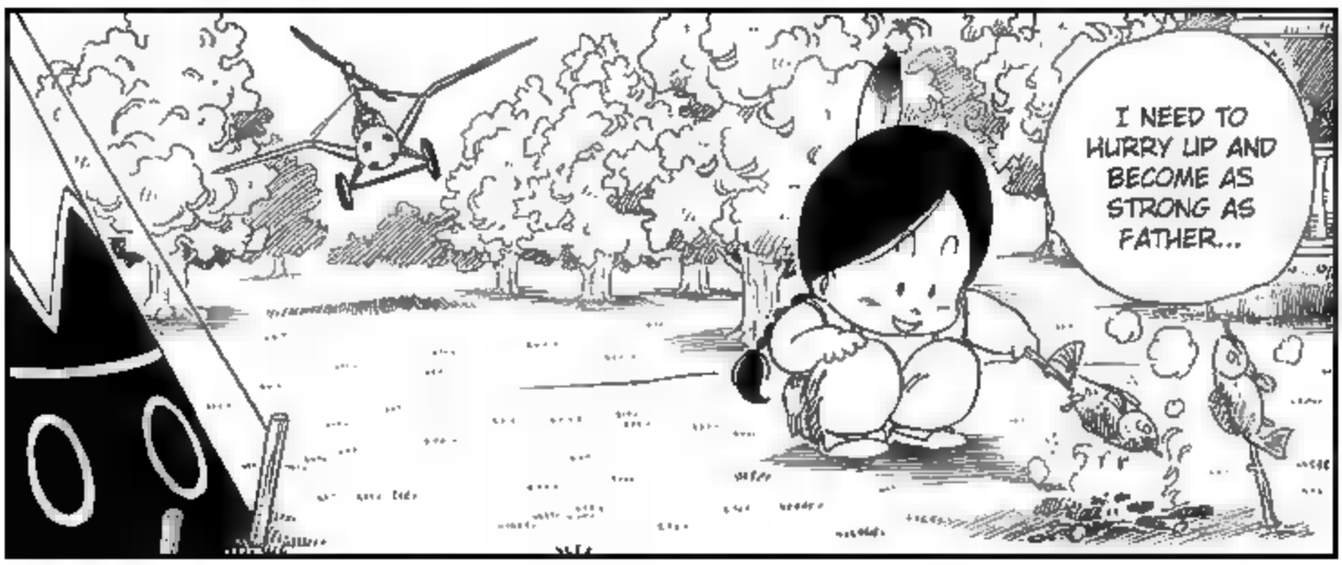
FATHER!!
WAIT WHILE I BURY THESE MEN.

とん

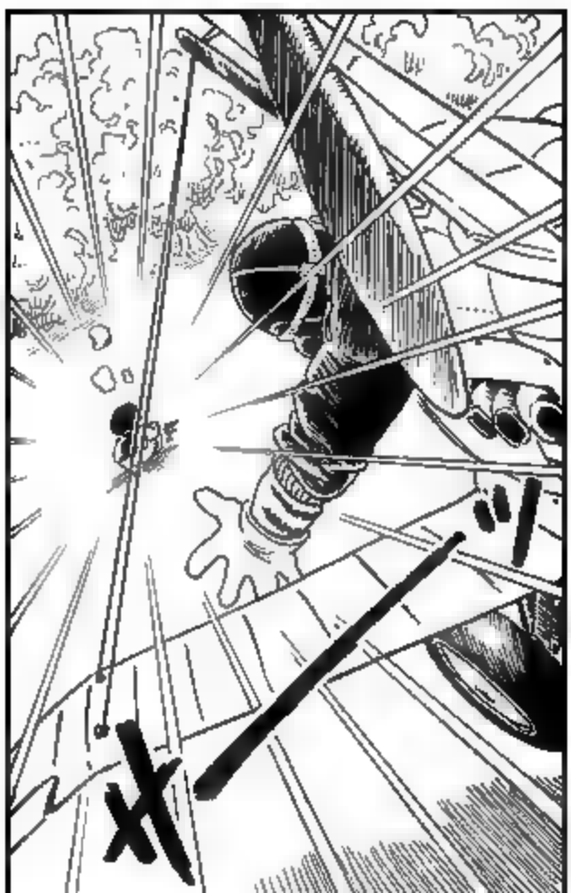
HQ, PLEASE RESPOND !!
T-THIS IS COLONEL YELLOW!
グオオ・・・・ン
WHAT? EVERYONE BUT YOU HAS BEEN KILLED ...?
.....
.....
LIEUTENANT BLACK! WE ARE RECEIVING CONTACT FROM COLONEL YELLOW!
I-IT'S NOT LIKE I'M COMPLETELY OUT OF OPTIONS ...!!
U-UNDER-STOOD !!
GET YOUR HANDS ON IT AT ALL COSTS! AFTER ALL, IF YOU FAIL YOU'LL DIE TOO!
COM-MANDER RED!
AND YOU BASTARDS CALL YOURSELVES THE STRONGEST UNDER THE HEAVENS, THE RED RIBBON ARMY...?!

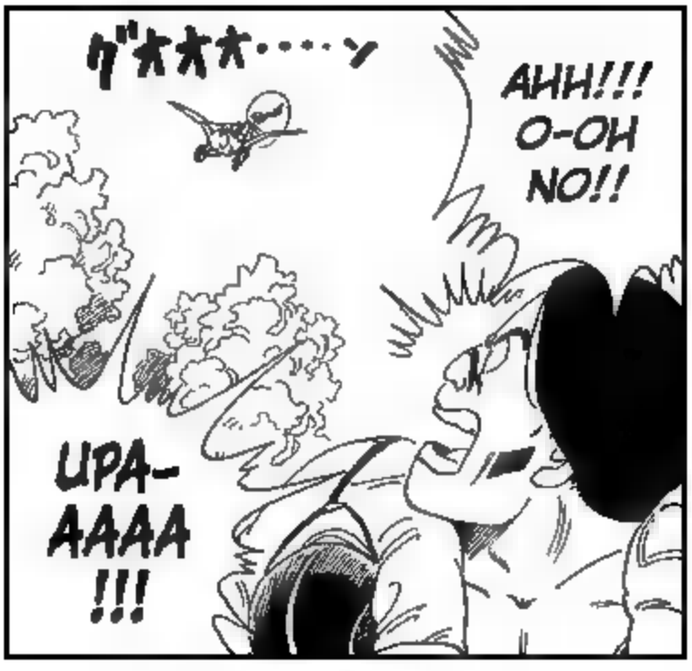
IF YOU CAN'T GET THE DRAGONBALL IN THAT TIMEFRAME, I'M SENDING OVER TAOPAI-PAI!!
I'LL GIVE YOU ONE LAST CHANCE: ONE HOUR!
YES SIR!!! C-COMMANDER RED...!!
LISTEN UP, YEL-LOW!
TAOPAI-PAI...!!!
TA ...!!
OF COURSE, IF YOU FAIL, YOU'LL BECOME TAOPAIPAI'S PREY AS WELL.
Y-YES SIR!!
THAT WAY WE'LL BE ABLE TO TAKE OUT THE KID WHEN HE GETS THERE TOO, ALL AT ONCE!!
THE ASSASSIN, TAOPAIPAI?! I...IS THAT REALLY NEC-ESSARY ...
ｸﾞｵｵ...
T-THE MAN HAS A CHILD!! I'LL JUST TAKE IT HOSTAGE AND THEN STEAL THE BALL!!

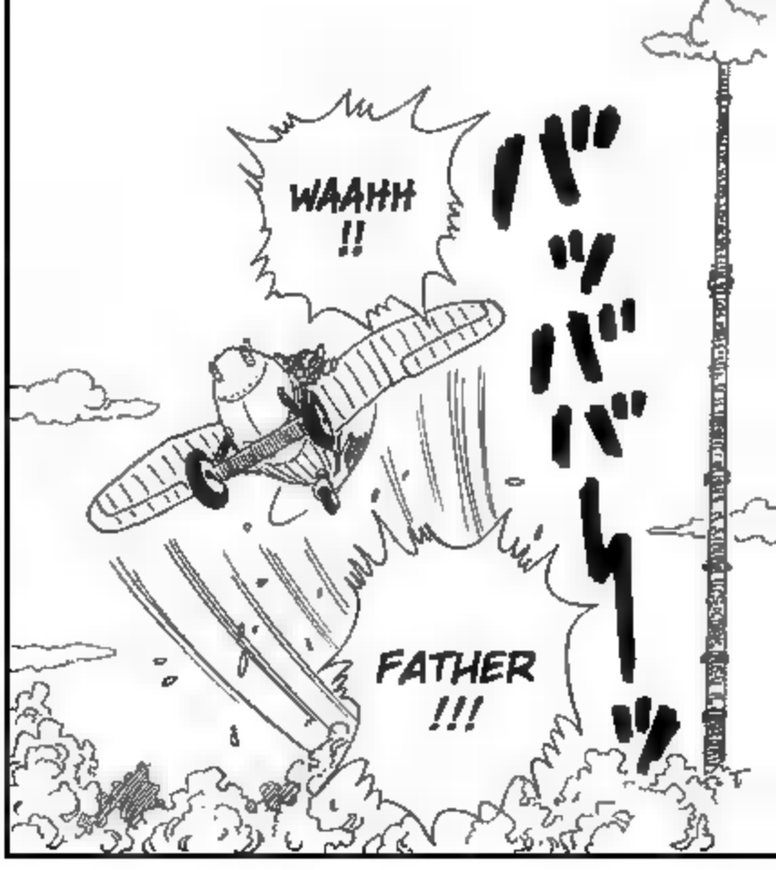

ドルーン
プス…
YO... YOOOOOSH! I WILL TURN DOWN THE ENGINE AND FLY IN LOW !!
ヒュ……ン


I NEED TO HURRY UP AND BECOME AS STRONG AS FATHER...

ガッ
AHH !!!

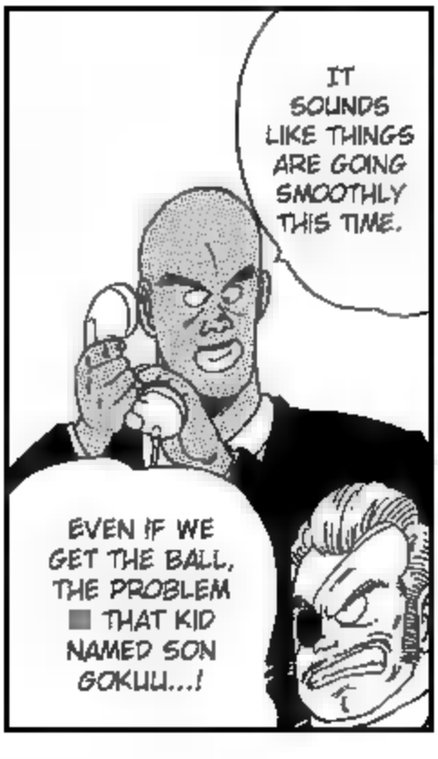


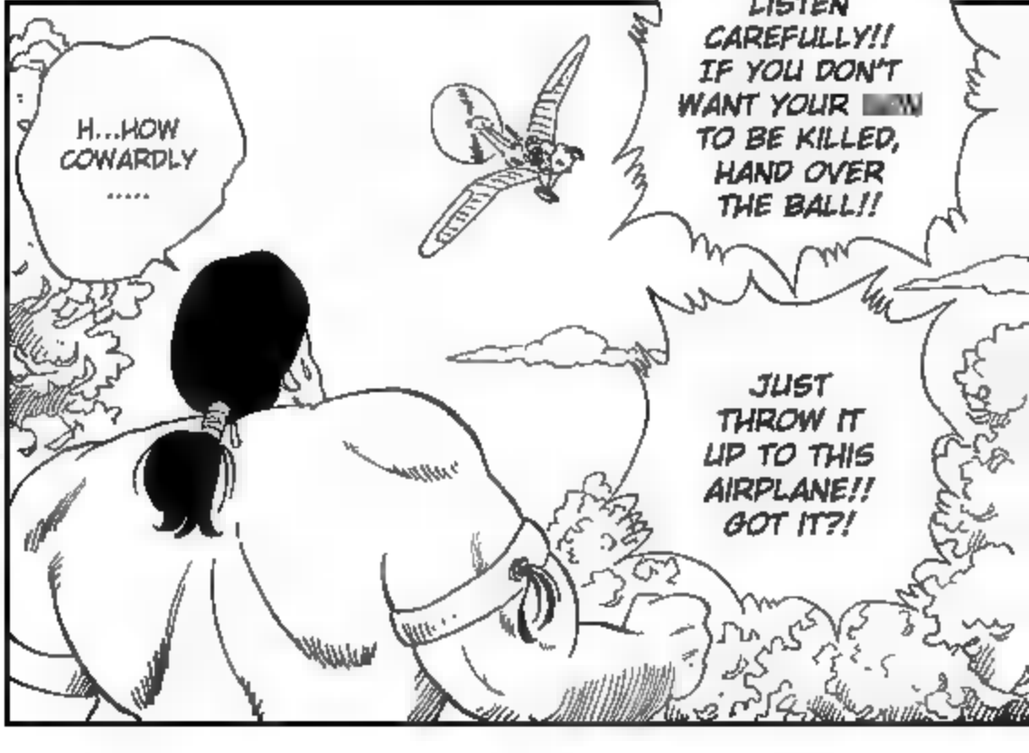

ｸﾞｵｵｵ‥‥ﾝ
AHH!!! O-OH NO!!
UPA-AAAA !!!


WAAHH !!
FATHER !!!

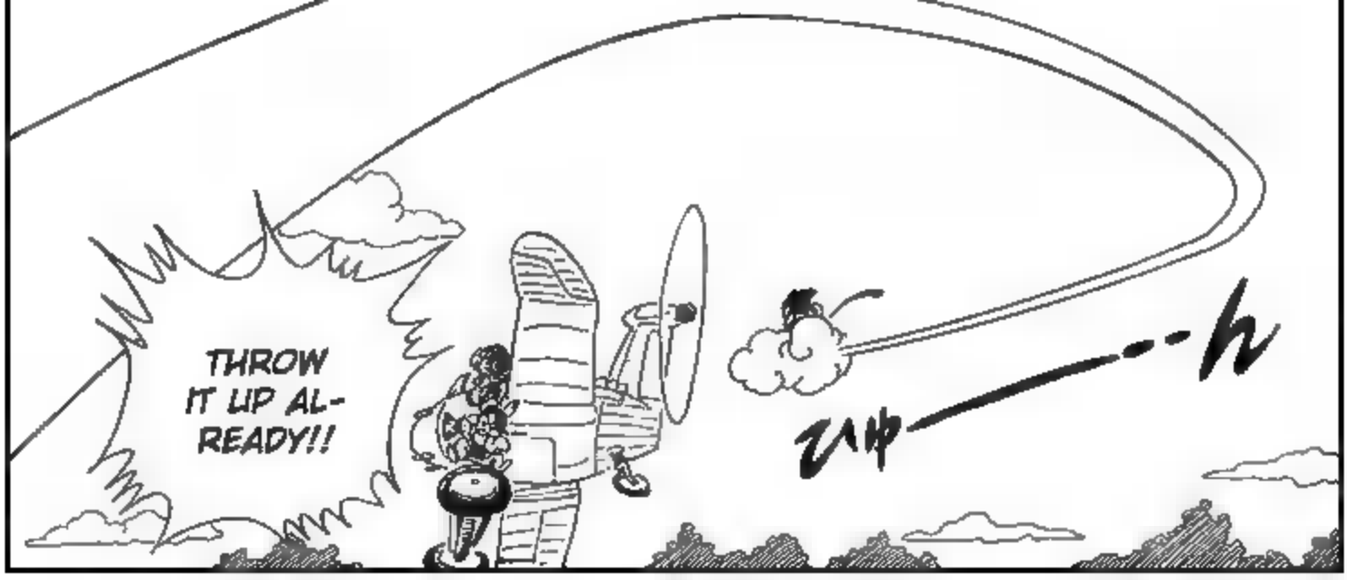
SO THAT'S WHERE YOU WERE !!
WHAT DO YOU INTEND TO DO WITH MY SON?!

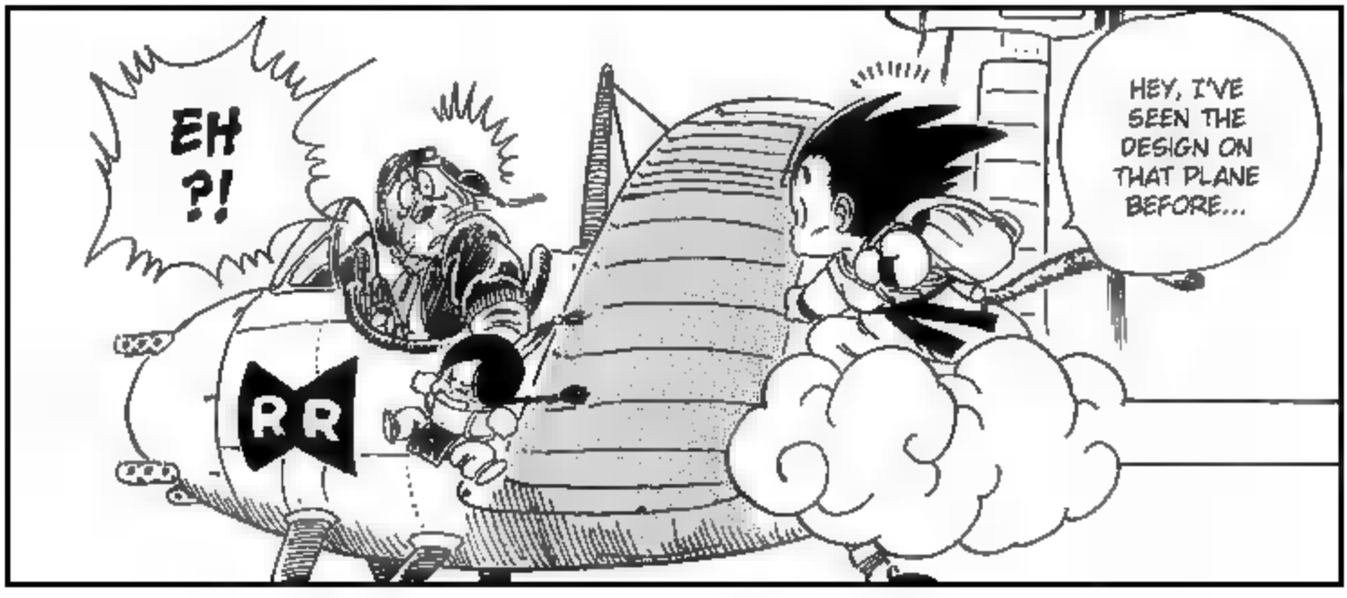
WH-WHERE? WHERE'D HE GO ?!

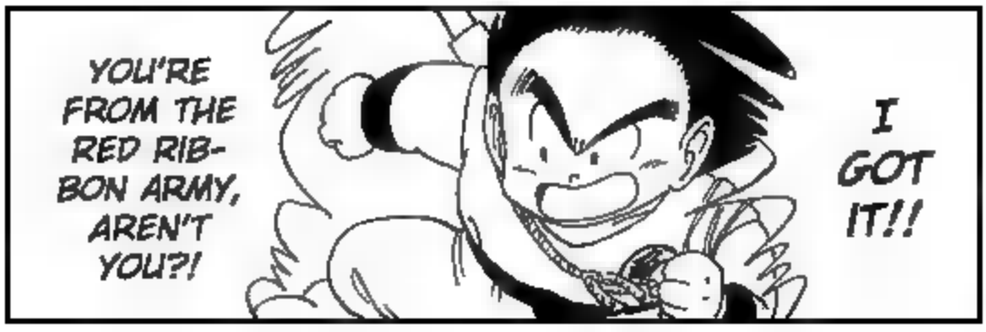

IT SOUNDS LIKE THINGS ARE GOING SMOOTHLY THIS TIME.
EVEN IF WE GET THE BALL, THE PROBLEM [redacted] THAT KID NAMED SON GOKUU...!


H...HOW COWARDLY .....
LISTEN CAREFULLY!! IF YOU DON'T WANT YOUR [redacted] TO BE KILLED, HAND OVER THE BALL!!
JUST THROW IT UP TO THIS AIRPLANE!! GOT IT?!

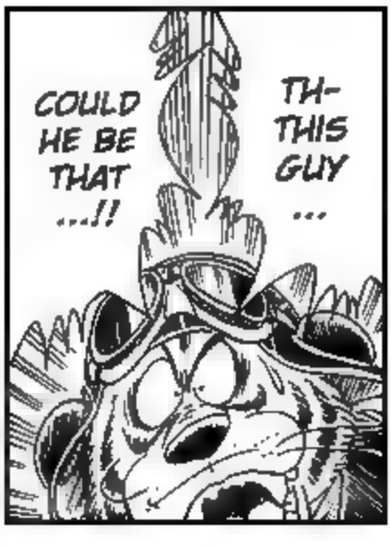
I WILL GIVE IT TO YOU, SO COME DOWN !!
O-OH NO!! HOW FAST IS THIS KID?! HE'S ALREADY THERE?!
COMMANDER!! SON GOKUU IS CLOSING IN ON COLONEL YELLOW'S AREA AT A VERY HIGH SPEED!!
IT'S AROUND HERE !!
Up—h
DUMBASS!! YOU'RE PLANNING TO KILL ME WHEN I COME DOWN, AREN'T YOU?! JUST THROW IT UP HERE!!
I'M NOT A COWARD LIKE YOU !!
HUH? WHAT'S THAT?
HELP ME, FA-THER!!

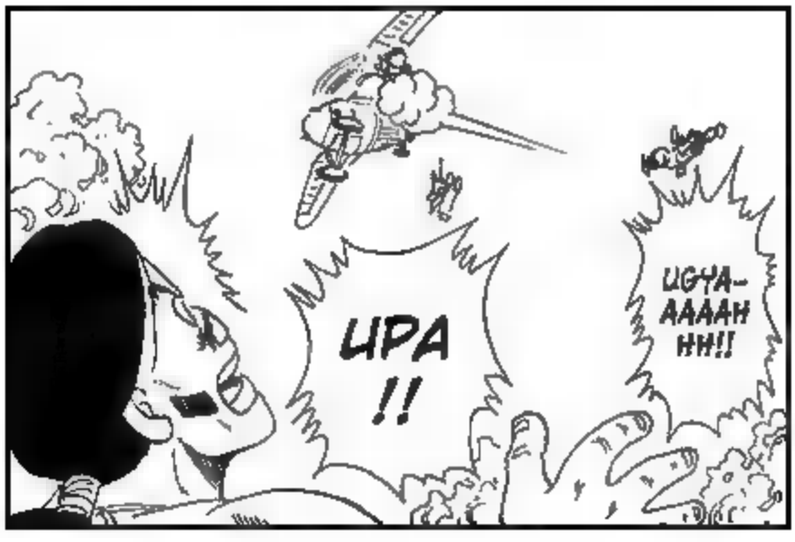

THROW IT UP AL-READY!!
ひゅ---ん

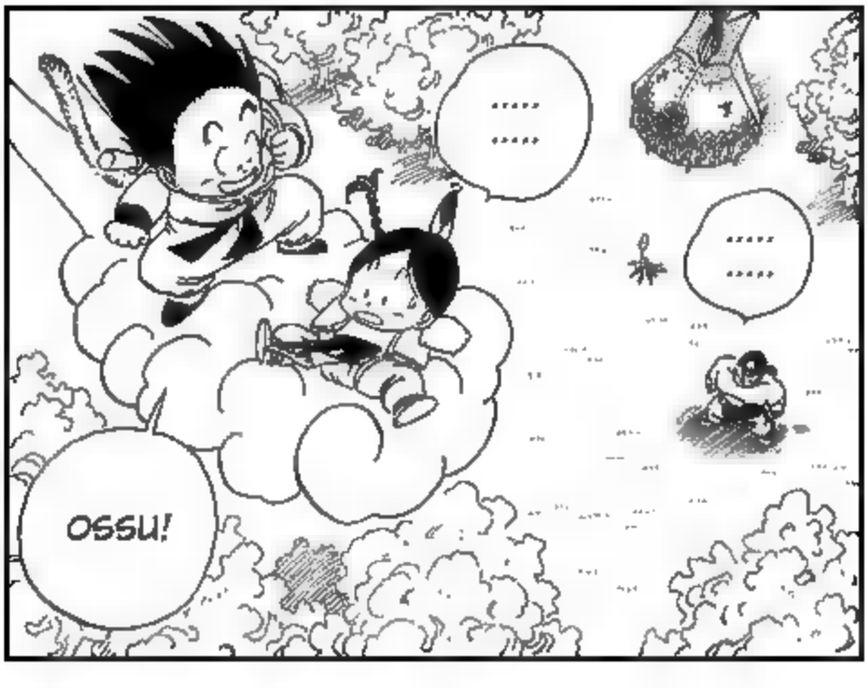

EH ?!
HEY, I'VE SEEN THE DESIGN ON THAT PLANE BEFORE...
R R


YOU'RE FROM THE RED RIB-BON ARMY, AREN'T YOU?!
I GOT IT!!

!!
ク"ッ

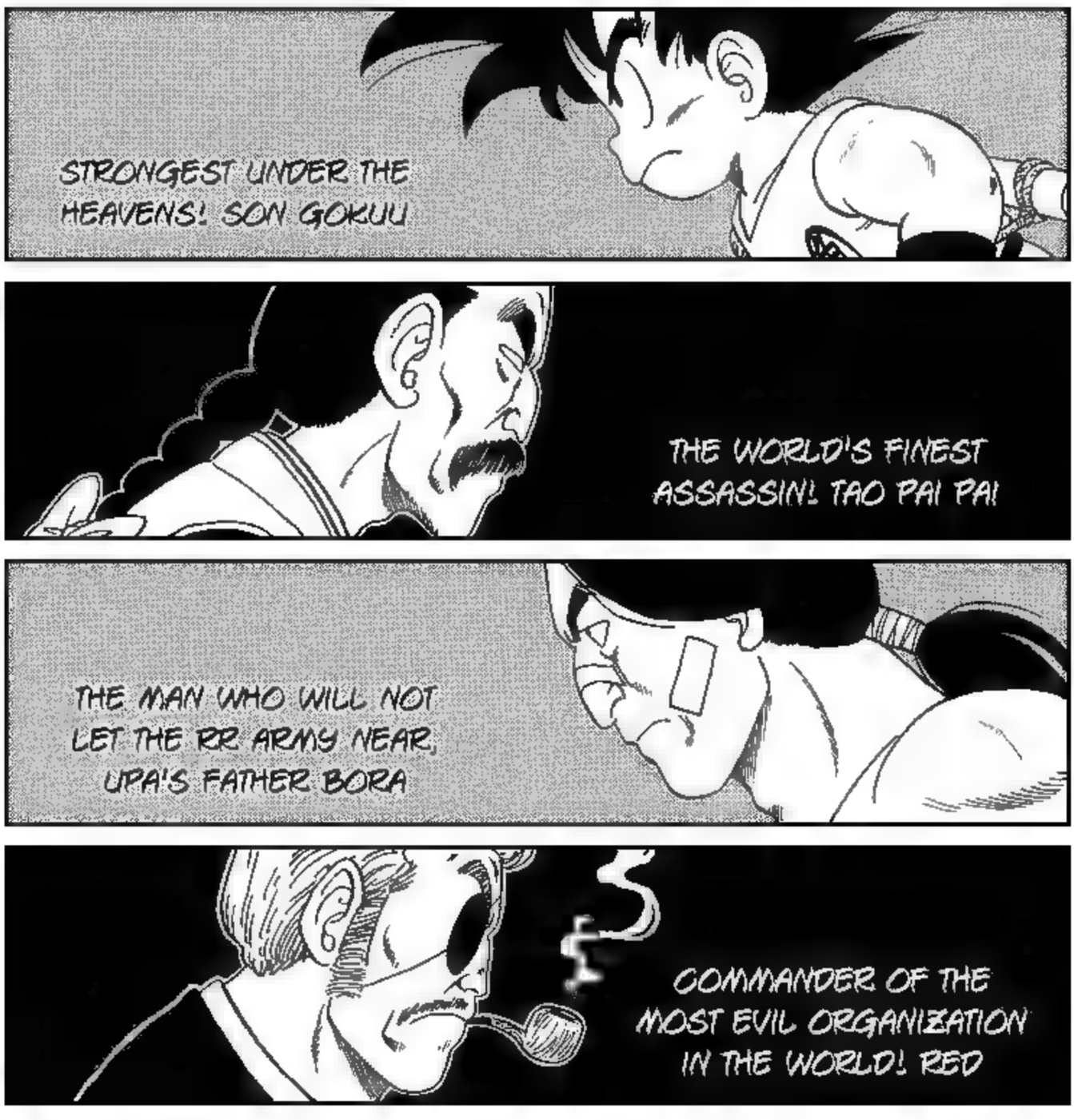

COULD HE BE THAT ...!!
TH-THIS GUY ...





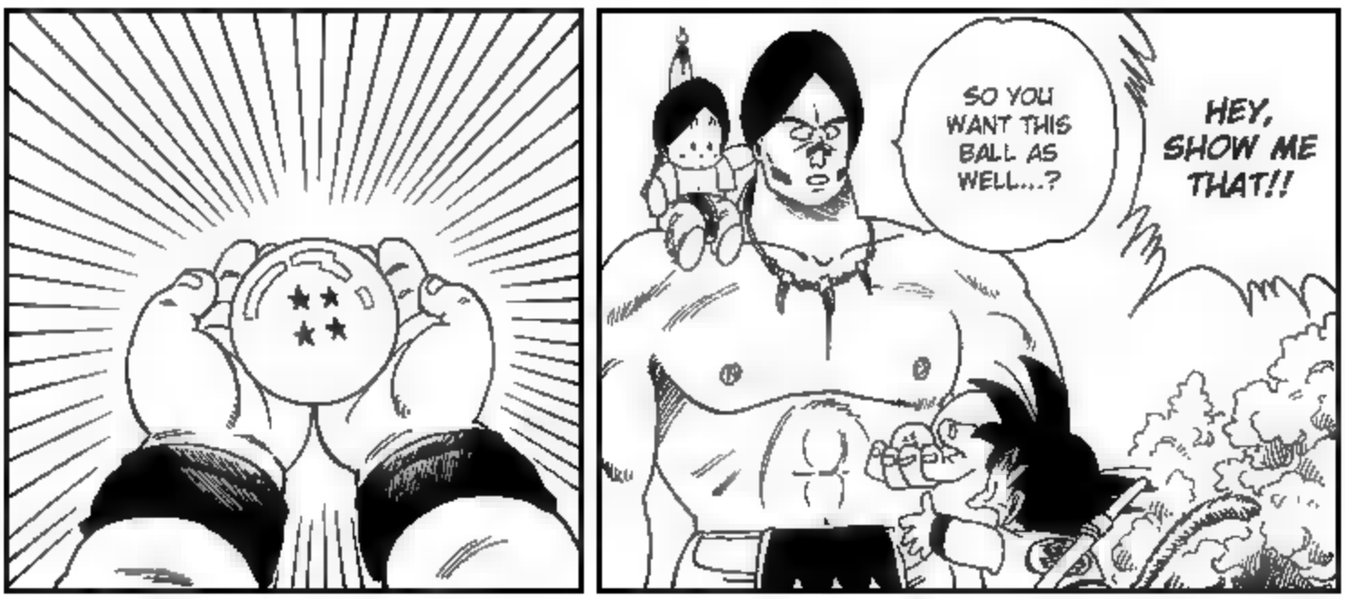
Next, #85: The Assassin "Taopaipai"

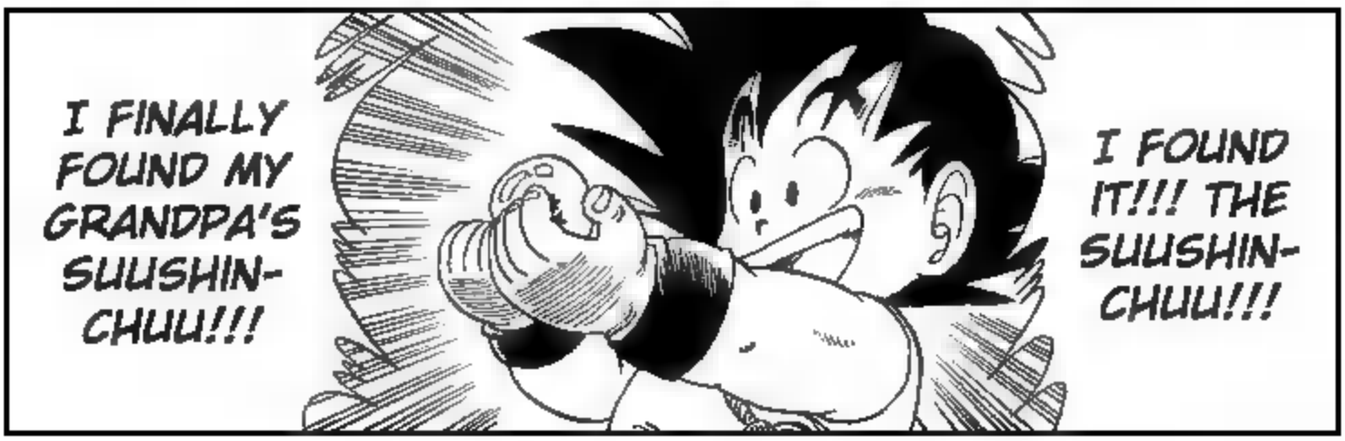
ドラゴンボール DRAGON BALL

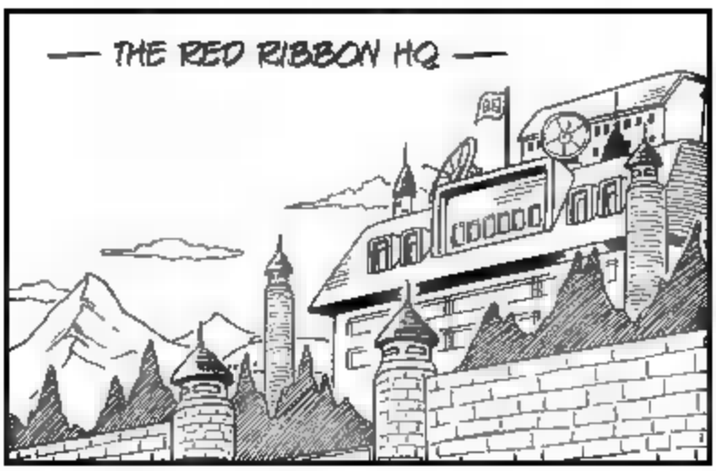

STRONGEST UNDER THE HEAVENS! SON GOKUU
THE WORLD'S FINEST ASSASSIN! TAO PAI PAI
THE MAN WHO WILL NOT LET THE RR ARMY NEAR, UPA'S FATHER BORA
COMMANDER OF THE MOST EVIL ORGANIZATION IN THE WORLD! RED

THANK YOU FOR HELPING MY SON.
I JUST HELPED HIM AFTER BEATING UP THE RED RIBBON GUY, THAT'S ALL.

THAT'S MY GRANDPA'S DRAGON-BALL!!!
THERE IT IS!!


SO YOU WANT THIS BALL AS WELL...?
HEY, SHOW ME THAT!!

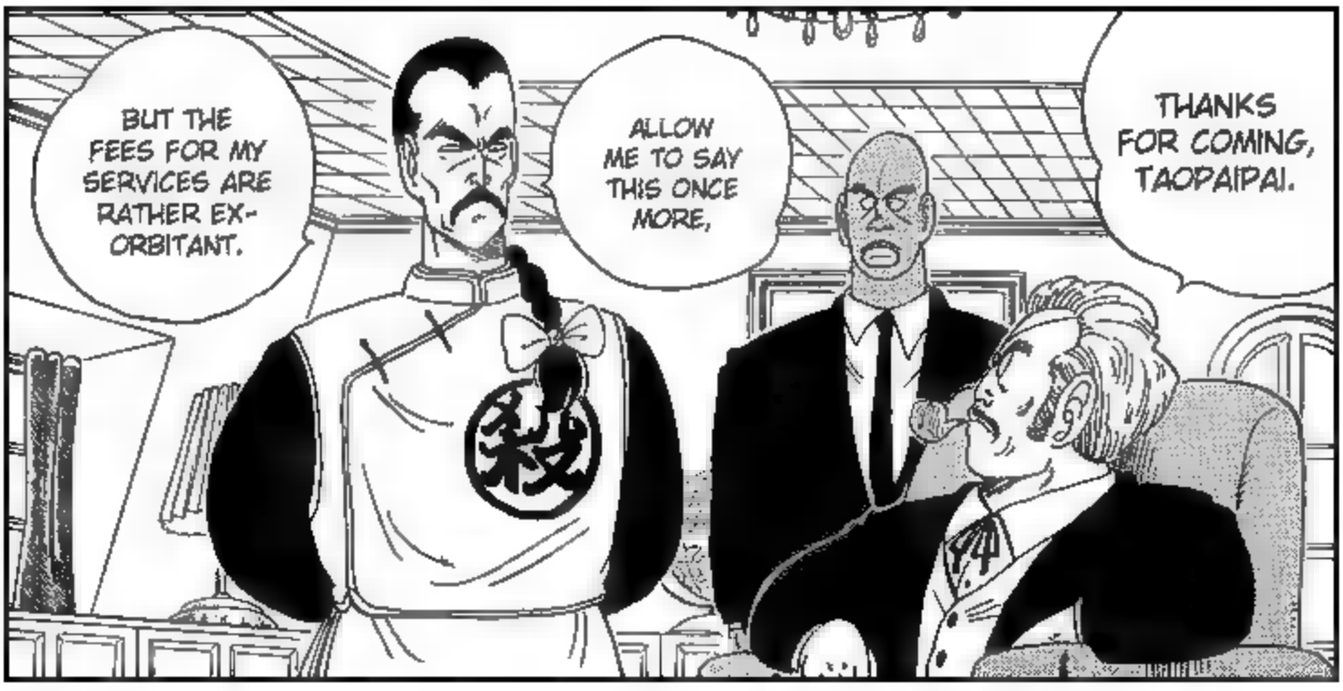

I FINALLY FOUND MY GRANDPA'S SUUSHIN-CHUU!!!
I FOUND IT!!! THE SUUSHIN-CHUU!!!


— THE RED RIBBON HQ —

YAHOOO, YAHOO-OOOOO !!!
WHAT'S THE MEANING OF THIS? JUST WHAT ■ THAT BALL?

JUST WHAT DO YOU THINK THIS PLACE IS, PAL ?!
YAI, YAIIHH !!
SFX: ZAH
ザッ
R R
キッ
GET AWAY!! UNLESS YOU WANNA DIE, OF COURSE!!
HOOOOH!!

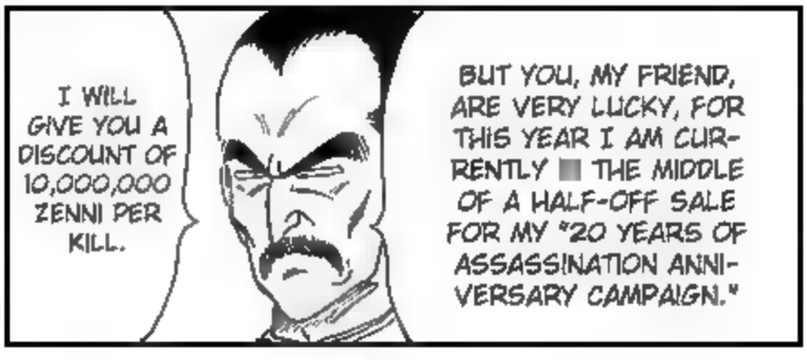
HOW DESPICABLE OF YOU TO FORGET YOUR SENIOR'S FACE...
GOOOO
I-IT'S GENERAL BLUE !!
HURRY UP AND OPEN THE GATE.
'TIS I, THE GREATEST ASSASSIN ■ THE WORLD, TAOPAIPAI.

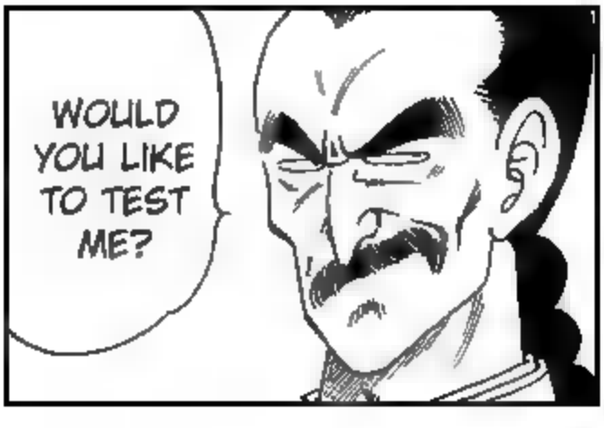

BUT THE FEES FOR MY SERVICES ARE RATHER EX-ORBITANT.
ALLOW ME TO SAY THIS ONCE MORE,
THANKS FOR COMING, TAOPAIPAI.

O-ONE HUNDRED MILLION ...?!
KILL YOU!
I'LL REQUIRE ONE HUNDRED MILLION ZENNI PER KILL.

AS LONG AS YOU GET THE JOB DONE, I WILL PAY WHATEVER YOU ASK.

TH... THANKS .....
.....
.....

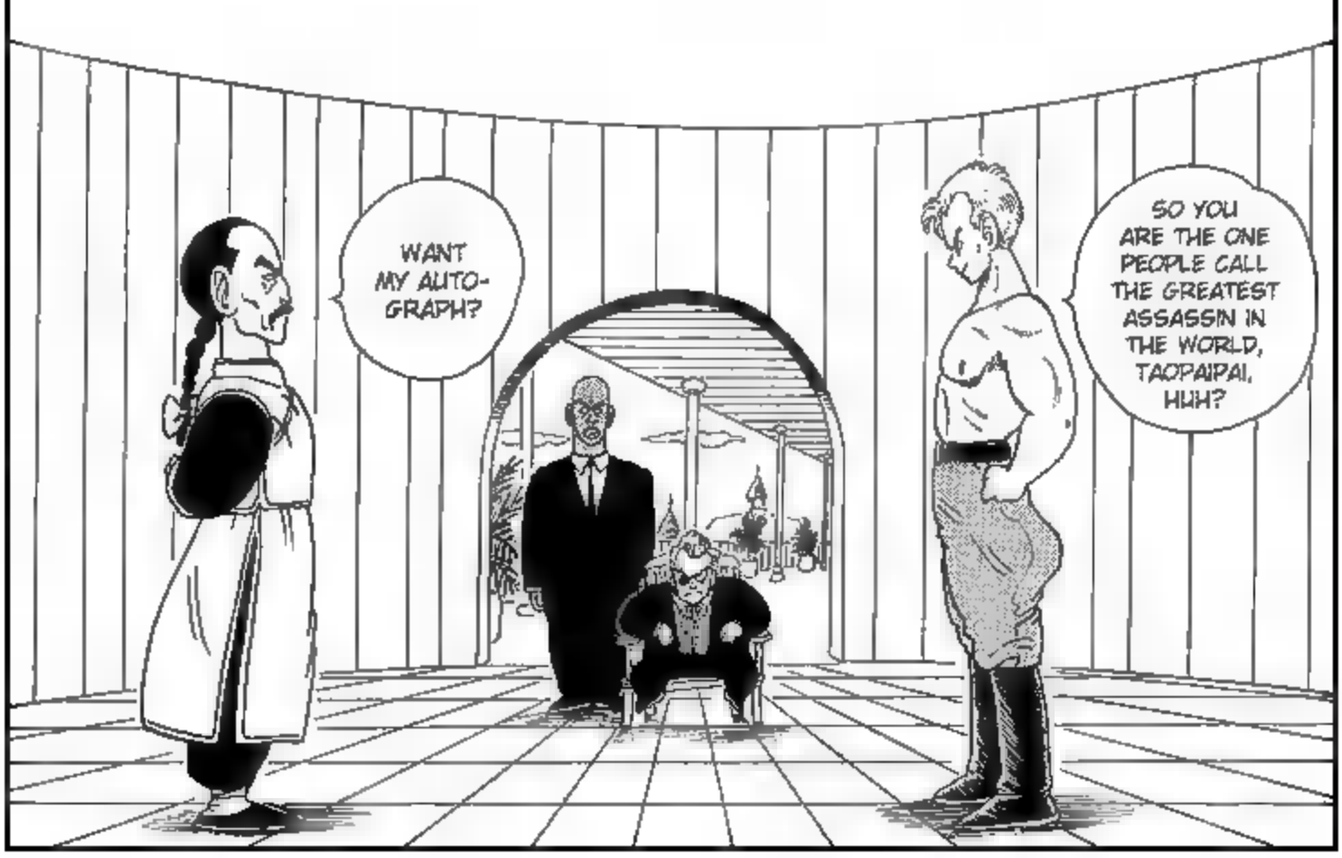

I WILL GIVE YOU A DISCOUNT OF 10,000,000 ZENNI PER KILL.
BUT YOU, MY FRIEND, ARE VERY LUCKY, FOR THIS YEAR I AM CURRENTLY ■ THE MIDDLE OF A HALF-OFF SALE FOR MY "20 YEARS OF ASSASSINATION ANNIVERSARY CAMPAIGN."


WOULD YOU LIKE TO TEST ME?

YOU'RE REALLY TAOPAIPAI, RIGHT...?

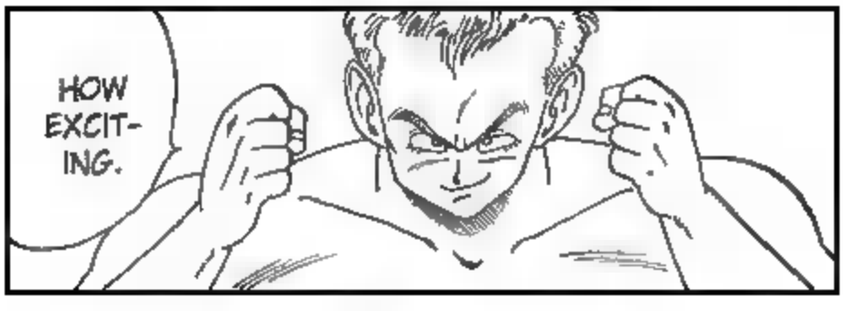
IT'S BLUE!
WH-WHO IS IT ?
N-NO...NOT REALLY ...
COME IN!
GENERAL BLUE, HUH .....?
YES, I SUFFERED QUITE A BIT. HAVING MY AIRPLANE STOLEN... MY CAR STOLEN...
SO YOU ACTUALLY CAME BACK.
I HAVE RE-TURNED!
WHAT I MEANT WAS, SO YOU ACTUALLY CAME BACK, EVEN AF-TER HAVING THE DRAGONBALLS STOLEN BY SON GOKUU...
I DIDN'T MEAN THAT.
IN RETURN, I MANAGED TO STEAL THE ENEMY'S RADAR!!
B-BUT... I...JUST ....

WITH THIS, I'LL GATHER ALL SEVEN DRAGON-BALLS FOR YOU!!
IT'S THAT SMALL ...?
IN ORDER TO DETERMINE THE EXACT LOCATION OF THE DRAGON-BALLS!
THIS IS IT! YOU CAN ENLARGE AND SHRINK IT AT WILL,
AND ALL THOSE WHO DO NOT FULFILL THEIR MISSIONS ARE TO RECEIVE THE DEATH PENALTY...
HOWEVER, MY ORDERS WERE TO BRING BACK THE DRAGON-BALLS.
I SEE. THAT IS INDEED A COMMEND-ABLE FEAT!
BUT ...!!
ガーン
B...
THANK YOU VERY MUCH!
HOWEVER, SINCE YOU'VE WORKED HARD FOR THE RED [redacted] ARMY, I'LL GIVE YOU A CHANCE...
IF YOU CAN FIGHT TAOPAIPAI HERE AND WIN, I'LL FORGIVE YOU.


WANT MY AUTO-GRAPH?
SO YOU ARE THE ONE PEOPLE CALL THE GREATEST ASSASSIN IN THE WORLD, TAOPAIPAI, HUH?

FINE, JUST SHOW ME WHAT YOU'RE REALLY MADE OF.
I WILL BE EXPECTING A PAYMENT FOR THIS MAN AS WELL, IS THAT UNDER-STOOD?

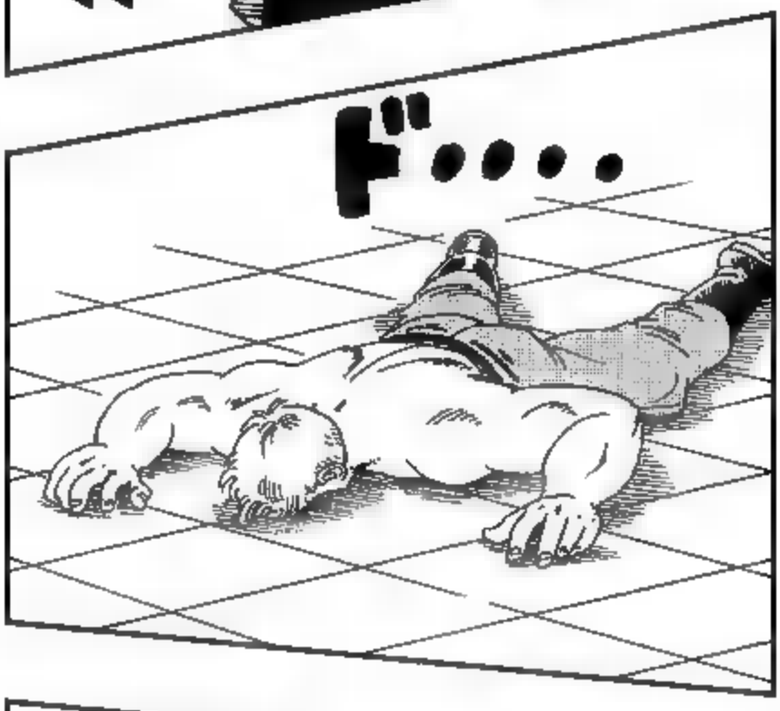
IF YOU'RE THE GREATEST IN THE WORLD, THEN I'M THE GREATEST ASSASSIN IN THE UNI-VERSE!
HO HO HO ...


HOW EXCIT-ING.

BEGIN !!

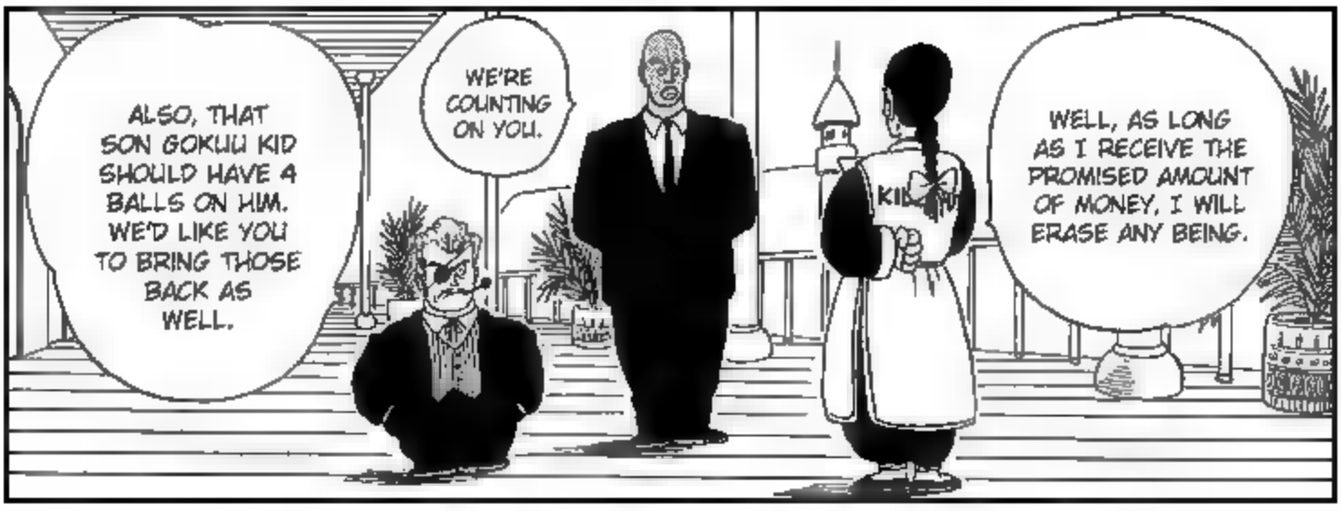
I DON'T EVEN NEED TO USE MY ARMS OR LEGS ON SOMEONE LIKE YOU... MY TONGUE ALONE WILL DO THE JOB!

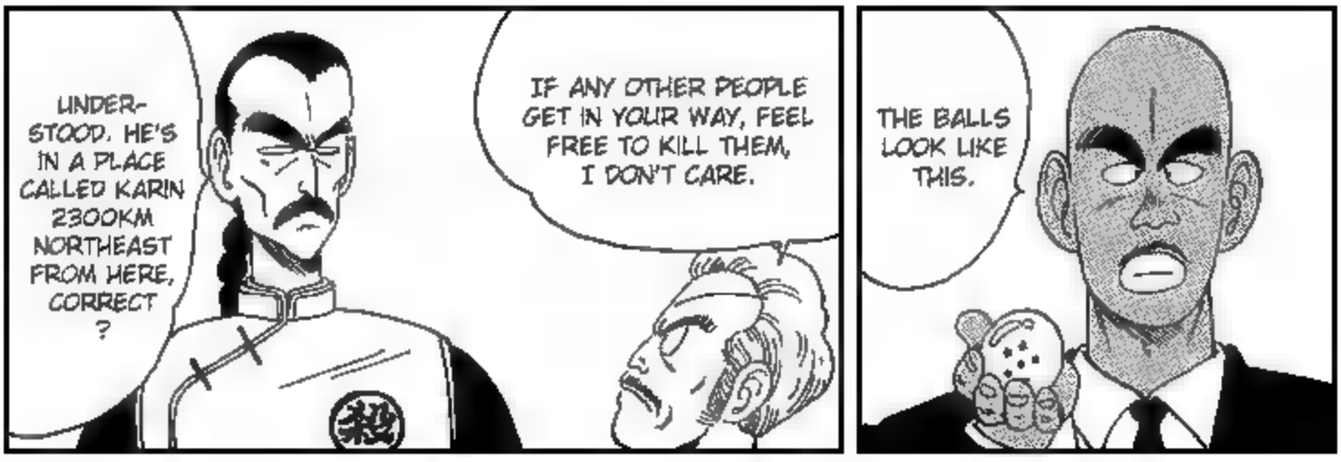
ラビン
HYOH-
HHHHH
!!!
ビヨヨヨン
HYOI!
ポンッ



T/L NOTE: THE KANJI ON TAOPAIPAI'S SHIRT READS "KILL," AND THE KANJI FOR HIS NAME ARE PEACH-WHITE-WHITE. TORIYAMA GAVE HIM THIS NAME BECAUSE HE THOUGHT IT'D BE A FUNNY/IRONIC NAME FOR SUCH A FEARSOME ASSASSIN.

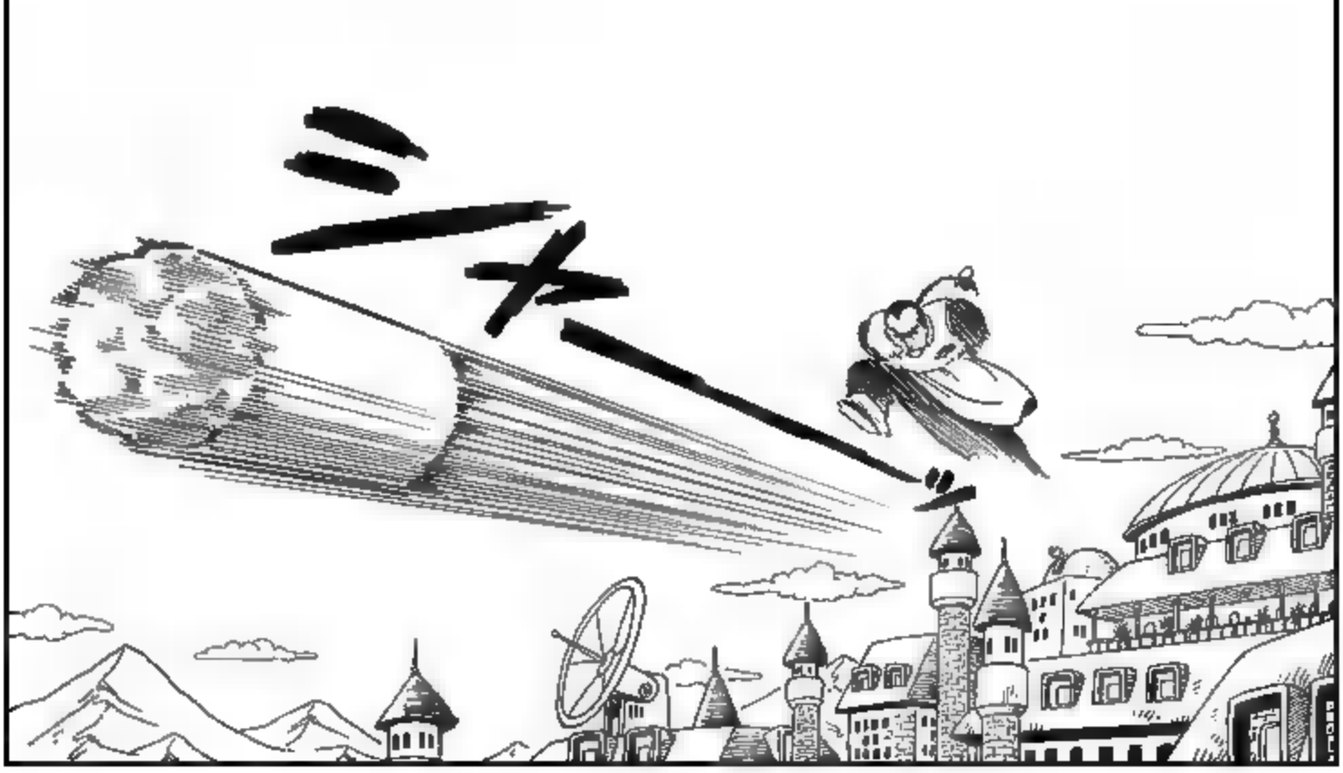
IT'S A BIG MISTAKE TO THINK OF HIM AS JUST A KID. HE'S ABNORMALLY POWERFUL!
WHAT? THIS IS JUST SOME KID.

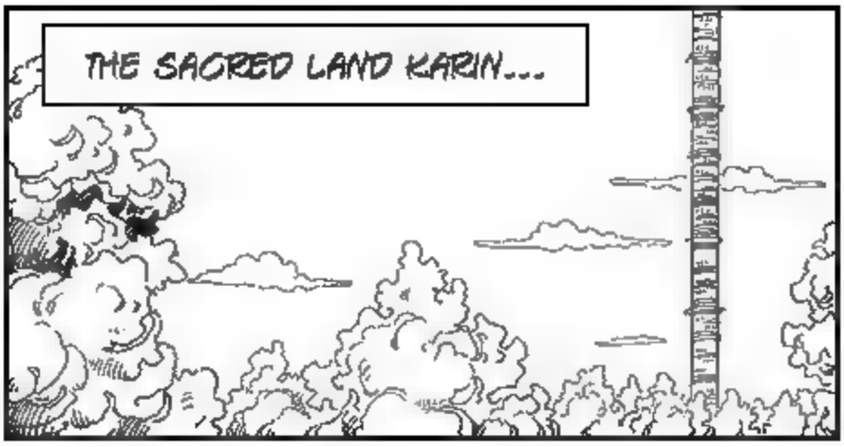

ALSO, THAT SON GOKUU KID SHOULD HAVE 4 BALLS ON HIM. WE'D LIKE YOU TO BRING THOSE BACK AS WELL.
WE'RE COUNTING ON YOU.
WELL, AS LONG AS I RECEIVE THE PROMISED AMOUNT OF MONEY, I WILL ERASE ANY BEING.


UNDER-STOOD. HE'S IN A PLACE CALLED KARIN 2300KM NORTHEAST FROM HERE, CORRECT ?
IF ANY OTHER PEOPLE GET IN YOUR WAY, FEEL FREE TO KILL THEM, I DON'T CARE.
THE BALLS LOOK LIKE THIS.

PILLAR? WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
DO YOU MIND IF I TAKE THIS PILLAR?
EH?
I WON'T BE NEEDING THAT. AIR-CRAFTS TAKE TOO MUCH TIME.
WE'LL PREPARE A JET FOR YOU, SO PLEASE COME THIS WAY.

とん
とん
だっ
KILLER
ブン
ボコッ
KILLER
NORTH-EAST 2300KM, HUH...
I'LL BE BACK IN ABOUT 30 MINUTES, THEN.
PYOHH!!!
ドゴン

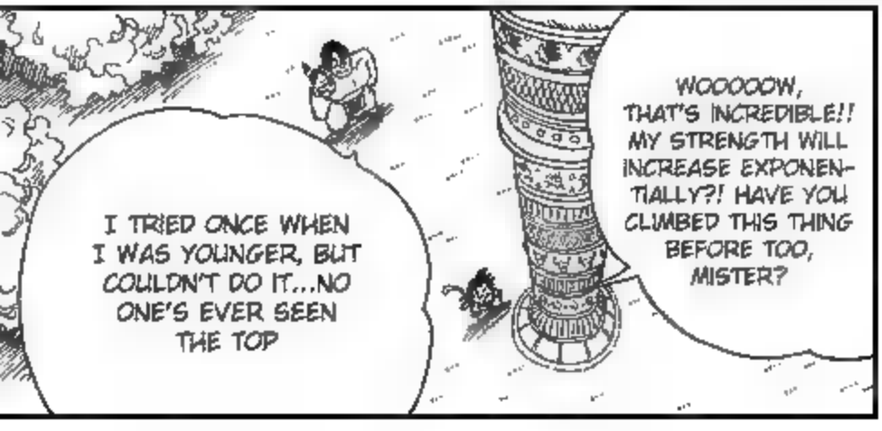


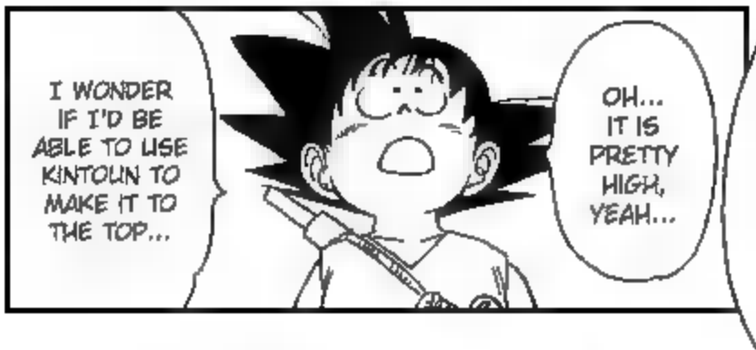

THE SACRED LAND KARIN...

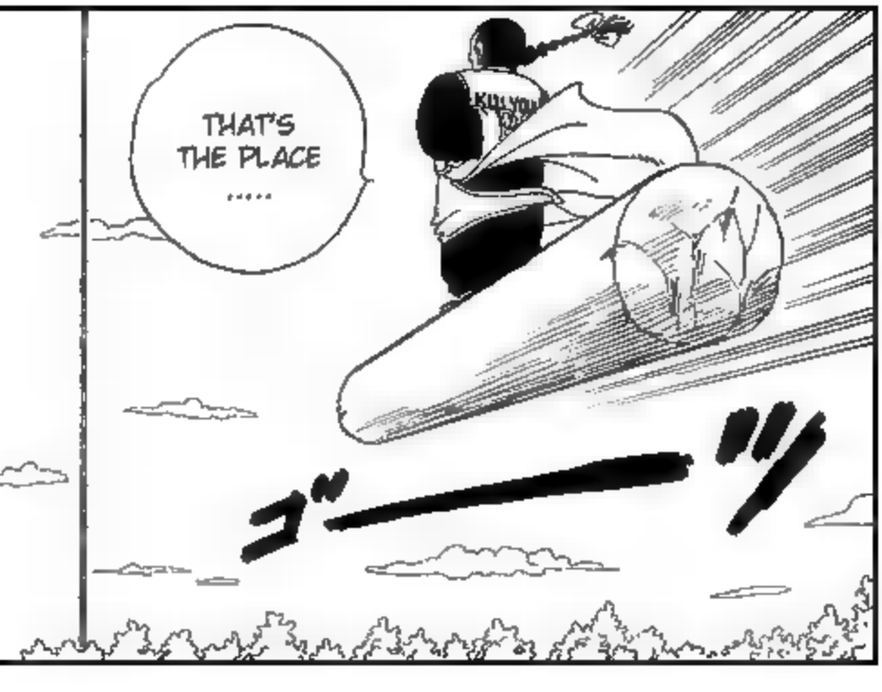
I SEE. SO THESE BALLS CARRY SUCH A SECRET WITH THEM...THAT MUST BE WHY THEY WERE SO INTENT ON STEALING IT...

GA HA HA!! I CAN PRACTICALLY FEEL THE DRAGON-BALLS IN MY HAND ALREADY !!!
H...HE'S CRAZY...

T/L NOTE: REMEMBER, A SENNIN IS A GREAT, USUALLY ELDERLY MAN WHO POSSESSES POWERS GREATER THAN THE AVERAGE HUMAN, LIKE KAMESENNIN

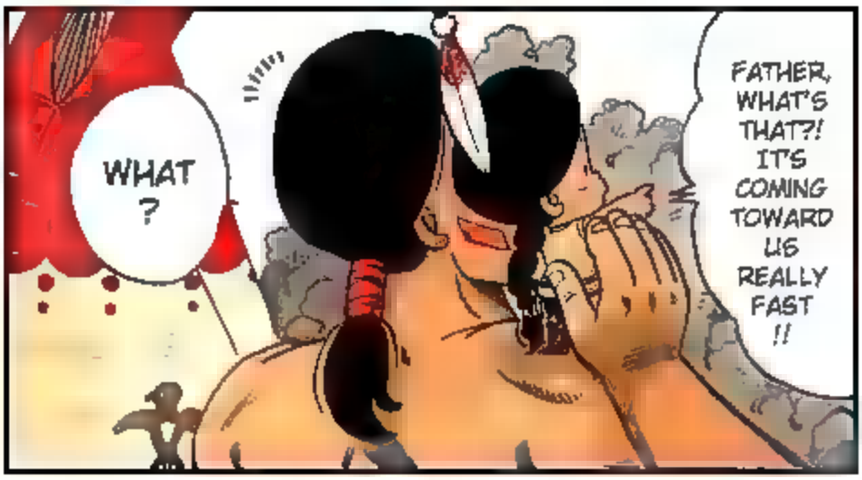


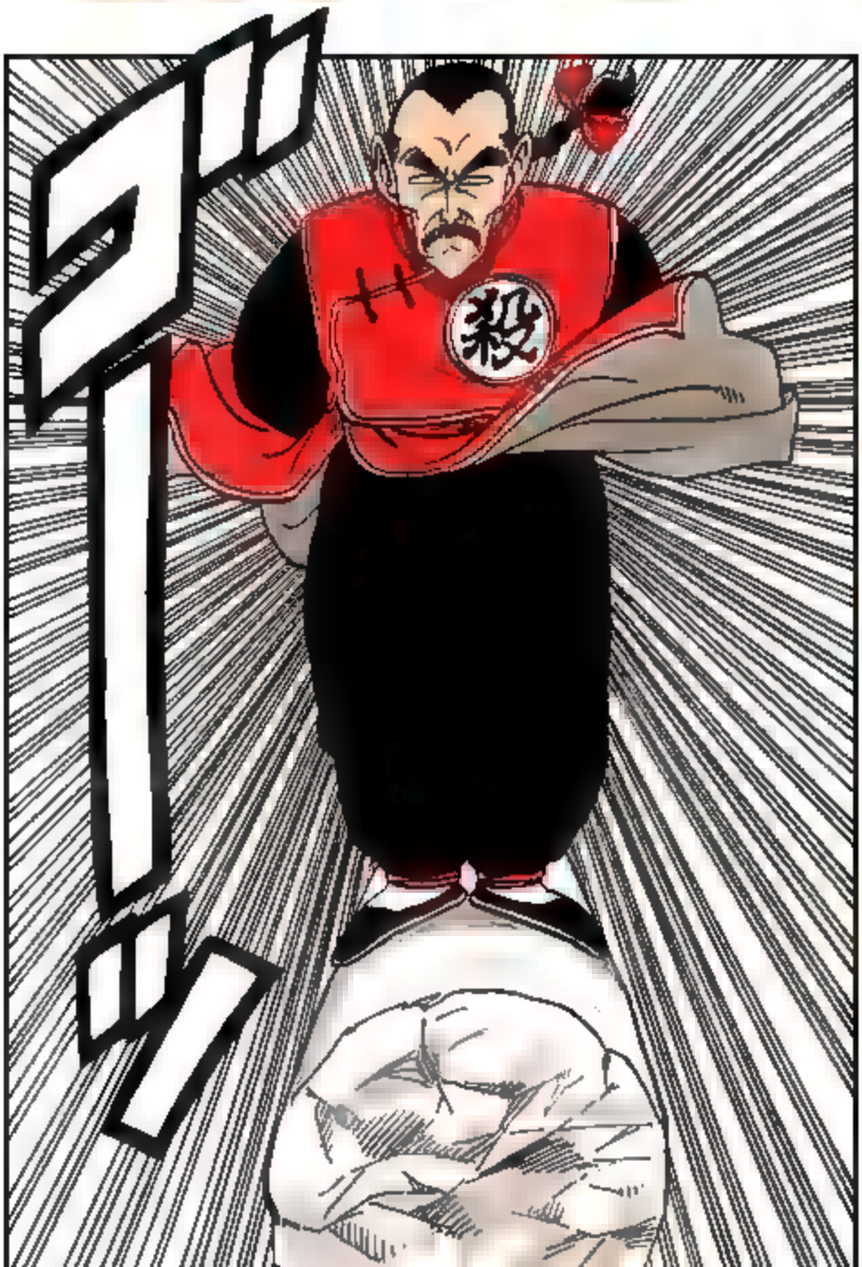



THAT'S THE PLACE .....
KUU YOU
ゴ〜〜〜

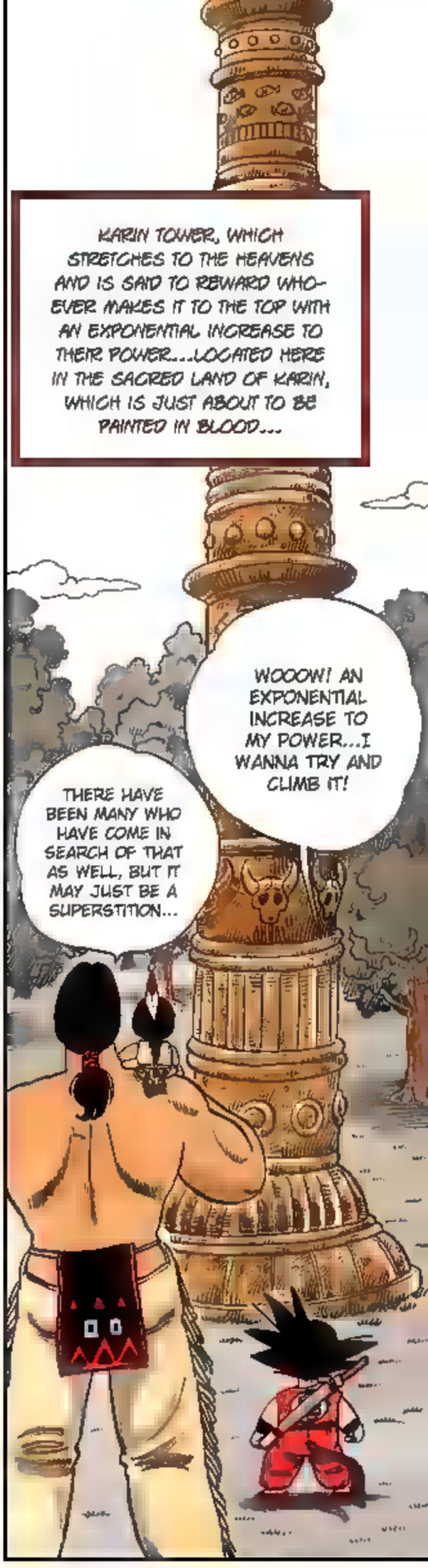
DRAGON BALL

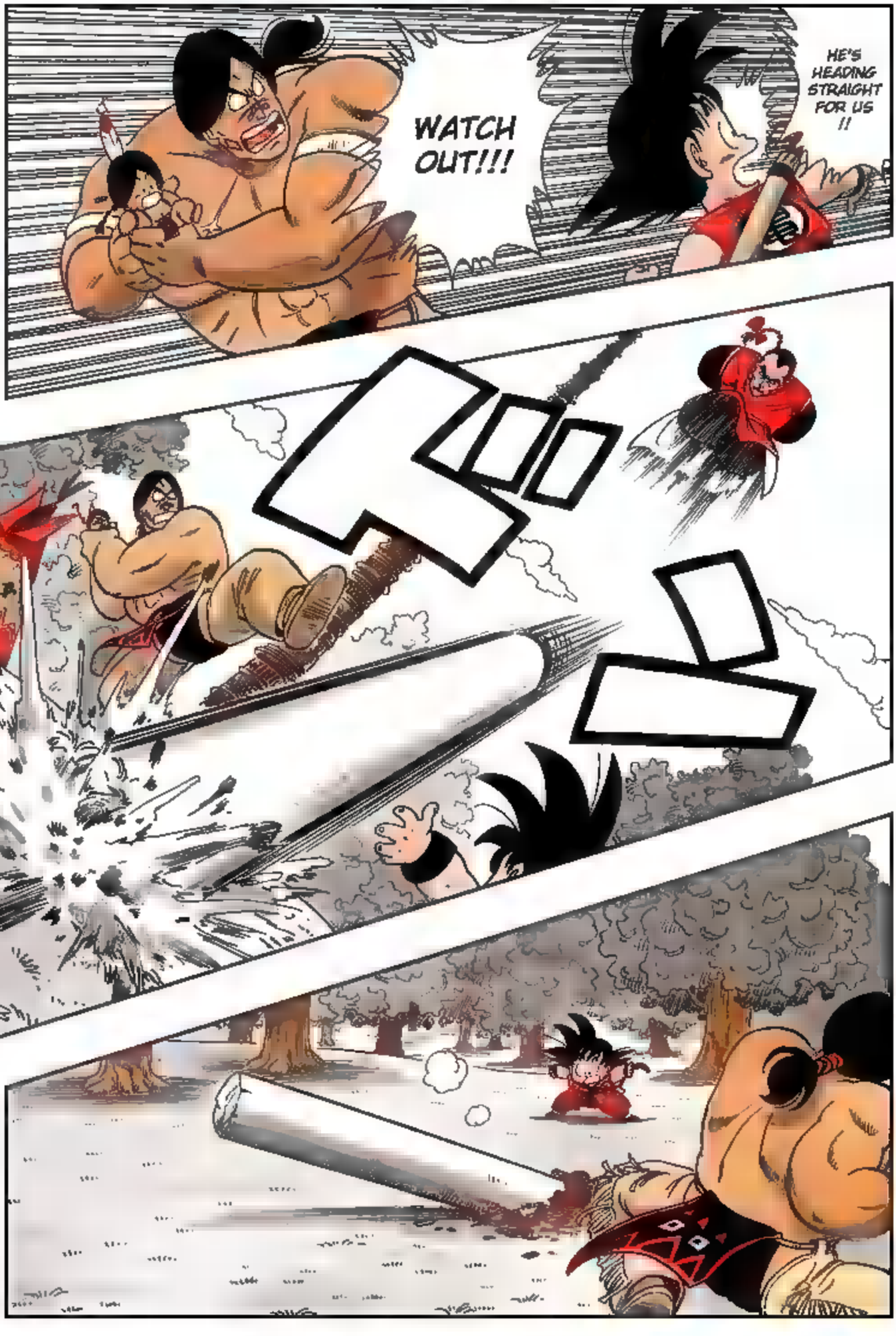
ドラゴンボール

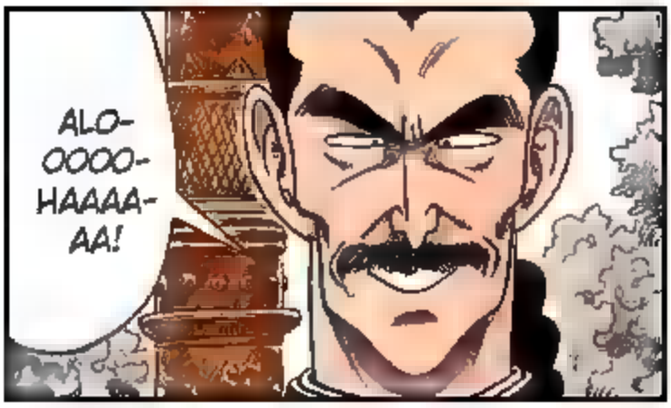


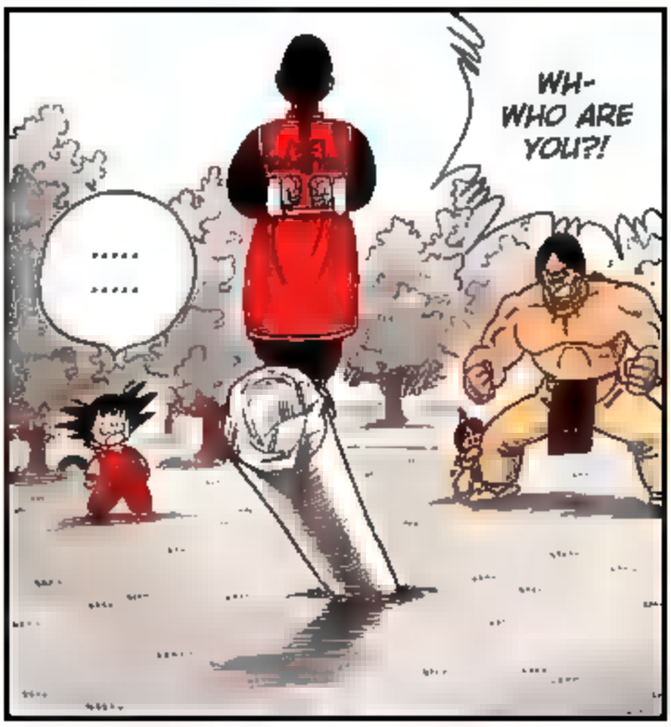


KARIN TOWER, WHICH STRETCHES TO THE HEAVENS AND IS SAID TO REWARD WHO-EVER MAKES IT TO THE TOP WITH AN EXPONENTIAL INCREASE TO THEIR POWER...LOCATED HERE IN THE SACRED LAND OF KARIN, WHICH IS JUST ABOUT TO BE PAINTED IN BLOOD...


WOOOW! AN EXPONENTIAL INCREASE TO MY POWER...I WANNA TRY AND CLIMB IT!
THERE HAVE BEEN MANY WHO HAVE COME IN SEARCH OF THAT AS WELL, BUT IT MAY JUST BE A SUPERSTITION...


WATCH OUT!!!
HE'S HEADING STRAIGHT FOR US !!


ALO-
OOOO-
HAAAA-
AA!


WH-
WHO ARE
YOU?!
.....
.....

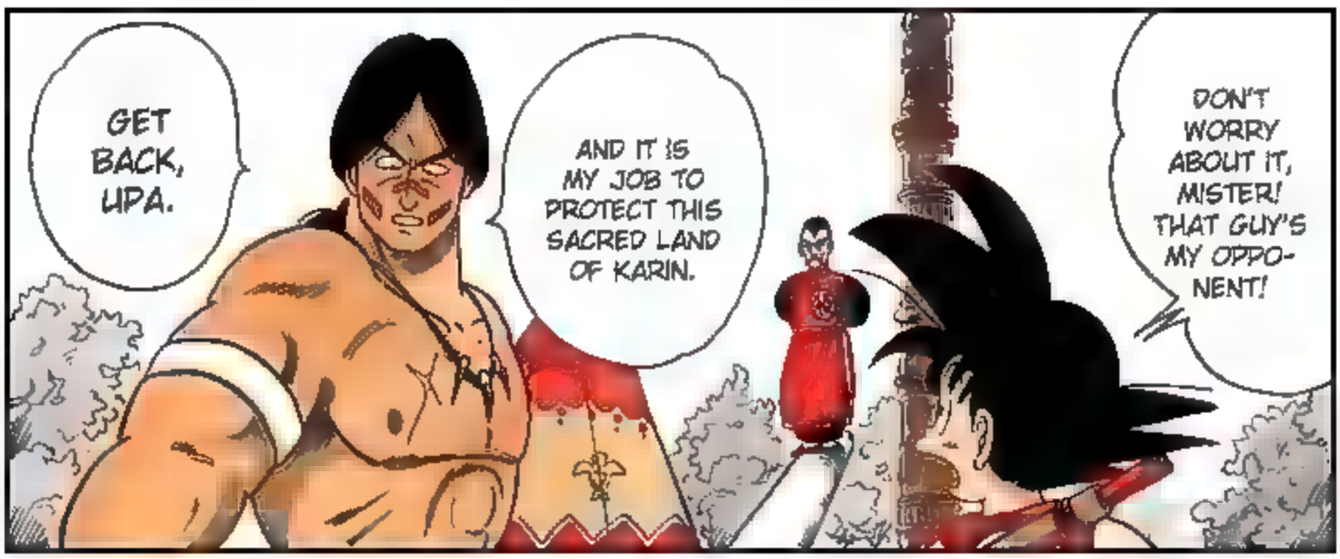
殺
とん

SFX: TON

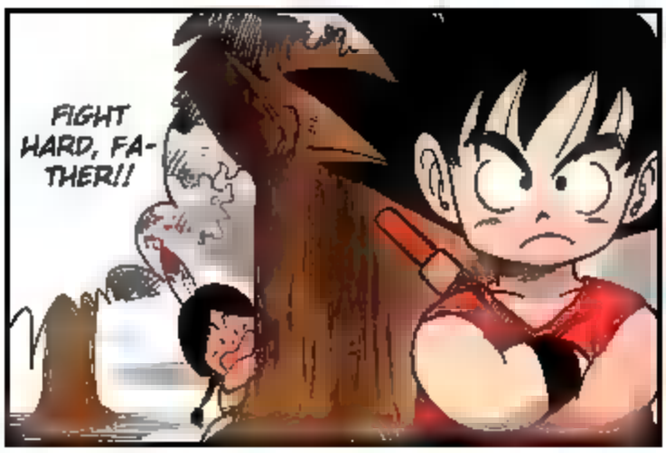
TAOPAIPAI!
THE
GREATEST
ASSASSIN
IN THE
WORLD,

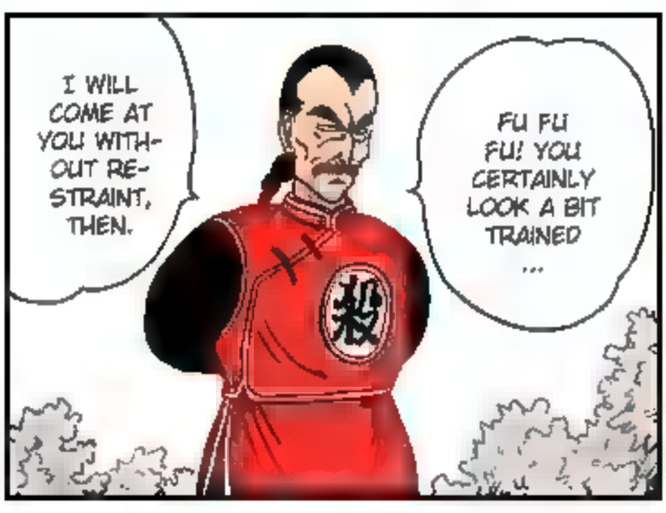
WHAT COULD AN
ASSASSIN WANT
HERE IN THE
SACRED LAND
OF KARIN?!
ASSASSIN
.....?

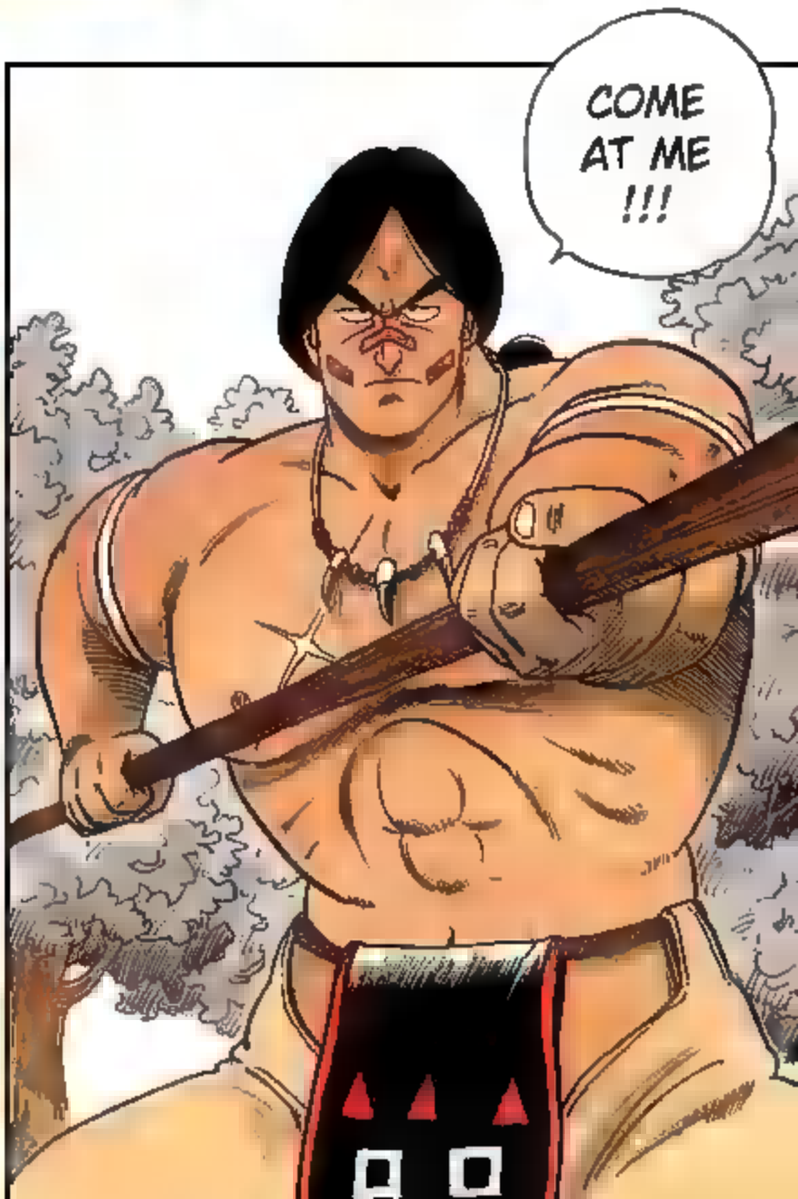
I DON'T EVEN KNOW YOU, OLD MAN.
WHAT DO YOU WANT FROM ME?
WHAT ?!
I WANT NOTHING FROM THIS LAND, BUT RATHER FROM THAT BOY OVER THERE!
AGAIN?! THEY'RE SO PER-SISTENT !!
RED RIBBON !!
MY JOB IS TO KILL THE BOY WHO'S BEEN GETTING IN THE WAY OF THEIR HUNT FOR THE BALLS.
IF I TELL YOU I WAS CONTRACTED BY THE RED RIBBON ARMY, YOU SHOULD UNDERSTAND, CORRECT?
F-FATHER! HELP OUT THAT BOY!!
IF YOU DO NOT LEAVE AT ONCE, I WILL HAVE TO MAKE YOU DO SO.
THAT BOY SAVED MY SON'S LIFE.


GET BACK, UPA.
AND IT IS MY JOB TO PROTECT THIS SACRED LAND OF KARIN.
DON'T WORRY ABOUT IT, MISTER! THAT GUY'S MY OPPONENT!

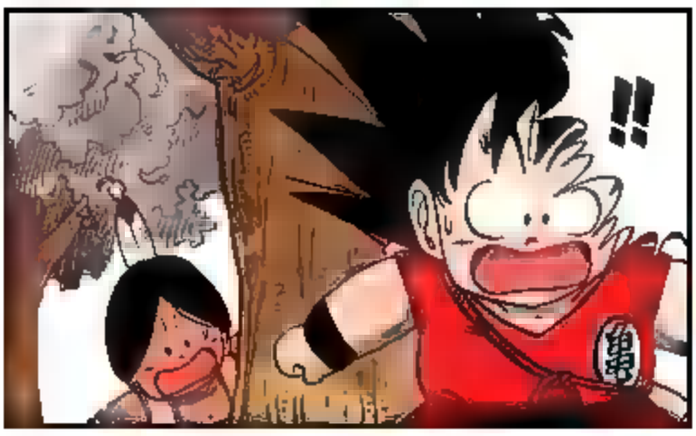
TO THINK YOU'D PURPOSEFULLY INVITE DEATH TO YOURSELF ...
FU FU FU...WHAT A FOOL.

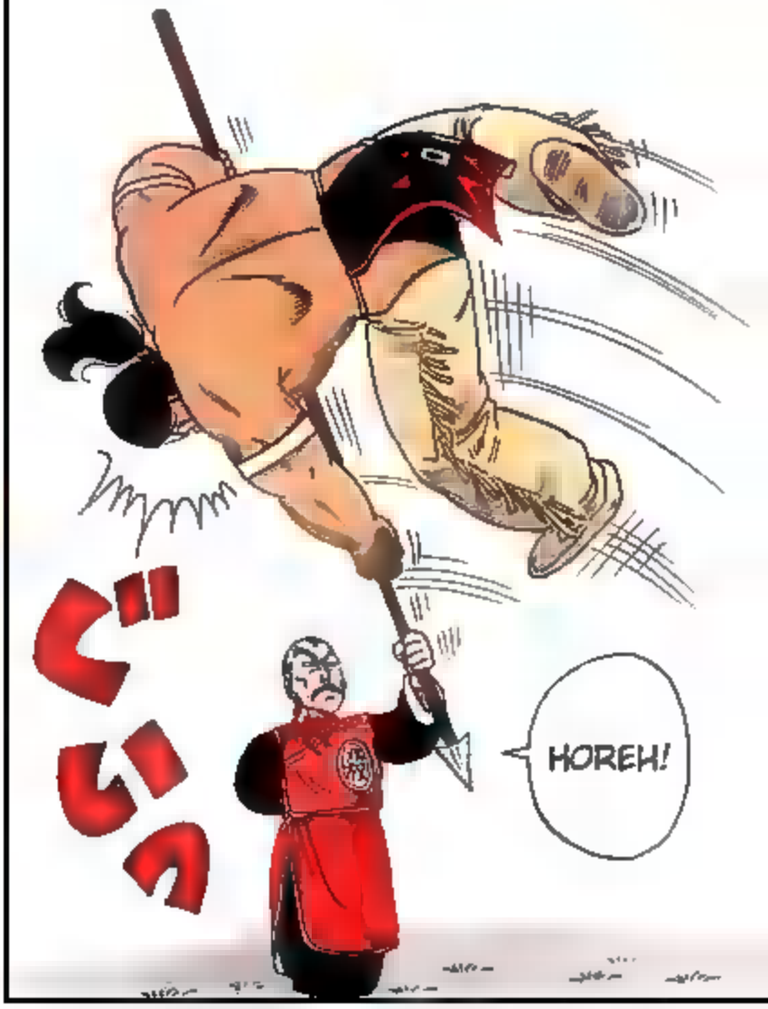

FIGHT HARD, FATHER!!

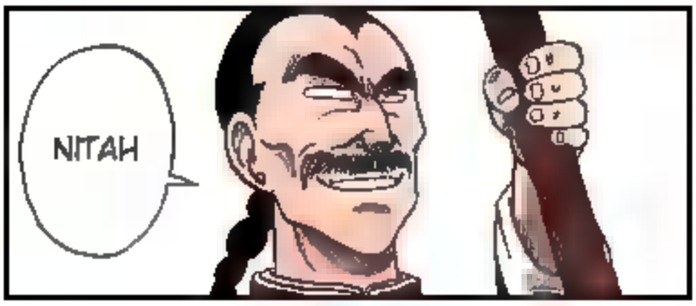

I WILL COME AT YOU WITHOUT RESTRAINT, THEN.
FU FU FU! YOU CERTAINLY LOOK A BIT TRAINED ...


COME AT ME !!!

CHO!
AHHH !!!
F- FAAAAAST ...!!!!
NUO ...!!
NUH...!! KU...KU... GUGUGU ...!!!
HEY, WHAT IS WRONG? YOU AREN'T MOVING.
I SUPPOSE I'LL JUST MOVE YOU MYSELF.


!!

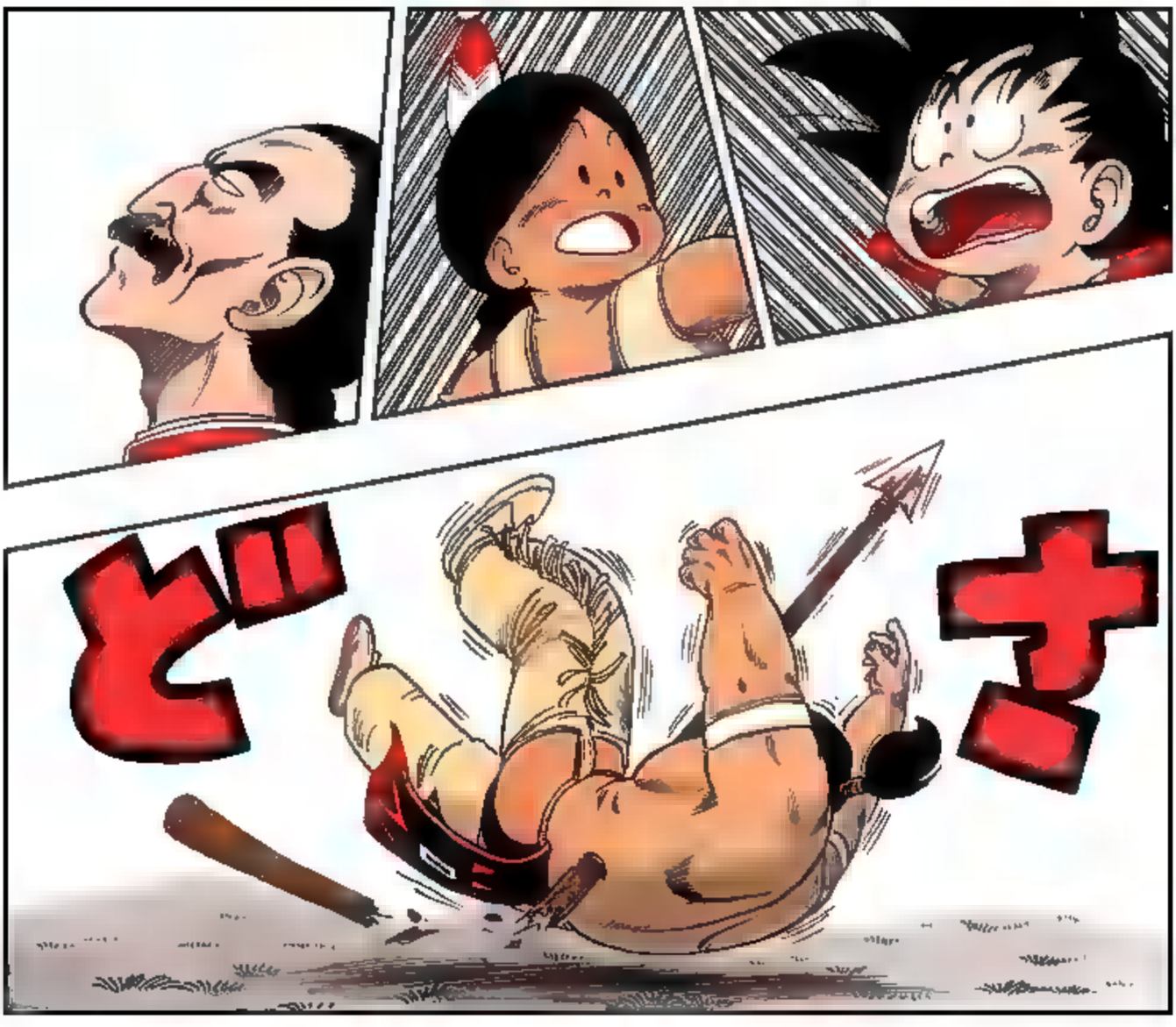

ぐらぐら
HOREH!


NITAH

WAHH!!!
すぽっ
殺

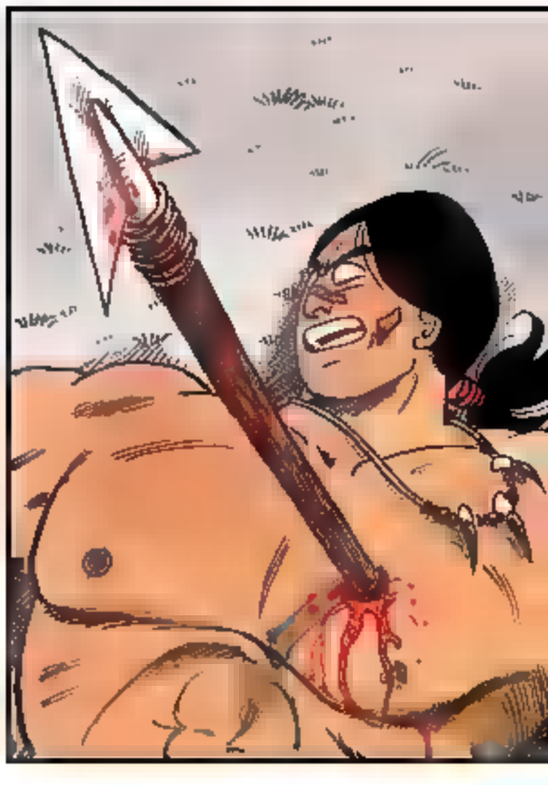
グイッ

.....
...!!
ビュオーン
シャッ
HERE IS YOUR SPEAR BACK !!
FA-THEEER !!!
OH NO!!! KINTOUN !!!
AHH !!!!
GUAH!
ズン

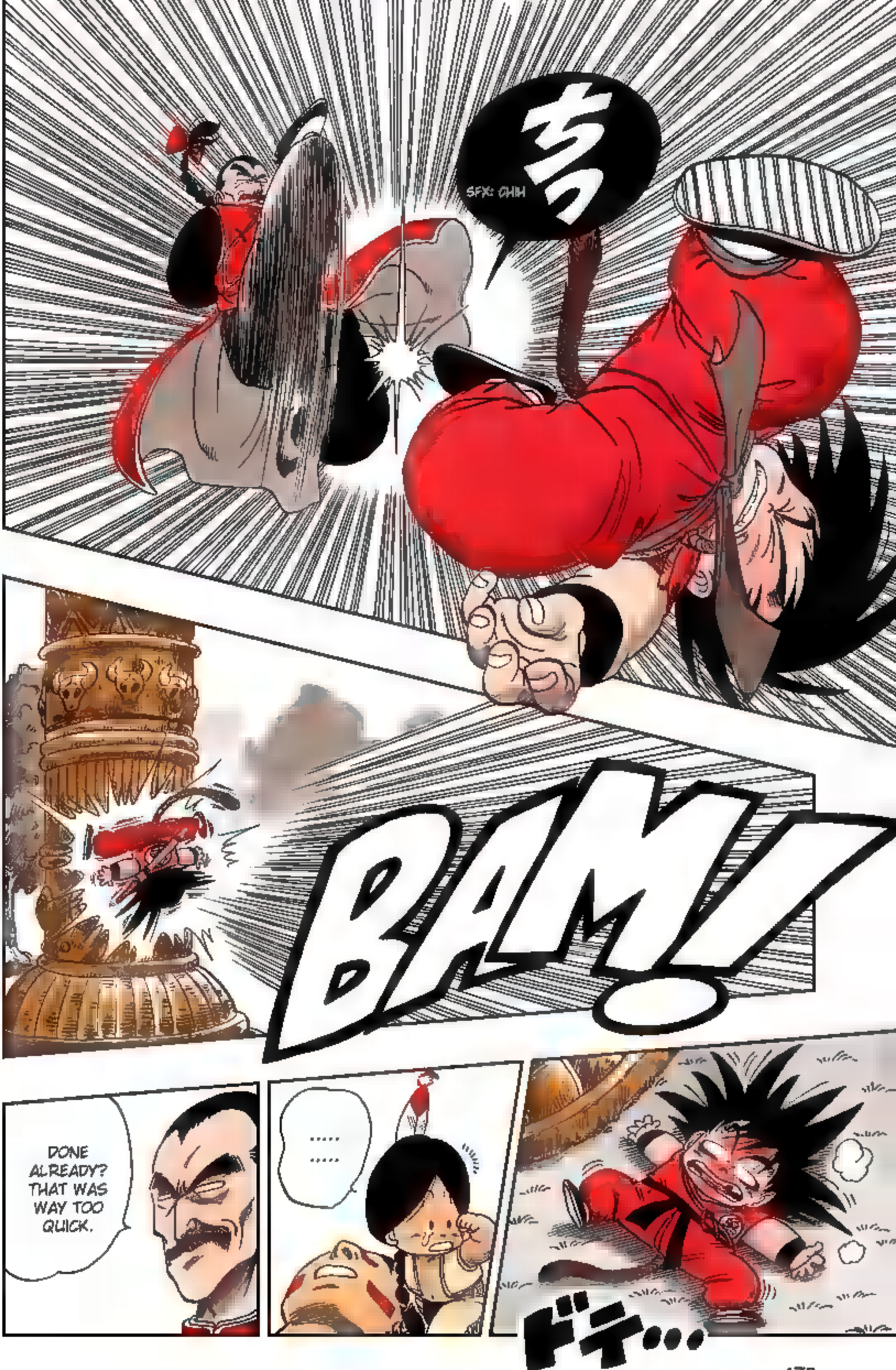

ど
さ

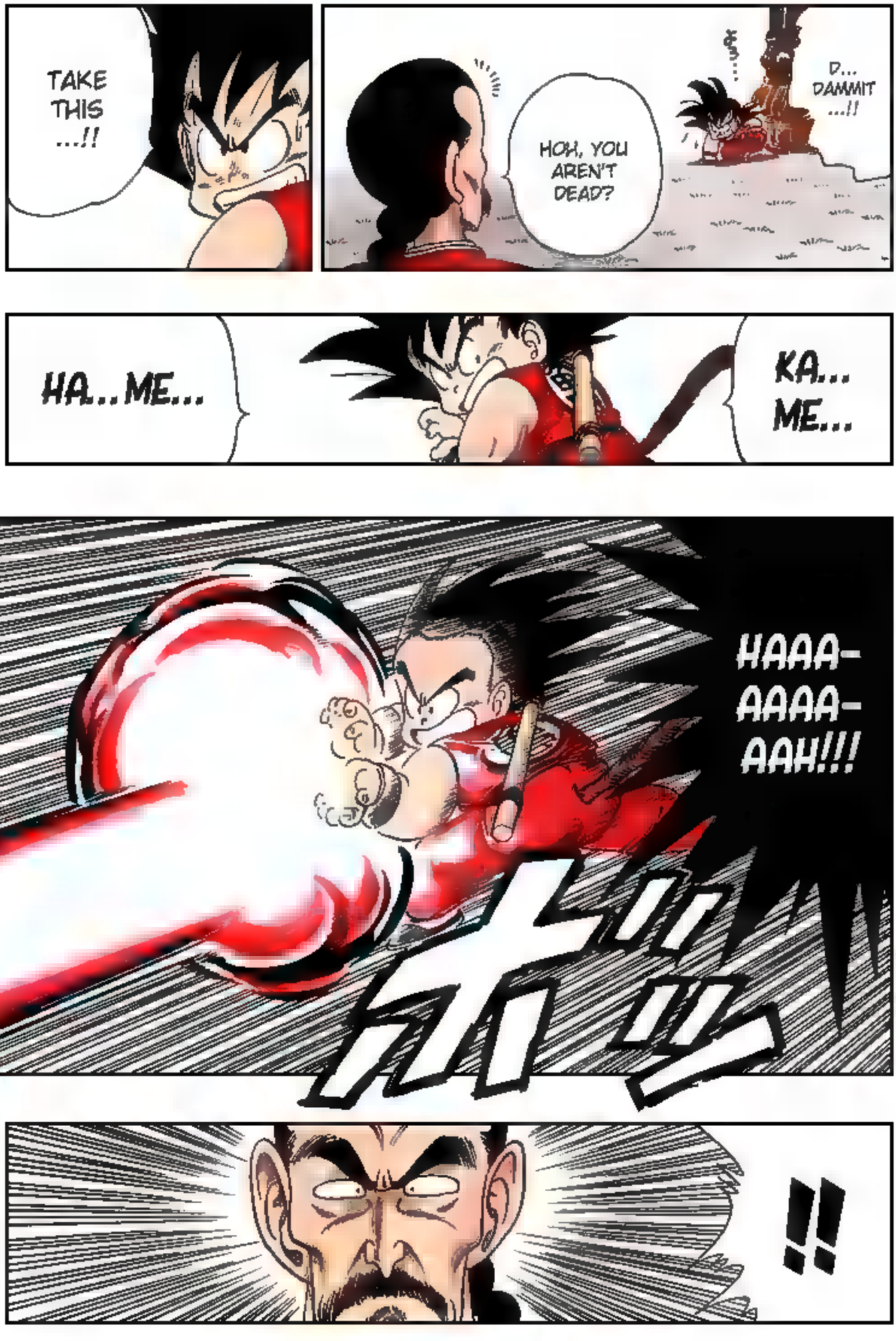
FA-
THEEE-
EEEER
!!!
FA-
THEEE-
EEEER
!!!

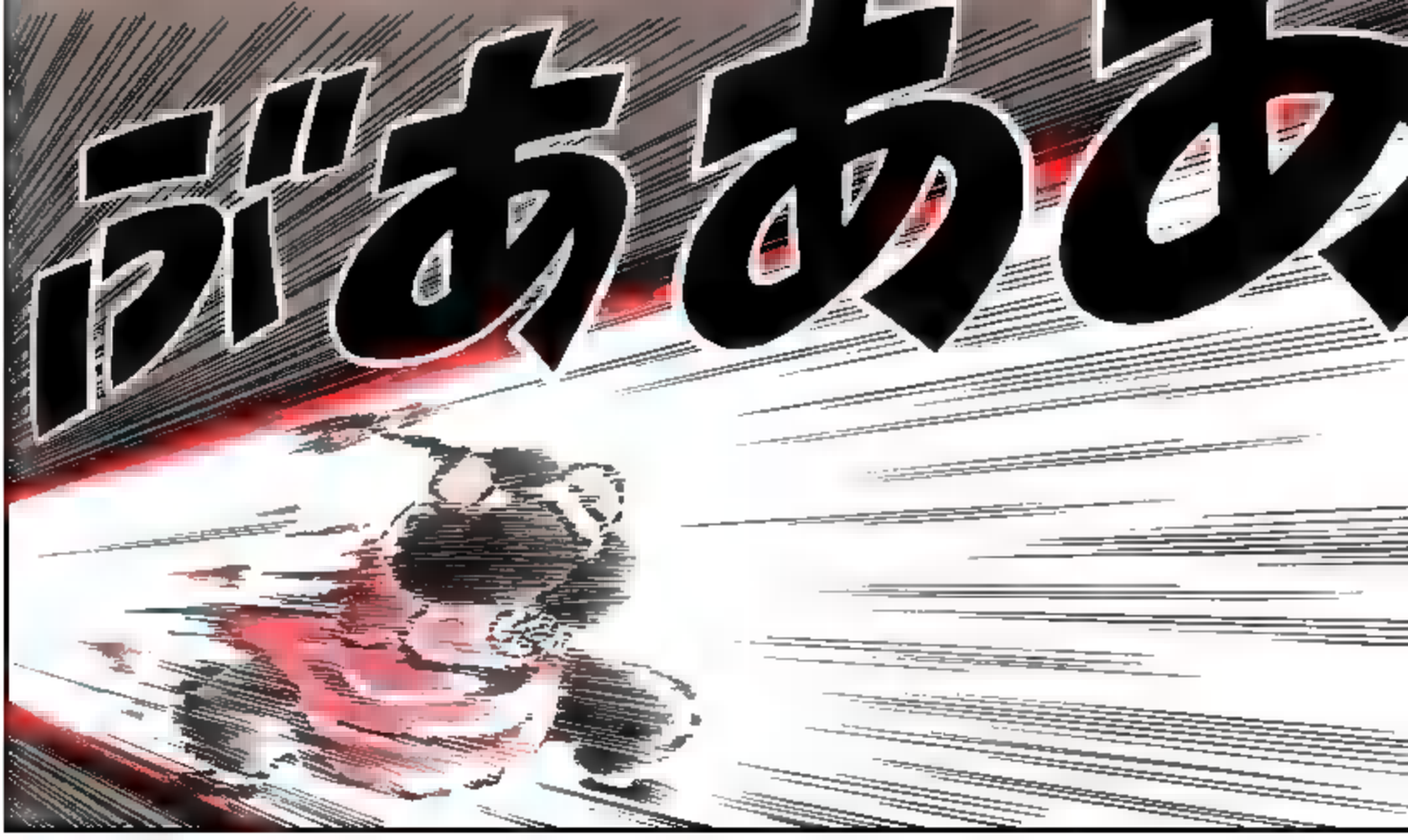
FA...
FATHE-
EEEER
!!
UU...
UWAAH!!
UWAAAN
!!

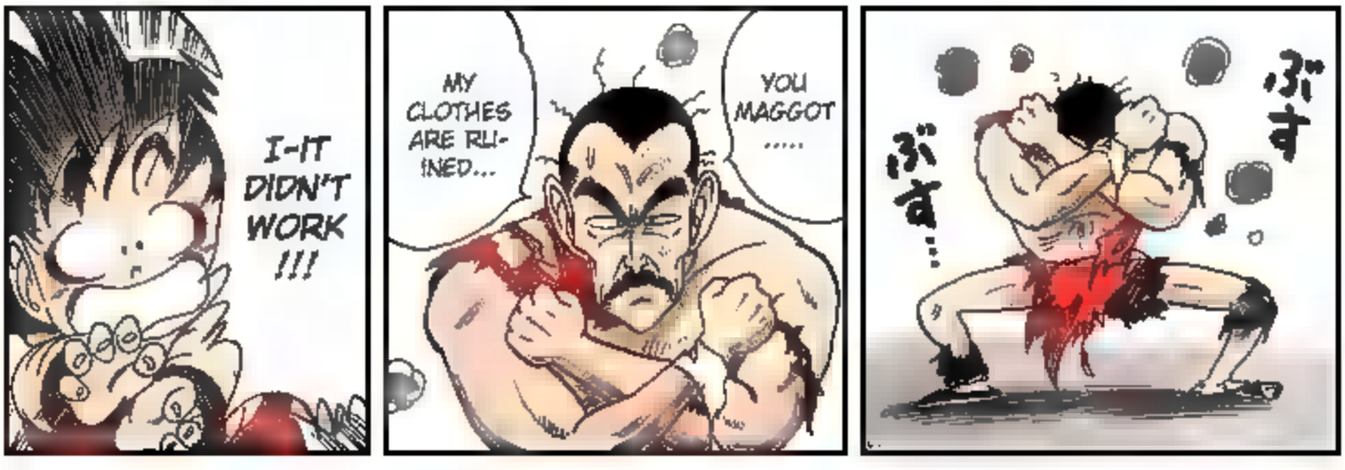


YOU BASTARD !!!!
YOU !!!
ドゴ
ドゴ
しゃっ

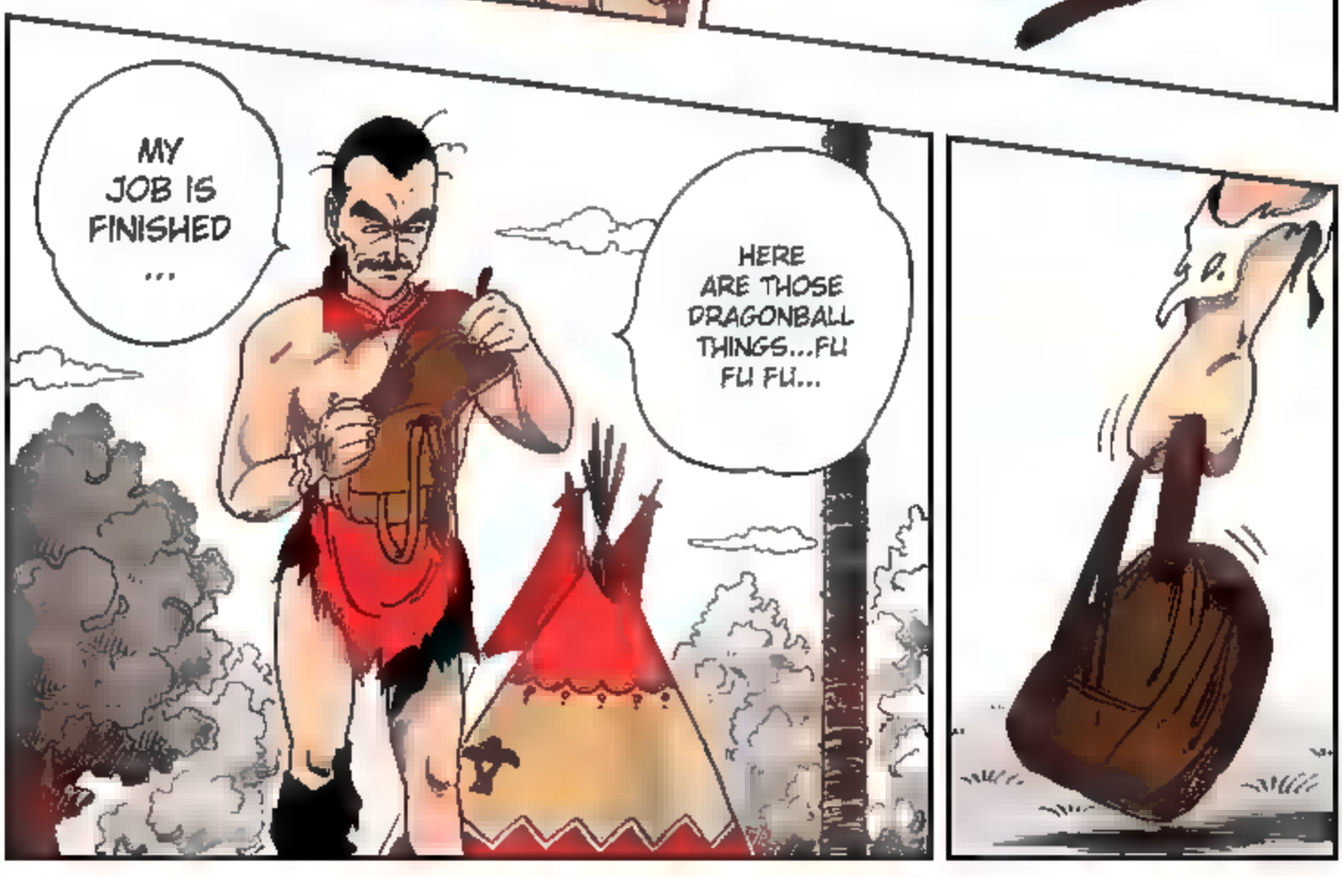

SFX: CHIH
BAM!
DONE ALREADY? THAT WAS WAY TOO QUICK.
.....
.....
ドテ...


TAKE THIS ...!!
HOH, YOU AREN'T DEAD?
D... DAMMIT ...!!
HA...ME...
KA... ME...
HAAA-AAAA-AAH!!!
!!





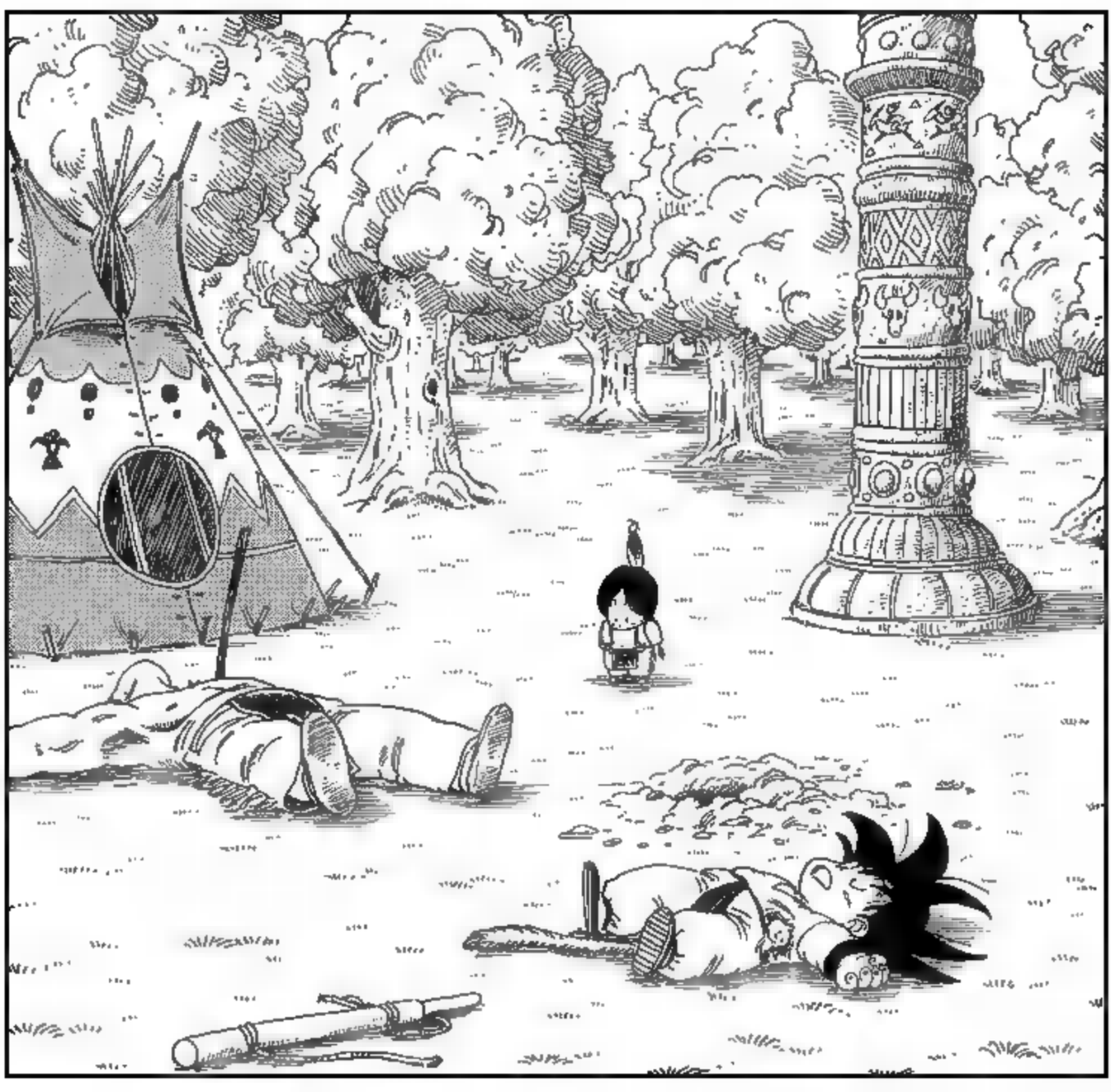
T/L NOTE: THIS MOVE IS THE "DODONPA," OR "DODON WAVE," AND 'DODON' IS AN SFX SIMILAR TO 'BOOM'.

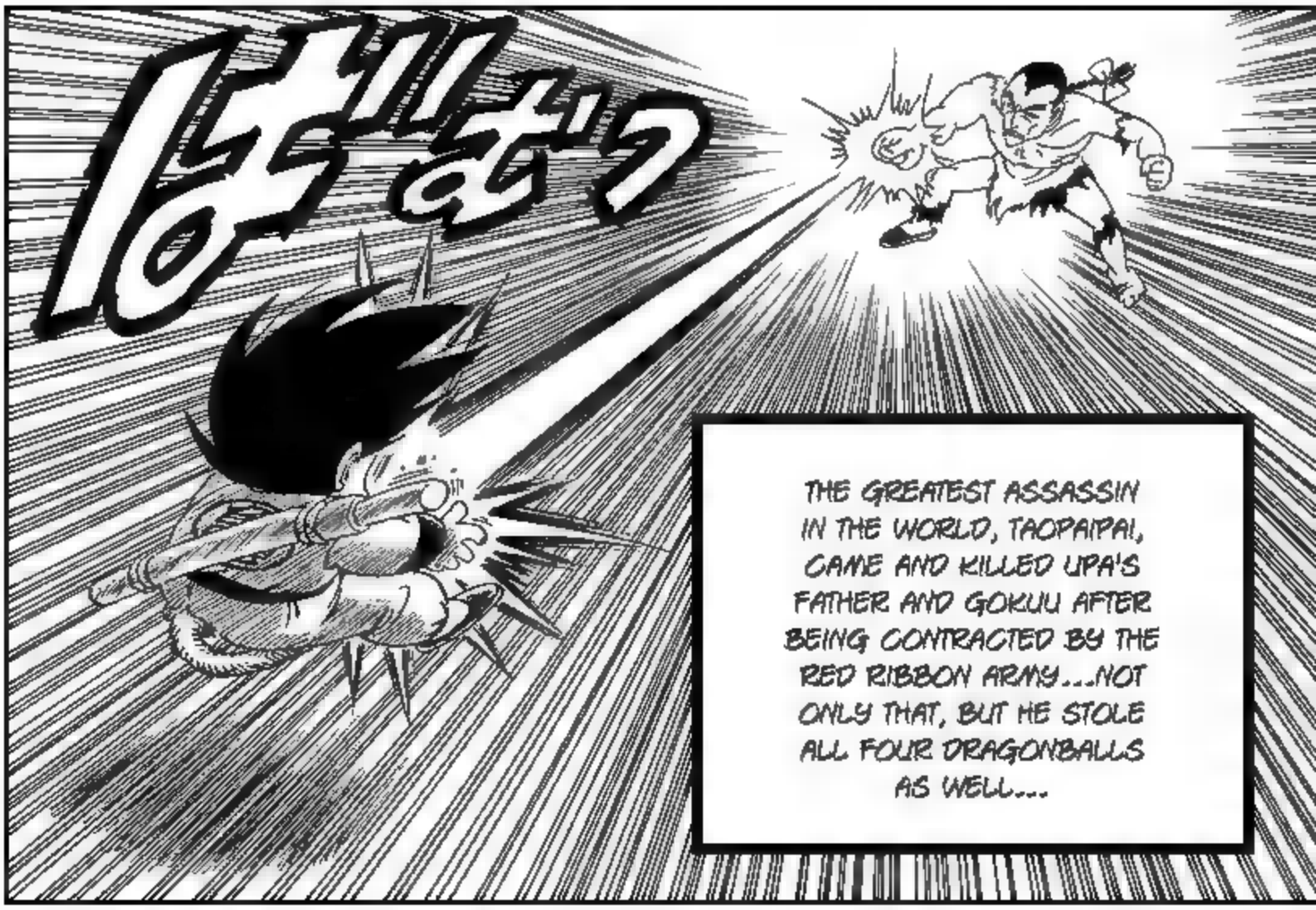


Next, #87: Karin Tower

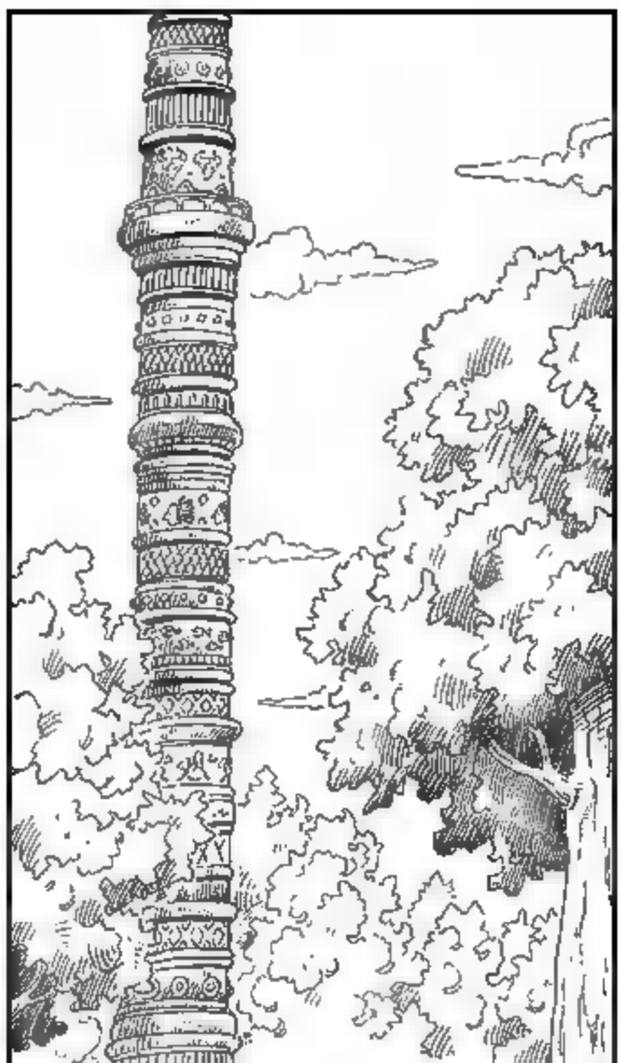
Dragon Ball

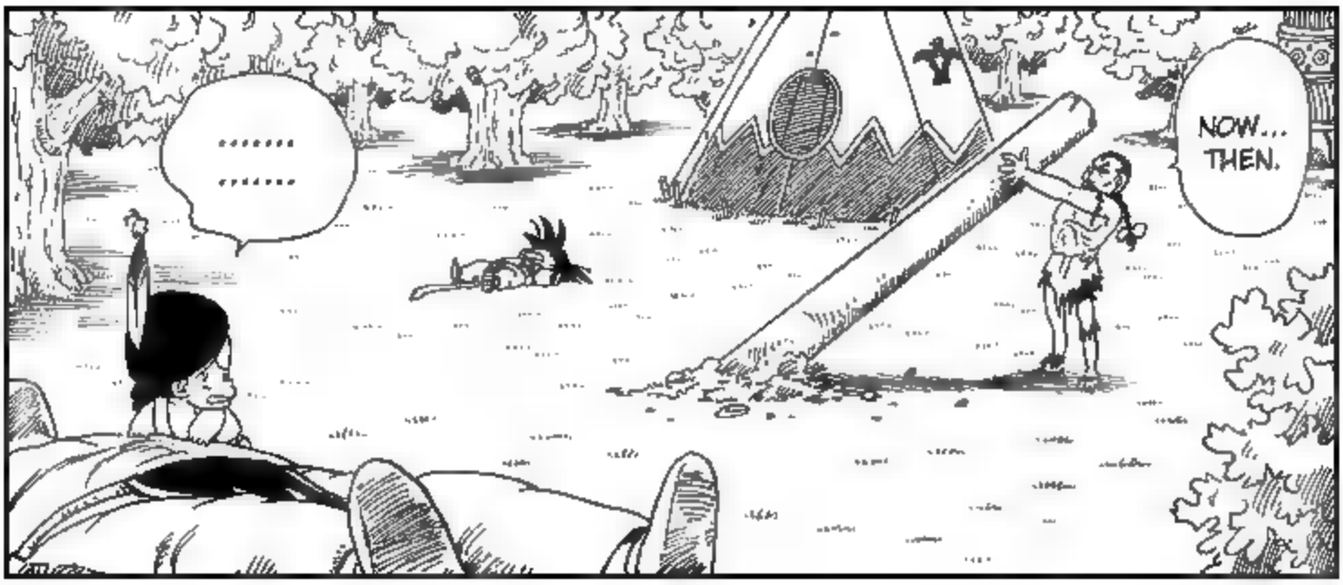
ドラゴン
ボール

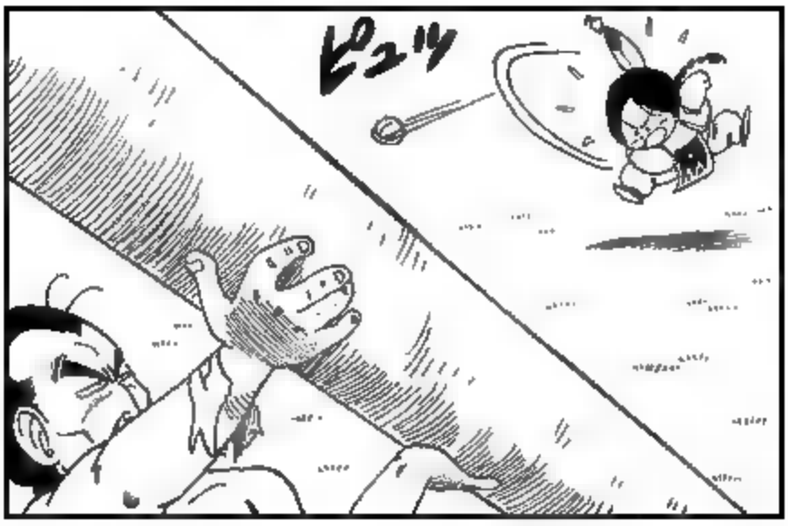


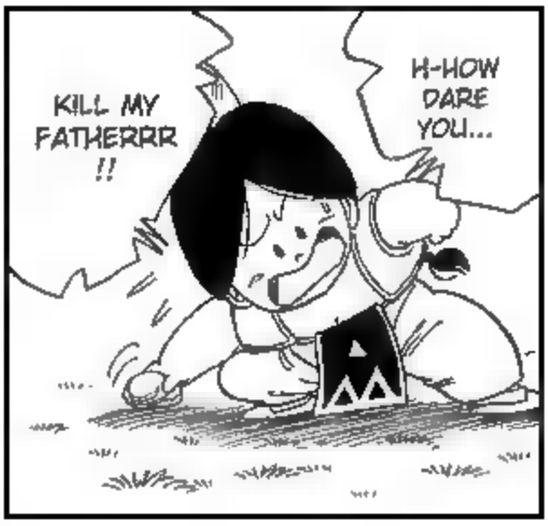

THE GREATEST ASSASSIN IN THE WORLD, TAOPAIPAI, CAME AND KILLED UPA'S FATHER AND GOKUU AFTER BEING CONTRACTED BY THE RED RIBBON ARMY...NOT ONLY THAT, BUT HE STOLE ALL FOUR DRAGONBALLS AS WELL...

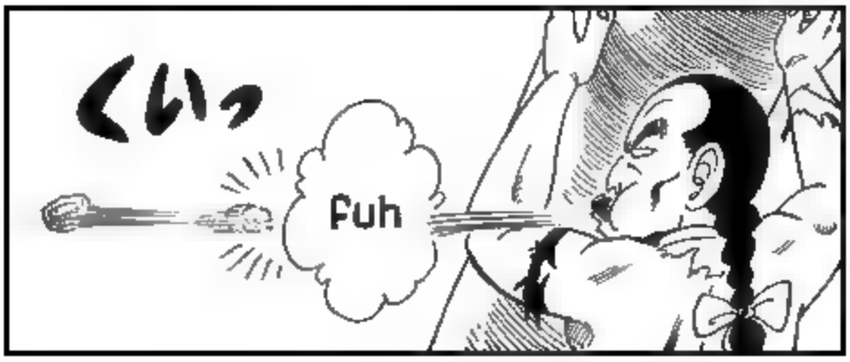
BUT THE GREATEST ASSASSIN IN THE WORLD CAN'T RETURN FROM A JOB LOOKING LIKE THIS...I'LL HAVE TO GO GET SOME NEW CLOTHES ...
THE KID IS DEAD, AND I HAVE THE DRAGON-BALLS...




.....
.....
NOW... THEN.

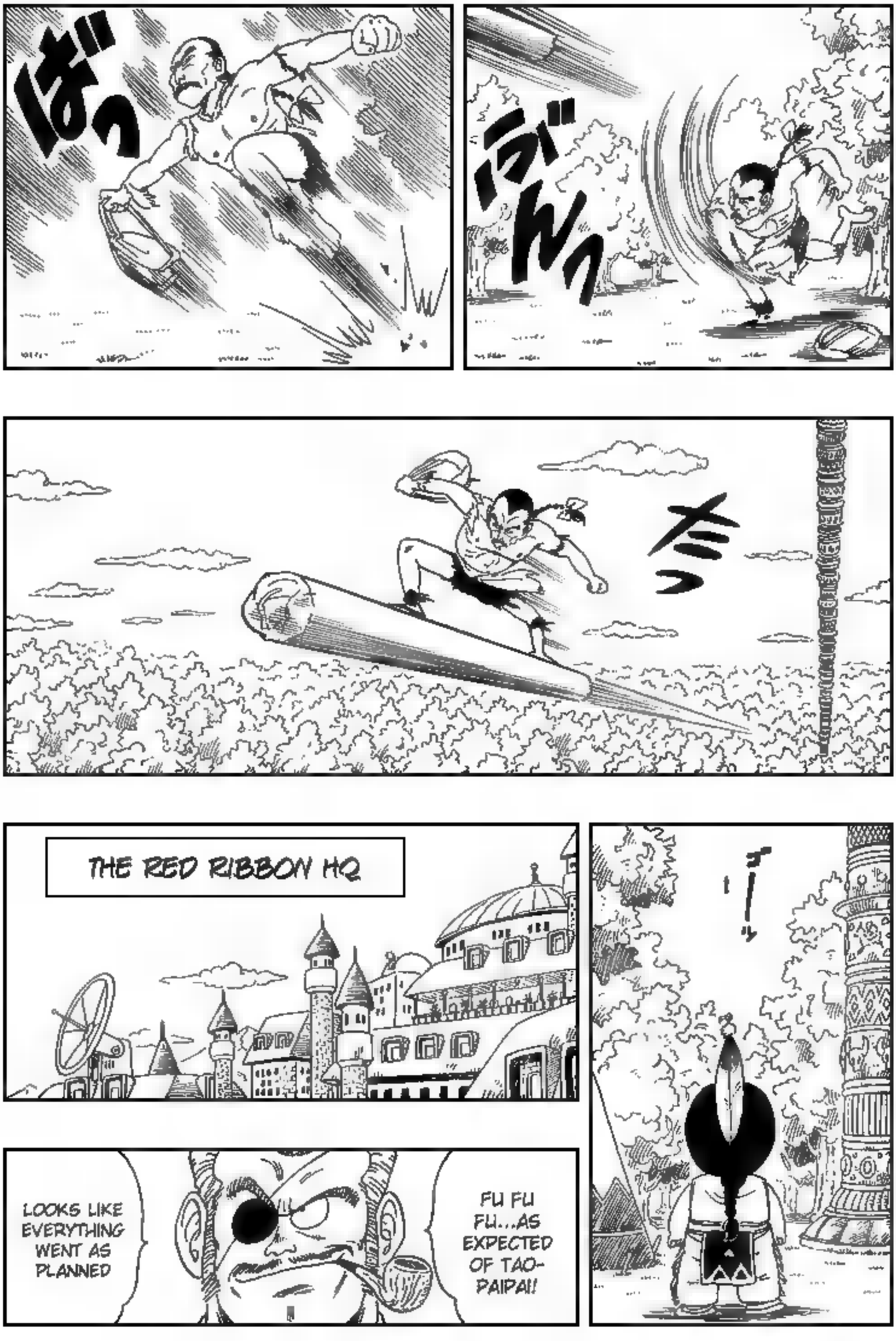

ピュッ

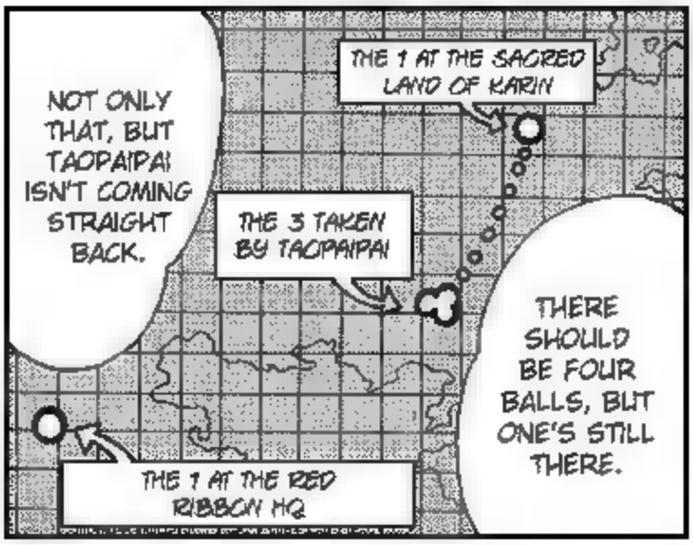

KILL MY FATHERRR !!
H-HOW DARE YOU...


くいっ
Puh

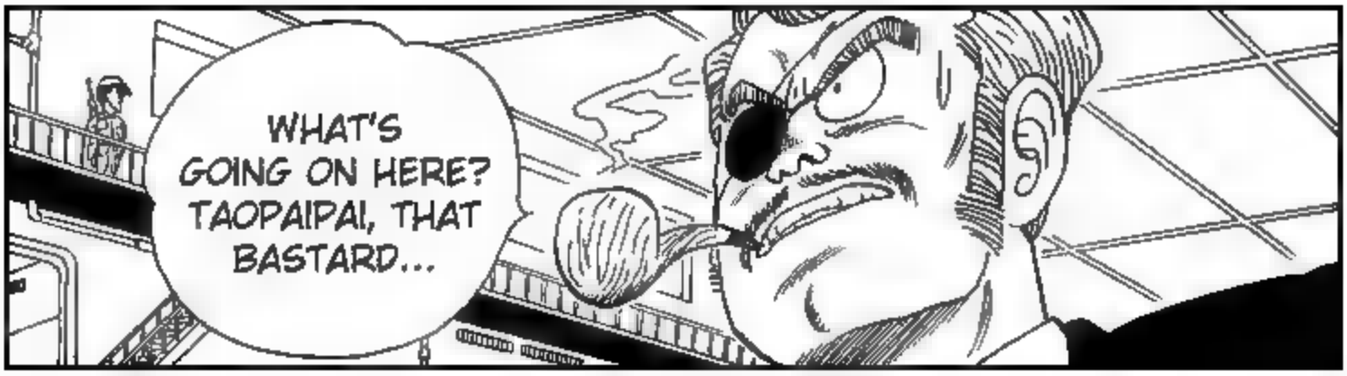
BE MORE HAPPY !!
HA HA HA! JUST CONSIDER YOURSELF LUCKY THAT YOU WEREN'T KILLED AS WELL.
HIIE, HIIE...

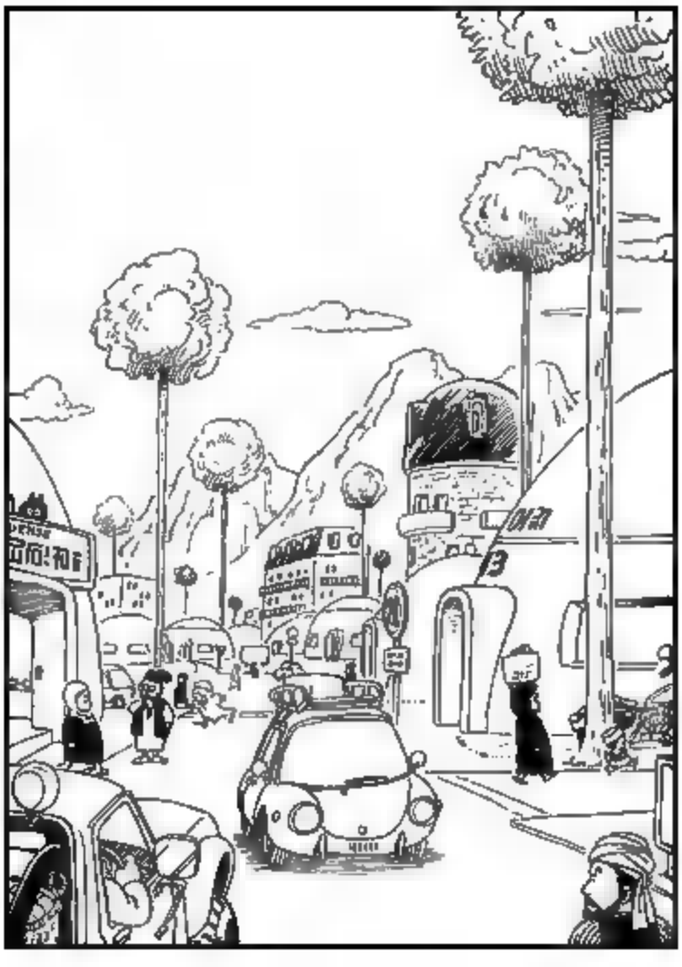
かんっ
!!

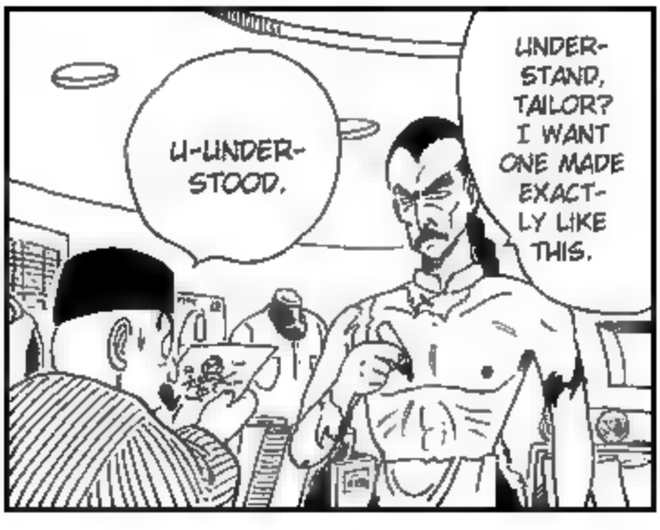

ばっ
ばーん
THE RED RIBBON HQ
LOOKS LIKE EVERYTHING WENT AS PLANNED
FU FU FU...AS EXPECTED OF TAO-PAIPAI!


NOT ONLY THAT, BUT TAOPAIPAI ISN'T COMING STRAIGHT BACK.
THE 1 AT THE SACRED LAND OF KARIN
THE 3 TAKEN BY TAOPAIPAI
THERE SHOULD BE FOUR BALLS, BUT ONE'S STILL THERE.
THE 1 AT THE RED RIBBON HQ

DON'T THINGS LOOK A LITTLE STRANGE TO YOU?
WAIT A MINUTE.
WHAT?

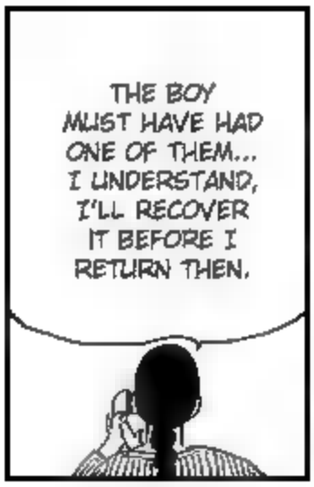

WHAT'S GOING ON HERE? TAOPAIPAI, THAT BASTARD...



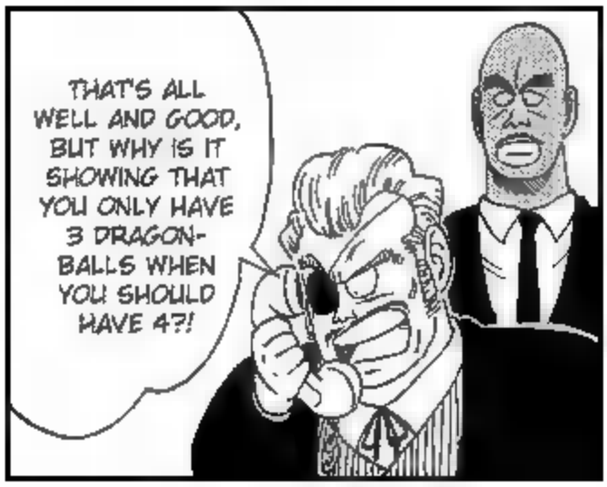

U-UNDER-STOOD.
UNDER-STAND, TAILOR? I WANT ONE MADE EXACT-LY LIKE THIS.

I SUP-POSE I COULD GET IT DONE IN ABOUT A WEEK...
HOW LONG WILL IT TAKE ?
O-OF COURSE NOT!! I KNOW ALL ABOUT HIM!
YOU DON'T MEAN TO TELL ME YOU DON'T KNOW WHO TAOPAIPAI IS, DO YOU?
ギロ...
U-UNDER-STOOD, I'LL DO IT IN THREE DAYS!
IN THE MEAN-TIME, I WILL WEAR THESE UNSTYLISH CLOTHES.
MAKE IT IN THREE DAYS.
T-THREE DAYS...? BUT...!
ジーッ
ジーッ
AH, YES! RIGHT HERE!
WHERE IS YOUR PHONE ?
TAOPAIPAI! WHAT'S GOING ON HERE?
WHAT ARE YOU DOING?
MU!
COMMANDER! WE'VE RECEIVED A PHONE CALL FROM TAO-PAIPAI!

I HAVE TAKEN OUT THE BOY NAMED SON GOKUU, SO JUST PREPARE THE MONEY AND WAIT.
AND SO, IT WILL ■ THREE DAYS UNTIL I AM ABLE TO RETURN.


THE BOY MUST HAVE HAD ONE OF THEM... I UNDERSTAND, I'LL RECOVER IT BEFORE I RETURN THEN.

I SEE. THERE WERE ONLY 3 IN HERE.
WHAT ...?

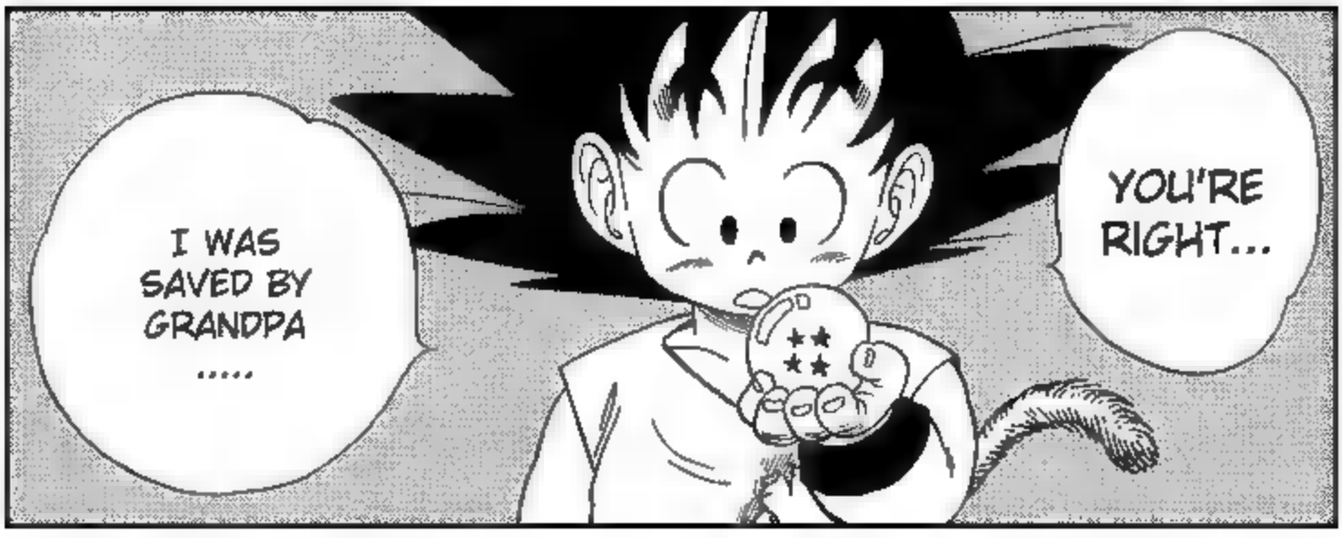

THAT'S ALL WELL AND GOOD, BUT WHY IS IT SHOWING THAT YOU ONLY HAVE 3 DRAGON-BALLS WHEN YOU SHOULD HAVE 4?!

IT WAS THE RIGHT CHOICE TO CALL ON TAOPAI-PAI.
AND THAT'S THAT! IT'S OUR VICTORY!

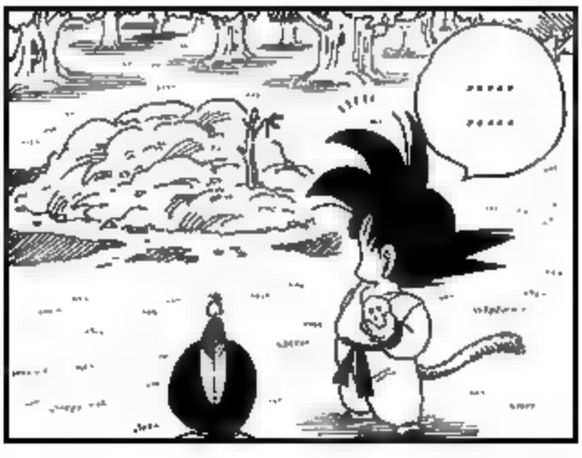
FINE, THEN. AS LONG AS THAT KID'S DEAD, THERE SHOULD BE NO ONE ELSE LEFT TO GET ■ OUR WAY. GOOD WORK! SEE YOU IN THREE DAYS!

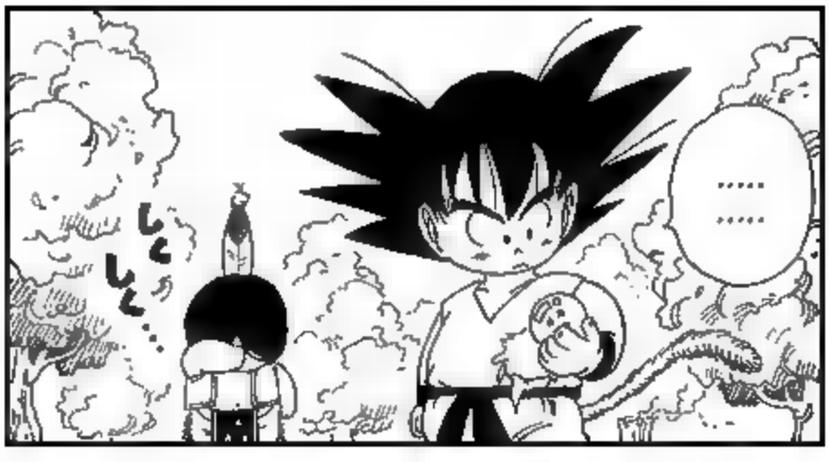
F...FATHER... IF ONLY I HAD BEEN STRONGER ...

ピク…
ぱ…
ザッ
GUSUN... I'LL HAVE TO MAKE A GRAVE FOR GOKUU-SAN TOO.
ARE YOU ALRIGHT?! HANG IN THERE!!
Y- YOU'RE STILL ALIVE !!
UU...NN!
EH?!
コロン…
O... OWWW .....
THE DRAGON-BALL !!
IT PRO-TECTED YOU BECAUSE YOU HAD IT ON YOUR STOMACH!!


I WAS SAVED BY GRANDPA .....
YOU'RE RIGHT...

YEAH... I WISH MY FATHER WAS STILL ALIVE TOO...
HUH? IS THAT YOUR DAD'S GRAVE ...?!

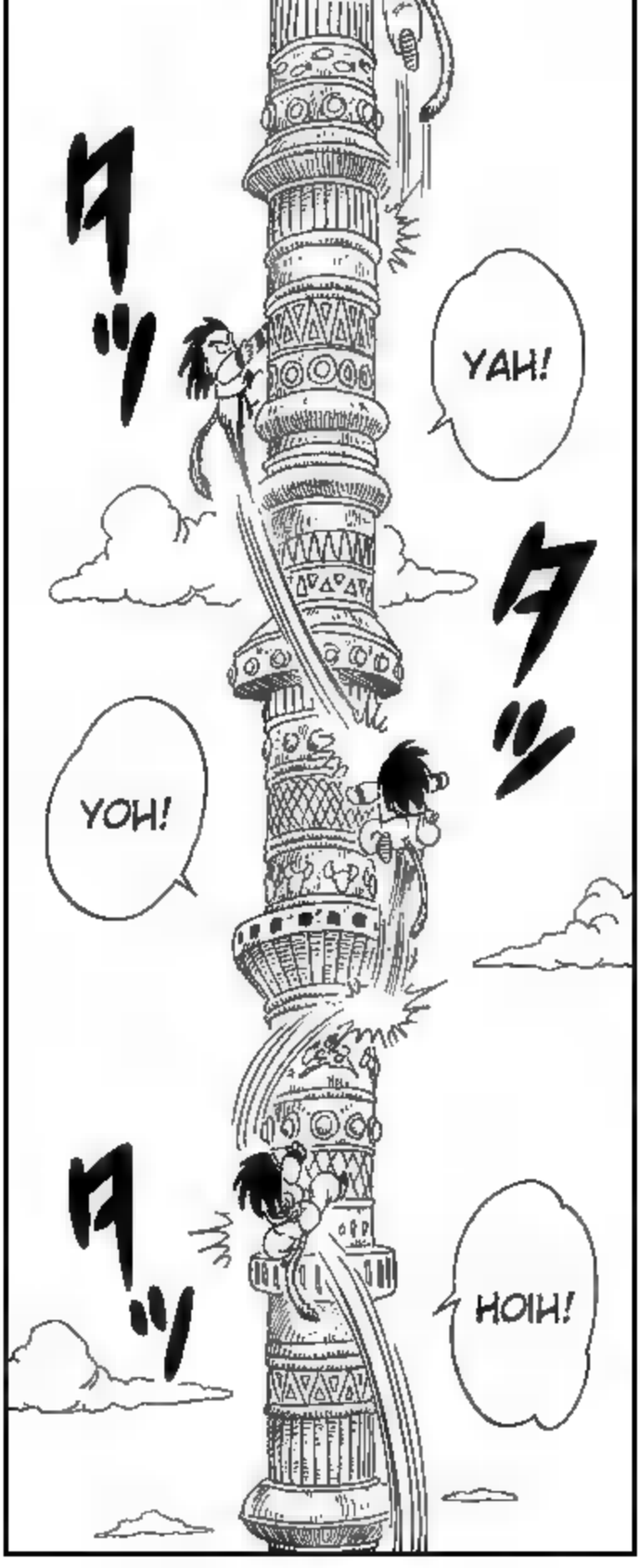

.....
.....

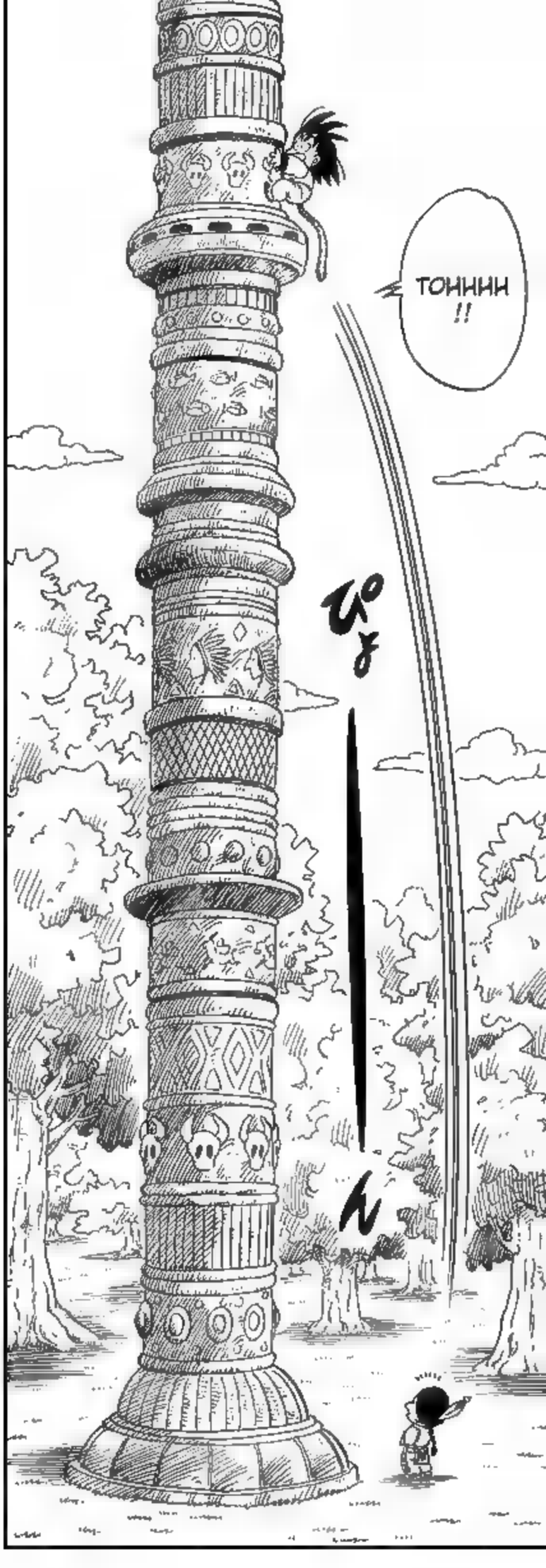

.....
.....

I'M GOING TO GATHER UP ALL THE DRAGONBALLS AND WISH YOUR DAD TO COME BACK TO LIFE!!
YOSH !!!

...OH... THAT JERK .....
.....BUT THAT GUY TOOK ALL THE BALLS ■ YOUR BAG, GOKUU-SAN...
I'M SURE I CAN!! SHEN LONG CAN MAKE ANY WISH COME TRUE!!
EH?! YOU CAN DO THAT?!
MY MOVES DIDN'T EVEN SCRATCH HIM... IT'S THE FIRST TIME I'VE MET SOMEONE LIKE THAT .....
BUT HE REALLY IS SUPER STRONG .....
IT LOOKS LIKE HE DIDN'T NOTICE THAT I HAD THE SUUSHINCHUU, THOUGH...
HE'LL PROBABLY COME BACK FOR THIS...AND THAT'S WHEN I'LL RECOVER THEM ALL...!
I'M POSITIVE THERE DEF-INITELY IS!
OH YEAH...!! THERE'S SOME KIND OF MEDICINE AT THE TOP THAT WILL INCREASE MY STRENGTH EX-PONENTIALLY, RIGHT?!
GOKUU-SAN, WHY DON'T YOU TRY CLIMBING KARIN TOWER ?!
HEY!
I'M SURE YOU'LL BE ABLE TO DO IT, GOKUU-SAN!!
EH ?!

I BET IT'D BE EASIER IF I USED KINTOUN .....
BUT YOU PROBABLY HAVE TO CLIMB IT USING YOUR OWN STRENGTH, RIGHT?
YES, THE SENNIN-SAMA WILL BE WATCHING YOU...
YOSH!! I'M GONNA TRY AND CLIMB IT!
CAREFUL NOT TO FALL!
OK!
IT'S DANGEROUS, SO YOU NEED TO HIDE SOMEWHERE!
I'M SURE THAT GUY WILL COME BACK FOR THIS DRAGONBALL.
DO YOUR BEST !!
WELL, HERE GOES !!


YAH!
YOH!
HOIH!


TOHHHH !!

ポカーン
AMAZING .....
H-HE'S ALREADY GONE OUT OF SIGHT .....

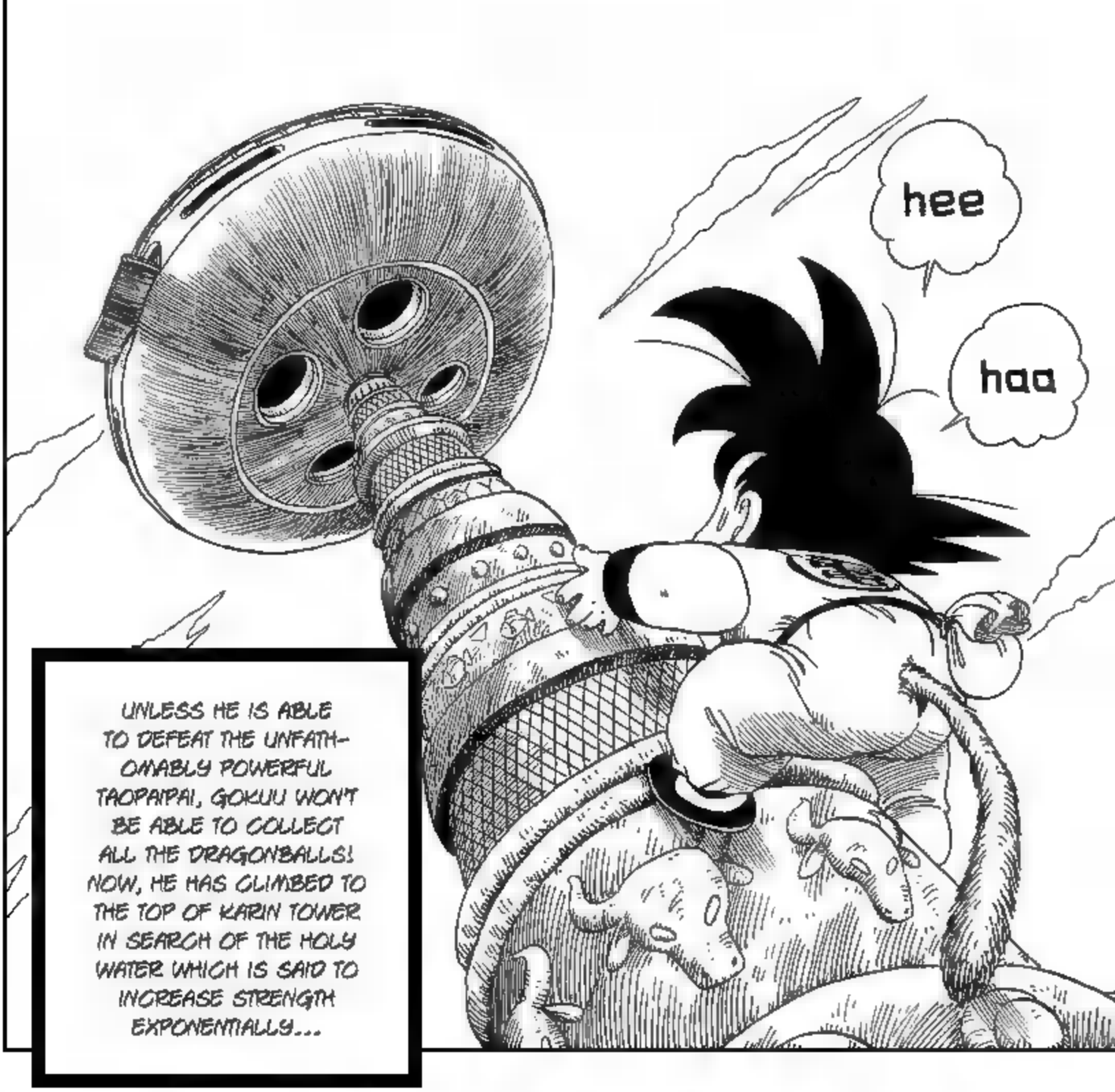
HOOO!
GEHHH! I STILL CAN'T SEE THE TOP...!
ドドドー…!!
ボンッ
ササーーッ
ぴょん
ぴょん
ぴょん

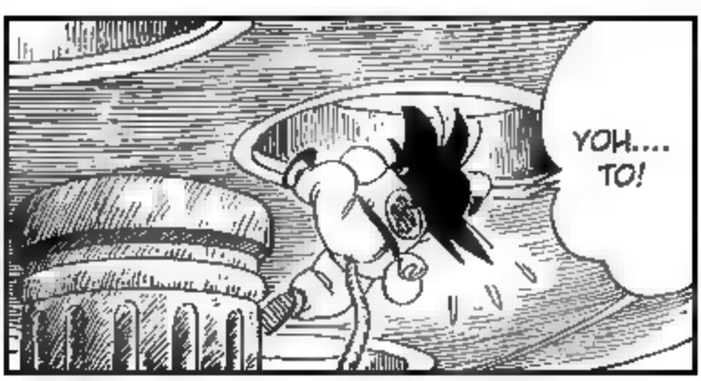
WAHH !!!!
つるっ
シャシャーーッ
SOREH, SOREE-EHH!!
hee
haa
I...IT'S NIGHTTIME .....
BUT NO MATTER HOW MUCH HE CLIMBED, HE STILL WASN'T ABLE TO SEE THE TOP...THEN, FINALLY ...
HOO ...
haah
haah
haah
I'M HUNGRY ...
SFX: GUUU
グー
グー
M-MAYBE I SHOULD TAKE A NAP...
zeh
zeh
STILLLL ?

Next, #88: Karin-sama of Karin Tower

ドラゴンボール

DRAGON BALL


hee
haa
UNLESS HE IS ABLE TO DEFEAT THE UNFATHOMABLY POWERFUL TAOPAIPAI, GOKUU WON'T BE ABLE TO COLLECT ALL THE DRAGONBALLS! NOW, HE HAS CLIMBED TO THE TOP OF KARIN TOWER IN SEARCH OF THE HOLY WATER WHICH IS SAID TO INCREASE STRENGTH EXPONENTIALLY...


YOH.... TO!

J-JUST A LITTLE MORE...!!
A LITTLE MORE !!

I DID IT!!

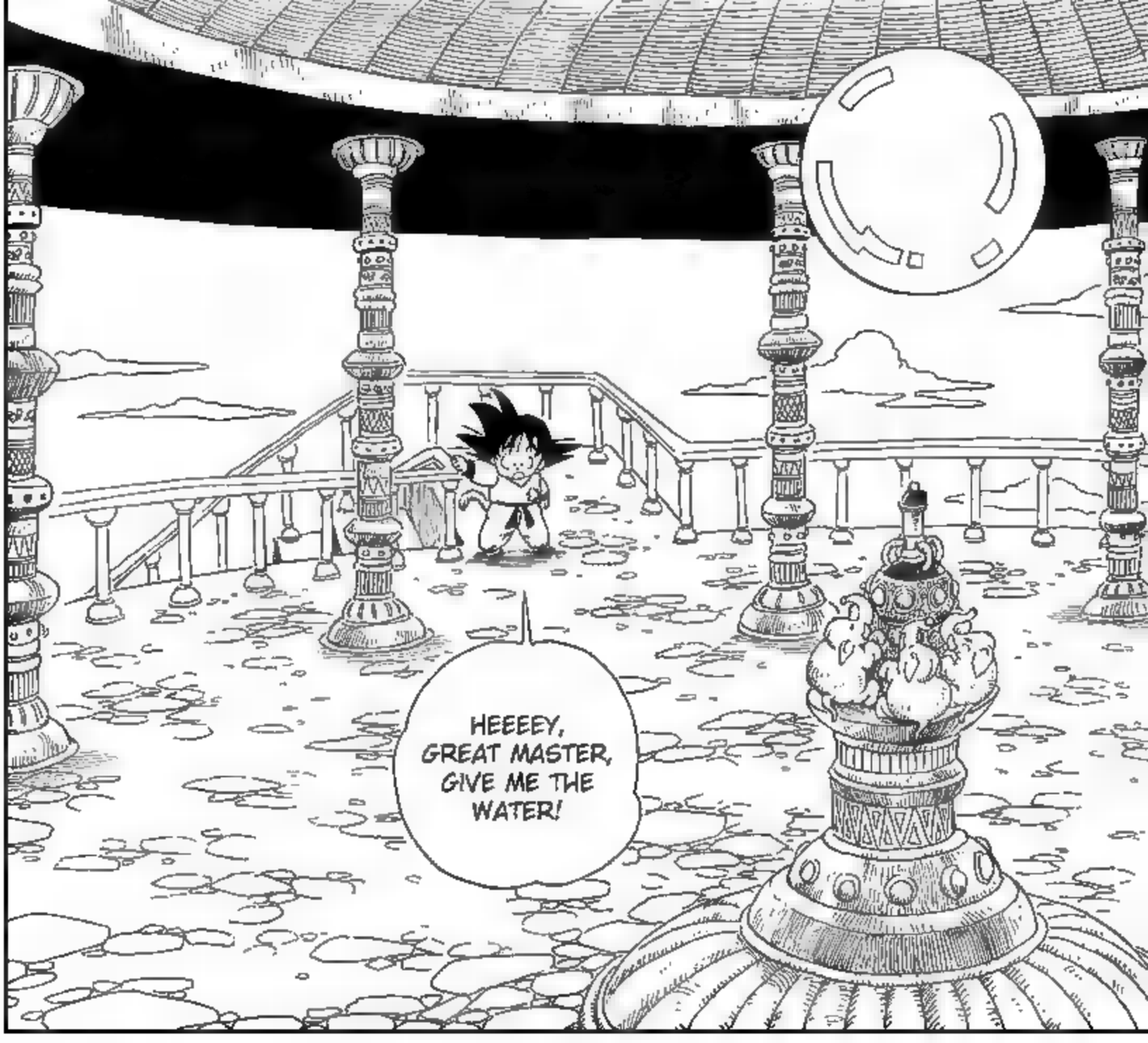
haa, haa ...
zeh, zeh...

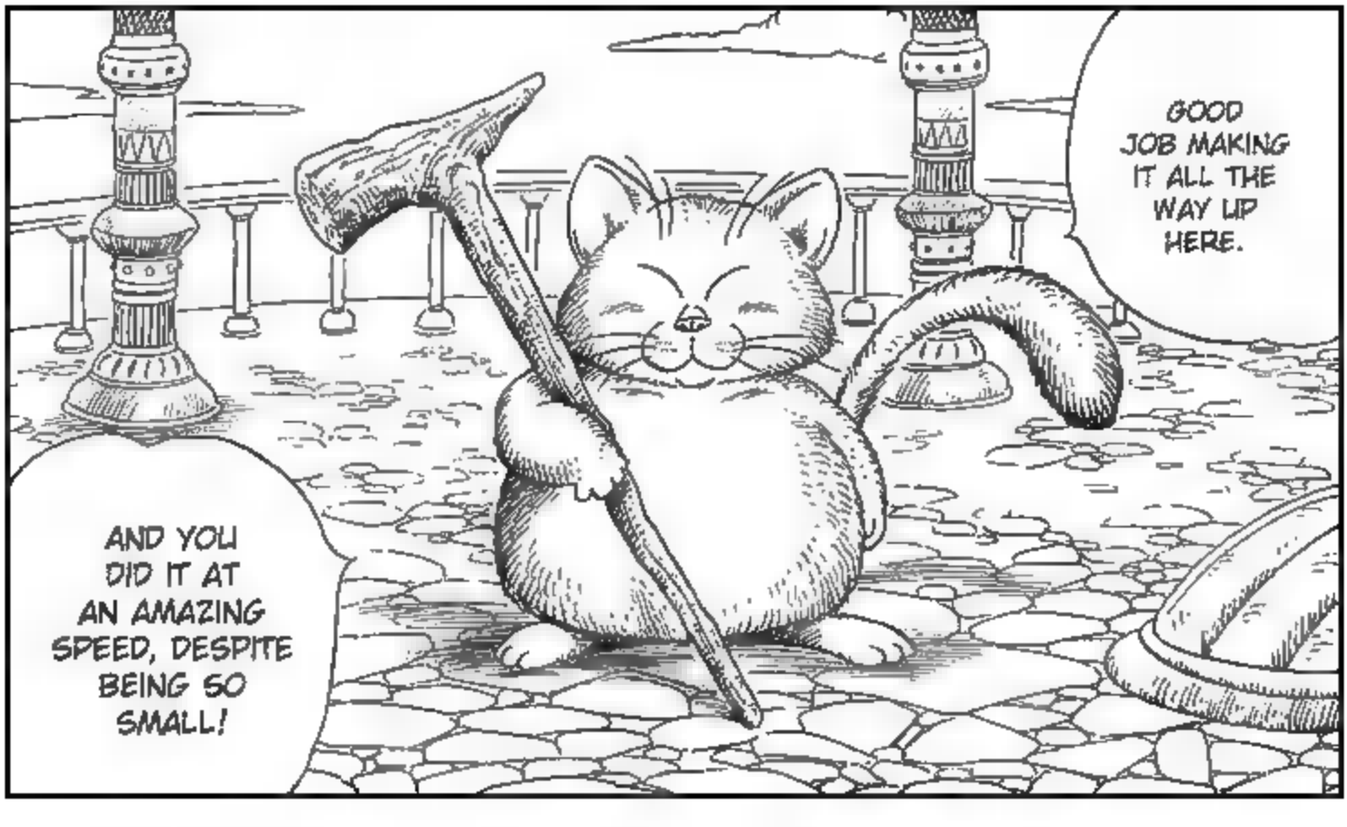
IS THIS IT...

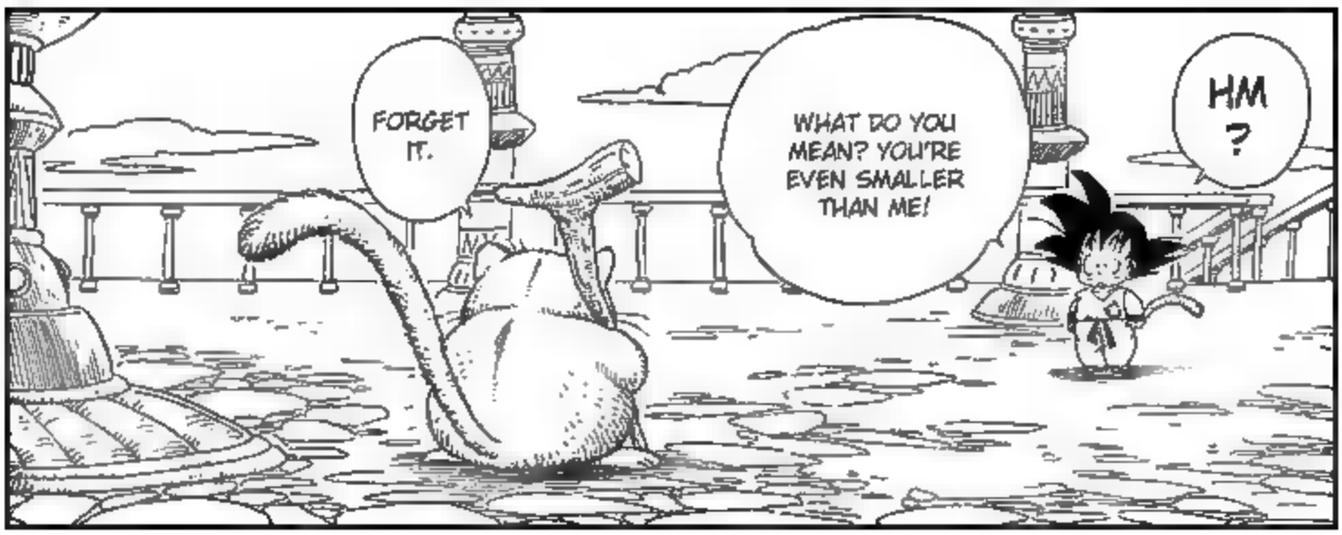
...I WONDER WHERE THE WATER THAT CAN INCREASE MY POWER IS...

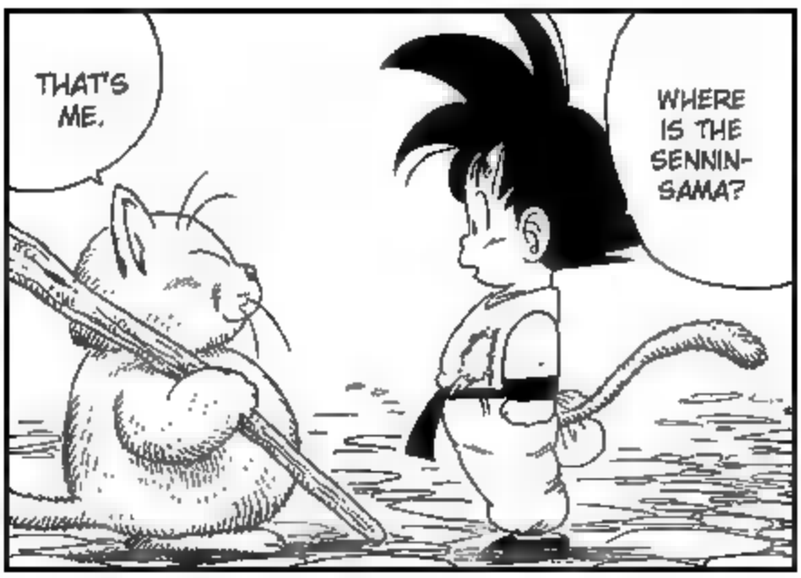
OH YEAH... THEY SAID THE SENNIN-SAMA LIVED UP HERE.

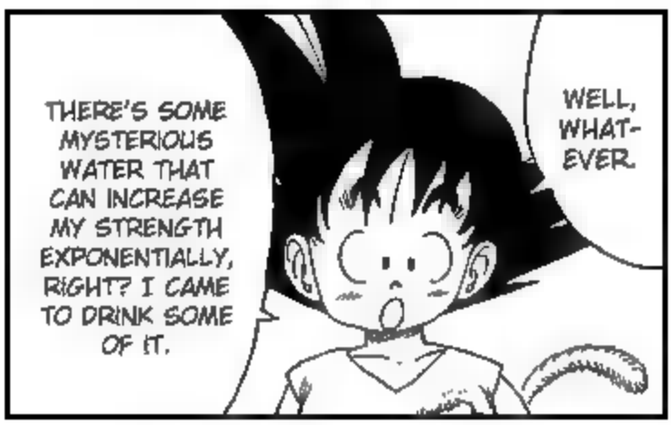
IT'S THIS WAY. COME OUT TO THE TOP!
EH?

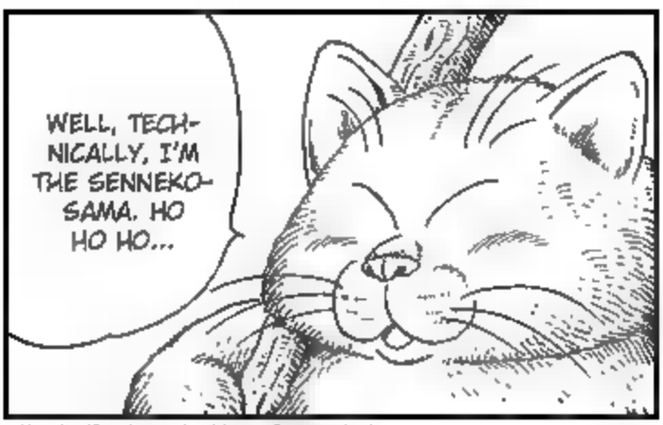

HEEEEY, GREAT MASTER, GIVE ME THE WATER!


GOOD JOB MAKING IT ALL THE WAY UP HERE.
AND YOU DID IT AT AN AMAZING SPEED, DESPITE BEING SO SMALL!

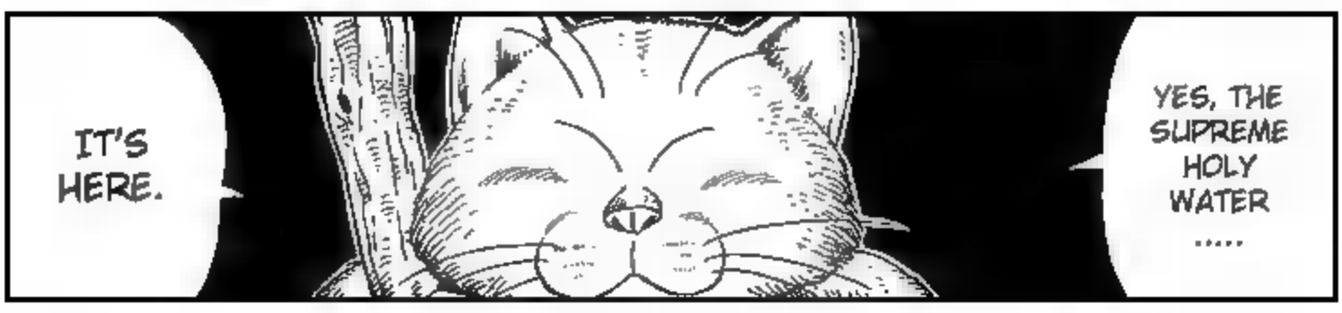


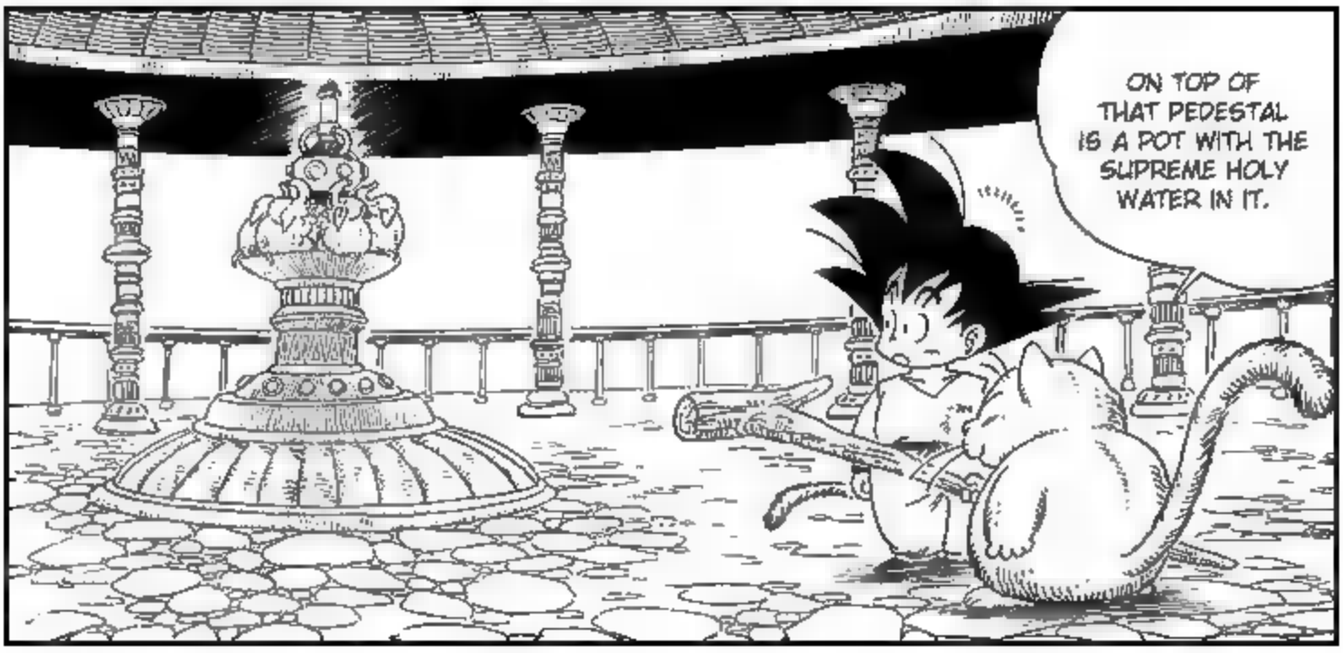



WELL, WHAT-EVER.
THERE'S SOME MYSTERIOUS WATER THAT CAN INCREASE MY STRENGTH EXPONENTIALLY, RIGHT? I CAME TO DRINK SOME OF IT.



T/L NOTE: NIN = HUMAN, NEKO = CAT

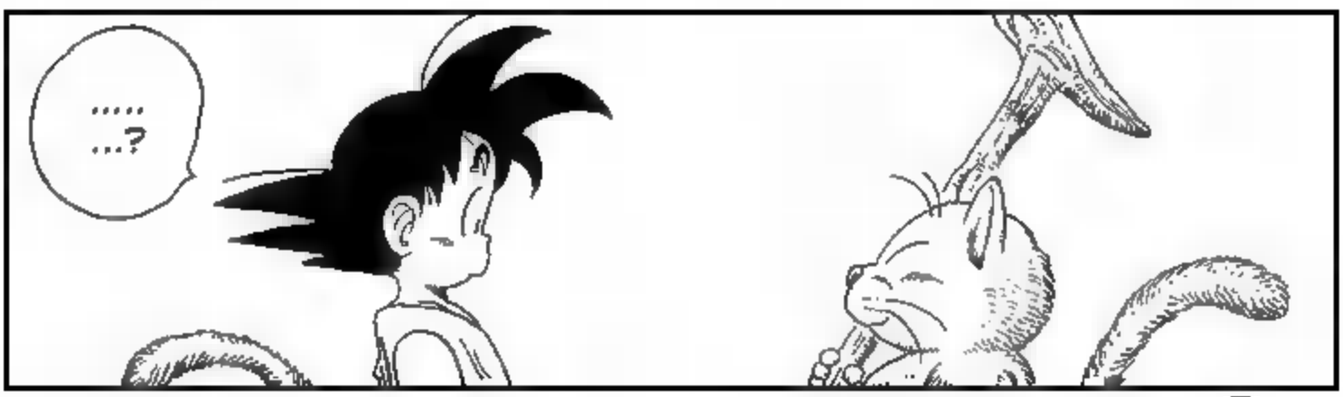



ON TOP OF THAT PEDESTAL IS A POT WITH THE SUPREME HOLY WATER IN IT.

DON'T WORRY ABOUT IT, JUST BE QUIET.
DON'T SPEAK...BUT YOU'RE THE ONE THAT ASKED ME!

AHH, YOU DON'T HAVE TO SPEAK.
IT SEEMS LIKE YOU AREN'T THAT SKILLED AT TALKING ANYWAY.

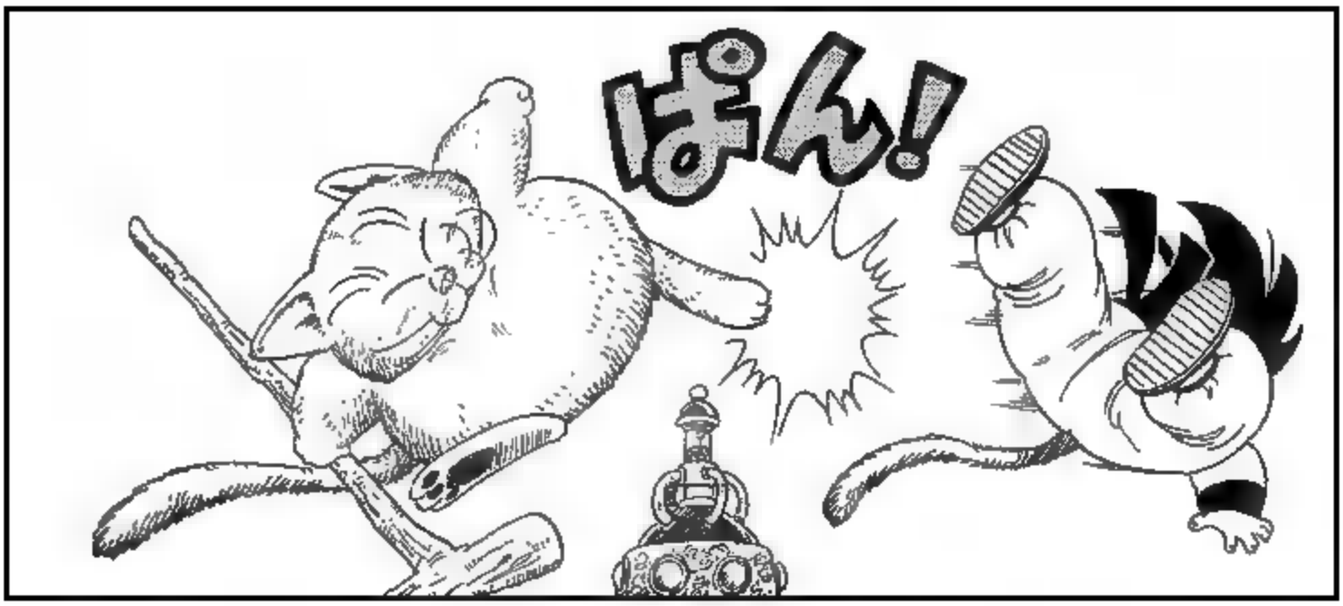
UMMM, WELL MY GRAND-PA...
BUT WHY DO YOU SEEK EVEN GREATER STRENGTH? YOU'RE STRONG ENOUGH ALREADY.

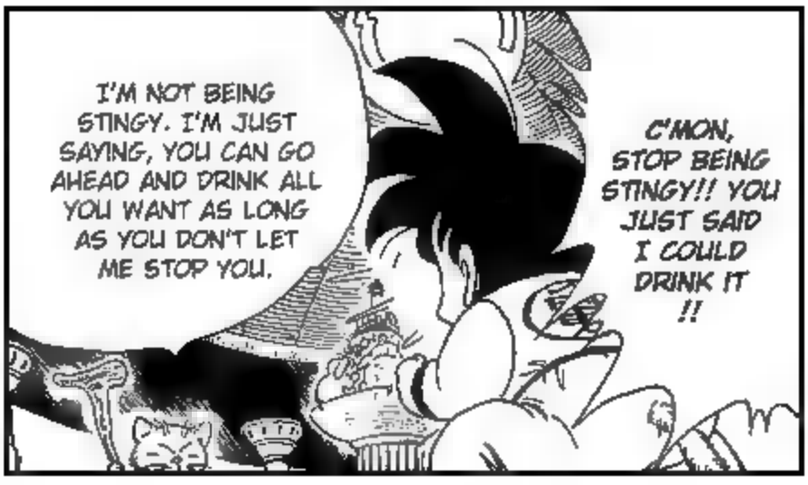

.....
...?

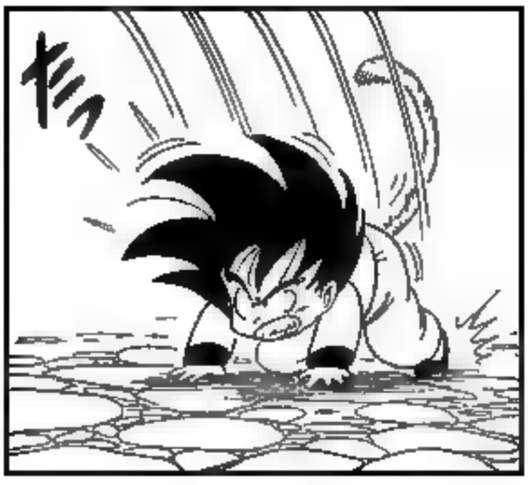
BUT TO DO THAT YOU MUST FIRST DEFEAT THE ASSASSIN TAOPAIPAI .....?
YOU'RE COLLECTING THE DRAGONBALLS IN ORDER TO REVIVE UPA'S FATHER.
I SEE.

THE POINT IS, YOU HAVEN'T COME HERE FOR IMPURE REASONS.
WELL, THAT'S NOT IMPORTANT.
ONE CAN'T CALL THEMSELVES A SENNIN UNLESS THEY CAN AT LEAST READ PEOPLES' HEARTS.
GEGEH!! I DIDN'T SAY A SINGLE WORD, HOW DO YOU KNOW ALL THAT?!
THEN I'M GONNA DRINK SOME OF THE WATER!
WELL, IF THAT'S THE CASE,
WOW .....
GET IN MY WAY?
IT DOESN'T TASTE BAD, BUT I'M GONNA GET IN YOUR WAY.
FINE BY ME, BUT DO YOU REALLY THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES TO DRINK THE SUPREME HOLY WATER?
HOI!
EH?! IT TASTES THAT BAD ?!

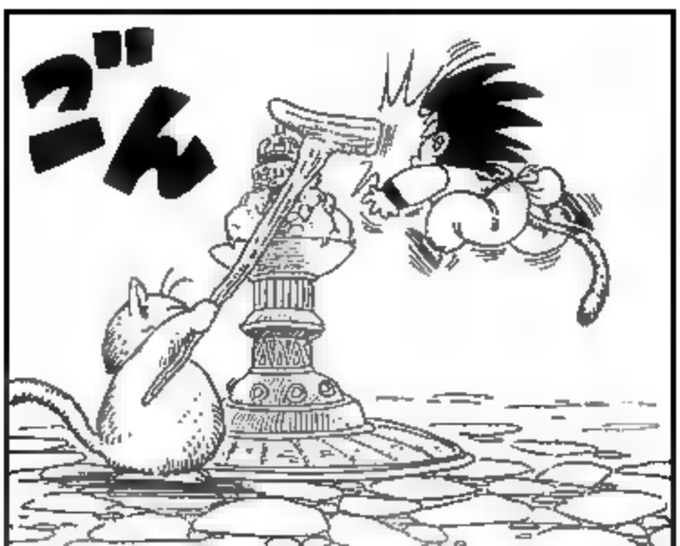
WAH !!
IF YOU WANT THE SUPREME HOLY WATER, THEN JUST GO TAKE THE POT AND DRINK IT.
WHAT ARE YOU DOING ?!
YOOSH ...!!
WHAT AN ANNOYING GUY.....

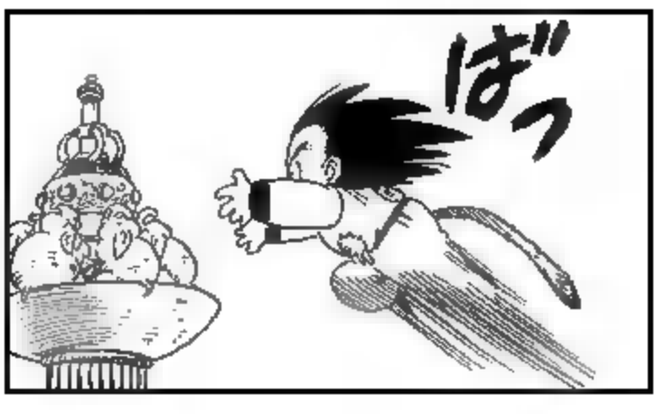

ぽん!


I'M NOT BEING STINGY. I'M JUST SAYING, YOU CAN GO AHEAD AND DRINK ALL YOU WANT AS LONG AS YOU DON'T LET ME STOP YOU.
C'MON, STOP BEING STINGY!! YOU JUST SAID I COULD DRINK IT !!

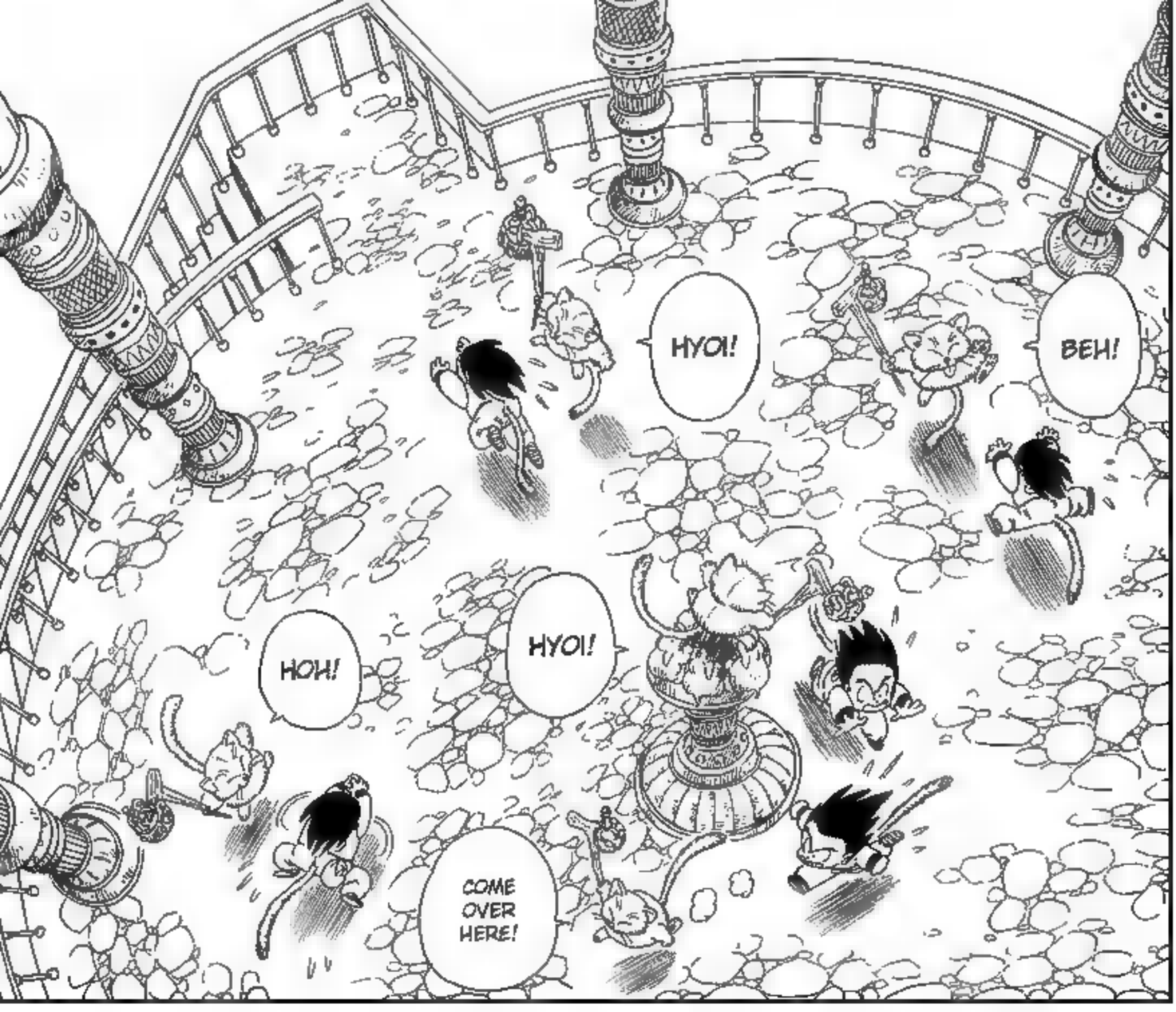


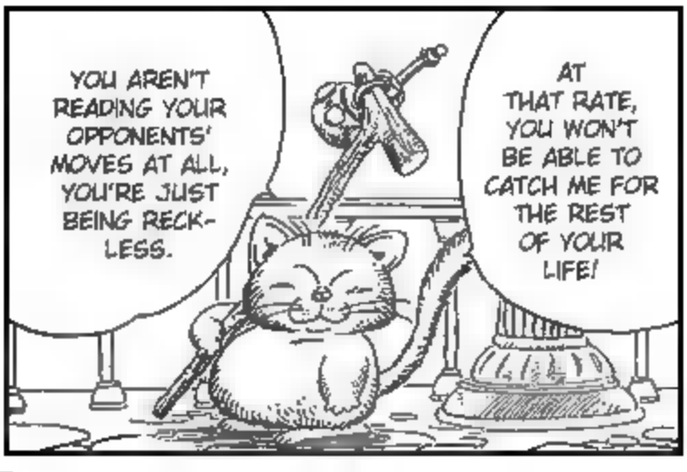
EH ?
AHHH-HHH!!!


ごん


ばっ

HOREH!
YOU THINK SOMEONE LIKE ME, WHO CAN READ PEOPLES' HEARTS, WOULD FALL FOR SUCH A STUPID TRICK?
OWW-WWWW-WW!!
I'M JUST GON-NA TAKE IT BY FORCE !!
NOW I'M MAD!
IT'S HERE, RIGHT HERE!
HOREH, HOREH!
HYO!
DAA-AAAHH-HH!!

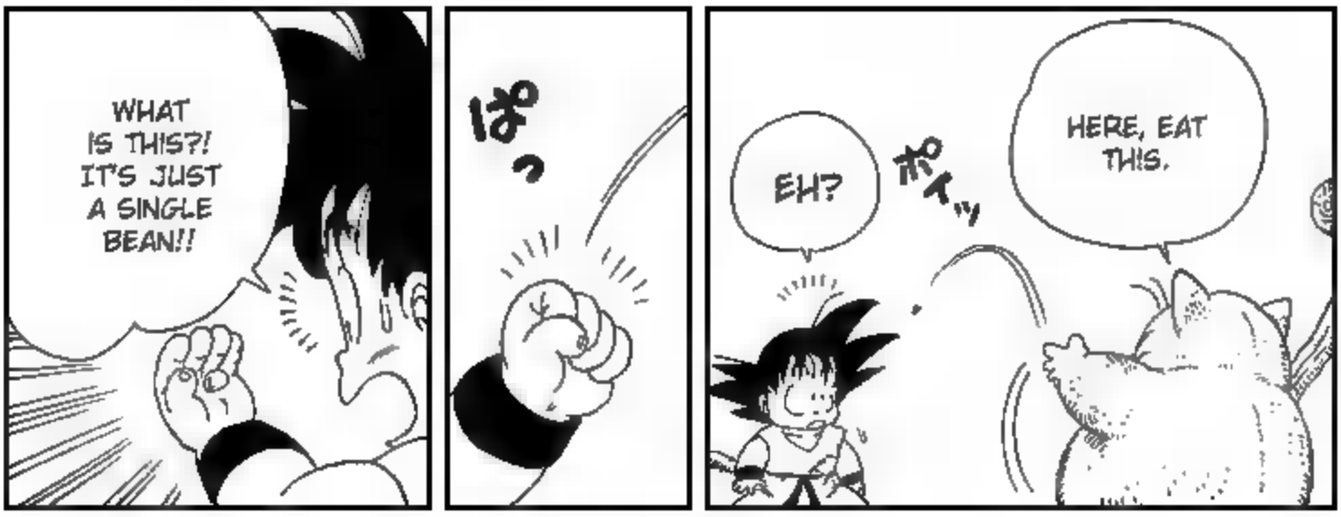

HYO!
BEH!
HOH!
HYO!
COME OVER HERE!


YOU AREN'T READING YOUR OPPONENTS' MOVES AT ALL, YOU'RE JUST BEING RECK-LESS.
AT THAT RATE, YOU WON'T BE ABLE TO CATCH ME FOR THE REST OF YOUR LIFE!

WH...WHAT AN AGILE GUY...!!
haa, haa..

THEN I GUESS I'LL FEED YOU SOME-THING.
HOH!

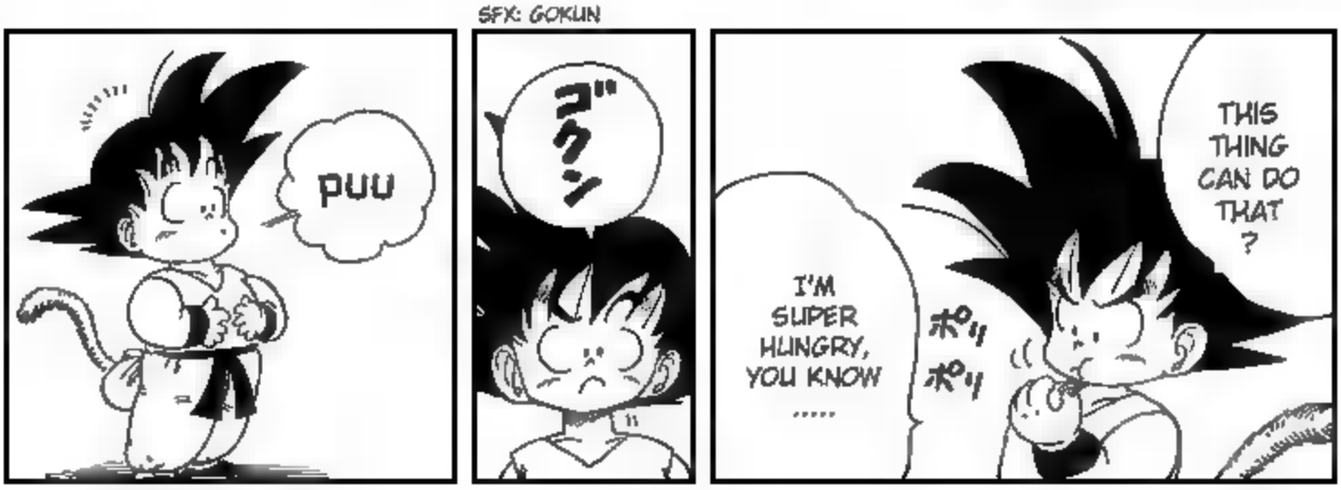
IF I WASN'T HUNGRY, I'D BE ABLE TO GRAB IT SO EASILY...!
WH-WHAT ...

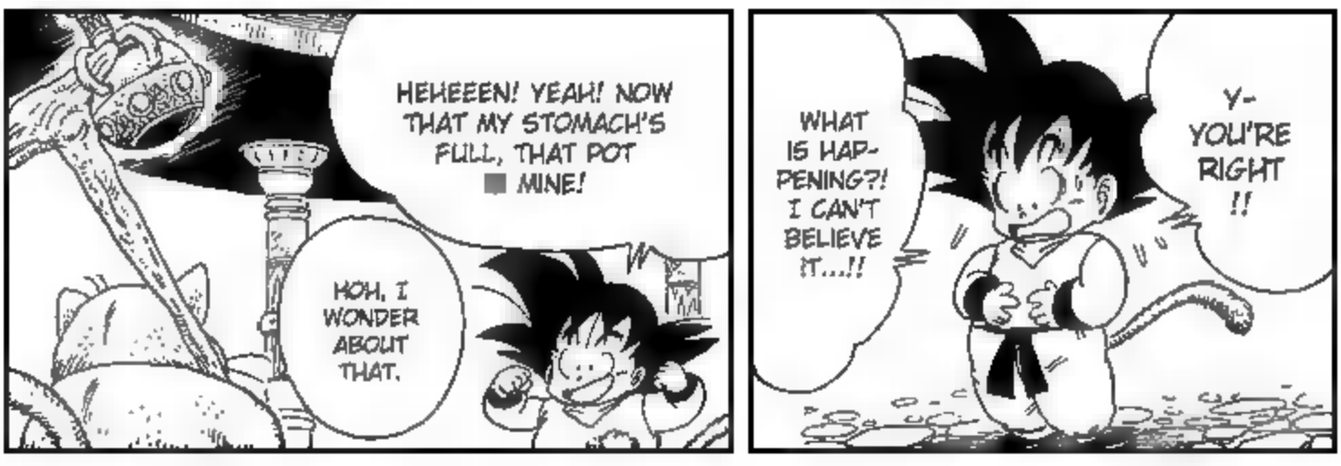


IT'S A VERY HELPFUL BEAN THAT, IF EATEN, WILL KEEP YOU FROM GOING HUNGRY FOR TEN DAYS.
YOU'LL GET PUNISHED IF YOU COMPLAIN! THAT'S A SENZU.

T/L NOTE: A SENNIN BEAN, BASICALLY

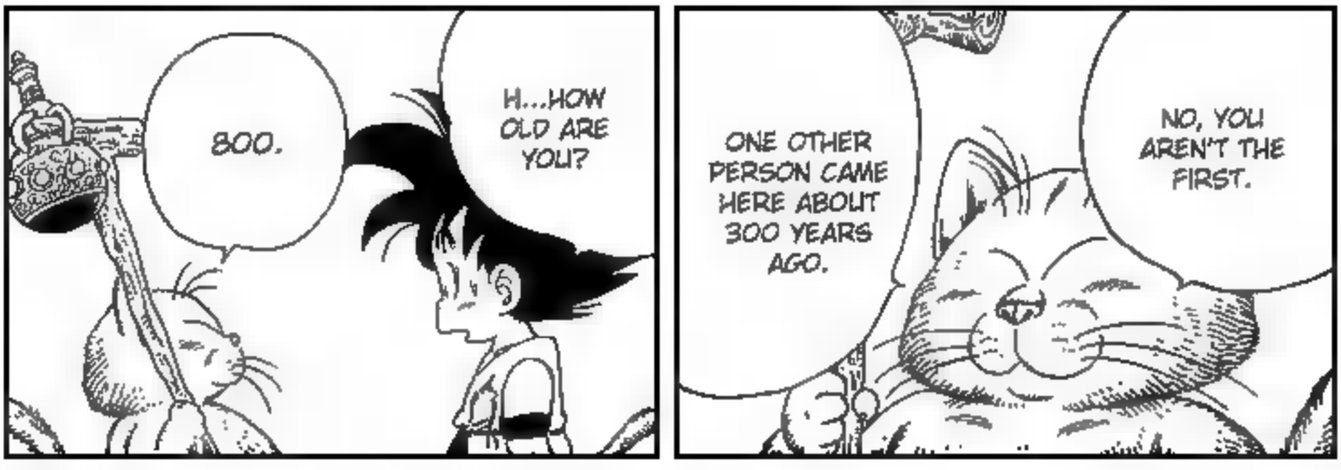
SFX: GOKUN

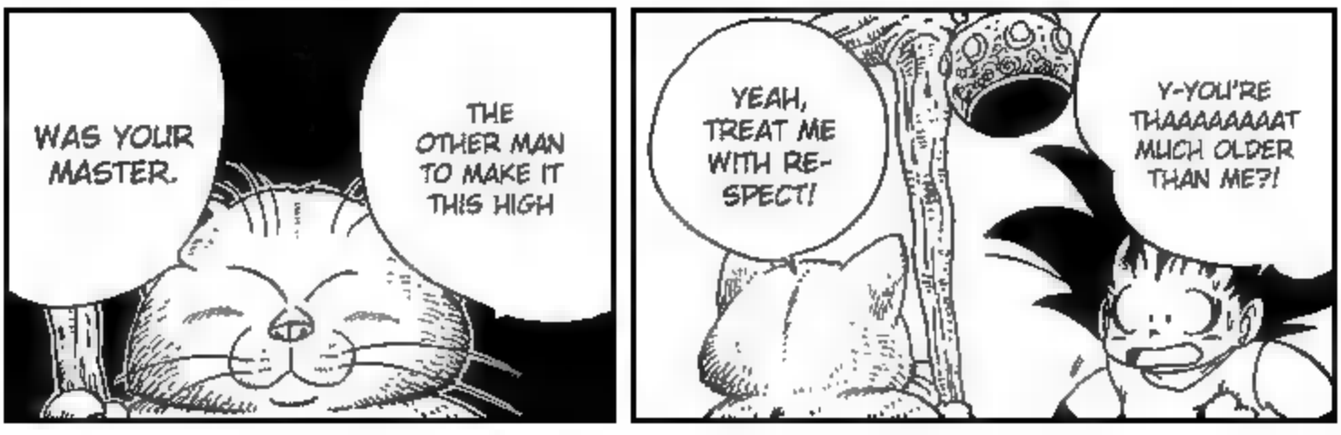


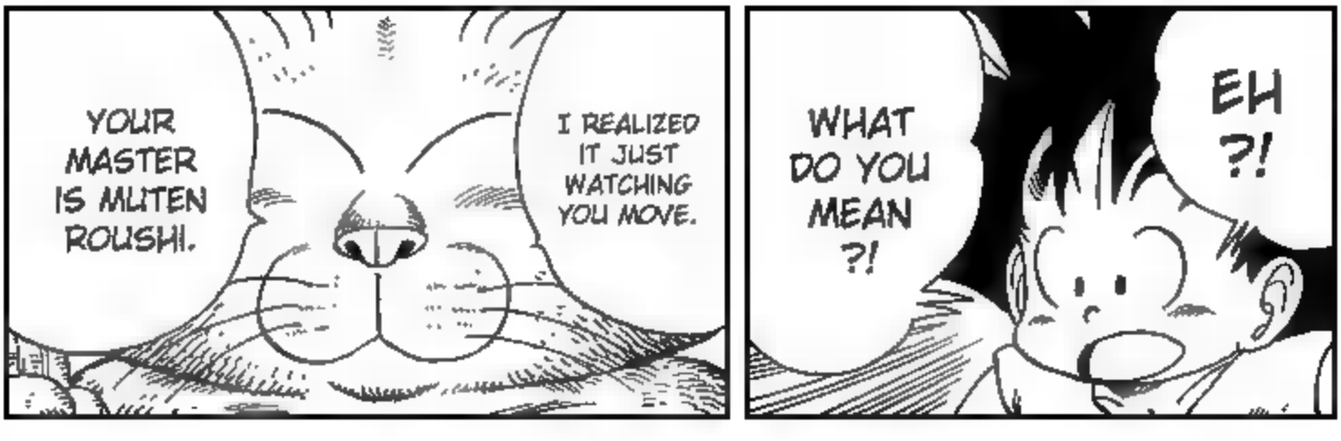

HEHEEEN! YEAH! NOW THAT MY STOMACH'S FULL, THAT POT ■ MINE!
HOH, I WONDER ABOUT THAT.
WHAT IS HAP-PENING?! I CAN'T BELIEVE IT...!!
Y- YOU'RE RIGHT !!

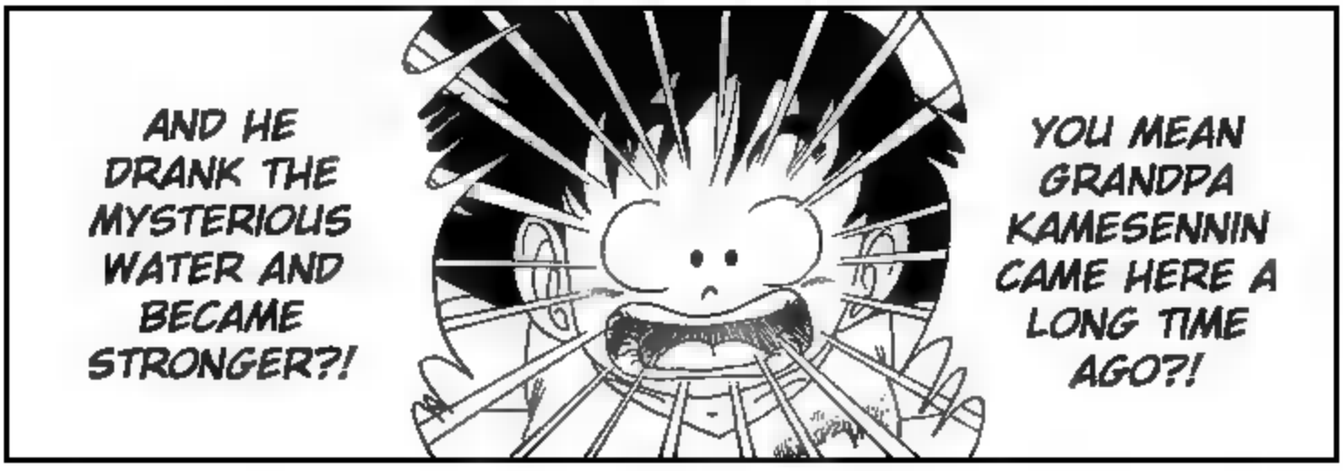
YOH!
シャッ
SO-
REH
!!!
H-HE'S
SUPER
FAST...!
HIEE-
EEHHHH
...!!
とん
TE!!HH
!!
HIRARI!
YAAAH
!!
ARAYOH!
HOHH
!!!
CHO!

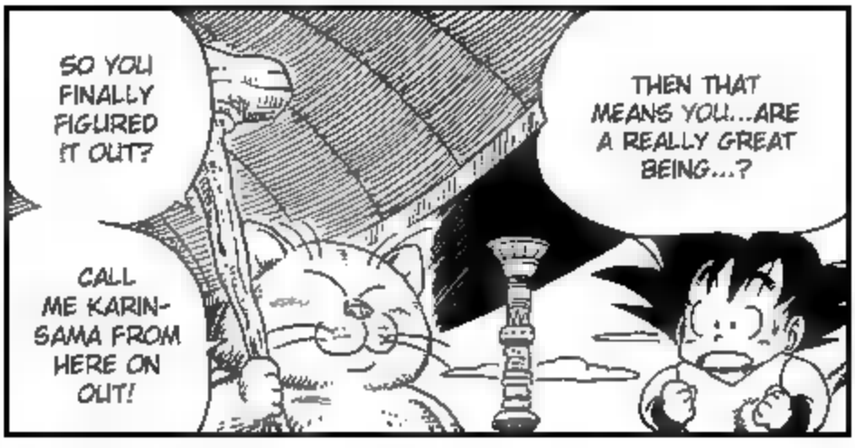
H-HEY, AM I THE FIRST ONE TO EVER MAKE IT THIS FAR...?
WHAT, ALREADY DONE?
zeh, zeh...
haa, haa...

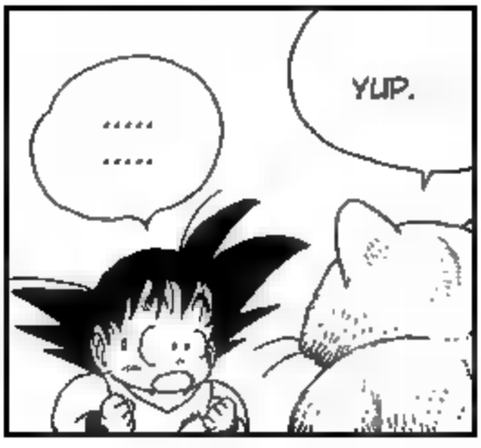

800.
H...HOW OLD ARE YOU?
ONE OTHER PERSON CAME HERE ABOUT 300 YEARS AGO.
NO, YOU AREN'T THE FIRST.

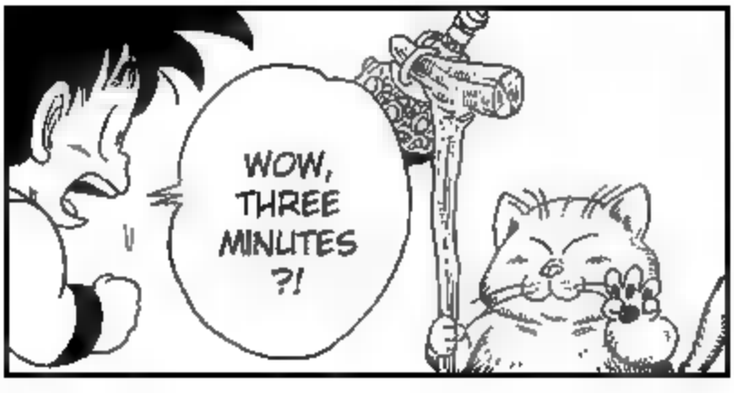

WAS YOUR MASTER.
THE OTHER MAN TO MAKE IT THIS HIGH
YEAH, TREAT ME WITH RE-SPECT!
Y-YOU'RE THAAAAAAAAT MUCH OLDER THAN ME?!

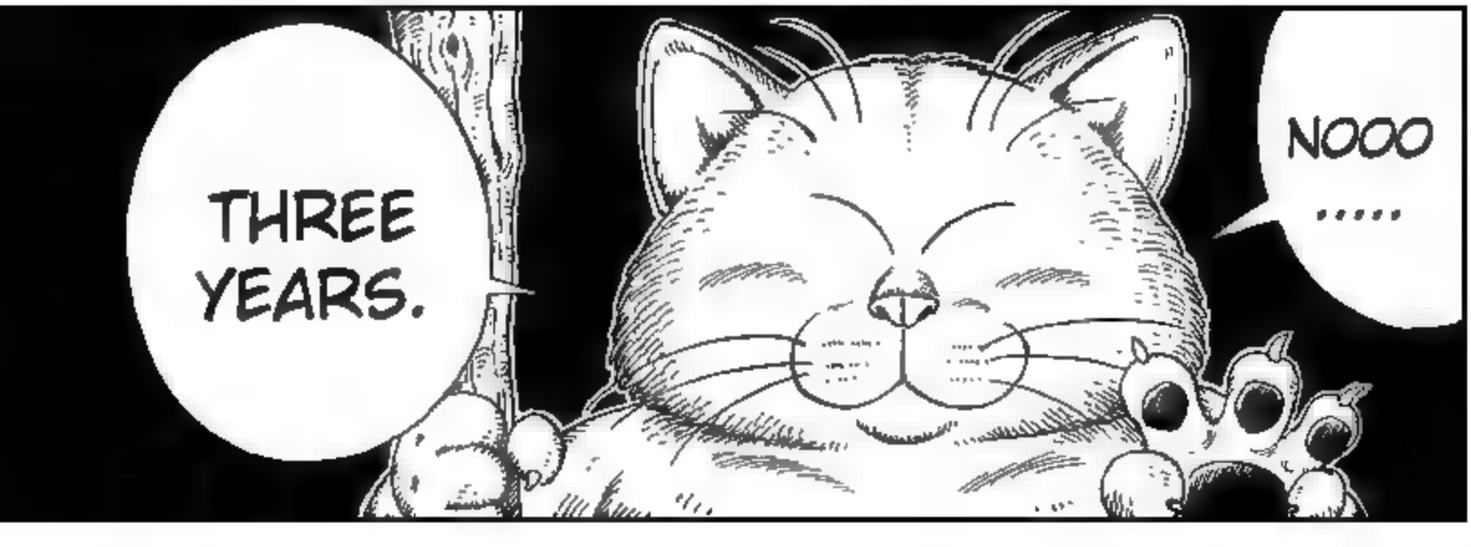

YOUR MASTER IS MUTEN ROUSHI.
I REALIZED IT JUST WATCHING YOU MOVE.
WHAT DO YOU MEAN ?!
EH ?!









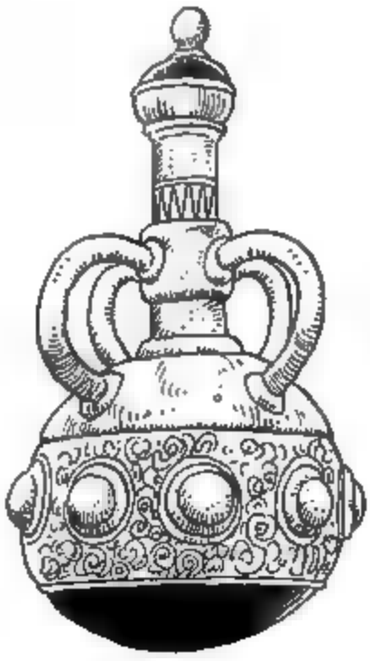


Next, #89: The Effects of the Supreme Holy Water

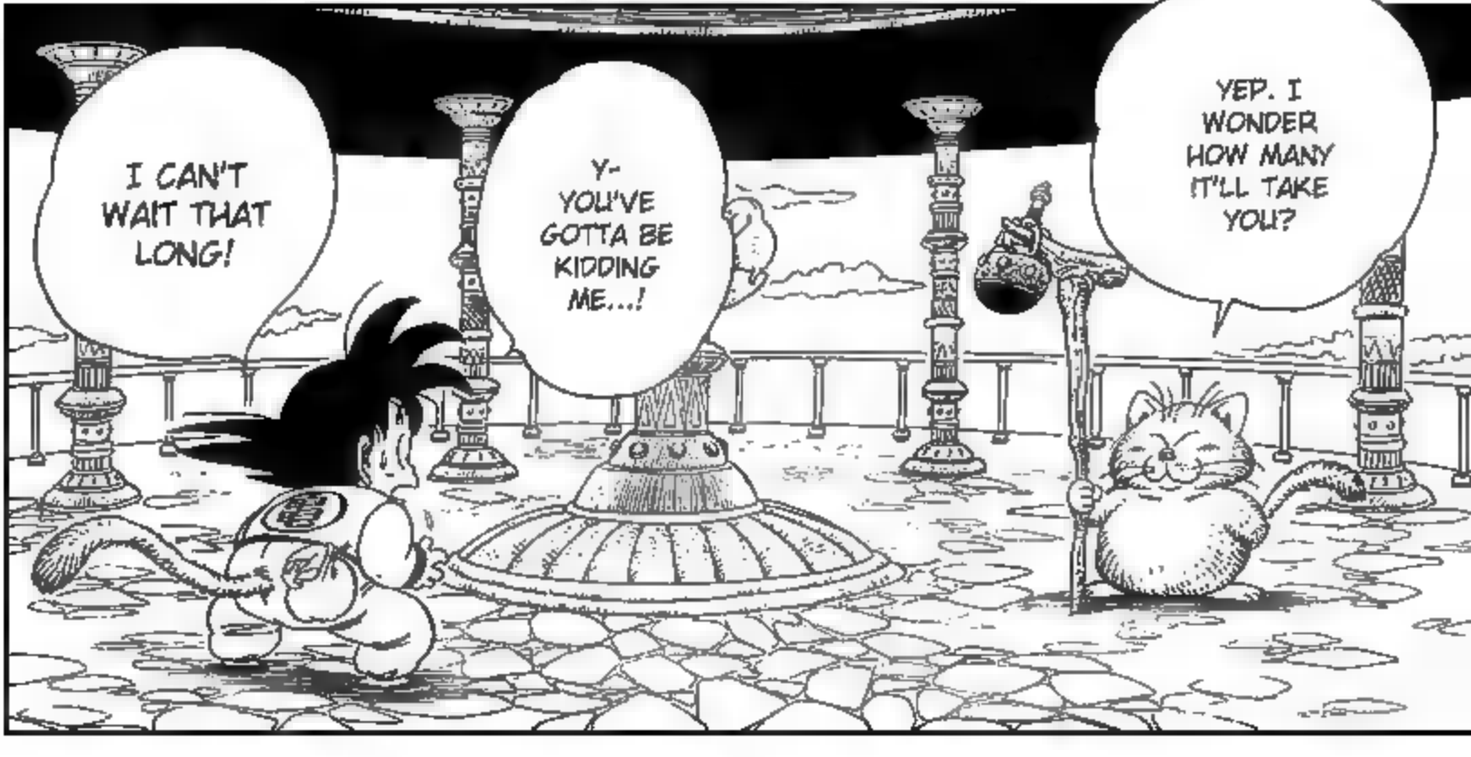
ドラゴンボール

DRAGON BALL

TRUTH BE TOLD, IT WAS CONFIRMED THAT THE STRENGTH OF KAMESENNIN HIMSELF CAME FROM DRINKING THE SUPREME HOLY WATER, A FEAT WHICH TOOK HIM THREE YEARS TO ACHIEVE...NOW, GOKUU IS...



SON GOKUU HAS CLIMBED TO THE TOP OF KARIN TOWER IN SEARCH FOR THE WATER THAT IS SAID TO INCREASE ONE'S STRENGTH EXPONENTIALLY IF QUAFFED! HOWEVER, IN ORDER TO GET HIS HANDS ON THE SUPREME HOLY WATER, HE MUST FIRST STEAL IT FROM THE SENNIN, KARIN-SAMA!



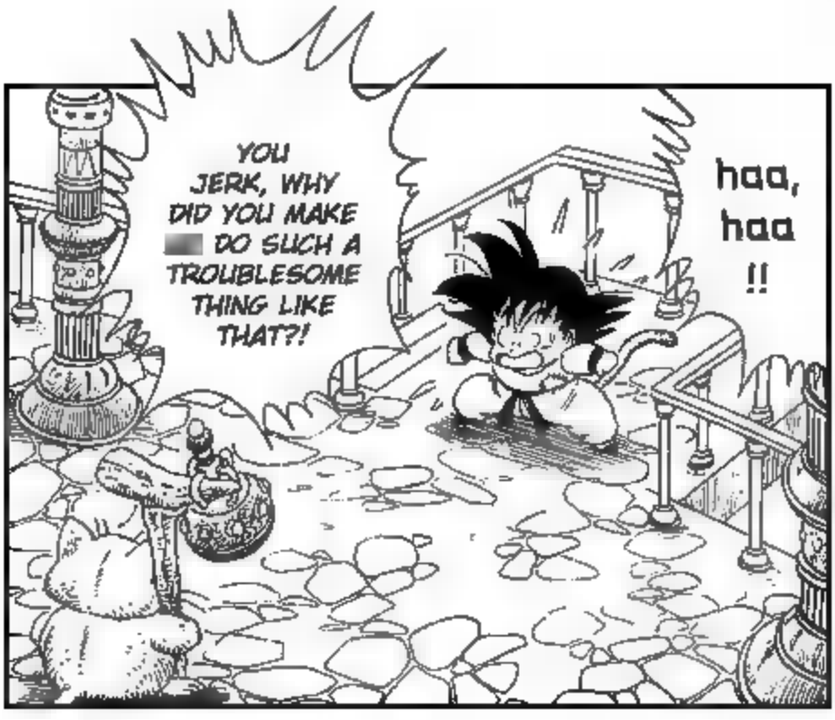
THAT'S ALL THERE IS TO IT.
IF YOU DON'T WANT TO WAIT, THEN JUST TAKE THE POT THAT THE SUPREME HOLY WATER IS IN.
ころころっ
TAAAH!!
YOOO-SH!! I'LL DEFINITELY TAKE IT FROM YOU!!
ぶんっ
ぶんっ
ぶんっ
ぶんっ

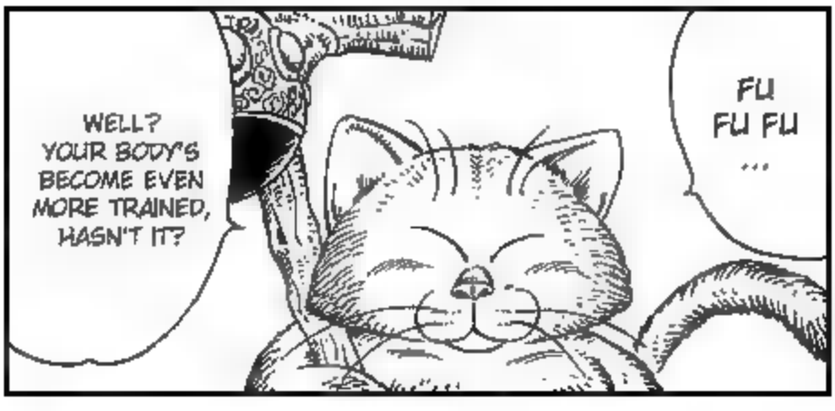
HOH! THE ZANZOUKEN, HUH?
FU FU FU ...
すか
HM ?!
TOO BAD, I'M OVER HERE!!
ばばっ
YOU'RE RIGHT THERE !!!

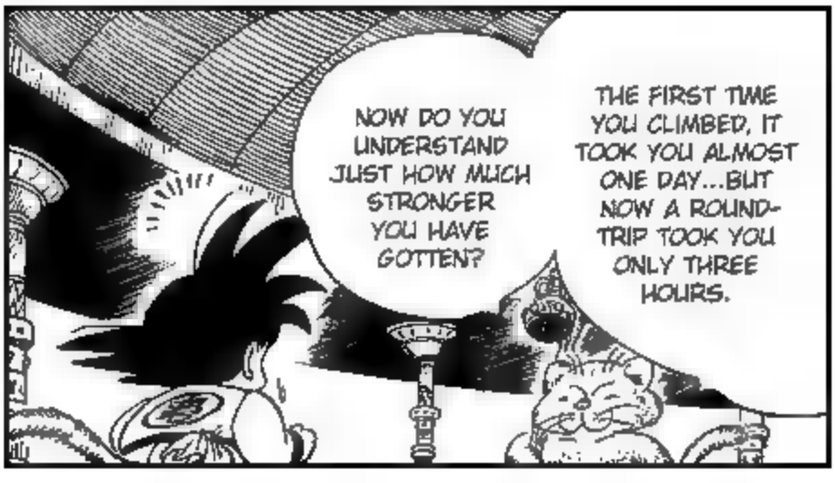
ゴ"ー
ん
すか?
EEE ?!
NYA-HAHA !!
OW-WWWW !!
I JUST USED A ZANZOUKEN COUNTER.
YOU REALLY THOUGHT I WOULDN'T BE ABLE TO SEE THROUGH THAT?
I'M EXCITED TO SEE WHAT HE CAN DO .....
THIS KID ISN'T HALF BAD...THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN THAT MANY ZANZOUKENS AT ONCE...
YOU MAKE SO MANY NEEDLESS MOVEMENTS THAT IT'S NO SURPRISE YOU RUN OUT OF BREATH SO QUICKLY.
BUT OF COURSE YOU ARE! THIS PLACE IS HIGH ■ THE SKY, SO THE AIR IS VERY THIN.
HAA, HAA... THAT'S WEIRD, I'M LOSING MY BREATH REALLY EASILY...

EH? NOTICED WHAT ?
OH YEAH, AND I DON'T THINK YOU'VE NOTICED YET, EITHER...
THE FACT THAT THE ACT OF CLIMBING UP THIS HIGH, HIGH TOWER ITSELF HAS ALREADY BEGUN TO FURTHER TRAIN YOUR BODY.
YOU REALLY CAN'T TELL? I GUESS WE'LL JUST HAVE TO DO SOME MORE TRAINING, THEN.
EH ?
ARE YOU SURE ...
WHAT ARE YOU DOING? GIVE IT BACK!!
AHHHH!! THE BAG MY DRAGONBALL WAS IN...!! WHEN DID YOU GET THAT?!

ひゅ——……ん
AAAAA-AHHHHH-HHHHH!!! WH-WHAT ARE YOU DOING ?!?!
HORYA!
ぽいっ
DON'T DO SOME-THING SO RIDICU-LOUS!!
だっ
OH, COME ON!!
だっ
IF THAT IS TAKEN BY THE RED RIBBON ARMY, WE'LL BE IN BIG TROUBLE!
だっ
PHEW!!
THERE IT IS!!


YOU JERK, WHY DID YOU MAKE [redacted] DO SUCH A TROUBLESOME THING LIKE THAT?!
haa, haa !!

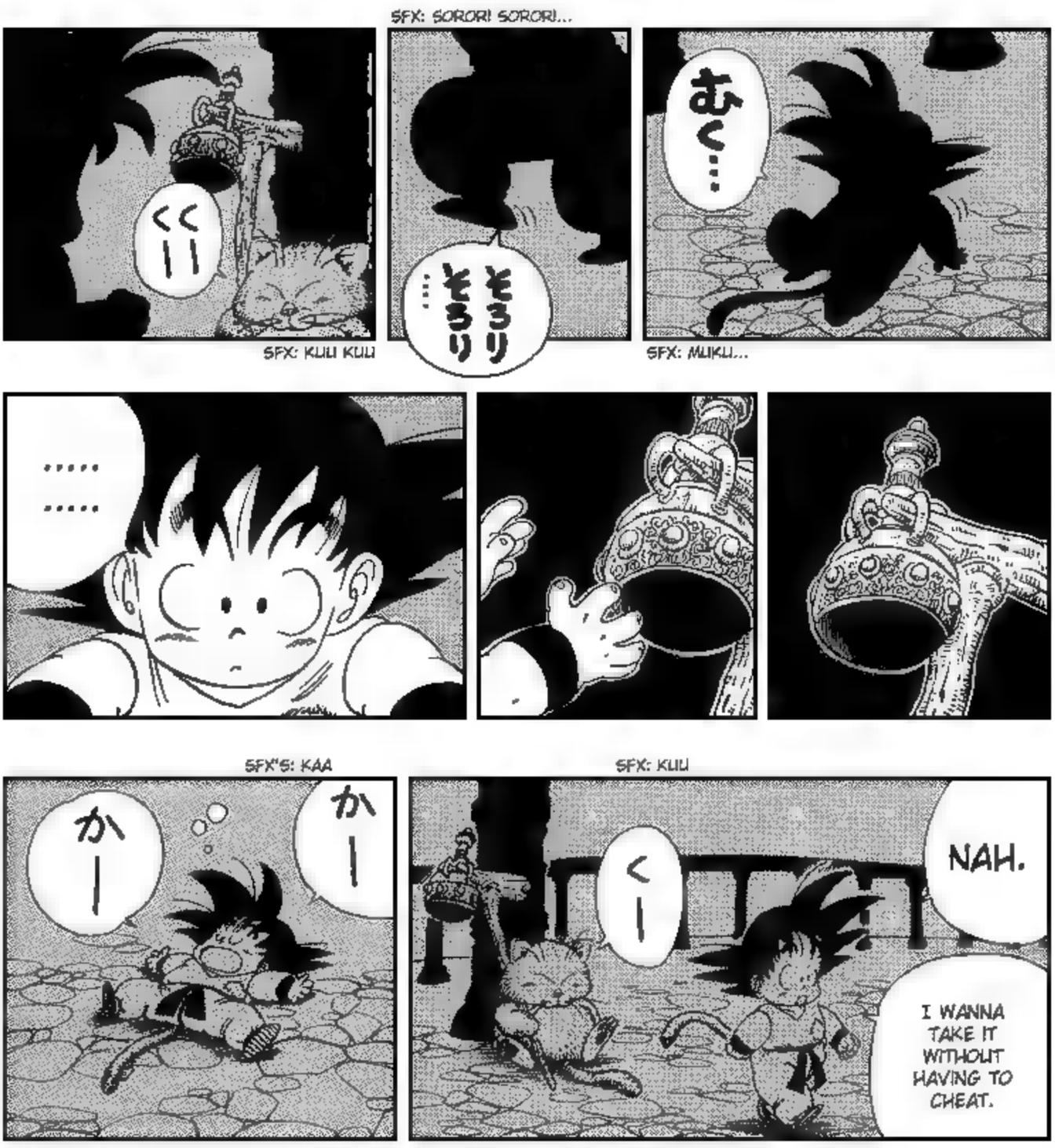

WELL? YOUR BODY'S BECOME EVEN MORE TRAINED, HASN'T IT?
FU FU FU ...


NOW DO YOU UNDERSTAND JUST HOW MUCH STRONGER YOU HAVE GOTTEN?
THE FIRST TIME YOU CLIMBED, IT TOOK YOU ALMOST ONE DAY...BUT NOW A ROUND-TRIP TOOK YOU ONLY THREE HOURS.

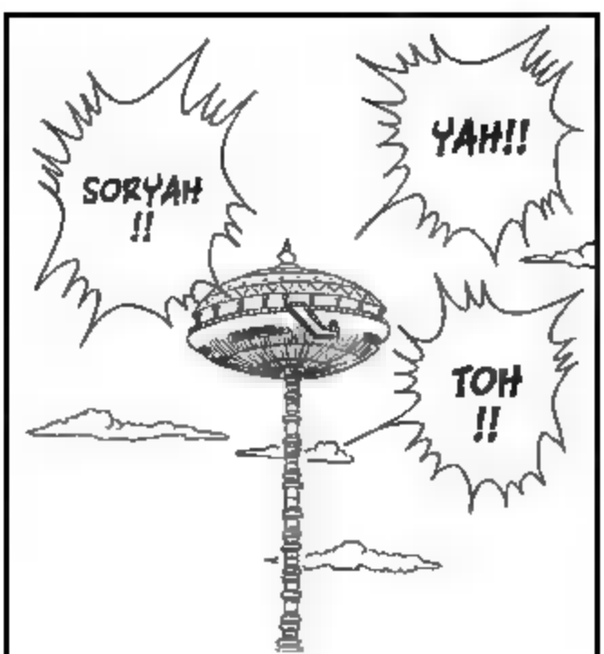
N...NOW THAT YOU MENTION IT.....
....

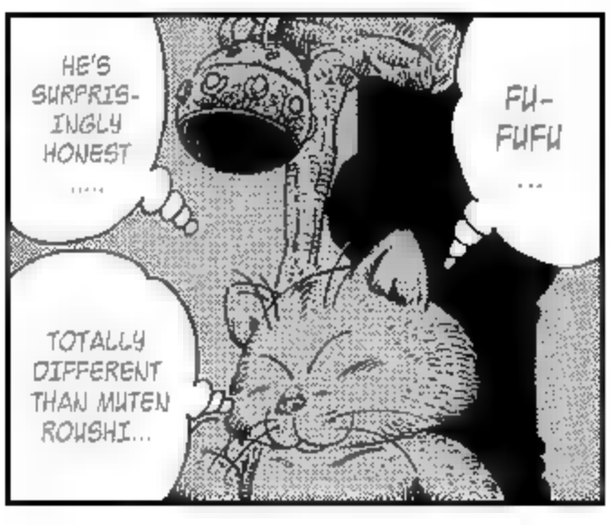
DAMMIT!! YOU CRAZY CAT!!
YOU'RE GONNA PAY FOR THAT !!!
ㅎ" ㅎ" ㅎ" ㅅ ㅅ ㅅ "/

Y... YEAH ...
....
NOW, COME ON.
IF YOU DON'T GET THIS POT YOU WON'T BE ABLE TO DRINK THE SUPREME HOLY WATER.
HOHOH! SEEMS LIKE YOU'RE REALLY KEEPING UP WITH ME NOW.
BUT YOU STILL WON'T BE ABLE TO TAKE THIS JUST YET...
TAAAH !!!
YAAAH!
SFX'S: KUUU
THAT'S ENOUGH FOR TODAY, LET'S HIT THE SACK.
haa, haa...
haa ...



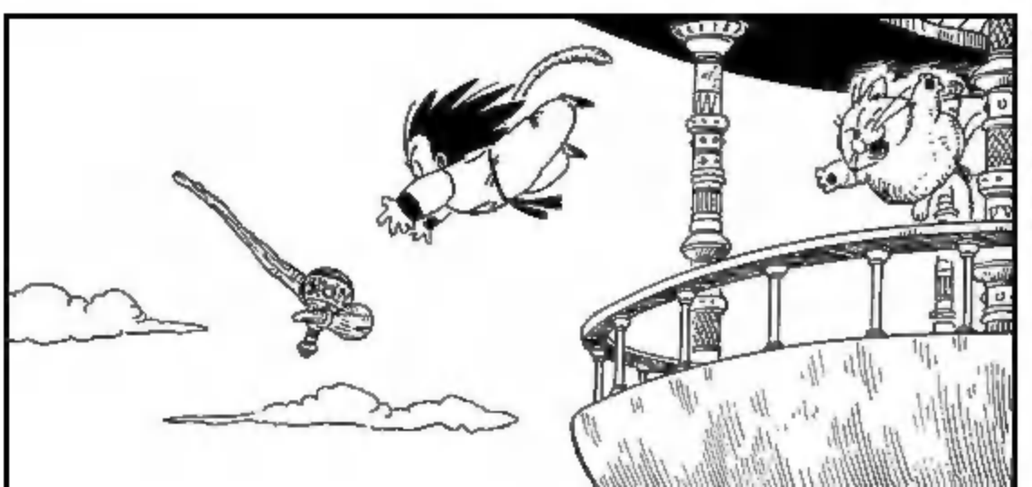
AND SO, ON THE NEXT DAY, AND THE DAY AFTER THAT, THE BATTLE CONTINUED...





HAAH !!!
YOOOSH! I'M DEFINITE-LY GONNA TAKE IT TODAY!
ゴン!
バシッ
ぽん
TOH !!!
TEIH!!
ばへ

SFX: KOCHO KOCHO



YOU'RE GOING TO FALL!!!!
STOP !!!
B-BOY !!!
WAAAAAH .....
ガッ
I TOOK THE POT !!
I DID IT !!
JUST KIDDING!
AHH !!
IN ONLY THREE DAYS ...
WH... WHAT A GUY...

ポン
HEHEH!
I CAN DRINK IT NOW, RIGHT ?
OF COURSE, GO A-HEAD.
.....
...?
ごく ごく ごく...
WHAT...I DON'T REALLY FEEL ANY DIFFERENT...
THE SUPREME HOLY WATER IS JUST WATER, AFTER ALL.
OF COURSE YOU DON'T.
.....
...?
HUH?
TH-THAT'S HORRIBLE! YOU MEAN YOU TRICKED ME?!
EHH-HHHH ?!

YOUR POWER HAS ALREADY INCREASED EXPONENTIALLY!
NYA HA HA! I DIDN'T TRICK YOU AT ALL!!
AND STEALING THE POT FROM ME...THIS HAS ALL BEEN TRAINING IN ORDER TO INCREASE YOUR STRENGTH!
GOING UP AND DOWN KARIN TOWER .....
DO YOU FINALLY GET IT?
EH... ..... AH ...
THANKS!! KARIN-SAMA!!
YEAH !!
NOW, GO DOWN TO THE LOWER WORLD AND TEST OUT THE FRUITS OF YOUR TRAINING!
I'M PRETTY SURE HE'S ALREADY FAR SURPASSED MUTEN ROUSHI...
STILL THOUGH, THIS BOY .....
BYE BYE !!
YOU SURE ARE A HAPPY GUY.